



# Renault MASTER

Руководство по эксплуатации








**RENAULT**  
Passion for life

# Castrol, эксклюзивный партнер Renault



Воспользуйтесь передовыми технологиями, изначально созданными для автоспорта, чтобы обеспечить эффективность и долговечность вашего автомобиля Renault с помощью серии моторных смазочных материалов, специально разработанных Renault и Castrol.

Renault рекомендует 

   [renault.com](https://www.renault.com)

# Добро пожаловать в Ваш автомобиль!

Это руководство пользователя содержит информацию, которая позволит Вам:

- ознакомиться с автомобилем, правильно его эксплуатировать и получить максимальную пользу от его возможностей и примененных при его создании технических достижений.
- обеспечить длительную безотказную работу автомобиля строгим соблюдением несложных, но важных предписаний по техническому обслуживанию.
- быстро устранить мелкие неисправности, не требующие вмешательства специалиста.

То незначительное время, которое Вы потратите на чтение данного руководства, с лихвой окупится приобретенными сведениями о функциональных возможностях и технических новшествах, примененных в конструкции Вашего автомобиля, и правилах их использования. Если Вам понадобится дополнительная информация об автомобиле, специалисты сервисной станции компании-производителя будут рады дать любые необходимые консультации.

Для наглядности используются следующие символы:



Эти символы, нанесенные на определенном оборудовании автомобиля, означают, что необходимо ознакомиться с информацией о данном оборудовании и/или ограничениях по работе с ним в руководстве по эксплуатации.

➔ в любом месте текста руководства означает переход на указанную страницу.



в любом месте руководства указывает на предупреждение об опасности или рекомендацию по безопасной эксплуатации.

Данное руководство по эксплуатации содержит описание модели, основанное на ее технических характеристиках, существующих на момент написания документа. **Руководство охватывает все виды оборудования** (как серийного, так и дополнительного), **устанавливаемого на автомобили данной модели, однако его наличие на Вашем автомобиле зависит от комплектации, выбранных опций и страны поставки.**

**В данном руководстве может встретиться информация об оборудовании, которым планируется оснащать автомобили данной модели в предстоящем периоде их выпуска.**

**Иллюстрации в руководстве пользователя представлены только в качестве примеров.**

Счастливого пути за рулем Вашего нового автомобиля!

Перевод с французского Перевод, копирование и полное или частичное воспроизведение данного документа любым способом без предварительного письменного разрешения производителя автомобиля запрещены.

# СНАРУЖИ

47721

Электрические стеклоподъемники ➔ 3.17

Стеклоочиститель ветрового стекла ➔ 1.1  
и ➔ 1.1

Отпотевание ➔ 1.1 и ➔ 1.1

Уход за кузовом автомобиля ➔ 4.15

Зеркала заднего вида ➔ 1.1

Ключ/Дистанционное управление ➔ 1.1

Передатчик/приемник ➔ 1.1

Блокировка/разблокировка замков дверей ➔ 1.1

Приборы освещения: работа ➔ 1.1

Приборы освещения: замена ➔ 1.1

Шины ➔ 1.1



Заправка топливом ➔ 1.118

# САЛОН

Регулировка посадки водителя ➔ 1.1

Вещевые отделения/оборудование салона ➔ 1.1

Заднее многоместное сиденье ➔ 1.1

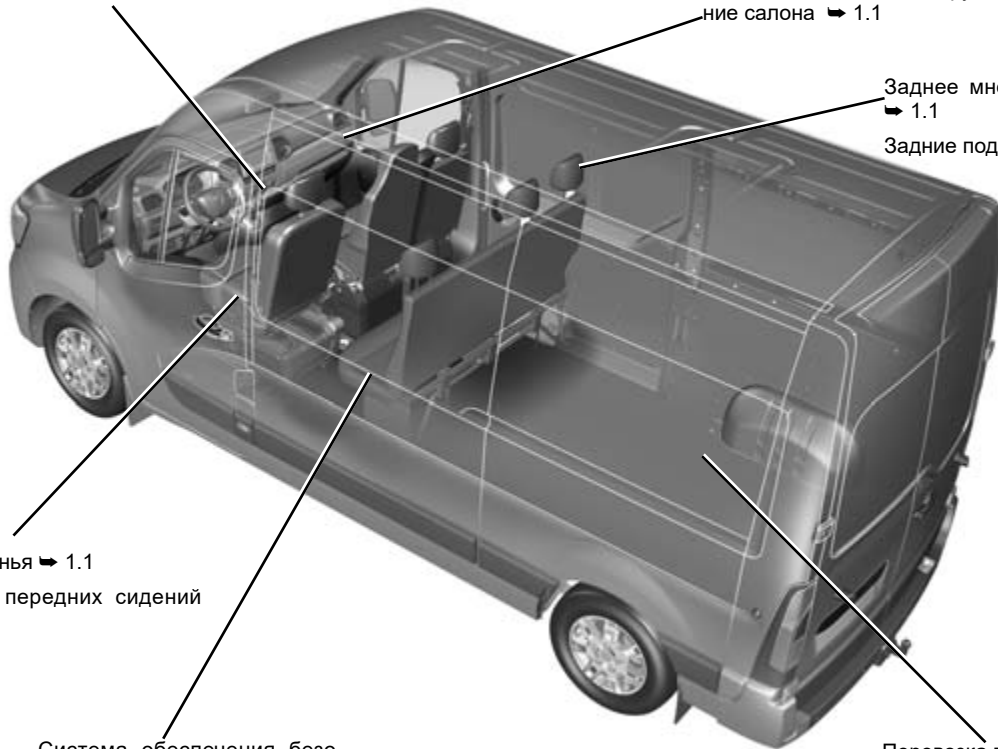
Задние подголовники ➔ 1.1

Передние сиденья ➔ 1.1

Подголовники передних сидений ➔ 1.1

Система обеспечения безопасности детей ➔ 1.1

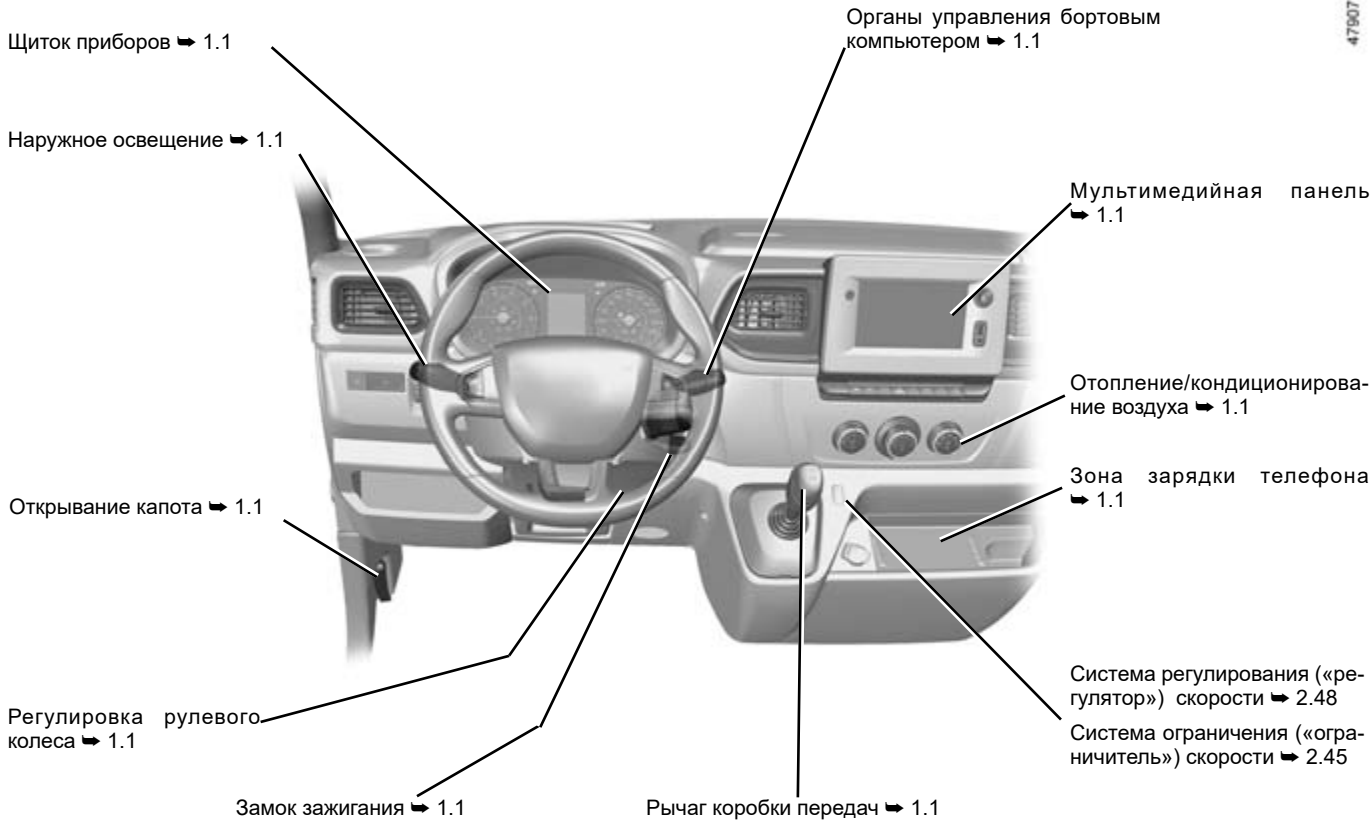
Перевозка грузов ➔ 1.1



47777

# МЕСТО ВОДИТЕЛЯ

47907



# СИСТЕМЫ ПОМОЩИ ПРИ УПРАВЛЕНИИ АВТОМОБИЛЕМ

47739

ABS (антиблокировочная система)

ESC (система стабилизации траектории)

Система экстренного торможения

Система активного экстренного торможения

Система помощи при трогании на подъеме

➔ 1.1

Сигнал пересечения границы полосы движения ➔ 2.35

Система контроля слепых зон

➔ 1.1



Система ограничения («ограничитель») скорости ➔ 2.45

Система регулирования («регулятор») скорости ➔ 2.48

Система контроля дистанции при парковке ➔ 2.53

Камера заднего вида ➔ 2.57

Stop and Start ➔ 1.1

Система индикации снижения давления в шинах ➔ 1.1

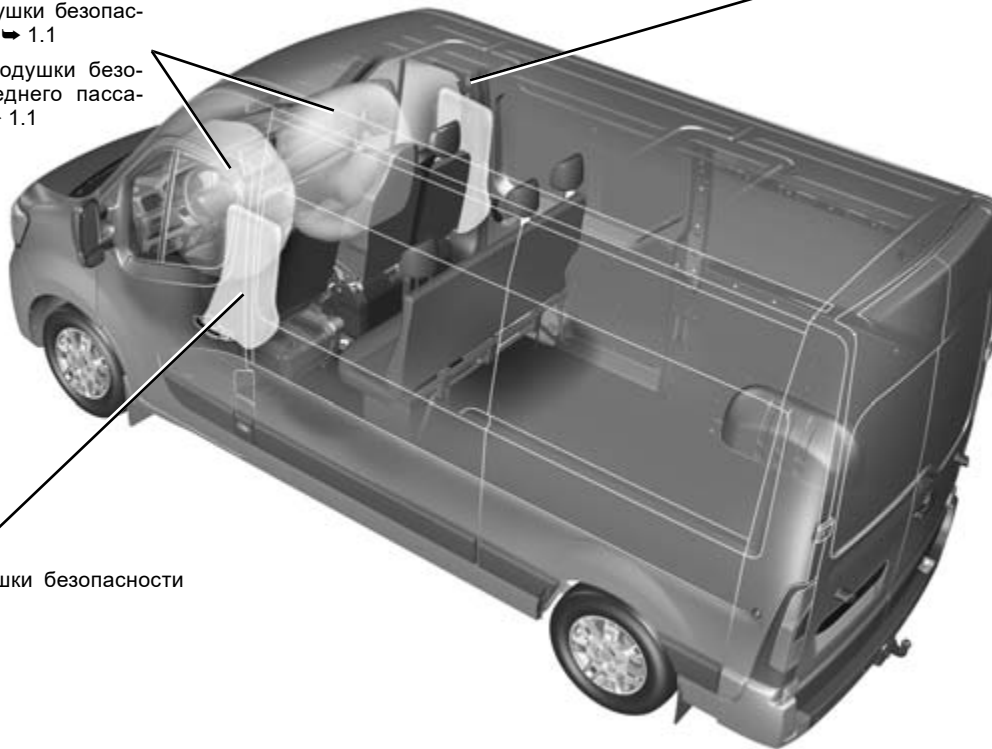
# БЕЗОПАСНОСТЬ АВТОМОБИЛЯ

Передние подушки безопасности (Airbags) ➔ 1.1

Отключение подушки безопасности переднего пассажира (airbag) ➔ 1.1

Боковые подушки безопасности (Airbags) ➔ 1.1

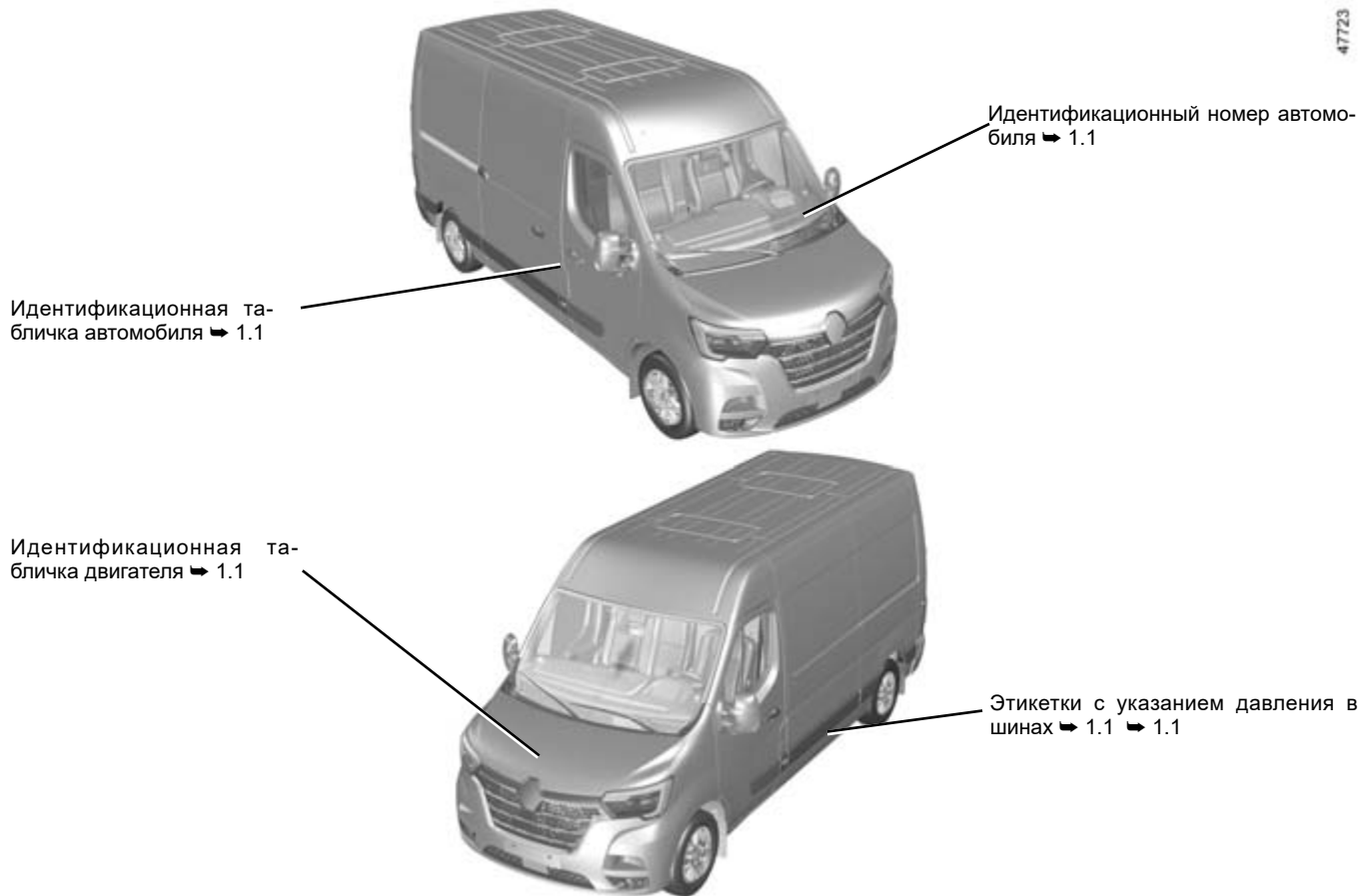
Ремни безопасности ➔ 1.1





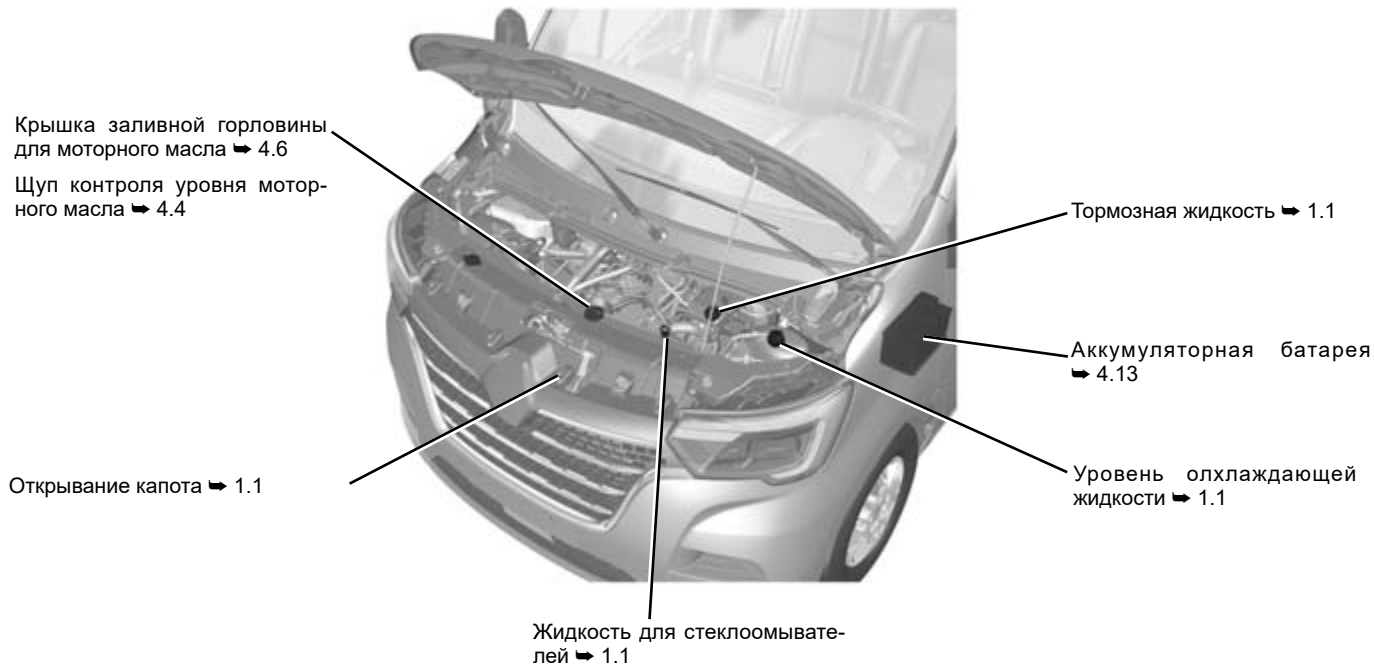
## ИДЕНТИФИКАЦИЯ АВТОМОБИЛЯ, ТАБЛИЧКИ.

47723



# МОТОРНЫЙ ОТСЕК (профилактическое обслуживание)

47930



# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Замена щеток очистителей  
ветрового стекла ➔ 1.1

Замена ламп  
фар ➔ 1.1

Место крепления буксировочной проушины  
спереди автомобиля  
➔ 5.39

Замена ламп задних  
фонарей ➔ 1.1

Место крепления буксировочной проушины сзади автомобиля  
➔ 5.39



Прокол шины:

Инструменты ➔ 1.1

Запасное колесо ➔ 1.1

Замена колеса ➔ 5.16



Предохранители ➔ 1.1



# С О Д Е Р Ж А Н И Е

## Главы

Знакомство с автомобилем .....

1

Вождение автомобиля .....

2

Комфорт .....

3

Техническое обслуживание .....

4

Практические советы .....

5

Технические характеристики .....

6

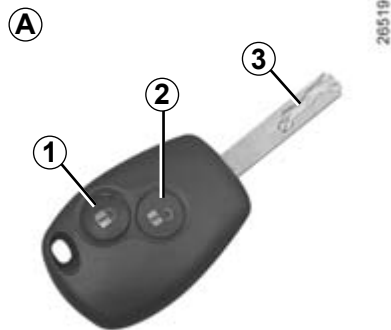
Алфавитный указатель .....

7



# Глава 1: Знакомство с автомобилем

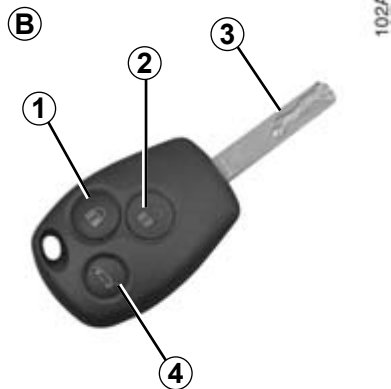
Ключ, пульт дистанционного управления .....	1.2
Блокировка замков дверей .....	1.7
Приемопередатчик системы доступа в автомобиль «свободные руки» .....	1.8
Запирание, отпирание дверей .....	1.10
Двери .....	1.13
Подголовники .....	1.19
Передние сиденья .....	1.20
Ремни безопасности .....	1.23
Средства пассивной безопасности в дополнение к ремням безопасности передних сидений .....	1.28
Боковые устройства безопасности .....	1.33
Безопасность детей: общие сведения .....	1.35
выбор крепления детского сиденья .....	1.38
установка детского сиденья, общие сведения .....	1.40
Детские сиденья: крепление штатным ремнем безопасности или с помощью системы Isofix .....	1.42
отключение и включение подушки безопасности переднего пассажира .....	1.78
Рулевое колесо, рулевое управление с усилителем .....	1.81
Место водителя: левостороннее управление .....	1.82
Место водителя: правостороннее управление .....	1.84
Предупреждающие световые индикаторы .....	1.86
Бортовой компьютер .....	1.92
Часы .....	1.103
Индикация температуры наружного воздуха, .....	1.103
Зеркала заднего вида .....	1.105
Стеклоочиститель, стеклоомыватель .....	1.107
Приборы наружного освещения и сигнализации .....	1.110
Коррекция света фар .....	1.115
Звуковая и световая сигнализация .....	1.117
Топливный бак .....	1.118
Бак для реагента .....	1.120



## Радиочастотный пульт дистанционного управления А

- 1 Запирание всех открывающихся элементов кузова.
- 2 Отпирание всех открывающихся элементов кузова.
- 3 Ключ для замка зажигания, дверей и пробки заливной горловины топливного бака.

Ключ не должен использоваться в иных случаях (для открывания бутылок и т. п.), чем те, которые указаны в руководстве по эксплуатации.



## Радиочастотный пульт дистанционного управления В

- 1 Запирание всех открывающихся элементов кузова.
- 2 Отпирание передних и, в зависимости от комплектации автомобиля, всех дверей. ➔ 1.5.
- 3 Ключ для замка зажигания, дверей и пробки заливной горловины топливного бака.
- 4 Запирание и отпирание багажного отделения и, в зависимости от комплектации автомобиля, боковых сдвижных дверей.

### Рекомендация

Не подносите пульт дистанционного управления к источнику тепла, холода или влажности.



### Ответственность водителя при стоянке или остановке автомобиля

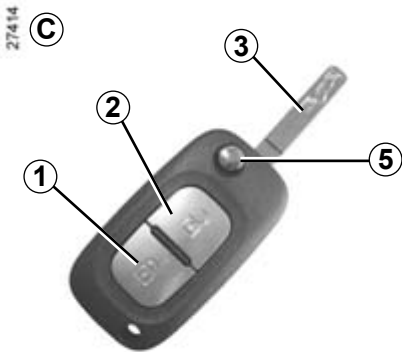
Даже на короткое время не покидайте автомобиль, в котором находится ребенок, взрослый с ограниченными возможностями или животное, оставив ключ в замке зажигания.

Они могут причинить вред себе или другим людям, например, запустив двигатель, включив такие устройства, как электрические стеклоподъемники, или же заблокировав двери.

Кроме того, нужно учитывать, что в теплую и/или солнечную погоду температура в салоне автомобиля поднимается очень быстро.

**Существует опасность тяжелых травм или летального исхода.**

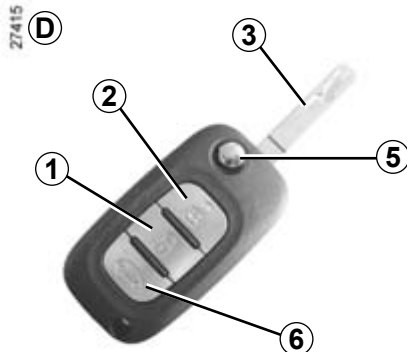




## Радиочастотный пульт дистанционного управления C

- 1 Запирание всех открывающихся элементов кузова.
- 2 Отпирание всех открывающихся элементов кузова.
- 3 Ключ для замка зажигания, дверей и пробки заливной горловины топливного бака.
- 5 Блокировка/разблокировка ключевой вставки пульта дистанционного управления C.

Для извлечения ключевой вставки из пульта нажмите кнопку 5, вставка выйдет из корпуса. Нажмите кнопку 5 и направьте ключевую вставку внутрь ее корпуса.



## Радиочастотный пульт дистанционного управления D

- 1 Запирание всех открывающихся элементов кузова.
- 2 Отпирание передних и, в зависимости от комплектации автомобиля, всех дверей. ➔ 1.5.
- 3 Ключ для замка зажигания, дверей и пробки заливной горловины топливного бака.
- 5 Для извлечения ключевой вставки из пульта нажмите на кнопку 5, вставка выйдет из корпуса. Нажмите на кнопку 5 и направьте ключевую вставку внутрь ее корпуса.
- 6 Запирание и отпирание багажного отделения и — в зависимости от комплектации автомобиля — боковых сдвижных дверей.

## Зона действия радиочастотного пульта дистанционного управления

Дальность действия пульта изменяется в зависимости от окружающих условий: будьте внимательны при обращении с пультом дистанционного управления во избежание несвоевременного запираения или отпирания дверей при случайном нажатии на кнопки.

**Примечание:** В некоторых комплектациях автомобиля предусмотрено автоматическое запирание дверей, если ни одна дверь не будет открыта в течение приблизительно двух минут с момента подачи сигнала на отпирание от пульта дистанционного управления.

## Радиопомехи

Работа дистанционного управления может быть нарушена из-за помех, создаваемых находящимися поблизости различными объектами или приборами, работающими на той же частоте.

31505



## Приемопередатчик системы доступа в автомобиль «свободные руки» E

С его помощью можно запирать и отпирать двери автомобиля без пульта дистанционного управления. ➔ 1.8.

### Замена, необходимость в дополнительном пульте дистанционного управления или приемопередатчике

Обращайтесь исключительно к Представителю компании-производителя.

- Для замены одного пульта дистанционного управления необходимо доставить автомобиль с комплектом всех ключей на сервисную станцию компании-производителя для инициализации всего комплекта.
- В зависимости от модификации автомобиля, у вас есть возможность использовать до четырех пультов дистанционного управления или двух приемопередатчиков.

### Неисправность пульта дистанционного управления

Убедитесь в том, что элемент питания не разряжен, указанной модели и правильно установлен. Срок службы элемента питания около двух лет. Руководство по замене элемента питания ➔ 1.1.



### Ответственность водителя при стоянке или остановке автомобиля

Даже на короткое время не покидайте автомобиль, в котором находится ребенок, взрослый с ограниченными возможностями или животное, оставив ключ в замке зажигания.

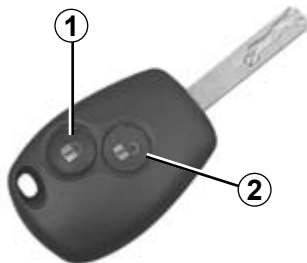
Они могут причинить вред себе или другим людям, например, запустив двигатель, включив такие устройства, как электрические стеклоподъемники, или же заблокировав двери.

Кроме того, нужно учитывать, что в теплую и/или солнечную погоду температура в салоне автомобиля поднимается очень быстро.

**Существует опасность тяжелых травм или летального исхода.**

# КЛЮЧ, РАДИОЧАСТОТНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ: использование (1/2)

А



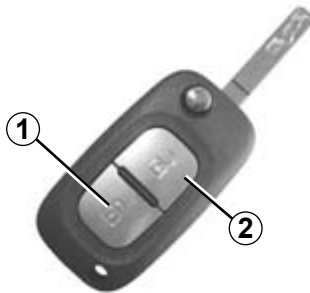
Пульты дистанционного управления **А** и **В** используются для запирания и отпираания дверей.

Они работают от элемента питания, который можно заменить. ➔ 1.1.

## Запираение дверей

Нажмите на кнопку запираения **1**. Указатели поворота и огни аварийной сигнализации **мигнут два раза**, подтверждая **запираение**.

В



**Примечание.** В зависимости от комплектации автомобиля, если хотя бы одна боковая или задняя дверь открыта или закрыта неплотно, после кратковременной блокировки произойдет быстрая разблокировка замков, при этом огни аварийной сигнализации и указатели поворота мигать не будут.

## Разблокировка дверей

При нажатии на кнопку **2** отпираются все открывающиеся элементы кузова.

**Отпираение** подтверждается **однократным миганием** огней аварийной сигнализации и указателей поворота.

Запираение/отпираение дверей изнутри салона ➔ 1.10.



**Ответственность водителя при стоянке или остановке автомобиля**

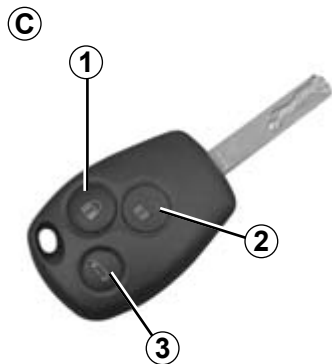
Даже на короткое время не покидайте автомобиль, в котором находится ребенок, взрослый с ограниченными возможностями или животное, оставив ключ в замке зажигания.

Они могут причинить вред себе или другим людям, например, запустив двигатель, включив такие устройства, как стеклоподъемники, или же заблокировав двери.

Кроме того, нужно учитывать, что в теплую и/или солнечную погоду температура в салоне автомобиля поднимается очень быстро.

**СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ.**

## КЛЮЧ, РАДИОЧАСТОТНЫЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ: использование (2/2)

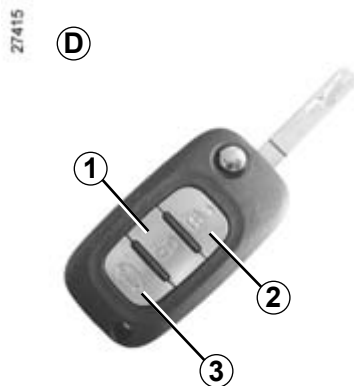


Пульты дистанционного управления **C** и **D** используются для запирания и отпирания багажного отделения. Они работают от элемента питания, который можно заменить. ➔ 1.1.

### Запирание дверей

При нажатии на кнопку **1** запираются все открывающиеся элементы кузова.

Краткое нажатие на кнопку **3** позволяет запереть или отпереть багажное отделение и — в зависимости от комплектации автомобиля — боковые сдвижные двери.



Указатели поворота и огни аварийной сигнализации **мигнут два раза**, подтверждая **запирание**.

**Примечание.** В зависимости от комплектации автомобиля, если хотя бы одна боковая или задняя дверь открыта или закрыта неплотно, после кратковременной блокировки произойдет быстрая разблокировка замков, при этом огни аварийной сигнализации и указатели поворота мигать не будут.

### Разблокировка дверей

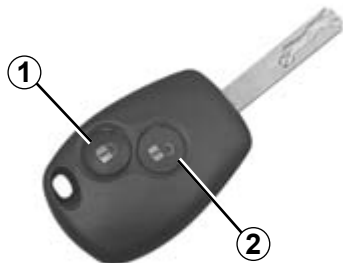
Краткое нажатие на кнопку **2** позволяет отпереть передние двери или, в зависимости от комплектации автомобиля, все двери.

В зависимости от модификации автомобиля двумя последовательными нажатиями на кнопку **2** можно разблокировать все двери.

Краткое нажатие на кнопку **3** позволяет запереть или отпереть дверь задка и, в зависимости от комплектации автомобиля, боковые сдвижные двери. **Отпирание** подтверждается **однократным миганием** огней аварийной сигнализации и указателей поворота.

Ключ не должен использоваться в иных случаях (для открывания бутылок и т. п.), чем те, которые указаны в руководстве по эксплуатации.

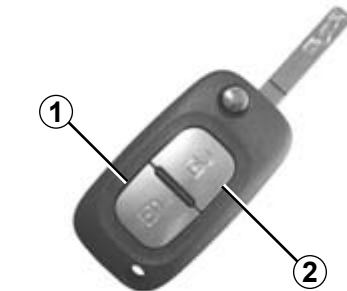
# ПОЛНАЯ БЛОКИРОВКА ОТКРЫВАЮЩИХСЯ ЭЛЕМЕНТОВ КУЗОВА



Эта система, если она есть, позволяет заблокировать двери и делает невозможным открытие дверей внутренними ручками (например, при попытке открыть дверь изнутри через разбитое стекло).



Никогда не блокируйте двери автомобиля, если внутри кто-нибудь находится.



## Для включения режима полной блокировки дверей:

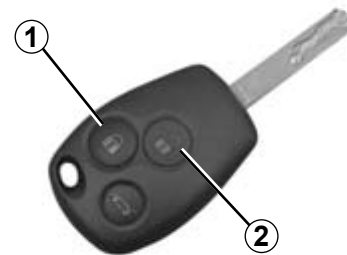
Нажмите дважды на кнопку **1**.

Блокировка сопровождается **пятикратным миганием** аварийных сигналов и указателей поворотов.

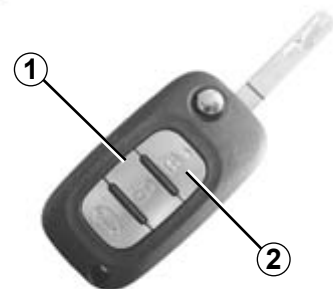
## Для выключения режима полной блокировки дверей:

Разблокируйте автомобиль при помощи кнопки **2**.

Разблокировка сопровождается **однократным миганием** огней аварийной сигнализации и указателей поворота.



27415

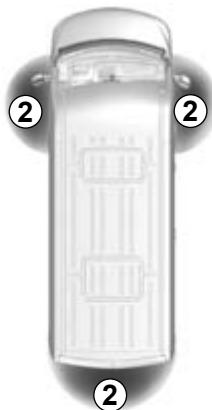


31565



На автомобилях, оснащенных приемопередатчиком **1**, он позволяет, в дополнение к возможностям пульта дистанционного управления, запирать и отпирать автомобиль без воздействия на пульт дистанционного управления, когда он находится в одной из зон доступа **2**.

**Примечание:** приемопередатчик системы доступа без ключа действует только на передние двери и на дверь багажного отделения.



46052

Он работает от электрического элемента питания, который можно заменить. ➔ 1.1.



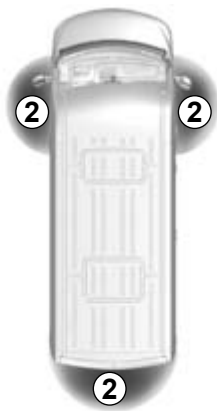
**Ответственность водителя при стоянке или остановке автомобиля**

Даже на короткое время не покидайте автомобиль, в котором находится ребенок, взрослый с ограниченными возможностями или животное, оставив ключ в замке зажигания.

Они могут причинить вред себе или другим людям, например, запустив двигатель, включив такие устройства, как электрические стеклоподъемники, или же заблокировав двери.

Кроме того, нужно учитывать, что в теплую и/или солнечную погоду температура в салоне автомобиля поднимается очень быстро.

**Существует опасность тяжелых травм или летального исхода.**



### Радиопомехи

Работа дистанционного управления может быть нарушена из-за помех, создаваемых находящимися поблизости различными объектами или приборами, работающими на той же частоте.



### Разблокировка автомобиля

При нахождении приемопередатчика в одной из зон доступа 2, нажмите кнопку 3 или 4, замки всех дверей разблокируются.

Огни аварийной сигнализации **мигнут один раз**, подтвердив **разблокировку замков** дверей.



### Запирание автомобиля

При нахождении приемопередатчика в одной из зон доступа 2, нажмите кнопку 3 или 4, замки всех дверей заблокируются.

Огни аварийной сигнализации будут **гореть в течение 4 секунд**, подтверждая **блокировку замков** дверей.

**Примечание.** Если хотя бы один из открывающихся элементов кузова (боковая или задняя дверь) открыт или закрыт неплотно, после кратковременного запираания происходит быстрое отпираание замков, при этом огни аварийной сигнализации не загораются.

## ЗАПИРАНИЕ И ОТПИРАНИЕ ДВЕРЕЙ (1/2)

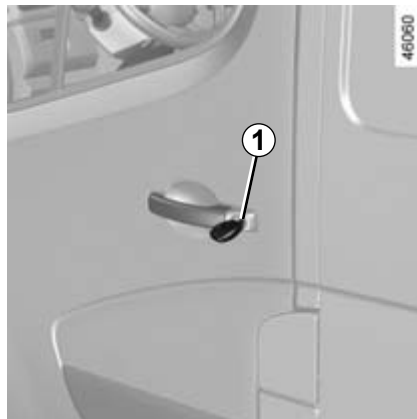
### Если пульт дистанционного управления не работает

В некоторых случаях радиочастотный пульт дистанционного управления может не работать:

- низкий уровень заряда элемента питания в радиочастотном пульте дистанционного управления или разрядка аккумуляторной батареи автомобиля и т. д.;
- нахождение поблизости от пульта дистанционного управления работающих электронных устройств (например, мобильного телефона);
- сильные внешние электромагнитные помехи.

Если это произошло, можно:

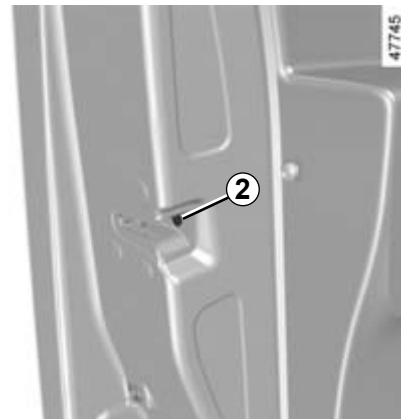
- использовать ключ, встроенный в радиочастотный пульт дистанционного управления, чтобы отпереть переднюю левую дверь;
- для запирания дверей вручную;
- использовать внутренний переключатель центральной блокировки и разблокировки замков (см. следующие страницы).



### Запирание/отпирание замков дверей вручную

#### Использование ключа

Заприте или отпирите двери, снабженные замочной скважиной, вставив ключ до упора в скважину **1** и затем повернув его.



### Запирание дверей вручную

При открытой двери поверните винт **2** с помощью кончика ключа и закройте дверь.

Теперь двери заперты снаружи.

Открыть дверь можно будет только изнутри или при помощи ключа для передних дверей.



## ЗАПИРАНИЕ И ОТПИРАНИЕ ДВЕРЕЙ (2/2)



### Запирание и отпирание дверей изнутри

С помощью выключателя **3** можно временно управлять всеми дверьми.

Если один из открывающихся элементов кузова (боковая дверь или дверь багажного отделения) открыт или неплотно закрыт, происходит быстрое запирание/отпирание открывающихся элементов.

### Запирание открывающихся элементов кузова без пульта дистанционного управления

Остановив двигатель и открыв одну из передних дверей при закрытых задних, нажмите на выключатель **3** и удерживайте его нажатым не менее пяти секунд.

Перед выходом из автомобиля убедитесь, что Вы не оставили Ваш ключ внутри салона.

После закрытия двери все открывающиеся элементы кузова будут заперты.

Отпирание автомобиля снаружи возможно только с помощью ключа или пульта дистанционного управления, только для двери водителя.

### Сигнальная лампа состояния открывающихся элементов кузова

При включенном зажигании предупредительный световой сигнал переключателя **3** укажет состояние запирания открывающихся элементов кузова:

- сигнальная лампа горит, если они заперты;
- сигнальная лампа не горит, если они не заперты.

Если вы запираете двери при выключенном зажигании сигнальная лампа горит, затем гаснет.

### Запирание дверей с открытым багажным отделением

Чтобы запереть автомобиль, когда один из открывающихся элементов кузова открыт (например, при перевозке грузов при открытой двери багажного отделения и т. п.) или при нахождении в зоне сильных электромагнитных помех, или при неисправности ключа: остановите двигатель и, нажав на кнопку **3**, удерживайте ее нажатой не менее пяти секунд.



#### Ответственность водителя

Если Вы решили ехать с запертыми дверьми, помните, что это может затруднить доступ спасателей в салон снаружи в экстренной ситуации.



Никогда не покидайте автомобиль, оставив ключ, пульт дистанционного управления или приемопередатчик в салоне.

# АВТОМАТИЧЕСКАЯ БЛОКИРОВКА ОТКРЫВАЮЩИХСЯ ЭЛЕМЕНТОВ КУЗОВА ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ



Вы можете решить, хотите вы активировать функцию или нет.

## Принцип действия

После трогания автомобиля с места система автоматически запирает открывающиеся элементы кузова при достижении скорости 7 км/ч.

Замки отпираются:

- нажав выключатель центрального замка **1**.
- во время стоянки при открывании передней двери из салона.

## Включение и выключение функции

**Для включения:** при включенном зажигании нажмите и удерживайте переключатель **1** в течение около 5 секунд до появления звукового сигнала. Сигнальная лампа горит, если открывающиеся элементы кузова заперты.

**Для выключения:** при включенном зажигании нажмите и удерживайте переключатель **1** в течение около 5 секунд до появления звукового сигнала. Сигнальная лампа погаснет.

## Неисправности

При обнаружении неисправности (замки дверей не блокируются автоматически, сигнальная лампа переключателя **1** не загорается при блокировке дверей и т. д.) в первую очередь убедитесь, что все открывающиеся элементы кузова плотно закрыты. Если они плотно закрыты, но неисправность по-прежнему присутствует, обратитесь к официальному дилеру.

Убедитесь также, что функция автоматического запирания не отключена по ошибке.

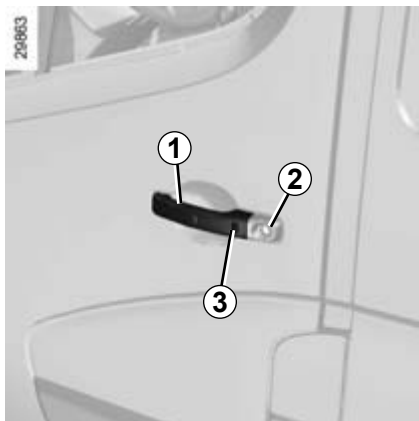
Если она отключена, выключите и включите зажигание и снова активируйте функцию.



### Ответственность водителя

Если Вы решили ехать с запертыми дверьми, помните, что это может затруднить доступ спасателей в салон снаружи в экстренной ситуации.

## ПЕРЕДНИЕ ДВЕРИ (1/2)



### Открытие дверей снаружи

Откройте ключом одну из дверей, оснащенных замочной скважиной 2.

#### Автомобили с пультом дистанционного управления

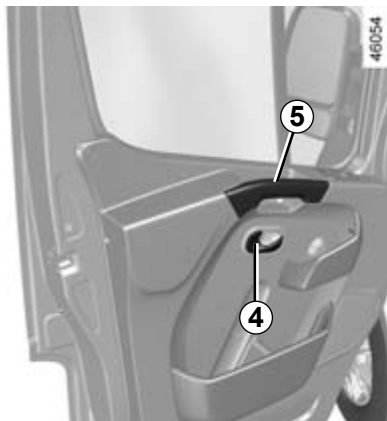
Потяните ручку двери 1.

#### Автомобили с приемопередатчиком

Нажмите на кнопку 3 и потяните ручку двери 1.

### Закрытие снаружи

Толкните дверь. Заприте ключом замок 2 или воспользуйтесь пультом дистанционного управления или приемопередатчиком системы доступа без ключа, нажав на кнопку 3.



### Открытие изнутри

Потяните за ручку 4 и откройте дверь.

### Закрытие изнутри

Тянуть дверь можно исключительно за ручку 5.

**Примечание.** Не используйте ручку 4 для закрывания двери.



Из соображений безопасности открывать и закрывать дверь разрешается только на неподвижном автомобиле.

## ПЕРЕДНИЕ ДВЕРИ (2/2)

### Звуковой сигнал напоминания о невыключенном освещении

Если Вы оставили включенными приборы наружного освещения и выключили зажигание, то при открытии двери раздастся предупреждающий звуковой сигнал.



#### **Ответственность водителя при стоянке или остановке автомобиля**

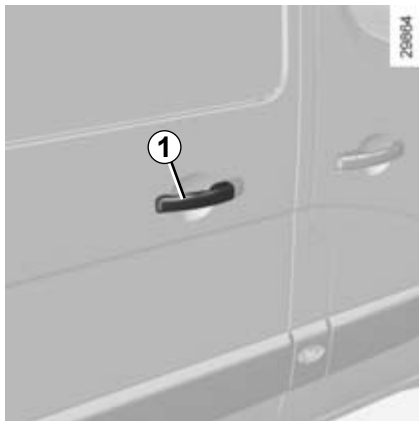
Даже на короткое время не покидайте автомобиль, в котором находится ребенок, взрослый с ограниченными возможностями или животное, оставив ключ в замке зажигания.

Они могут причинить вред себе или другим людям, запустив двигатель, включив оборудование, например, стеклоподъемники, или заблокировав двери.

Кроме того, нужно учитывать, что в теплую и/или солнечную погоду температура в салоне автомобиля поднимается очень быстро.

**Существует опасность тяжелых травм или летального исхода.**

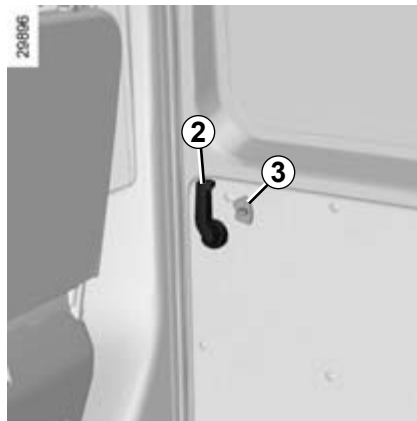
## БОКОВАЯ СДВИЖНАЯ ДВЕРЬ (1/2)



### Открытие дверей снаружи

Откройте замок ключом или воспользуйтесь пультом дистанционного управления, если автомобиль им укомплектован. Потяните на себя ручку **1** и сдвиньте дверь по направлению к задней части автомобиля.

**Примечание:** приемопередатчик не действует на боковую сдвижную дверь (отсутствие кнопки на ручке двери).



### Открытие изнутри

Потяните назад рычаг **2** и откройте сдвижную дверь до положения фиксации.

### Закрытие снаружи

Потяните ручку **1** и сдвиньте дверь по направлению к передней части автомобиля до ее полного закрывания. Заприте замок ключом или воспользуйтесь пультом дистанционного управления.

### Закрытие изнутри

Потяните вперед рычаг **2** и закройте дверь до щелчка.

### Запирание вручную изнутри

Опустите кнопку **3**.



Из соображений безопасности открывать и закрывать дверь разрешается только на неподвижном автомобиле.

## БОКОВАЯ СДВИЖНАЯ ДВЕРЬ (2/2)

30467



### Блокировка внутренних ручек дверей

При открытой двери, поверните рычаг **4** и закройте дверь.

Теперь дверь заперта изнутри.

При этом открывание возможно только снаружи автомобиля.

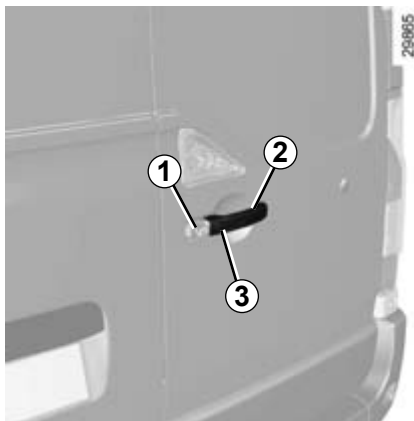


Рекомендации по открытию и закрытию боковой сдвижной двери.

При открытии и закрытии двери необходимо соблюдать те же меры предосторожности, что и для всех других открывающихся элементов кузова автомобиля:

- Убедитесь, что дверь не заденет человека, животное или какой-нибудь предмет.
- Для закрытия и открытия двери используйте только ручки, расположенные снаружи и изнутри автомобиля.
- При закрытии и открытии двери соблюдайте осторожность.
- Будьте особенно внимательны, если автомобиль стоит на уклоне: осторожно полностью откройте или закройте дверь до ее фиксации.
- Каждый раз перед началом движения убедитесь, что сдвижная дверь плотно закрыта.

## ЗАДНИЕ ДВЕРИ (1/2)



### Открытие дверей снаружи

Запирите замок **1** или, на автомобиле с соответствующим оборудованием, воспользуйтесь пультом дистанционного управления или приемопередатчиком системы доступа в автомобиль без ключа, нажав на кнопку **3**. Потяните на себя ручку **2** и откройте дверь.



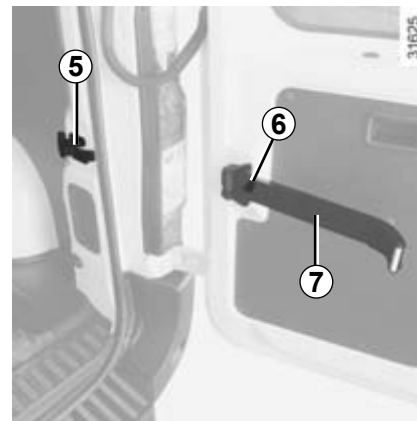
При резких порывах ветра не оставляйте задние распашные двери открытыми  
**Опасность травм.**



Потяните рычаг **4**, чтобы открыть дверь.



При остановке на обочине шоссе, если дверь багажного отделения полностью открыта, задние фонари могут быть не видны. Вам следует обозначить свое транспортное средство на дороге с помощью знака аварийной остановки или других средств, разрешенных местным законодательством страны вашего нахождения.



### Открытие дверей на 180°

Откройте дверь, не доводя ее до упора. Вытяните фиксатор **7** из его гнезда **5**. Закрепите фиксатор на крючке **6**. Откройте полностью дверь.



Из соображений безопасности перед началом движения проверьте, плотно ли закрыты все двери автомобиля.

## ЗАДНИЕ ДВЕРИ (2/2)



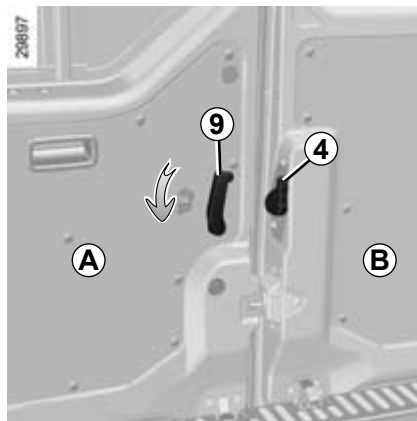
### Открытие дверей на 270°

Как и в случае открытия дверей на 180°, вытяните фиксатор из гнезда. Полностью откройте дверь до соприкосновения с магнитами 8.

### Закрытие снаружи

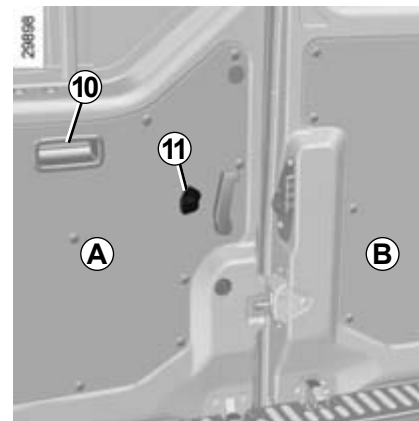
Сначала прикройте левую дверь, затем захлопните ее до щелчка.

Таким же образом закройте правую дверь. Заприте.



### Открытие изнутри

Опустите рычаг 9 и толкните дверь А. Потяните рычаг 4 и откройте дверь В.



### Закрытие изнутри

Сначала приведите дверь В в почти закрытое положение и захлопните ее.

Повторите операцию для той же двери А, используя ручку 10.

### Отпирание/Запирание

Поверните кнопку 11.



Из соображений безопасности перед началом движения проверьте, плотно ли закрыты все двери автомобиля.



## ПОДГОЛОВНИКИ



### Чтобы поднять подголовник

Просто передвиньте подголовник вверх или вниз.

### Опускание подголовника

Нажмите на фиксатор **1** и одновременно опустите подголовник.

### Чтобы снять подголовник

Поднимите подголовник, затем нажмите на фиксаторы **2** и **1**, чтобы освободить его.



### Установка подголовника

Вставьте стержни в направляющие втулки так, чтобы пазы на стержнях были обращены вперед, и опустите подголовник на желаемую высоту, нажимая на фиксатор **1**.

### Регулирование наклона подголовника

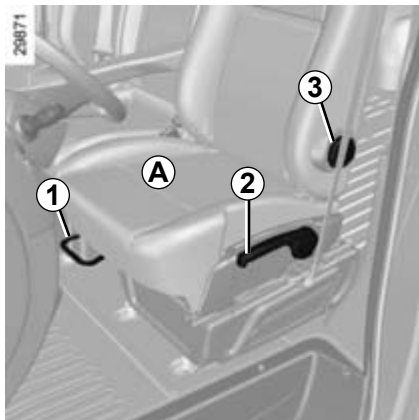
(в зависимости от комплектации автомобиля)

Отклоните или приблизьте часть **B** для обеспечения удобного положения.



Поскольку подголовник является одним из элементов безопасности, следите за его наличием и правильной установкой: верхний край подголовника должен находиться на уровне верхней части головы, расстояние между Вашей головой и частью **A** должно быть минимальным.

## ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ (1/3)



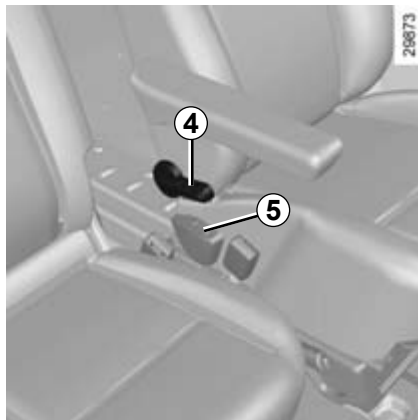
### Регулировки сиденья А

#### Перемещение сидений вперед или назад

Поднимите ручку **1** для разблокировки. Установив сиденье в желаемое положение, отпустите ручку и проверьте надежность фиксации сиденья.

#### Регулировка сиденья по высоте

Опускайте или поднимайте рычаг **2** необходимое количество раз для того чтобы опустить или поднять подушку сиденья.



### Регулировка поясничных подпоров

(в зависимости от комплектации автомобиля)

Вращайте ручку **3** для усиления или ослабления поддержки.

### Чтобы отрегулировать наклон спинки сиденья

Используйте рычаг **4**.

### Сиденье с подогревом

(в зависимости от комплектации автомобиля)

При включенном зажигании, нажмите на выключатель **5**, загорится встроенная сигнальная лампа.

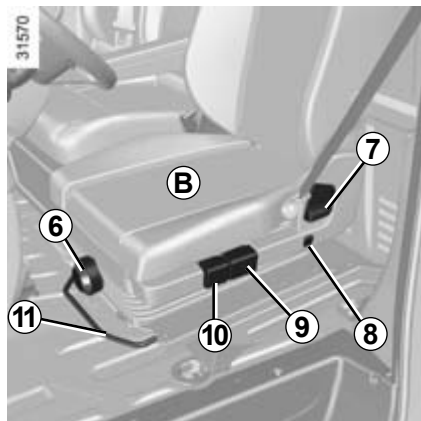


По соображениям безопасности производите все регулировки на стоящем автомобиле.

Чтобы не снижать эффективность ремней безопасности, рекомендуется не наклонять спинки сидений слишком сильно назад.

На полу (перед водителем) не должно быть каких-либо предметов, т. к. в случае резкого торможения они могут попасть под педали и помешать их перемещению.

## ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ (2/3)



### Регулировки сиденья с подвеской B

#### Перемещение сидений вперед или назад

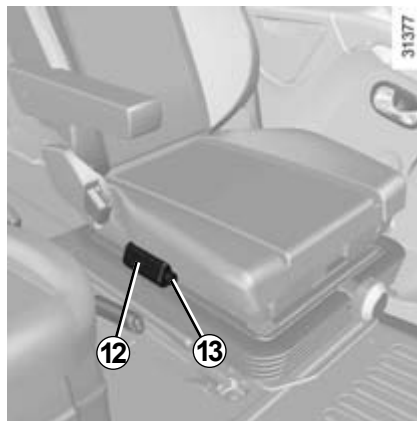
Поднимите ручку **11** для разблокировки. Установив сиденье в желаемое положение, опустите ручку и проверьте надежность фиксации сиденья.

#### Регулировка наклона спинки сиденья

Опустите и потяните ручку **7**.

#### Регулировка сиденья по высоте

С помощью ручки **9** отрегулируйте положение задней части подушки сиденья или с помощью ручки **10** отрегулируйте положение передней части подушки сиденья.



### Регулировка поясничных подпоров

Нажимайте грушу **12** для усиления поддержки.

Нажмите на выключатель **13**, чтобы ослабить поддержку.

### Регулирование системы амортизации сиденья

Поверните ручку **6** вправо, чтобы увеличить жесткость подвески, или влево, чтобы уменьшить ее жесткость.

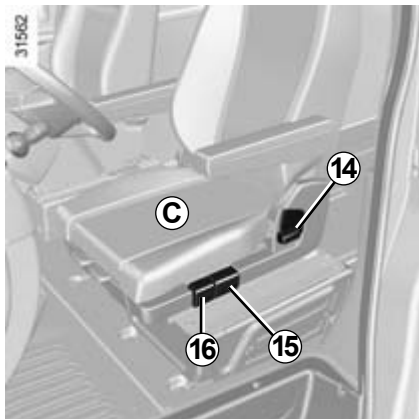
### Сиденье с подогревом

(в зависимости от комплектации автомобиля)

При включенном зажигании, нажмите на выключатель **8**, загорится встроенная сигнальная лампа.

Система, имеющая термореле, регулирует нагрев и, при необходимости, отключает его.

## ПЕРЕДНИЕ СИДЕНЬЯ (3/3)



### Регулировки поворотного сиденья С

#### Чтобы отрегулировать сиденье в продольном направлении

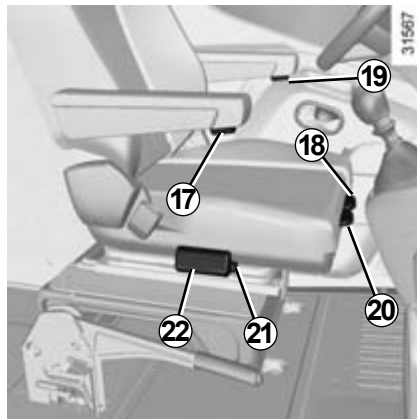
Поднимите ручку **15** для разблокировки. Установив сиденье в желаемое положение, отпустите ручку и проверьте надежность фиксации сиденья.

#### Сдвинуть подушку сиденья вперед или назад

Поднимите ручку **18** чтобы сдвинуть подушку сиденья вперед или назад.

#### Регулировка наклона спинки сиденья

Опустите или потяните ручку **14**.



### Регулировка наклона подушки сиденья

Наклон подушки сиденья регулируется с помощью ручки **16**.

### Регулировка высоты подлокотников

Поворачивайте ручки **17** или **19**.

### Регулировка поясничных подпоров

Нажимайте грушу **22** для усиления поддержки.

Нажмите на выключатель **21**, чтобы ослабить поддержку.

### Поворот сидений

- Вытащите пряжку ремня безопасности из корпуса замка;
- поднимите подлокотники;
- отодвиньте сиденье назад до упора;
- наклоните подушку сиденья как можно ниже;
- установите спинку сиденья в вертикальное положение;
- откройте дверь;
- поднимите ручку **20** и поверните сиденье, чтобы вывести его из положения «по направлению движения», затем отпустите ручку **20**.

### Возврат в положение для движения

- Поверните сиденье до возврата в положение «по направлению движения»;
- убедитесь в надежной фиксации сиденья;
- отрегулируйте положение сиденья, приведя его в ваше рабочее положение.



Положение сиденья «спинкой по направлению движения» должно использоваться исключительно на неподвижном автомобиле, при неработающем двигателе.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ (1/3)

В целях обеспечения безопасности на время движения всегда пристегивайтесь ремнями безопасности. Кроме того, соблюдайте требования правил дорожного движения той страны, в которой находитесь.



Неправильно отрегулированные или перекрученные ремни безопасности могут стать причиной травм при аварии.

Используйте ремень безопасности только для одного человека, ребенка или взрослого.

Даже беременные женщины должны пристегиваться ремнем безопасности. В этом случае нужно следить за тем, чтобы тазовая ветвь ремня не давила сильно на низ живота, но и не провисала.

Прежде чем запускать двигатель, выполните регулировку положения сиденья водителя, высоты рулевой колонки и положения зеркал заднего вида, затем регулировку положений сидений всех пассажиров, регулировку ремней безопасности для обеспечения наилучшей защиты.

### Регулировка места водителя

- Расположитесь удобно в кресле (сняв пальто, куртку...). Это необходимо для правильного положения спины;
- отрегулируйте положение сиденья относительно педалей. Сиденье должно быть отодвинуто максимально назад, но так, чтобы была возможность нажать на педаль сцепления до упора. Спинка сиденья должна быть установлена таким образом, чтобы руки на руле были слегка согнуты в локтях;
- отрегулируйте положение подголовника. Для обеспечения наибольшей безопасности, расстояние между головой и подголовником должно быть минимальным;
- отрегулируйте положение сиденья по высоте. Данная регулировка позволяет обеспечить оптимальный обзор;
- Отрегулируйте положение рулевого колеса.



### Регулировка ремней безопасности

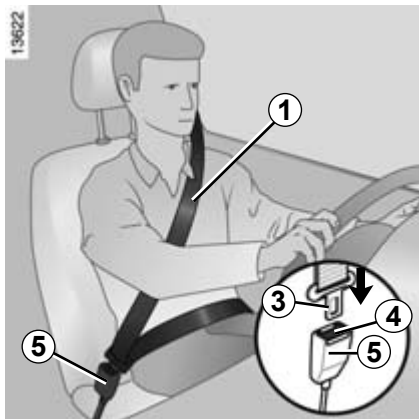
Сядьте на сиденье, полностью откинувшись на спинку.

Плечевая ветвь **1** ремня должна располагаться как можно ближе к нижней части шеи, но не лежать на ней.

Тазовая ветвь ремня **2** должна плотно прилегать к бедрам и удерживать таз.

Ремень безопасности должен как можно плотнее прилегать к телу. Например, не надевайте при езде в автомобиле объемную одежду, не подкладывайте под ремень какие-либо предметы и т. д.

## РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ (2/3)



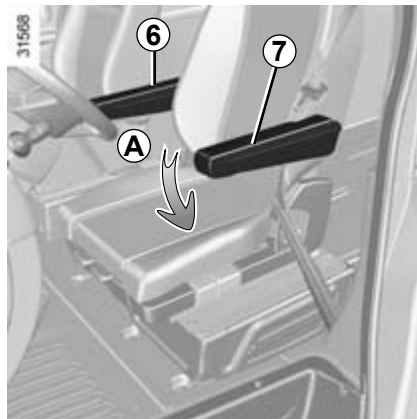
### Присоединение ремня

Медленно, без рывков вытяните ремень и вставьте пряжку ремня **3** в замок **5** (проверьте надежность фиксации ремня в замке, потянув за пряжку **3**).

В случае блокировки ремня отведите лямку ремня назад на значительное расстояние и снова вытяните ремень.

Если Ваш ремень полностью заблокирован, медленно, но сильно потяните за ремень, чтобы вытащить около 3 см. Отпустите ремень, чтобы он сам втянулся в натягивающее устройство, затем снова вытяните ремень.

Если неисправность устранить не удастся, обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



### Сиденье с подлокотником (-ами)

Пропустите ремень под подлокотник **6**, убедитесь в защелкивании пряжки **3** в замке **5**.

Опустите подлокотник **7** со стороны двери (в направлении **A**). Вытяните ремень **медленно и без рывков**.

Пропустите поясную ветвь ремня под подлокотником **7**, а плечевую ветвь над подлокотником **7**.

Убедитесь в защелкивании пряжки ремня в замке (проверьте фиксацию, потянув на пряжку).



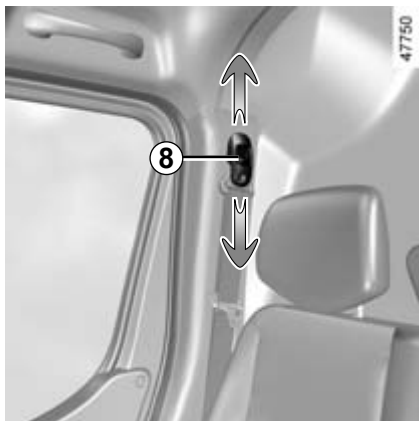
### Сигнальная лампа непристегнутого ремня безопасности передних сидений

Сигнальная лампа или световой индикатор на центральном дисплее загорается при запуске двигателя, если ремень безопасности водителя не пристегнут (и если сиденье занято). Если ремень безопасности не пристегнут, когда автомобиль движется со скоростью более 20 км/ч, в течение 120 секунд мигает индикатор и звучит предупредительный сигнал.

В зависимости от автомобиля лампа мигает, если не пристегнут ремень безопасности переднего пассажира.

### Разблокирование

Нажмите кнопку **4**, ремень автоматически наматывается на катушку. Направьте его.



### Регулировка ремней безопасности передних сидений по высоте

С помощью кнопки **8** отрегулируйте высоту ремня безопасности так, чтобы плечевая ветвь ремня располагалась, как указано выше.

Нажмите на кнопку **8** и поднимите или опустите ремень.

Отрегулировав положение ремня, убедитесь, что он надежно зафиксирован.



– Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию элементов штатной системы безопасности: ремней безопасности, сидений и их креплений. В особых случаях (например, при установке детского сиденья) обращайтесь на сервисную станцию компании-производителя.

- Не используйте что-либо для ослабления прилегания ремня к телу (например, прищепки для белья, зажимы и т. п.): ремень безопасности, надетый слишком свободно, при аварии может нанести травму.
- Никогда не пропускайте плечевую ветвь ремня под рукой или за спиной.
- Не используйте один и тот же ремень для пристегивания нескольких человек и ни в коем случае не пристегивайтесь одним ремнем вместе с ребенком, сидящим у Вас на коленях.
- Ремень безопасности не должен быть перекручен.
- После аварии проверьте и при необходимости замените ремни. Замену следует произвести и в том случае, если на ремнях появились признаки износа или повреждений.
- Следите за тем, чтобы пряжка ремня была вставлена в соответствующий замок.
- Убедитесь в отсутствии посторонних предметов в области блока крепления ремня безопасности, которые могут сказаться на его работе.
- Обеспечьте правильное положение замка ремня безопасности (он не должен быть спрятан, сломан, зажат... предметами или людьми).

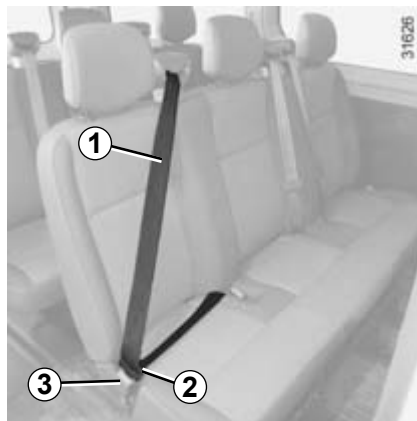
## ЗАДНИЕ РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ (1/2)



### Задние ремни безопасности с инерционной катушкой 1

#### Запирание

**Медленно, без рывков** вытяните ремень и вставьте пряжку ремня 2 в замок 3 (проверьте надежность фиксации ремня в замке, потянув за пряжку 2).



#### Отпирание

Нажмите кнопку на корпусе замка 3, ремень автоматически наматывается на катушку. Направьте его.



Проверяйте правильность установки и работы задних ремней безопасности после каждого перемещения задних сидений.

### Поясная ветвь ремня безопасности с ручной регулировкой 5

Ремень должен плотно прилегать к бедрам и удерживать таз.

Ремень безопасности должен как можно плотнее прилегать к телу. Например, не надевайте при езде в автомобиле объемную одежду, не подкладывайте под ремень какие-либо предметы и т. д.

Для натяжения ремня потяните свободный конец 6 ремня.

Чтобы ослабить натяжение ремня, установите пряжку 4 перпендикулярно ремню, нажмите на нее и потяните за поясную ветвь ремня 5.



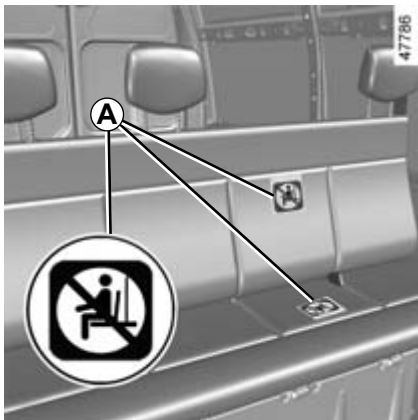
Неправильно отрегулированные или перекрученные ремни безопасности могут стать причиной травм при аварии.

Используйте ремень безопасности только для одного человека, ребенка или взрослого.

Даже беременные женщины должны пристегиваться ремнем безопасности. В этом случае нужно следить за тем, чтобы тазовая ветвь ремня не давила сильно на низ живота, но и не провисала.



## ЗАДНИЕ РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ (2/2)



### **Специальное примечание для версий, оборудованных задним многоместным сиденьем (3 места)**

Эта модель отличается наличием ремней безопасности и подголовников только для задних боковых мест. Запрещено перевозить пассажиров на заднем среднем сиденье.

Этикетка **A** означает, что размещение пассажиров разрешено только на предназначенных для этого сиденьях.



Проверяйте правильность установки и работы задних ремней безопасности после каждого перемещения задних сидений.

# СИСТЕМА ПАССИВНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ВОДИТЕЛЯ И ПЕРЕДНЕГО ПАССАЖИРА (1/5)

В зависимости от комплектации автомобиля, в состав системы входят:

- преднатяжители ремней безопасности;
- ограничители усилия натяжения плечевой ветви ремней безопасности;
- **airbags** водитель и передний пассажир;

В случае фронтального удара эти устройства могут сработать как отдельно друг от друга, так и одновременно.

В зависимости от силы фронтального удара, возможны варианты срабатывания:

- блокировка ремня безопасности;
- срабатывание преднатяжителя ремня безопасности (чтобы удержать пассажира на сиденье) и ограничителя усилия натяжения;
- передняя подушка безопасности (airbag).

Пассажирская подушка безопасности (airbag) защищает переднего(их) пассажира(ов) (в зависимости от того, установлено ли впереди обычное или многоместное сиденье).

30454



## Преднатяжители ремней безопасности

Преднатяжители прижимают ремни безопасности к телу, удерживая пассажира на сиденье и, таким образом, повышают эффективность защиты.

Если зажигание включено, при сильном фронтальном ударе, в зависимости от силы удара, система может задействовать один поршень, который мгновенно отводит замок ремня безопасности назад.

## Ограничитель усилия натяжения ремней безопасности

Это устройство включается при определенной силе удара для ограничения силы давления ремня на туловище.



- После дорожно-транспортного происшествия произведите проверку всей системы пассивной безопасности.
- Любое вмешательство в работу любой из частей системы пассивной безопасности (преднатяжителей ремней безопасности, подушек безопасности (airbags), электронных блоков, электропроводки) или их использование на другом автомобиле, даже той же модели, категорически запрещены.
- Во избежание самопроизвольного срабатывания и возможных травм, все работы с подушками безопасности (airbags) должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисной станции официального дилера.
- Проверка электрических характеристик воспламенителя преднатяжителей ремней безопасности должна выполняться только квалифицированным персоналом, располагающим необходимым оборудованием.
- При утилизации Вашего автомобиля обратитесь к официальному дилеру компании-производителя для демонтажа преднатяжителей ремней и газогенераторов подушек безопасности (airbags).

# СИСТЕМА ПАССИВНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ВОДИТЕЛЯ И ПЕРЕДНЕГО ПАССАЖИРА (2/5)

## Подушки безопасности (Airbags) водителя и переднего пассажира

Подушки безопасности устанавливаются для передних сидений: со стороны водителя и, в зависимости от комплектации автомобиля, со стороны переднего пассажира.

В зависимости от автомобиля надпись «airbag» на рулевом колесе и приборной панели (в зоне airbag **A**) указывает на наличие этого оборудования.

Каждая система подушек безопасности (airbag) включает в себя:

- подушку безопасности (airbag) с газогенератором, установленную в ступице рулевого колеса для водителя или в приборной панели для пассажира;
- электронный блок, управляющий электрическим воспламенителем газогенератора;
- одна сигнальная лампа  ;
- выносные датчики.

## Принцип действия

Система срабатывает только при включенном зажигании.

При сильном **фронтальном** столкновении автомобиля с препятствием подушка(и) (airbag) быстро наполняется(ются) газом, предотвращая тем самым сильный удар головы и грудной клетки водителя о рулевое колесо и головы и грудной клетки переднего пассажира о приборную панель; после срабатывания подушка(и) сразу же сдувается(ются), что позволяет свободно покинуть автомобиль.

## Неисправности



Этот индикатор загорается при включении зажигания или запуске двигателя и гаснет через несколько секунд.

Если при включении зажигания сигнальная лампа не загорается или загорается при работающем двигателе, это свидетельствует о неисправности в системе подушек безопасности.

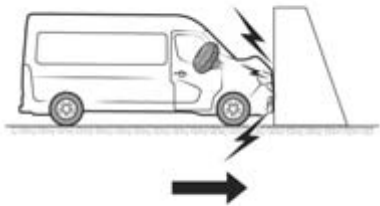
Срочно обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

Несвоевременное обращение может привести к снижению эффективности защиты.



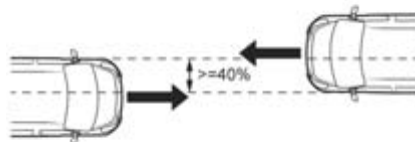
Подушка безопасности приводится в действие пиротехнической системой, чем объясняется звук хлопка, а также выделение тепла и дыма при ее развертывании (что не является признаком начала пожара). При срабатывании подушки безопасности человек может получить повреждения кожи или иные травмы.

## СИСТЕМА ПАССИВНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ВОДИТЕЛЯ И ПЕРЕДНЕГО ПАССАЖИРА (3/5)

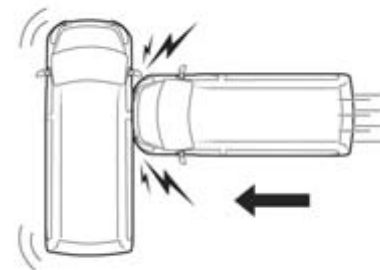


Преднатяжители ремней или подушки безопасности ( airbags) срабатывают в следующих ситуациях.

**Лобовой удар** о твердую (недеформируемую) поверхность препятствия на скорости большей или равной **25 км/ч**.



**Лобовое столкновение** с другим автомобилем аналогичной или более тяжелой весовой категории, с зоной удара не менее 40%, при скорости движения обоих автомобилей не менее **56 км/ч**.



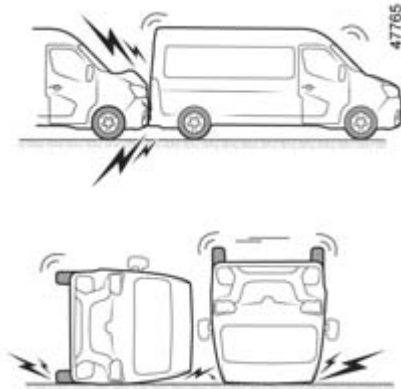
**Боковое (поперечное) столкновение** с другим автомобилем аналогичной или более тяжелой весовой категории на скорости не менее **50 км/ч**

## СИСТЕМА ПАССИВНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ВОДИТЕЛЯ И ПЕРЕДНЕГО ПассаЖИРА (4/5)



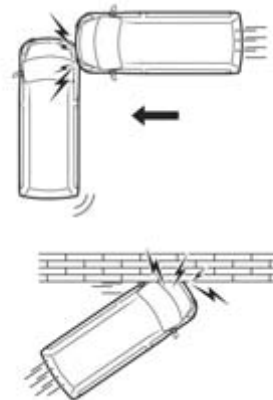
**Преднатяжители ремней или подушки безопасности ( airbags ) могут также сработать в следующих ситуациях:**

- удар в днище автомобиля, например о мостовую;
- при попадании в ямы;
- при падении или жестком приземлении;
- при ударах о камни.
- ...



В следующих случаях существует риск несрабатывания преднатяжителей или подушек безопасности (airbags):

- при ударе сзади, даже сильном;
- при опрокидывании автомобиля;



- при боковом ударе в переднюю или заднюю часть автомобиля;
- при лобовом ударе об острый угол препятствия;
- ...

# СИСТЕМА ПАССИВНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ВОДИТЕЛЯ И ПЕРЕДНЕГО ПАССАЖИРА (5/5)

Приведенные ниже предупреждения направлены на обеспечение беспрепятственного срабатывания в экстренной ситуации подушек безопасности (airbag) и предотвращения риска получения при этом тяжелых травм оторвавшимися предметами.



## Предупреждения, касающиеся подушки безопасности (airbag) водителя

- Не вносите изменений в конструкцию рулевого колеса и подушки безопасности.
- Запрещается накрывать ступицу рулевого колеса.
  - Не прикрепляйте к центральной панели рулевого колеса никакие посторонние предметы (значки, логотипы, часы, держатели для телефона и т. д.).
- Запрещается самостоятельно снимать рулевое колесо (эта операция должна выполняться только квалифицированным персоналом сервисной станции компании-производителя).
- При управлении автомобилем не располагайтесь слишком близко к рулевому колесу: при правильной посадке водителя руки, лежащие на рулевом колесе, слегка согнуты в локтях. ➔ 1.23. Это обеспечит достаточное пространство для раскрытия и правильной работы подушки.

## Предупреждения относительно переднего пассажира airbag

- Не прикрепляйте и не приклеивайте к приборной панели посторонние предметы (значки, логотипы, часы, держатели для телефона и т. п.) в месте расположения подушки безопасности (airbag).
- Между передним пассажиром и приборной панелью не должны находиться никакие предметы (зонты, трости, пакеты и т. п.) и животные.
- Не кладите ноги на приборную панель или на сиденье, т. к. это может привести к серьезным травмам. Пассажиру рекомендуется постоянно следить за тем, чтобы все части его тела (колени, руки, голова и т. д.) располагались на достаточном удалении от приборной панели.
- После снятия детского сиденья с сиденья пассажира следует снова включить систему пассивной безопасности переднего пассажира для обеспечения защиты пассажира в случае удара.

**ЗАПРЕЩЕНО УСТАНАВЛИВАТЬ ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ НА СИДЕНЬЕ ПЕРЕДНЕГО ПАССАЖИРА, ЕСЛИ НЕ ОТКЛЮЧЕНЫ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА РЕГУЛИРОВАНИЯ НАТЯЖЕНИЯ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕДНЕГО ПАССАЖИРА ➔ 1.78.**

# БОКОВЫЕ УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

## Боковые подушки безопасности

Боковые подушки безопасности устанавливаются в передних сиденьях и срабатывают при очень сильном боковом ударе автомобиля, защищая водителя и переднего пассажира со стороны дверей.

В зависимости от комплектации автомобиля маркировка на ветровом стекле напоминает о том, что автомобиль оборудован системой дополнительных средств пассивной безопасности (подушками безопасности, преднатяжителями ремней безопасности и т. п.).



Прорези в спинках передних сидений (со стороны дверей) соответствуют зоне разворачивания подушек безопасности. Запрещается помещать в этих зонах какие-либо предметы.



### Предупреждения, касающиеся боковых подушек безопасности

- **Установка чехлов сидений:** для сидений с подушками безопасности используются специальные чехлы. О наличии таких чехлов в продаже можно узнать у официального дилера. О наличии таких чехлов в продаже можно узнать у официального дилера. Использование ненадлежащих чехлов (или чехлов, предназначенных для другого автомобиля) может воспрепятствовать нормальной работе подушек безопасности и отрицательно повлиять на вашу безопасность.
- Не помещайте никакие аксессуары, предметы или домашних животных между спинкой сиденья, дверью и элементами отделки салона. Не кладите на спинку сиденья вещи или одежду. Это может помешать правильной работе подушки безопасности или привести к травмам при ее срабатывании.
- Запрещается любая разборка или любое изменение конструкции сиденья и элементов отделки салона, за исключением выполнения этих работ квалифицированным персоналом сервисной станции компании-производителя.
- Зона между спинкой заднего многоместного сиденья и отделкой салона является зоной срабатывания подушки безопасности: в ней не должно быть никаких предметов.

# СИСТЕМА ПАССИВНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

В приведенных ниже предупреждениях указано, как обеспечить беспрепятственное срабатывание подушки безопасности и, тем самым, избежать тяжелых травм при ее срабатывании.




Подушка безопасности дополняет действие ремня безопасности, они являются элементами единой системы безопасности. Следует всегда пристегиваться ремнями безопасности; неиспользование ремней безопасности ведет к серьезным травмам при аварии и может увеличить риск получения легких повреждений кожи при срабатывании подушки.

Преднатяжители ремней безопасности или подушки безопасности не всегда срабатывают в случае опрокидывания автомобиля или заднего удара (даже сильного). Удар в нижнюю часть автомобиля, например, при наезде на бордюрный камень, яму, камень и т. д. может привести к срабатыванию этих систем.

- Всякое вмешательство или внесение изменений в конструкцию системы подушек безопасности (самих подушек, преднатяжителей, электронного блока, электропроводки и т. д.) **строго запрещено** (за исключением ремонта, выполняемого квалифицированным персоналом сервисной станции компании-производителя).
- Чтобы обеспечить нормальное функционирование и предотвратить самопроизвольное срабатывание, работы с подушками безопасности должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисной станции компании-производителя.
- В целях безопасности следует проверить исправность системы подушек безопасности автомобиля после аварии, угона или попытки угона.
- При продаже или передаче автомобиля во временное пользование сообщите новому владельцу обо всех перечисленных условиях, касающихся подушек безопасности, а также передайте ему данное руководство.
- При утилизации Вашего автомобиля обратитесь на сервисную станцию производителя для проведения процедуры уничтожения газогенератора (-ов).



## Неисправности

Сигнальная лампа  1 загорается при включении зажигания и гаснет через несколько секунд.

Если при включении зажигания сигнальная лампа не загорается или загорается при работающем двигателе, это свидетельствует о неисправности в системе подушки безопасности.

Срочно обратитесь на сервисную станцию компании-производителя. Несвоевременное обращение может привести к снижению эффективности защиты.



# БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ: общие сведения (1/2)

## Перевозка детей

Убедитесь, что Вы соблюдаете законодательные нормы вашей страны.

Вне зависимости от дорожных условий ребенок, как и взрослый пассажир, должен правильно располагаться в сиденье и быть пристегнутым. Вы отвечаете за детей, которых везете.

Ребенок - это не взрослый в миниатюре. Он подвержен опасности получить другие повреждения, т. к. его мускулы и кости находятся в стадии роста. Одного ремня безопасности недостаточно для перевозки ребенка. Приобретите требующееся детское сиденье и правильно его установите.



Чтобы не допустить открывания дверей, используйте функцию блокировки «от детей» внутренних ручек дверей. ➔ 1.10.



Удар автомобиля о препятствие на скорости 50 км/ч равносильно падению с 10-метровой высоты. Перевозить ребенка непристегнутым — все равно что оставить его играть без присмотра взрослых на балконе пятого этажа без перил!

Запрещено держать ребенка на руках. В случае аварии Вы не удержите его, даже если сами при этом пристегнуты. Если Ваш автомобиль оказался объектом дорожно-транспортного происшествия, замените детское кресло и обратитесь к официальному дилеру для проверки ремней безопасности и креплений ISOFIX.



### Ответственность водителя при стоянке или остановке автомобиля

Даже на короткое время не покидайте автомобиль, в котором находится ребенок, взрослый с ограниченными возможностями или животное, оставив ключ в замке зажигания.

Они могут причинить вред себе или другим людям, запустив двигатель, включив оборудование, например, стеклоподъемники, или заблокировав двери.

Кроме того, нужно учитывать, что в теплую и/или солнечную погоду температура в салоне автомобиля поднимается очень быстро.

**Существует опасность тяжелых травм или летального исхода.**

## БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ: общие сведения (2/2)

### Использование детского сиденья

Уровень защиты, предлагаемой детским сиденьем, зависит от его способности удержать Вашего ребенка и правильно-сти его установки. Неправильная установка ухудшит защиту Вашего ребенка в случае резкого торможения или удара.

Прежде чем покупать детское сиденье, убедитесь, что оно соответствует нормам страны Вашего местонахождения и может быть установлено в Ваш автомобиль. Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя, чтобы получить консультацию по детским сиденьям, рекомендованным для Вашего автомобиля.

Прежде чем устанавливать детское сиденье, прочтите данную инструкцию и действуйте в соответствии с ней. В случае возникновения трудностей с установкой обратитесь к производителю оборудования. Храните инструкцию вместе с сиденьем.

Покажите пример, пристегнув Ваш ремень безопасности, и научите ребенка:

- правильно пристегиваться.
- заходить в автомобиль и выходить из него со стороны, противоположной движению.

Не используйте детское сиденье б/у или без руководства по эксплуатации.

Следите за тем, чтобы никакой посторонний предмет вблизи детского сиденья не помешал его установке.



Ни в коем случае не оставляйте ребенка одного в автомобиле.

Всегда проверяйте, чтобы Ваш ребенок был пристегнут, и что специальные детские ремни безопасности или его ремень безопасности правильно отрегулированы и подогнаны. Никогда не одевайте ребенка в слишком объемную одежду, из-за этого ремни неплотно прилегают к телу.

Не позволяйте ребенку высовывать голову или руки в окно.

Следите, чтобы ребенок сохранял правильное положение во время движения автомобиля - в частности, во время сна.

# СИСТЕМА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕТЕЙ: выбор детского сиденья

31235



## Детское сиденье, устанавливаемое спинкой вперед

Отношение массы головы к массе тела у ребенка намного больше, чем у взрослого человека. К тому же, шея у ребенка еще слабая. Старайтесь как можно дольше перевозить ребенка в подобном положении (как минимум до двухлетнего возраста). Данное положение позволяет поддерживать голову и шею ребенка. Выберите охватывающее сиденье для обеспечения лучшей боковой защиты, замените его, как только голова ребенка станет выступать за края корзины.

38824



## Детское сиденье по направлению движения

Голову и брюшную полость детей следует защищать в первую очередь. Детское сиденье по направлению движения, хорошо закрепленное в автомобиле, уменьшает риск травмирования головы. Перевозите ребенка в сиденье со специальными детскими ремнями безопасности лицом по направлению движения, если рост ребенка это позволяет.

Выберите охватывающее сиденье для обеспечения лучшей боковой защиты.

31234



## Специальные подушки

По достижении ребенком возраста 4 лет или при достижении им веса в 15 кг его можно перевозить на специальной подушке, которая позволяет подстроить ремень безопасности под особенности строения его тела. Подушка сиденья должна иметь направляющие, которые удерживают ремень безопасности на бедрах ребенка, а не на его животе. Для того, чтобы ремень безопасности располагался посередине плеча, рекомендуется использовать регулируемую по высоте спинку с направляющей для ремня. Ремень безопасности ни в коем случае не должен находиться на шее или руке.

Выберите охватывающее сиденье для обеспечения лучшей боковой защиты.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ: выбор крепления для детского сиденья (1/2)

существует две системы крепления детских сидений: ремень безопасности или система ISOFIX.

### Крепление ремнем безопасности

Ремень безопасности должен быть правильно отрегулирован, чтобы он сработал в случае резкого торможения или удара.

Соблюдайте линии ремня, указанные производителем детского сиденья.

Всегда проверяйте пристегивание ремня безопасности, потянув за него, затем максимально затяните его, держась за детское сиденье.

Проверьте крепление сиденья, перемещая его влево-вправо и вперед-назад: сиденье должно быть надежно зафиксировано.



Не используйте детское сиденье, которое может заблокировать ремень безопасности, удерживающий его: основание сиденья не должно опираться на пряжку ремня и/или замок ремня безопасности.

Убедитесь, что детское сиденье не установлено боком и не опирается на стекло.



Ремень безопасности ни в коем случае не должен быть расслаблен или перекручен. Ни в коем случае не пропускайте ремень под рукой или за спиной.

Убедитесь, что ремень безопасности не поврежден острыми кромками. Если ремень безопасности не работает, как надо, он не сможет защитить ребенка. Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя. Не используйте это место, пока не отремонтируете ремень безопасности.



Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию элементов штатной системы: ремней безопасности, системы ISOFIX, сидений и их креплений.

### Фиксация системой ISOFIX

Конструкция сертифицированных детских сидений ISOFIX утверждена в соответствии с действующим законодательством для следующих трех случаев:

- универсальное ISOFIX 3-точечное, по направлению движения;
- полууниверсальное ISOFIX 2-точечное;
- специальное.

Перед установкой сидений двух последних типов убедитесь в такой возможности, изучив список автомобилей, на которых их установка разрешена.

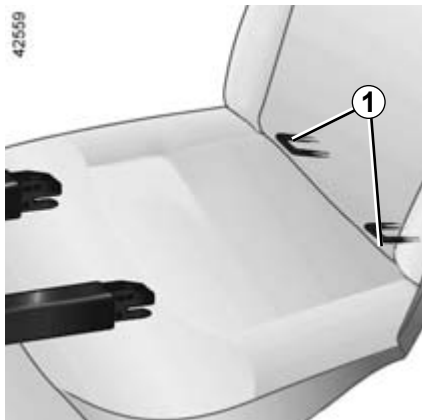
Закрепите детское сиденье замками ISOFIX, если оно ими оснащено. Система ISOFIX обеспечивает быструю, легкую и надежную установку.


система ISOFIX состоит из 2 колец и в некоторых случаях имеется третье кольцо.

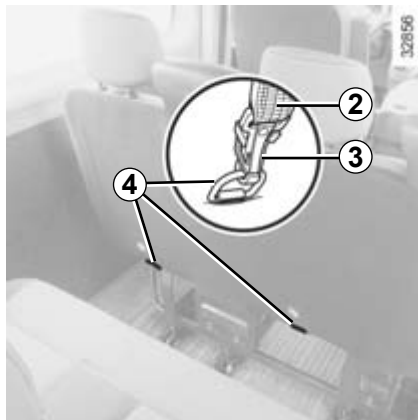


Прежде чем использовать детское сиденье ISOFIX, приобретенное для другого автомобиля, убедитесь, что его установка разрешена. Обратитесь к производителю оборудования и сверьтесь со списком автомобилей, в которые может быть установлено данное сиденье.


## БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ: выбор крепления для детского сиденья (2/2)



Два кольца **1**, обозначенные символом , расположены между спинкой и подушкой сиденья;



Третье кольцо используется для крепления верхнего ремня на некоторых детских сиденьях.

- Выдвиньте подголовник максимально вверх или снимите его;
- пропустите ремень **2** (из комплекта детского кресла) между двумя стержнями заднего подголовника;
- крючок **3** следует **обязательно** закрепить на кольце **4**, расположенном за спинкой сиденья и отмеченном символом .
- натяните ремень.



Убедитесь, что спинка детского сиденья по направлению движения прилегает к спинке сиденья автомобиля. В этом случае детское сиденье не всегда опирается на подушку сиденья автомобиля.



Крепления ISOFIX разработаны исключительно для детских сидений с системой крепления ISOFIX. Не используйте эти крепления для фиксации других детских сидений, ремней безопасности или других предметов.

Убедитесь, что в местах крепления нет посторонних предметов.

Если Ваш автомобиль попал в аварию, проверьте крепления ISOFIX и замените детское сиденье.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ: установка детского сиденья, общие сведения (1/2)

Установка детских сидений разрешается не на все места в салоне автомобиля. На схемах на следующих страницах показаны места крепления детского сиденья.



Предпочтительной является установка детского сиденья на заднем сиденье.

Для установки детского кресла с креплением ISOFIX на это сиденье перед блокировкой замков отстегните ручную ремни безопасности.

Убедитесь, что при установке детского кресла в автомобиле оно не может перемещаться относительно своей опоры.

Если необходимо снять подголовник, убедитесь, что он убран в надежное место и не превратится в снаряд при резком торможении или ударе.

Надежно закрепите детское сиденье, даже если Вы не используете его, чтобы оно не превратилось в снаряд при резком торможении или ударе.

Указанные типы детских сидений могут не иметься в продаже. Прежде чем использовать другое детское сиденье, обратитесь к производителю, чтобы узнать, может ли оно быть установлено.

### На переднем месте (передних местах)

Перевозка ребенка на месте переднего пассажира имеет особенности для каждой страны. Ознакомьтесь с нормативными документами и следуйте указаниям схем на следующих страницах.

Прежде чем установить детское сидение на сиденье переднего пассажира (если разрешено):

- опустите ремень безопасности до конца;
- отодвиньте сиденье назад до упора, если автомобиль оснащен соответствующим образом;
- на автомобиле с таким оборудованием слегка наклоните спинку сиденья от вертикали (примерно на 25°);
- если автомобиль оснащен данной системой, поднимите до упора подушку сиденья.

Обязательно полностью поднимите подголовник сиденья так, чтобы он не находился в зоне детского кресла. ➔ 1.19.

После установки детского кресла на переднее пассажирское сиденье, если это возможно, можно при необходимости сдвинуть это сиденье вперед (чтобы оставить больше пространства для пассажиров или для других детских кресел на заднем сиденье). Детское кресло, устанавливаемое спинкой вперед по направлению движения, не должно соприкасаться с приборной панелью или сдвигаться в крайнее переднее положение.

После установки детского сиденья не меняйте выполненные регулировки.



**С М Е Р Т Е Л Ь Н А Я  
О П А С Н О С Т Ь И Л И  
О П А С Н О С Т Ь Т Я Ж Е Л Ы Х  
Т Р А В М:** Прежде чем устанавливать детское сиденье на сиденье переднего пассажира, убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира airbag отключена. ➔ 1.78.

## СИСТЕМА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕТЕЙ: установка детского сиденья, общие сведения (2/2)

### На заднем месте

Люлька устанавливается поперек автомобиля и занимает минимум два места. Уложите ребенка головой в противоположную от двери сторону.

Максимально сдвиньте вперед переднее сиденье, установите детское кресло спинкой вперед, затем максимально сдвиньте переднее сиденье назад, но так, чтобы оно не касалось детского кресла.

Для защиты ребенка при установке кресла по направлению движения:

- не отодвигайте сиденье, расположенное перед детским сиденьем, дальше середины хода салазок;
- не наклоняйте слишком сильно спинку сиденья (наклон не должен превышать 25°) и поднимите сиденье как можно выше.

Во всех случаях следует снимать подголовник заднего сиденья, на котором устанавливается детское сиденье. ➔ 1.19. Это необходимо делать перед установкой детского кресла.

Убедитесь, что детское сиденье, установленное по направлению движения, опирается на спинку сиденья автомобиля.



Детское сиденье с опорой на пол запрещается устанавливать на заднее среднее место.

**СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ.**

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (1/24)

2-местная модификация фургона



Перед установкой детского кресла или посадкой пассажира проверьте состояние подушки безопасности (airbag).



Место, запрещенное для установки детского сиденья.



Место пригодно для крепления ремнем сертифицированного «универсального» детского сиденья.



Использование не соответствующей автомобилю системы обеспечения безопасности детей не сможет подобающим образом защитить младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно травмирован.



**С М Е Р Т Е Л Ь Н А Я  
О П А С Н О С Т Ь    И Л И  
О П А С Н О С Т Ь    Т Я Ж Е Л Ы Х  
Т Р А В М:**

Прежде чем устанавливать детское кресло на сиденье переднего пассажира, убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.



## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (2/24)

В соответствии с законодательными нормами мы приводим ниже таблицу, повторяющую информацию, представленную в графическом виде на предыдущей странице.

2-местная модификация фургона		С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА	БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА
Группа детского сиденья	Вес ребенка	Сиденье переднего пассажира	Сиденье переднего пассажира
Детские кресла-люльки, устанавливаемые против хода движения автомобиля Группа 0 или 0+	< 13 кг	U(1)	U
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< 13 кг и 9-18 кг	U(1)	U
Сиденья, устанавливаемые спинкой назад Группа 1	9-18 кг	U(1)	U
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг	U(1)	U

U = Место пригодно для установки универсального детского кресла с креплением штатным ремнем безопасности. Убедитесь, что установка кресла возможна.



**(1) СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ:** Перед установкой детского кресла на сиденье переднего пассажира убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (3/24)

3-местная модификация фургона



Перед установкой детского кресла или посадкой пассажира проверьте состояние подушки безопасности (airbag).



Место, запрещенное для установки детского сиденья.

**U**

Место подходит для крепления сертифицированного «универсального» детского сиденья штатным ремнем безопасности.



Использование не соответствующей автомобилю системы обеспечения безопасности детей не сможет подобающим образом защитить младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно травмирован.



**С М Е Р Т Е Л Ь Н А Я  
О П А С Н О С Т Ь ИЛИ  
О П А С Н О С Т Ь Т Я Ж Е Л Ы Х  
Т Р А В М:**

Прежде чем устанавливать детское кресло на сиденье переднего пассажира, убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (4/24)

В соответствии с законодательными нормами мы приводим ниже таблицу, повторяющую информацию, представленную в графическом виде на предыдущей странице.

3-местная модификация фургона		С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА		БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА	
Группа детского сиденья	Вес ребенка	Переднее среднее пассажирское сиденье	Переднее боковое пассажирское сиденье	Переднее среднее пассажирское сиденье	Переднее боковое пассажирское сиденье
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	U(1)	U(1)	U	U
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	U(1)	U(1)	U	U
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	U(1)	U(1)	U	U
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг	U(1)	U(1)	U	U

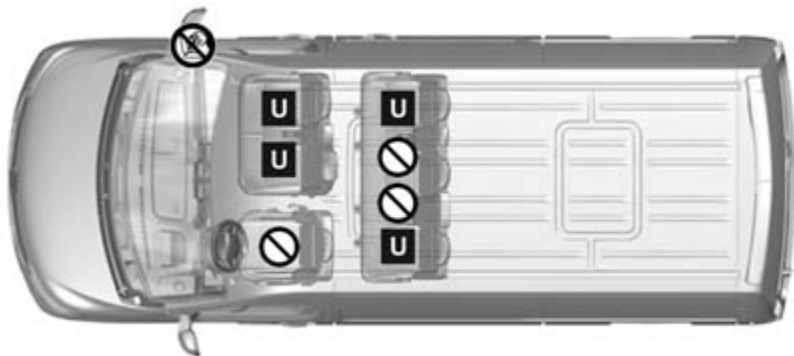
U = Место пригодно для установки универсального детского кресла с креплением штатным ремнем безопасности. Убедитесь, что установка кресла возможна.



**(1) СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ:** Перед установкой детского кресла на сиденье переднего пассажира убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (5/24)

7-местный автомобиль с двойной кабиной



Перед установкой детского кресла или посадкой пассажира проверьте состояние подушки безопасности (airbag).



Место, запрещенное для установки детского сиденья.

**U**

Место подходит для крепления сертифицированного «универсального» детского сиденья штатным ремнем безопасности.



Использование не соответствующей автомобилю системы обеспечения безопасности детей не сможет подобающим образом защитить младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно травмирован.



**С М Е Р Т Е Л Ь Н А Я  
О П А С Н О С Т Ь ИЛИ  
О П А С Н О С Т Ь Т Я Ж Е Л Ы Х  
Т Р А В М:**

Прежде чем устанавливать детское кресло на сиденье переднего пассажира, убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (6/24)

В соответствии с законодательными нормами мы приводим ниже таблицу, повторяющую информацию, представленную в графическом виде на предыдущей странице.

7-местный автомобиль с двойной кабиной		С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) Пассажира		БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) Пассажира		Задние боковые места	Центральные задние места
Группа детского сиденья	Вес ребенка	Переднее среднее пассажирское сиденье	Переднее боковое пассажирское сиденье	Переднее среднее пассажирское сиденье	Переднее боковое пассажирское сиденье		
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	U(1)	U(1)	U	U	U	X
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	U(1)	U(1)	U	U	U	X
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	U(1)	U(1)	U	U	U	X
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг	U(1)	U(1)	U	U	U	X

X = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

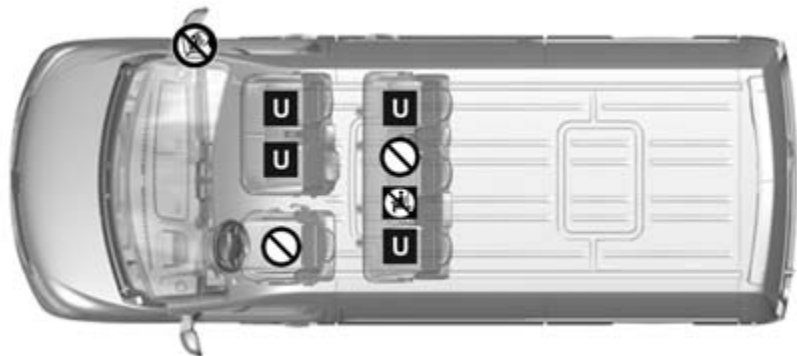
U = Место пригодно для установки универсального детского кресла с креплением штатным ремнем безопасности. Убедитесь, что установка кресла возможна.



**(1) СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ:** Перед установкой детского кресла на сиденье переднего пассажира убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (7/24)

6-местный автомобиль с двойной кабиной (3 передних и 3 задних сидений)



Перед установкой детского кресла или посадкой пассажира проверьте состояние подушки безопасности (airbag).



Место, запрещенное для установки детского сиденья.



Перевозка пассажиров **СТРОГО ЗАПРЕЩЕНА**.

**U**

Место подходит для крепления сертифицированного «универсального» детского сиденья штатным ремнем безопасности.



Использование не соответствующей автомобилю системы обеспечения безопасности детей не сможет подобающим образом защитить младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно травмирован.



**С М Е Р Т Е Л Ь Н А Я  
О П А С Н О С Т Ь И Л И  
О П А С Н О С Т Ь Т Я Ж Е Л Ы Х  
Т Р А В М:**

Прежде чем устанавливать детское кресло на сиденье переднего пассажира, убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (8/24)

В соответствии с законодательными нормами мы приводим ниже таблицу, повторяющую информацию, представленную в графическом виде на предыдущей странице.

Автомобиль с двойной кабиной на 6 мест (3 сиденья впереди и 3 сзади)		С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (AIRBAG) ПАССАЖИРА		БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ (AIRBAG) ПАССАЖИРА		Задние боковые места	Заднее среднее сиденье
Группа детского сиденья	Вес ребенка	Переднее среднее пассажирское сиденье	Переднее боковое пассажирское сиденье	Переднее среднее пассажирское сиденье	Переднее боковое пассажирское сиденье		
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	U(1)	U(1)	U	U	U	X
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	U(1)	U(1)	U	U	U	X
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	U(1)	U(1)	U	U	U	X
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг	U(1)	U(1)	U	U	U	X

X = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

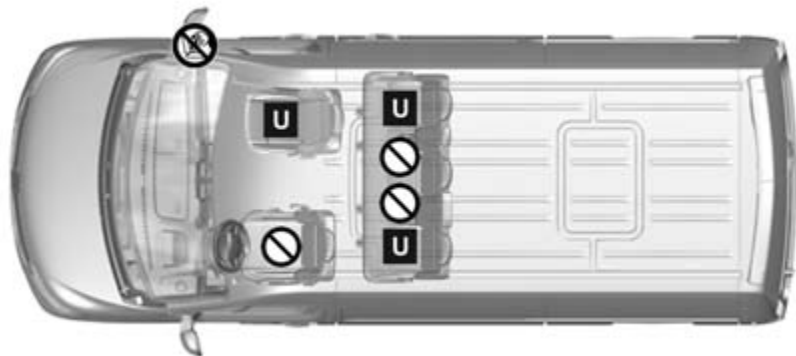
U = Место пригодно для установки универсального детского кресла с креплением штатным ремнем безопасности. Убедитесь, что установка кресла возможна.



**(1) СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ:** Перед установкой детского кресла на сиденье переднего пассажира убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (9/24)

Автомобиль с двойной кабиной на 6 мест (2 сиденья впереди и 4 сзади)



Перед установкой детского кресла или посадкой пассажира проверьте состояние подушки безопасности (airbag).



Место, запрещенное для установки детского сиденья.

**U**

Место подходит для крепления сертифицированного «универсального» детского сиденья штатным ремнем безопасности.



Использование не соответствующей автомобилю системы обеспечения безопасности детей не сможет подобающим образом защитить младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно травмирован.



**С М Е Р Т Е Л Ь Н А Я  
О П А С Н О С Т Ь ИЛИ  
О П А С Н О С Т Ь Т Я Ж Е Л Ы Х  
Т Р А В М:**

Прежде чем устанавливать детское кресло на сиденье переднего пассажира, убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.



## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (10/24)

В соответствии с законодательными нормами мы приводим ниже таблицу, повторяющую информацию, представленную в графическом виде на предыдущей странице.

Автомобиль с двойной кабиной на 6 мест (2 сиденья впереди и 4 сзади)		С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА	БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА	Задние боковые места	Центральные задние места
Группа детского сиденья	Вес ребенка	Переднее пассажирское место	Переднее пассажирское место		
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	U(1)	U	U	X
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	U(1)	U	U	X
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	U(1)	U	U	X
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг	U(1)	U	U	X

X = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

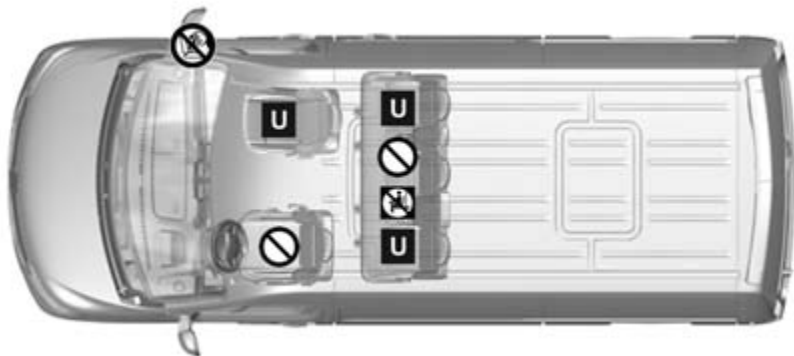
U = Место пригодно для установки универсального детского кресла с креплением штатным ремнем безопасности. Убедитесь, что установка кресла возможна.



**(1) СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ:** Перед установкой детского кресла на сиденье переднего пассажира убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (11/24)

Автомобиль с двойной кабиной на 5 мест



Перед установкой детского кресла или посадкой пассажира проверьте состояние подушки безопасности (airbag).



Место, запрещенное для установки детского сиденья.



Перевозка пассажиров **СТРОГО ЗАПРЕЩЕНА**.

**U**

Место подходит для крепления сертифицированного «универсального» детского сиденья штатным ремнем безопасности.



**С М Е Р Т Е Л Ь Н А Я  
О П А С Н О С Т Ь ИЛИ  
О П А С Н О С Т Ь Т Я Ж Е Л Ы Х  
Т Р А В М:** Прежде чем уста-

навливать детское кресло на сиденье переднего пассажира, убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.



Использование не соответствующей автомобилью системы обеспечения безопасности детей не сможет подобающим образом защитить младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно травмирован.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (12/24)

В соответствии с законодательными нормами мы приводим ниже таблицу, повторяющую информацию, представленную в графическом виде на предыдущей странице.

Автомобиль с двойной кабиной на 5 мест		С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА	БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА	Задние боковые места	Заднее среднее сиденье
Группа детского сиденья	Вес ребенка	Переднее пассажирское место	Переднее пассажирское место		
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	U(1)	U	U	X
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	U(1)	U	U	X
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	U(1)	U	U	X
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг	U(1)	U	U	X

X = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

U = Место пригодно для установки универсального детского кресла с креплением штатным ремнем безопасности. Убедитесь, что установка кресла возможна.



**(1) СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ:** Перед установкой детского кресла на сиденье переднего пассажира убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (13/24)

В соответствии с законодательными нормами ниже приводится таблица, повторяющая в графическом виде информацию, представленную на следующей странице.

Пятиместная модификация комби		Переднее пассажирское место		Задние места		
Группа детского сиденья	Вес ребенка	С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА (3)	БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА	боковые второго ряда		среднее второго ряда
				За водителем	За передним пассажиром	
Поперечная люлька Группа 0	< 10 кг	X	X	X	X	X
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	U	U	U (1)	X	X
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	U	U	U (1)	X	X
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	U	U	U (2)	UF (2)	UF (2)
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг	U	U	U (2)	UF (2)	UF (2)

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (14/24)

**X** = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

**U** = Место пригодно для установки продающегося отдельно «универсального» детского сиденья с креплением ремнем; убедитесь, что установка сиденья возможна.

**UF** Место, разрешенное для крепления ремнем безопасности только сертифицированного сиденья «универсального» типа, устанавливаемого по направлению движения. убедитесь, что установка сиденья возможна.

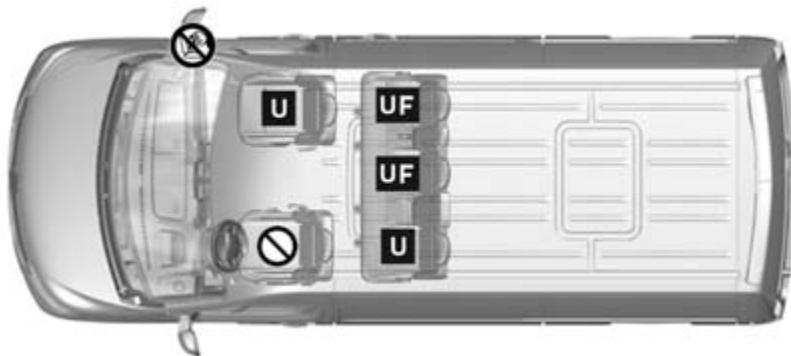
- (1) При необходимости сдвиньте сиденье автомобиля до упора назад. Чтобы установить детское кресло спинкой вперед, максимально отодвиньте вперед переднее сиденье, затем максимально отодвиньте переднее сиденье назад так, чтобы оно не касалось детского кресла.
- (2) Во всех случаях следует снимать подголовник заднего сиденья, на котором устанавливается детское кресло. Это необходимо делать перед установкой детского кресла. ➔ 1.19. Сдвиньте сиденье перед ребенком вперед и наклоните спинку сиденья вперед, чтобы создать свободное пространство для ног ребенка.



**(3) СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ:** Перед установкой детского кресла на сиденье переднего пассажира убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (15/24)

### Пятиместная модификация комби



#### **С М Е Р Т Е Л Ь Н А Я О П А С Н О С Т Ь ИЛИ О П А С Н О С Т Ь Т Я Ж Е Л Ы Х Т Р А В М:**

Прежде чем устанавливать детское кресло на сиденье переднего пассажира, убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.



Перед установкой детского кресла или посадкой пассажира проверьте состояние подушки безопасности (airbag).



Использование несоответствующей автомобилю системы безопасности для детей не сможет подобающим образом защитить новорожденного младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно ранен.

**U**

Место, разрешенное для крепления ремнем сертифицированного универсального сиденья.



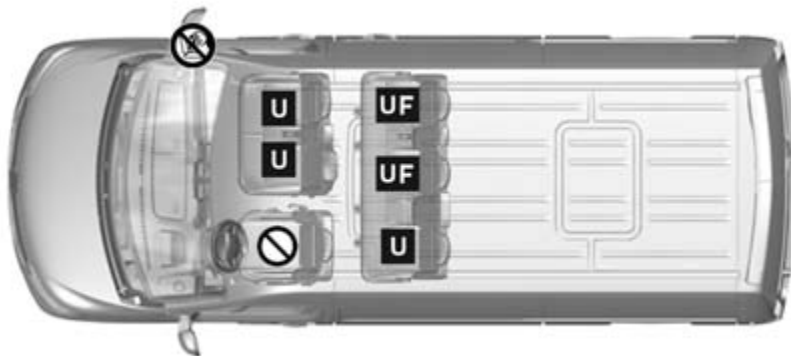
Место, запрещенное для установки детского сиденья.

**UF**

Место, разрешенное для крепления ремнем безопасности **только сертифицированного сиденья универсального типа, устанавливаемого по направлению движения.**

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (16/24)

### Шестиместная модификация комби



#### **С М Е Р Т Е Л Ь Н А Я О П А С Н О С Т Ь    И Л И О П А С Н О С Т Ь Т Я Ж Е Л Ы Х Т Р А В М:**

Прежде чем устанавливать детское кресло на сиденье переднего пассажира, убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.



Перед установкой детского кресла или посадкой пассажира проверьте состояние подушки безопасности (airbag).



Использование несоответствующей автомобилю системы безопасности для детей не сможет подобающим образом защитить новорожденного младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно ранен.

**U**

Место, разрешенное для крепления ремнем сертифицированного универсального сиденья.

**⊘**

Место, запрещенное для установки детского сиденья.

**UF**

Место, разрешенное для крепления ремнем безопасности **только сертифицированного сиденья универсального типа, устанавливаемого по направлению движения.**

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (17/24)

В соответствии с законодательными нормами мы приводим ниже таблицу, повторяющую информацию, представленную в графическом виде на предыдущей странице.

Шестиместная модификация комби		Передние пассажирские сиденья				Задние места		
Группа детского сиденья	Вес ребенка	С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА (3)		БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА		боковые второго ряда		среднее второго ряда
		среднее	боковое	среднее	боковое	За водителем	За передним пассажиром	
<b>П о п е р е ч н а я люлька</b> Группа 0	< 10 кг	X	X	X	X	X	X	X
<b>Кресло-люлька спинкой вперед</b> Группа 0 или 0+	< 13 кг	U	U	U	U	U (1)	X	X
<b>Сиденье против направления движения</b> Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	U	U	U	U	U (1)	X	X
<b>сиденье, устанавливаемое спинкой назад</b> Группа 1	9-18 кг	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)
<b>Специальная подушка для ребенка</b> Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)



## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (18/24)

**X** = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

**U** = Место пригодно для установки продающегося отдельно «универсального» детского сиденья с креплением ремнем; убедитесь, что установка сиденья возможна.

**UF** = Место, разрешенное для крепления ремнем безопасности только сертифицированного сиденья «универсального» типа, устанавливаемого по направлению движения. убедитесь, что установка сиденья возможна.

- (1) При необходимости сдвиньте сиденье автомобиля до упора назад. Чтобы установить детское кресло спинкой вперед, максимально отодвиньте вперед переднее сиденье, затем максимально отодвиньте переднее сиденье назад так, чтобы оно не касалось детского кресла.
- (2) Во всех случаях следует снимать подголовник заднего сиденья, на котором устанавливается детское кресло. Это необходимо делать перед установкой детского кресла. ➔ 1.19. Сдвиньте сиденье перед ребенком вперед и наклоните спинку сиденья вперед, чтобы создать свободное пространство для ног ребенка.



**(3) СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ:** Перед установкой детского кресла на сиденье переднего пассажира убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (19/24)

В соответствии с законодательными нормами ниже приводится таблица, повторяющая в графическом виде информацию, представленную на следующей странице.

Восьмиместная модификация комби		Переднее пассажирское место		Задние места			
Группа детского сиденья	Вес ребенка	С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА (3)	БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА	боковые второго ряда		среднее второго ряда	3-ий ряд
				За водителем	За передним пассажиром		
Поперечная люлька Группа 0	< 10 кг	X	X	X	X	X	X
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	U	U	U (1)	X	X	X
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	U	U	U (1)	X	X	X
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	U	U	U (2)	UF (2)	UF (2)	X
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг	U	U	U (2)	UF (2)	UF (2)	X

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (20/24)

**X** = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

**U** = Место пригодно для установки продающегося отдельно «универсального» детского сиденья с креплением ремнем; убедитесь, что установка сиденья возможна.

**UF** = Место, разрешенное для крепления ремнем безопасности только сертифицированного сиденья «универсального» типа, устанавливаемого по направлению движения. убедитесь, что установка сиденья возможна.

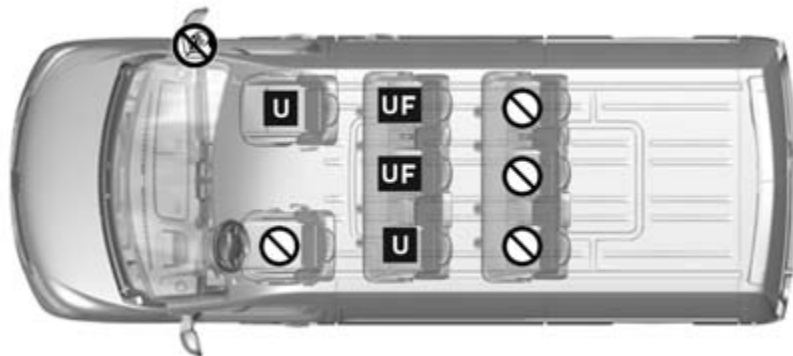
- (1) При необходимости сдвиньте сиденье автомобиля до упора назад. Чтобы установить детское кресло спинкой вперед, максимально отодвиньте вперед переднее сиденье, затем максимально отодвиньте переднее сиденье назад так, чтобы оно не касалось детского кресла.
- (2) Во всех случаях следует снимать подголовник заднего сиденья, на котором устанавливается детское кресло. Это необходимо делать перед установкой детского кресла. ➔ 1.19. Сдвиньте сиденье перед ребенком вперед и наклоните спинку сиденья вперед, чтобы создать свободное пространство для ног ребенка.



**(3) СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ:** Перед установкой детского кресла на сиденье переднего пассажира убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (21/24)

### Восьмиместная модификация комби



#### **С М Е Р Т Е Л Ь Н А Я О П А С Н О С Т Ь    И Л И О П А С Н О С Т Ь Т Я Ж Е Л Ы Х Т Р А В М:**

Прежде чем устанавливать детское кресло на сиденье переднего пассажира, убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.



Перед установкой детского кресла или посадкой пассажира проверьте состояние подушки безопасности (airbag).



Использование несоответствующей автомобилю системы безопасности для детей не сможет подобающим образом защитить новорожденного младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно ранен.

**U**

Место, разрешенное для крепления ремнем сертифицированного универсального сиденья.



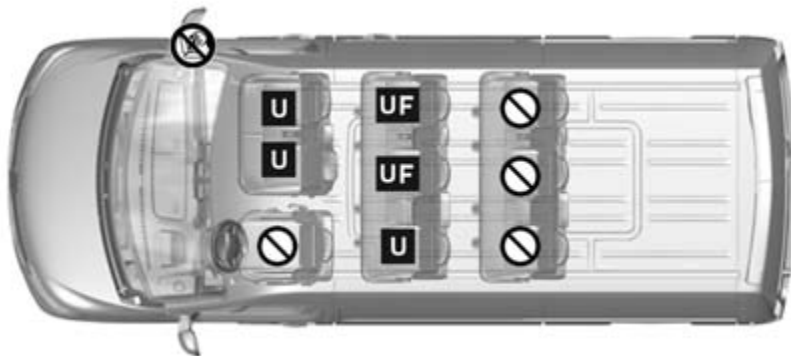
Место, запрещенное для установки детского сиденья.

**UF**

Место, разрешенное для крепления ремнем безопасности **только сертифицированного сиденья универсального типа, устанавливаемого по направлению движения.**

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (22/24)

### Девятиместная модификация комби



#### **С М Е Р Т Е Л Ь Н А Я О П А С Н О С Т Ь    И Л И О П А С Н О С Т Ь Т Я Ж Е Л Ы Х Т Р А В М:**

Прежде чем устанавливать детское кресло на сиденье переднего пассажира, убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag) отключена. ➔ 1.78.



Перед установкой детского кресла или посадкой пассажира проверьте состояние подушки безопасности (airbag).



Использование несоответствующей автомобилю системы безопасности для детей не сможет подобающим образом защитить новорожденного младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно ранен.

**U**

Место, разрешенное для крепления ремнем сертифицированного универсального сиденья.



Место, запрещенное для установки детского сиденья.

**UF**

Место, разрешенное для крепления ремнем безопасности **только сертифицированного сиденья универсального типа, устанавливаемого по направлению движения.**

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (23/24)

В соответствии с законодательными нормами мы приводим ниже таблицу, повторяющую информацию, представленную в графическом виде на предыдущей странице.

Девятиместная модификация комби		Передние пассажирские сиденья				Задние места			
Группа детского сиденья	Вес ребенка	С ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА (3)		БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ ( AIRBAG ) ПАССАЖИРА		боковые второго ряда		среднее второго ряда	3-ий ряд
		среднее	боковое	среднее	боковое	За водителем	За передним пассажиром		
П о п е р е ч н а я люлька Группа 0	< 10 кг	X	X	X	X	X	X	X	X
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	U	U	U	U	U (1)	X	X	X
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	U	U	U	U	U (1)	X	X	X
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	U (2)	UF (2)	UF (2)	X

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА: крепление ремнем безопасности (24/24)

**X** = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

**U** = Место пригодно для установки продающегося отдельно «универсального» детского сиденья с креплением ремнем; убедитесь, что установка сиденья возможна.

**UF** = Место, разрешенное для крепления ремнем безопасности только сертифицированного сиденья «универсального» типа, устанавливаемого по направлению движения. убедитесь, что установка сиденья возможна.

- (1) При необходимости сдвиньте сиденье автомобиля до упора назад. Чтобы установить детское кресло спинкой вперед, максимально отодвиньте вперед переднее сиденье, затем максимально отодвиньте переднее сиденье назад так, чтобы оно не касалось детского кресла.
- (2) Во всех случаях следует снимать подголовник заднего сиденья, на котором устанавливается детское кресло. Это необходимо делать перед установкой детского кресла. ➔ 1.19. Сдвиньте сиденье перед ребенком вперед и наклоните спинку сиденья вперед, чтобы создать свободное пространство для ног ребенка.



**(3) СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ:** Перед установкой детского кресла на сиденье переднего пассажира убедитесь, что подушка безопасности переднего пассажира (airbag ) отключена. ➔ 1.78.

## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (1/12)

В соответствии с законодательными нормами мы приводим ниже таблицу, повторяющую информацию, представленную на следующих страницах.

Пятиместная модификация комби			Передние места	Задние места		
Группа детского сиденья	Вес ребенка	Размер сиденья ISOFIX		боковые второго ряда		среднее второго ряда
				За водителем	За передним пассажиром	
Поперечная люлька Группа 0	< 10 кг	F, G	X	X	X	X
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	E	X	IL (1)	X	X
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	C, D	X	IL (1)	X	X
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	A, B, B1	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг		X	X	X	X



## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (2/12)

**X** = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

**IUF/L** = Место пригодно для установки универсального/полууниверсального или специального сиденья с креплениями ISOFIX (для автомобилей, оборудованных этой системой); убедитесь, что установка сиденья возможна.

- (1) При необходимости сдвиньте сиденье автомобиля до упора назад. Чтобы установить детское кресло спинкой вперед, максимально отодвиньте вперед переднее сиденье, затем максимально отодвиньте переднее сиденье назад так, чтобы оно не касалось детского кресла.
- (2) Во всех случаях следует снимать подголовник заднего сиденья, на котором устанавливается детское кресло. Это необходимо делать перед установкой детского кресла. ➔ 1.19. Сдвиньте сиденье перед ребенком вперед и наклоните спинку сиденья вперед, чтобы создать свободное пространство для ног ребенка.

Размер детского сиденья ISOFIX определяется по букве:

- А, В и В1: сиденья категории 1 (от 9 до 18 кг массы ребенка) для перевозки ребенка лицом по ходу движения;
- С и D: люльки или кресла группы 0+ (меньше 13 кг) или группы 1 (от 9 до 18 кг) для установки спинкой вперед;
- Е: люльки или кресла группы 0 (меньше 10 кг) или 0+ (меньше 13 кг) для установки спинкой вперед;
- F и G: люльки группы 0 (менее 10 кг).

## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (3/12)

Комби, 5 мест



типа.

Место, запрещенное для установки детского сиденья данного типа.



Использование несоответствующей автомобилю системы безопасности для детей не сможет подобающим образом защитить новорожденного младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно ранен.



Предпочтительной является установка детского сиденья на заднем сиденье.

Для установки детского кресла с креплением ISOFIX на это сиденье перед блокировкой замков отстегните вручную ремни безопасности.

Детское сиденье, фиксируемое с помощью креплений ISOFIX



Место, разрешенное для крепления детского сиденья ISOFIX.



На задних местах имеются крепления, позволяющие закрепить универсальное детское сиденье спинкой назад с помощью креплений ISOFIX. Крепежные элементы находятся на виду в багажном отделении.

## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (4/12)

Комби, 6 мест



Детское сиденье, фиксируемое с помощью креплений ISOFIX



Место, разрешенное для крепления детского сиденья ISOFIX.



На задних местах имеются крепления, позволяющие закрепить универсальное детское сиденье спинкой назад с помощью креплений ISOFIX. Крепежные элементы находятся на виду в багажном отделении.



Место, запрещенное для установки детского сиденья данного типа.



Использование несоответствующей автомобилю системы безопасности для детей не сможет подобающим образом защитить новорожденного младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно ранен.



Предпочтительной является установка детского сиденья на заднем сиденье.

Для установки детского кресла с креплением ISOFIX на это сиденье перед блокировкой замков отстегните вручную ремни безопасности.

## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (5/12)

В соответствии с законодательными нормами ниже приводится таблица, повторяющая в графическом виде информацию, представленную на предыдущей странице.

Шестиместная модификация комби			Передние места		Задние места		
Группа детского сиденья	Вес ребенка	Размер сиденья ISOFIX	среднее	боковое	боковые второго ряда		среднее второго ряда
					За водителем	За передним пассажиром	
Поперечная люлька Группа 0	< 10 кг	F, G	X	X	X	X	X
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	E	X	X	IL (1)	X	X
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	C, D	X	X	IL (1)	X	X
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	A, B, B1	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг		X	X	X	X	X

## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (6/12)

**X** = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

**IUF/L** = Место пригодно для установки универсального/полууниверсального или специального сиденья с креплениями ISOFIX (для автомобилей, оборудованных этой системой); убедитесь, что установка сиденья возможна.

- (1) При необходимости сдвиньте сиденье автомобиля назад до упора. Чтобы установить детское кресло спинкой вперед, максимально отодвиньте вперед переднее сиденье, затем максимально отодвиньте переднее сиденье назад так, чтобы оно не касалось детского кресла.
- (2) Во всех случаях следует снимать подголовник заднего сиденья, на котором устанавливается детское кресло. Это необходимо делать перед установкой детского кресла. ➔ 1.19. Сдвиньте сиденье перед ребенком вперед и наклоните спинку сиденья вперед, чтобы создать свободное пространство для ног ребенка.

Размер детского сиденья ISOFIX определяется по букве:

- А, В и В1: сиденья категории 1 (от 9 до 18 кг массы ребенка) для перевозки ребенка лицом по ходу движения;
- С и D: люльки или кресла группы 0+ (меньше 13 кг) или группы 1 (от 9 до 18 кг) для установки спинкой вперед;
- Е: люльки или кресла группы 0 (меньше 10 кг) или 0+ (меньше 13 кг) для установки спинкой вперед;
- F и G: люльки группы 0 (менее 10 кг).

## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (7/12)

В соответствии с законодательными нормами мы приводим ниже таблицу, повторяющую информацию, представленную на следующей странице.

Восьмиместная модификация комби			Передние места	Задние места			
Группа детского сиденья	Вес ребенка	Размер сиденья ISOFIX	среднее	боковые второго ряда		среднее второго ряда	3-ий ряд
				За водителем	За передним пассажиром		
Поперечная люлька Группа 0	< 10 кг	F, G	X	X	X	X	X
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	E	X	IL (1)	X	X	X
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	C, D	X	IL (1)	X	X	X
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	A, B, B1	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг		X	X	X	X	X

## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (8/12)

**X** = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

**IUF/L** = Место пригодно для установки универсального/полууниверсального или специального сиденья с креплениями ISOFIX (для автомобилей, оборудованных этой системой); убедитесь, что установка сиденья возможна.

- (1) При необходимости сдвиньте сиденье автомобиля назад до упора. Чтобы установить детское кресло спинкой вперед, максимально отодвиньте вперед переднее сиденье, затем максимально отодвиньте переднее сиденье назад так, чтобы оно не касалось детского кресла.
- (2) Во всех случаях следует снимать подголовник заднего сиденья, на котором устанавливается детское кресло. Это необходимо делать перед установкой детского кресла. ➔ 1.19. Сдвиньте сиденье перед ребенком вперед и наклоните спинку сиденья вперед, чтобы создать свободное пространство для ног ребенка.

Размер детского сиденья ISOFIX определяется по букве:

- А, В и В1: сиденья категории 1 (от 9 до 18 кг массы ребенка) для перевозки ребенка лицом по ходу движения;
- С и D: люльки или кресла группы 0+ (меньше 13 кг) или группы 1 (от 9 до 18 кг) для установки спинкой вперед;
- Е: люльки или кресла группы 0 (меньше 10 кг) или 0+ (меньше 13 кг) для установки спинкой вперед;
- F и G: люльки группы 0 (менее 10 кг).

## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (9/12)

Комби, 8 мест



Детское сиденье, фиксируемое с помощью креплений ISOFIX



Место, разрешенное для крепления детского сиденья ISOFIX.



На задних местах имеются крепления, позволяющие закрепить универсальное детское сиденье спинкой назад с помощью креплений ISOFIX. Крепежные элементы находятся на виду в багажном отделении.



Место, запрещенное для установки детского сиденья данного типа.



Использование несоответствующей автомобилю системы безопасности для детей не сможет подобающим образом защитить новорожденного младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно ранен.



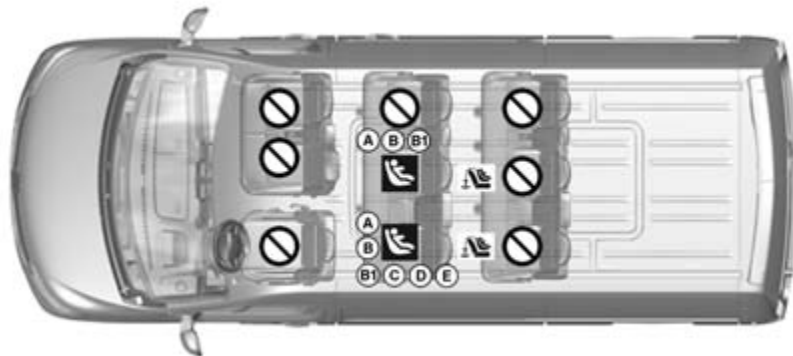
Предпочтительной является установка детского сиденья на заднем сиденье.

Для установки детского кресла с креплением ISOFIX на это сиденье перед блокировкой замков отстегните вручную ремни безопасности.



## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (10/12)

Комби, 9 мест



46120

Детское сиденье, фиксируемое с помощью креплений ISOFIX



Место, разрешенное для крепления детского сиденья ISOFIX.



На задних местах имеются крепления, позволяющие закрепить универсальное детское сиденье спинкой назад с помощью креплений ISOFIX. Крепежные элементы находятся на виду в багажном отделении.



Место, запрещенное для установки детского сиденья данного типа.



Использование несоответствующей автомобилю системы безопасности для детей не сможет подобающим образом защитить новорожденного младенца или ребенка. Он может быть тяжело или смертельно ранен.



Предпочтительной является установка детского сиденья на заднем сиденье.

Для установки детского кресла с креплением ISOFIX на это сиденье перед блокировкой замков отстегните вручную ремни безопасности.

## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (11/12)

В соответствии с законодательными нормами ниже приводится таблица, повторяющая в графическом виде информацию, представленную на предыдущей странице.

Девятиместная модификация комби			Передние места		Задние места			
Группа детского сиденья	Вес ребенка	Размер сиденья ISOFIX	среднее	боковое	боковые второго ряда		среднее второго ряда	3-ий ряд
					За водителем	За передним пассажиром		
Поперечная люлька Группа 0	< 10 кг	F, G	X	X	X	X	X	X
Кресло-люлька спинкой вперед Группа 0 или 0+	< 13 кг	E	X	X	IL (1)	X	X	X
Сиденье против направления движения Группа 0+ и 1	< до 13 кг и 9-18 кг	C, D	X	X	IL (1)	X	X	X
сиденье, устанавливаемое спинкой назад Группа 1	9-18 кг	A, B, B1	X	X	IUF - IL (2)	X	IUF - IL (2)	X
Специальная подушка для ребенка Группа 2 и 3	15 - 25 кг и 22 кг - 36 кг		X	X	X	X	X	X

## ДЕТСКОЕ СИДЕНЬЕ: крепление с помощью системы Isofix (12/12)

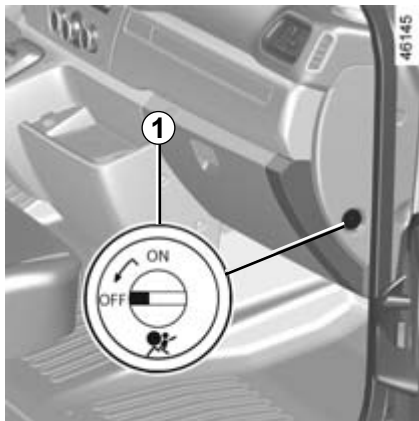
**X** = Место, на котором установка детского сиденья этого типа запрещена.

**IUF/IL** = Место пригодно для установки универсального/полууниверсального или специального сиденья с креплениями ISOFIX (для автомобилей, оборудованных этой системой); убедитесь, что установка сиденья возможна.

- (1) При необходимости сдвиньте сиденье автомобиля назад до упора. Чтобы установить детское кресло спинкой вперед, максимально отодвиньте вперед переднее сиденье, затем максимально отодвиньте переднее сиденье назад так, чтобы оно не касалось детского кресла.
- (2) Во всех случаях следует снимать подголовник заднего сиденья, на котором устанавливается детское кресло. Это необходимо делать перед установкой детского кресла. ➔ 1.19. Сдвиньте сиденье перед ребенком вперед и наклоните спинку сиденья вперед, чтобы создать свободное пространство для ног ребенка.

Размер детского сиденья ISOFIX определяется по букве:

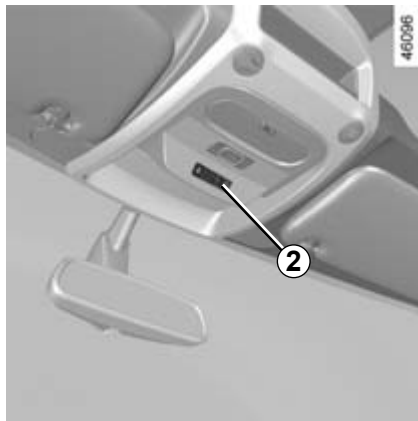
- А, В и В1: сиденья категории 1 (от 9 до 18 кг массы ребенка) для перевозки ребенка лицом по ходу движения;
- С и D: люльки или кресла группы 0+ (меньше 13 кг) или группы 1 (от 9 до 18 кг) для установки спинкой вперед;
- Е: люльки или кресла группы 0 (меньше 10 кг) или 0+ (меньше 13 кг) для установки спинкой вперед;
- F и G: люльки группы 0 (менее 10 кг).



**Отключение подушки безопасности (airbag) переднего пассажира (для автомобилей с соответствующей комплектацией)**


Перед установкой детского кресла на сиденье переднего пассажира:

- убедитесь, что установка детского кресла на это сиденье разрешена;
- в случае установки детского кресла спинкой вперед по ходу автомобиля следует **обязательно отключить** airbag.



Чтобы отключить подушку безопасности переднего пассажира (airbag) при остановленном автомобиле и выключенном зажигании нажмите и поверните переключатель **1** в положение **OFF**.

Включите зажигание и **убедитесь**, что на центральном дисплее горит световой ин-

дикатор  **2** и, в зависимости от комплектации электромобиля, отображается сообщение об отключении подушки безопасности пассажира («ПОДУШКА БЕЗОП. ПАСС. ВЫКЛ.»).

**Эта сигнальная лампа горит непрерывно, подтверждая, что Вы можете устанавливать детское сиденье.**



Включение и выключение подушки безопасности (airbag) пассажира должно выполняться **только в неподвижном состоянии автомобиля и при выключенном зажигании.**

Если эти манипуляции производятся во время движения загорятся сиг-

нальные лампы  и .

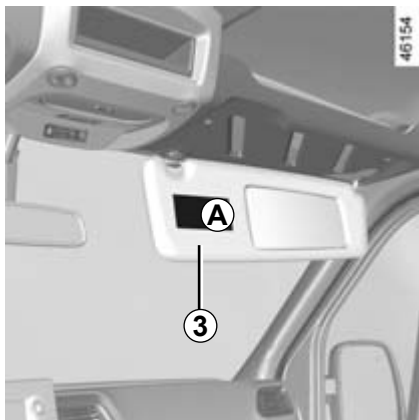
Чтобы режим работы подушки безопасности (airbag) вновь соответствовал положению переключателя, выключите и включите зажигание.



**ВНИМАНИЕ!**

Поскольку расположение детского кресла спинкой вперед на переднем сиденье не соответствует направлению срабатывания фронтальной подушки безопасности переднего пассажира и крайне опасно, **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ** детское кресло против направления движения (спинкой вперед) на сиденье при **ВКЛЮЧЕННОЙ** подушке безопасности переднего пассажира (AIRBAG). Это может привести к **ГИБЕЛИ РЕБЕНКА** или к **СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.**

## БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ: выключение и включение ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ (AIRBAG) переднего пассажира (2/3)

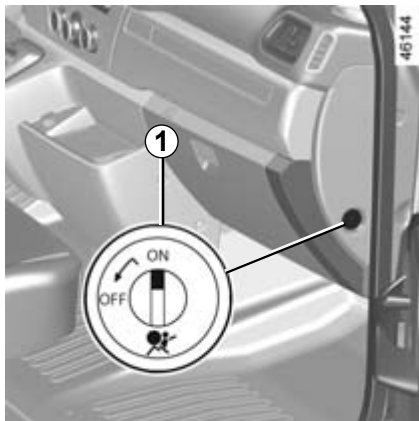


Маркировка на панели приборов и этикетки **A** с каждой стороны противосолнечного козырька переднего пассажира **3** (выше приведен пример этикеток) напоминают вам об этих предупреждениях.



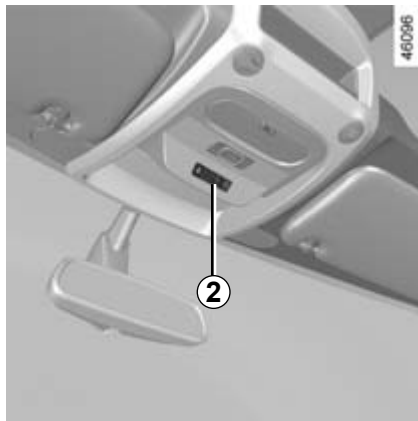
### ВНИМАНИЕ!

Поскольку расположение детского кресла спинкой вперед на переднем сиденье не соответствует направлению срабатывания фронтальной подушки безопасности (airbag) переднего пассажира и крайне опасно, **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ** устанавливайте детское кресло против направления движения (спинкой вперед) на сиденье с **ВКЛЮЧЕННОЙ** подушкой безопасности (**AIRBAG**). Это может привести к **ГИБЕЛИ РЕБЕНКА** или к **СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ**.




### **Включение подушки безопасности (airbag) переднего пассажира**

После снятия детского кресла с сиденья переднего пассажира следует снова включить подушку безопасности (airbag) для обеспечения защиты пассажира в случае фронтального удара.



**Для включения airbag: при неподвижном автомобиле и выключенном зажигании** нажмите и поверните переключатель **1** в положение **ON**.

При включенном зажигании **обязательно** убедитесь, что сигнальная лампа  погасла.

Подушка безопасности (airbag) переднего пассажира включена.

### **Неисправности**

В случае неисправности системы включения/выключения подушки безопасности (airbag) переднего пассажира запрещается устанавливать детское кресло на сиденье переднего пассажира спинкой вперед по направлению движения.

Не рекомендуется сажать на это место пассажира.

Срочно обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

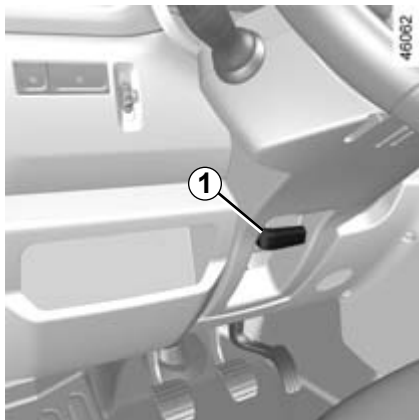


Включение и выключение подушки безопасности (airbag) пассажира должно выполняться **только в неподвижном состоянии автомобиля и при выключенном зажигании**.

Если эти манипуляции производятся во время движения загорятся сиг-

нальные лампы  и .

Чтобы режим работы подушек безопасности вновь соответствовал положению замка, выключите и включите зажигание.



## Регулировка рулевого колеса по высоте

Потяните рычаг **1** и установите рулевое колесо в нужное положение.

Затем нажмите рычаг до упора, преодолев сопротивление его перемещению, чтобы зафиксировать рулевое колесо.

Проверьте надежность крепления рулевого колеса.



В целях безопасности производите эту регулировку на неподвижном автомобиле.

## Усилитель рулевого управления

### Адаптивный усилитель рулевого управления

Адаптивный усилитель рулевого управления оснащен электронной системой, которая изменяет степень усиления в зависимости от скорости движения автомобиля.

Система обеспечивает снижение усилия, которое необходимо прилагать к рулевому колесу при малых скоростях движения автомобиля, например при парковке. При увеличении скорости движения автомобиля система увеличивает усилие, что положительно сказывается на безопасности движения с высокими скоростями.

### Особенность функции Stop and Start

Когда двигатель находится в ждущем режиме, усилитель рулевого управления не работает. В этом случае он возвращается в рабочее состояние при перезапуске двигателя или когда скорость после начала движения превысит 1 км/ч (на уклоне и т. д.).

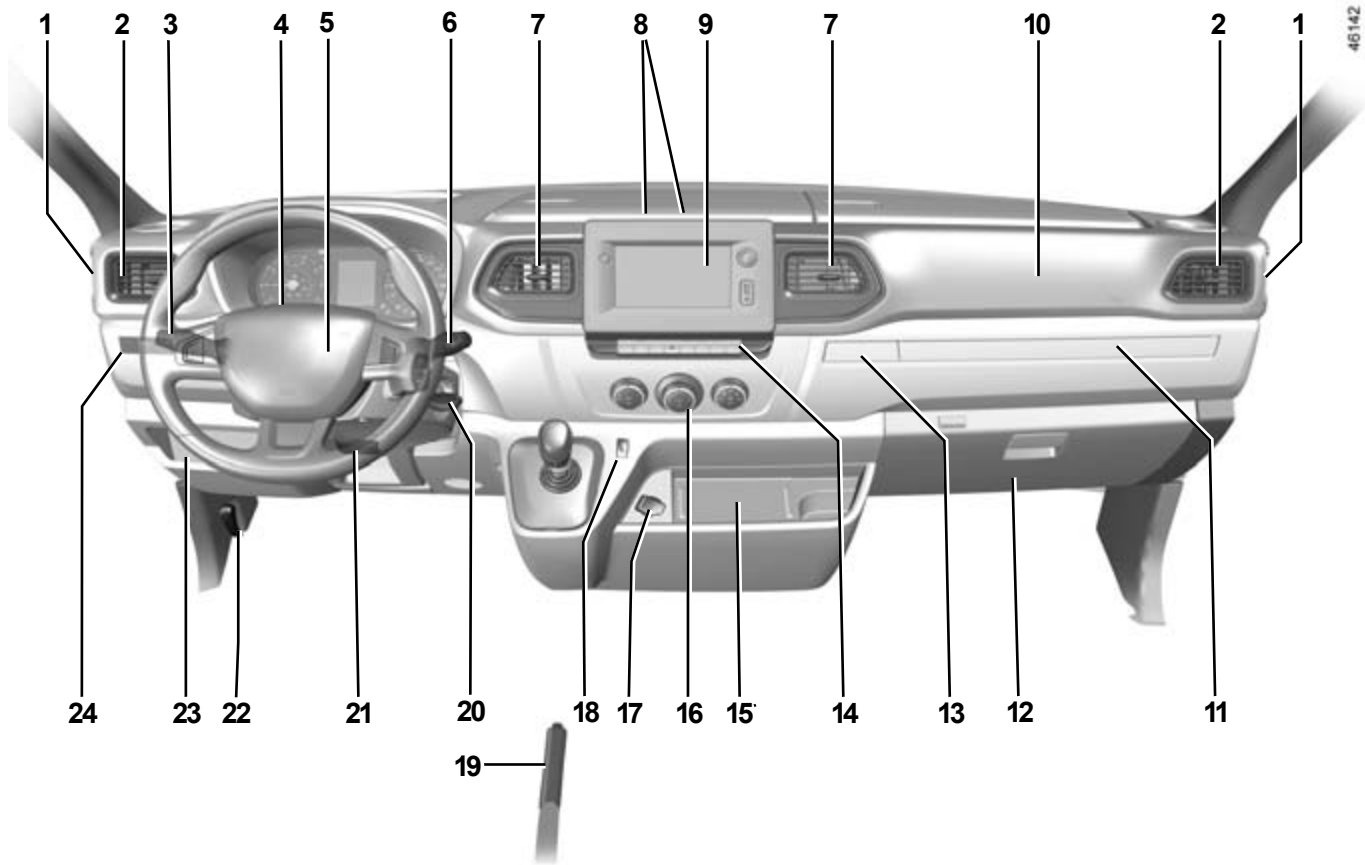
Вы можете всегда повернуть рулевое колесо, даже при выключенном двигателе или неисправности системы. Необходимо приложить большее усилие.



Никогда не выключайте зажигание на спусках и во время движения (это приведет к выключению усилителя рулевого управления).

Не удерживайте долго рулевое колесо повернутым в крайнее положение и не оставляйте автомобиль с остановленным двигателем и повернутыми до упора колесами.

# ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ С ЛЕВОСТОРОННИМ РАСПОЛОЖЕНИЕМ РУЛЕВОГО КОЛЕСА (1/2)



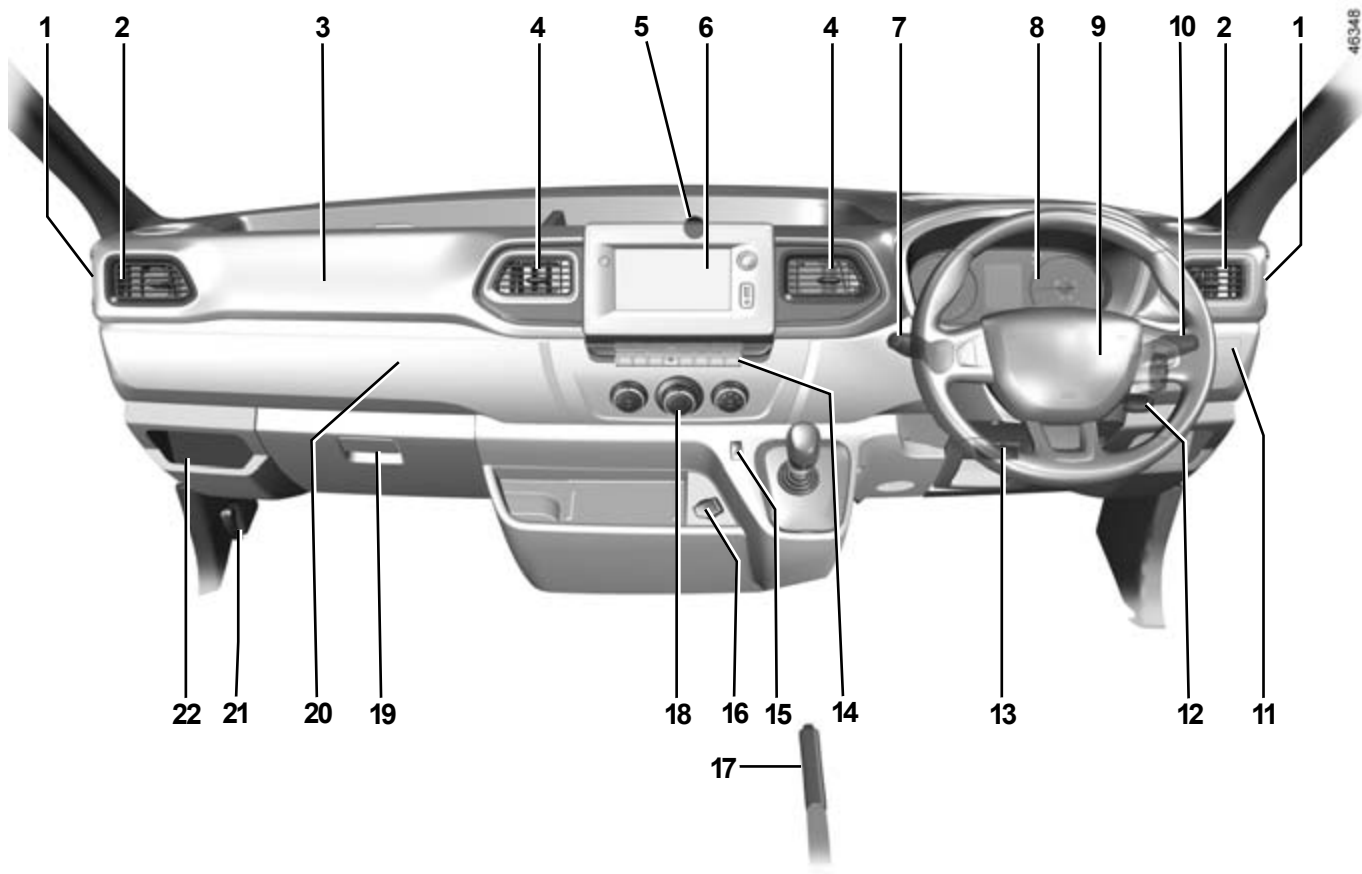


## ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ С ЛЕВОСТОРОННИМ РАСПОЛОЖЕНИЕМ РУЛЕВОГО КОЛЕСА (2/2)

Состав оборудования, описываемого ниже, ЗАВИСИТ ОТ ВАРИАНТА ИСПОЛНЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ, А ТАКЖЕ СТРАНЫ ПОСТАВКИ.

- 1 Решетка обдува бокового стекла.
- 2 Боковой дефлектор.
- 3 Рычаг переключателя:
  - указатели поворота;
  - наружное освещение;
  - противотуманные фары;
  - задние противотуманные фары.
- 4 Щиток приборов.
- 5 Место, отведенное под установку подушки безопасности водителя.
- 6 – Рычаг переключателя стеклоочистителя/стеклоомывателя ветрового стекла.
  - Кнопка управления выводом данных на дисплей бортового компьютера.
- 7 Центральный дефлектор.
- 8 Мультимедийный разъем
- 9 Место, отведенное под установку:
  - аудиосистема;
  - экрана системы навигации;
  - вещевого ящика.
- 10 Место airbag пассажира.
- 11 Съёмный поддон
- 12 Перчаточный ящик или вещевое отделение
- 13 Съёмный подстаканник
- 14 Выключатели:
  - контроля сцепления с дорогой;
  - включение и выключение функции автоматической остановки и пуска двигателя Stop and Start;
  - включение и выключение экономичного режима ЕСО;
  - аварийной сигнализации;
  - центральной блокировки замков;
  - включения/выключения системы контроля дистанции при парковке;
  - включения/выключения функции контроля слепых зон;
  - включения/выключения системы предупреждения о пересечении границы полосы движения.
- 15 Индукционное зарядное устройство
- 16 Органы управления климатической установкой.
- 17 Прикуриватель или розетка для электроаксессуаров.
- 18 Общий выключатель системы регулирования/ограничения скорости.
- 19 Стояночный тормоз.
- 20 Замок зажигания.
- 21 Рычаг регулировки положения рулевого колеса по высоте.
- 22 Ручка привода замка капота.
- 23 Блок предохранителей.
- 24 Переключатели:
  - включения/выключения режима движения с грузом;
  - включения/выключения механизма отбора мощности;
  - включения/выключения ускоренного режима холостого хода;
  - вертикальная коррекция направления света фар

# ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ С ПРАВСТОРОННИМ РАСПОЛОЖЕНИЕМ РУЛЕВОГО КОЛЕСА (1/2)



## ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ С ПРАВОСТОРОННИМ РАСПОЛОЖЕНИЕМ РУЛЕВОГО КОЛЕСА (2/2)

Состав оборудования, описываемого ниже, ЗАВИСИТ ОТ ВАРИАНТА ИСПОЛНЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ, А ТАКЖЕ СТРАНЫ ПОСТАВКИ.


- 1 Решетка обдува бокового стекла.
- 2 Боковой дефлектор.
- 3 Место подушки безопасности (airbag) пассажира.
- 4 Центральный дефлектор.
- 5 Мультимедийный разъем
- 6 Место расположения:
  - аудиосистема;
  - экрана системы навигации;
  - вещевого ящика.
- 7 Подрулевой переключатель:
  - указателей поворота;
  - наружное освещение;
  - противотуманные фары;
  - задние противотуманные фары.
- 8 Щиток приборов.
- 9 Место расположения подушки безопасности (airbag) водителя.
- 10 – Подрулевой переключатель стеклоочистителя/стеклоомывателя ветрового стекла.
  - Кнопка управления выводом данных на дисплей бортового компьютера.
- 11 Переключатели:
  - включения/выключения режима движения с грузом;
  - включения/выключения механизма отбора мощности;
  - включения/выключения ускоренного режима холостого хода;
  - электрической коррекции направления света фар по вертикали.
- 12 Замок зажигания.
- 13 Рычаг регулировки положения рулевого колеса по высоте.
- 14 Выключатели:
  - контроля сцепления с дорогой;
  - включение и выключение функции автоматической остановки и пуска двигателя Stop and Start;
  - включение и выключение экономичного режима ECO;
  - аварийной сигнализации;
  - центральной блокировки замков;
  - включения/выключения системы контроля дистанции при парковке;
  - включения/выключения функции контроля слепых зон;
  - включения/выключения системы предупреждения о пересечении границы полосы движения.
- 15 Общий выключатель системы регулирования/ограничения скорости.
- 16 Прикуриватель или розетка для электроаксессуаров.
- 17 Стояночный тормоз.
- 18 Органы управления климатической установкой.
- 19 Перчаточный ящик или вещевое отделение.
- 20 Съёмный подстаканник.
- 21 Ручка привода замка капота.
- 22 Блок предохранителей.

# СИГНАЛЬНЫЕ ЛАМПЫ (1/4)

Наличие и функционирование сигнальных ламп ЗАВИСИТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И СТРАНЫ ПОСТАВКИ.



Щиток приборов А

Индикатор  указывает, что автомобиль следует немедленно доставить для осмотра на сервисную станцию компании-производителя с **соблюдением мер предосторожности**. Несоблюдение этого предписания может привести к повреждению автомобиля.

-  Сигнальная лампа включения габаритных огней
-  Сигнальная лампа включения дальнего света фар
-  Сигнальная лампа включения ближнего света фар
-  Сигнальная лампа системы автоматического управления фарами ➔ 1.110
-  Сигнальная лампа включения противотуманных фар
-  Сигнальная лампа включения заднего противотуманного фонаря
-  Сигнальная лампа включения указателей левого поворота
-  Сигнальная лампа включения указателей правого поворота



Сигнальная лампа **STOP** предписывает Вам в целях безопасности немедленно остановить автомобиль, как только это позволят условия движения. Остановите двигатель и не запускайте его. Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



## Указатели поворотов Airbag

Лампа загорается при включении зажигания или запуске двигателя и гаснет через несколько секунд. Если при включении зажигания сигнальная лампа не загорается или загорается при работающем двигателе, это свидетельствует о неисправности в системе подушек безопасности.

Обратитесь к официальному дилеру при первой же возможности.



## Сигнальная лампа минимального уровня топлива в баке

Эта сигнальная лампа должна погаснуть после запуска двигателя. Если сигнальная лампа загорелась или не гаснет, необходимо срочно заправить бак топливом.



Если сигнальные лампы не загораются или не подаются звуковые сигналы, это указывает на неисправность щитка приборов. При этом необходимо немедленно остановиться, как только позволят условия движения. Убедитесь, что автомобиль обезврежен и обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

## СИГНАЛЬНЫЕ ЛАМПЫ (2/4)

Наличие и функционирование сигнальных ламп ЗАВИСИТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И СТРАНЫ ПОСТАВКИ.



### Сигнальная лампа экстренной остановки

Она загорается при включении зажигания и гаснет спустя примерно три секунды.

Загорается одновременно с другими сигнальными лампами и/или с появлением сообщений на щитке приборов и подачей звукового сигнала.

Эта сигнальная лампа предписывает Вам, в целях безопасности, немедленно остановить автомобиль, как только это позволят условия движения. Остановите двигатель и не запускайте его.

Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



### Сигнальная лампа адаптивного усилителя рулевого управления

Лампа загорается при включении зажигания или запуске двигателя и гаснет через несколько секунд.

Если она загорается во время движения наряду с сигнальной лампой **STOP**, это означает неисправность системы.

Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.



### Сигнальная лампа неисправности тормозной системы

Лампа загорается при включении зажигания или запуске двигателя и гаснет через несколько секунд.

Если этот сигнал загорается при торможении одновременно с сигналом **STOP** и сопровождается звуковым сигналом, это указывает на низкий уровень тормозной жидкости или на неисправность тормозной системы.

Остановитесь как можно раньше и обратитесь на сервисную станцию официального дилера.



### Сигнальная лампа заряда аккумуляторной батареи

Лампа загорается при включении зажигания или запуске двигателя и гаснет через несколько секунд.

Если она загорается во время движения одновременно с сигнальной лампой **STOP** и раздается звуковой сигнал, это свидетельствует о повышенном или пониженном токе заряда.

Остановитесь и обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



### Сигнальная лампа падения давления масла в двигателе

Лампа загорается при включении зажигания или запуске двигателя и гаснет через несколько секунд.

Если эта лампа загорается во время движения одновременно с сигнальной лампой **STOP** и сопровождается звуковым сигналом, немедленно остановитесь и выключите зажигание.

Проверьте уровень масла. Если уровень соответствует норме, загорание сигнальной лампы вызвано другой неисправностью.

Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.



### Сигнальная лампа уровня реagenta и неисправности системы снижения токсичности отработавших газов ➔ 1.120

## СИГНАЛЬНЫЕ ЛАМПЫ (3/4)

Наличие и функционирование сигнальных ламп ЗАВИСИТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И СТРАНЫ ПОСТАВКИ.




### Сигнальная лампа необходимости проведения обслуживания

Она загорается, когда включается зажигание, и гаснет примерно через три секунды. Она может включиться одновременно с другими сигнальными лампами и/или сообщениями на щитке приборов. В этом случае необходимо незамедлительно направиться к официальному дилеру, **соблюдая особую осторожность во время движения.** В противном случае возможно повреждение автомобиля. В зависимости от комплектации автомобиля включение этой сигнальной лампы сопровождается отображением сообщения на щитке приборов.



### Сигнальная лампа системы снижения токсичности

На автомобилях, оборудованных такой системой, она загорается при включении зажигания, после чего гаснет.

- Если данный индикатор и сигнальная лампа  постоянно горят, следует незамедлительно обратиться на сервисную станцию компании-производителя;
- Если лампа мигает, снижайте частоту вращения коленчатого вала двигателя, пока мигание не прекратится. Срочно обратитесь на сервисную станцию официального дилера.

➔ 1.1



### Сигнальная лампа предпускового подогрева

Данная сигнальная лампа загорается при включении зажигания. Она показывает, что работают свечи предпускового подогрева. Сигнальная лампа гаснет, когда свечи нагреты до требуемой температуры и двигатель готов к запуску.



### Сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости

Она может загораться синим цветом при включении зажигания или запуске двигателя при низкой температуре охлаждающей жидкости.

Если она становится красной, следует остановиться и дать двигателю поработать на холостом ходу одну-две минуты. Температура должна понизиться, и сигнальная лампа погаснет. Если этого не произошло, остановите двигатель. Дайте двигателю остыть и проверьте уровень охлаждающей жидкости. ➔ 1.1.

Если уровень соответствует норме, загорание сигнальной лампы вызвано другой неисправностью. Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.



### Сигнальная лампа открытых дверей

Лампа загорается при включенном зажигании, если одна из дверей плохо закрыта.



### Система индикации снижения давления в шинах ➔ 1.1



### Сигнальная лампа неисправности антиблокировочной системы

Лампа загорается примерно на три секунды при включении зажигания и затем гаснет. Если лампа загорается во время движения автомобиля, это свидетельствует о неисправности антиблокировочной системы. В этом случае торможение будет происходить как на автомобиле, не оборудованном такой системой. Срочно обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



### Индикатор ждущего режима двигателя ➔ 1.1



### Сигнальная лампа сообщает о невозможности использования ждущего режима двигателя ➔ 1.1



### Сигнальная лампа включенного стояночного тормоза ➔ 1.1

## СИГНАЛЬНЫЕ ЛАМПЫ (4/4)

Наличие и функционирование сигнальных ламп ЗАВИСИТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И СТРАНЫ ПОСТАВКИ.



**Сигнальная лампа электронной системы стабилизации траектории (ESC) и антипробуксовочной системы**

Лампа загорается при включении зажигания или запуске двигателя и гаснет через несколько секунд.

Есть несколько причин включения сигнальной лампы: ➔ 1.1.



**Сигнальная лампа системы коррекции траектории при боковом ветре**

➔ 1.1



**Сигнальные лампы переключения передач**

Они загораются в качестве рекомендации для перехода на высшую (стрелка вверх) или — в зависимости от комплектации автомобиля — низшую (стрелка вниз) передачу ➔ 1.1.



**Сигнальная лампа педали тормоза**

Эта лампа загорается, когда требуется нажать на педаль тормоза ➔ 1.1.



**Сигнальная лампа ограничителя скорости** ➔ 2.45



**Сигнальная лампа регулятора скорости** ➔ 2.48



**Предупреждающая сигнальная лампа пересечения линии разметки** ➔ 2.35



**Активная система помощи при экстренном торможении**



**Сигнальная лампа режима ECO**

Лампа загорается при включении экономичного режима ECO ➔ 1.1.

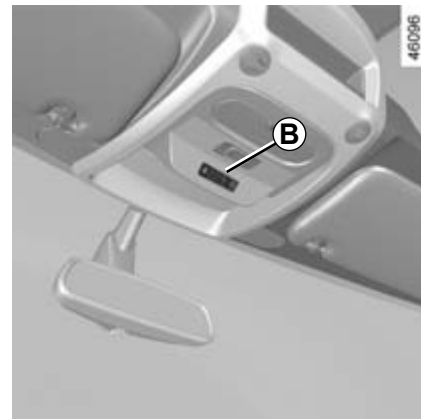


**Сигнальная лампа цифрового тахографа**

Если лампа загорается, это сигнализирует о неисправности системы. См. инструкцию по эксплуатации оборудования.



**Сигнальная лампа предупреждения о превышении скорости** ➔ 1.90



На дисплее **B**



**Сигнальная лампа непристегнутого переднего ремня безопасности** ➔ 1.23



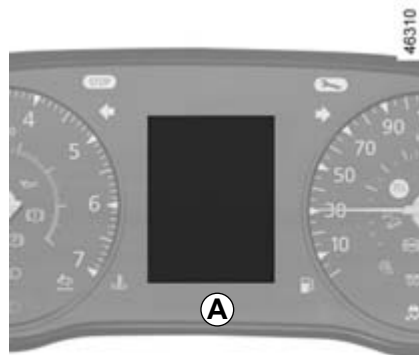
**Airbag OFF пассажира** ➔ 1.78

## ДИСПЛЕИ И ИНДИКАТОРЫ (1/2)

Наличие и действие дисплеев и указателей ЗАВИСЯТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И ОТ СТРАНЫ ПОСТАВКИ.



Тахометр 1 (об/мин x 1000)



Бортовой компьютер A → 1.92



Спидометр 2 (км или мили в час)

### Звуковой сигнализатор превышения скорости

В зависимости от комплектации автомобиля и страны включается сигнальная лампа

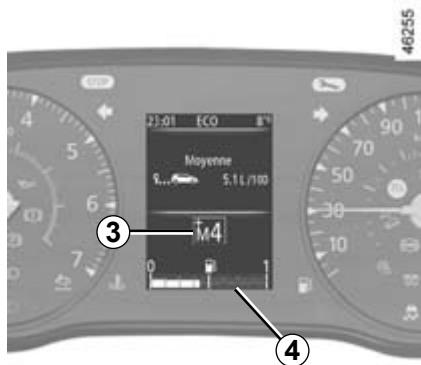
 и раздается звуковой сигнал. Звуковой сигнал звучит при превышении скорости 120 км/ч.

Сигнальная лампа продолжает гореть, пока скорость автомобиля выше 120 км/ч.



## ДИСПЛЕИ И ИНДИКАТОРЫ (2/2)


Наличие и действие дисплеев и указателей ЗАВИСЯТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И ОТ СТРАНЫ ПОСТАВКИ.

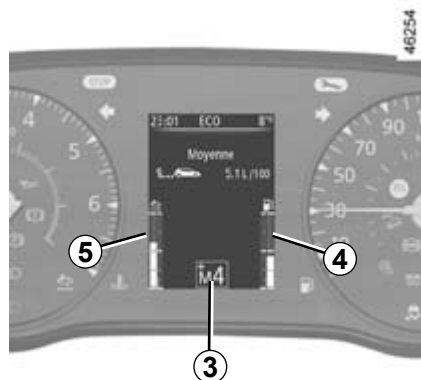


### Дисплей коробки передач 3

Означает включенную передачу ➔ 1.1.


### Указатель уровня топлива 4

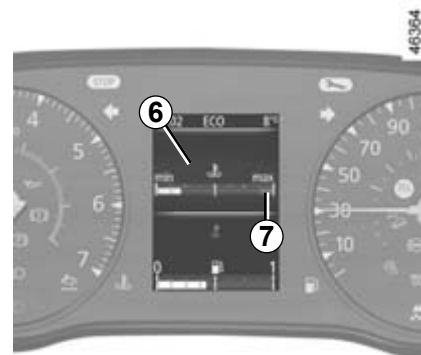
При снижении уровня топлива до минимально допустимого загорается сигнальная лампа  и включается звуковой сигнал. Срочно долейте в бак топливо



### Указатель уровня реагента 5

В зависимости от комплектации автомобиля

При снижении уровня реагента до минимально допустимого загорается сигнальная лампа  и включается звуковой сигнал. ➔ 1.120.



### Указатель температуры охлаждающей жидкости 6



В нормальных условиях эксплуатации указатель 6 должен находиться перед зоной 7. При интенсивной эксплуатации автомобиля она может приблизиться к этой отметке. Особое внимание следует обращать только на включение сигнальной лампы **STOP** одновременно с появлением сообщения на щитке приборов и звукового сигнала.

## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: общие сведения (1/2)



### Бортовой компьютер А

В зависимости от комплектации автомобиля, он отображает следующие показания:

- пройденный путь;
- данные о поездке;
- информационные сообщения;
- сообщения о неисправностях (отображаются одновременно с включением индикатора );
- предупреждающие сообщения (отображаются одновременно с индикатором );
- установка времени.

Подробное описание перечисленных функций см. далее.



### Кнопки выбора индикации 1 и 2

Вы можете прокрутить следующую информацию последовательными импульсными нажатиями на кнопки: вверх (кнопка **1**) или вниз (кнопка **2**). Индикация зависит от оборудования автомобиля и страны.

- a) счетчик общего пробега и пробега за поездку;
- b) данные о поездке:
  - средний расход топлива;
  - текущий расход топлива;
  - расчетный запас хода на оставшемся в баке топливе;
  - пройденный путь;
  - средняя скорость;
- c) текущая скорость;
- d) температура охлаждающей жидкости двигателя;
- e) установка времени;
- f) пробег до очередного технического обслуживания;
- g) переустановка заданного давления в шинах;
- h) общая настройка;
- i) бортовой журнал, последовательный вывод информационных сообщений и сообщений о неисправностях;
- j) Расчетный запас хода с учетом оставшегося реагента.

## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: общие сведения (2/2)

30363



### Обнуление счетчика пробега за поездку

Включив индикацию счетчика пробега за поездку, удерживайте нажатой кнопку **1** или **2** до обнуления показаний.

### Обнуление данных о поездке (кнопка обнуления показаний)

Включив индикацию одного из параметров поездки, удерживайте нажатой одну из кнопок **1** или **2** до обнуления показаний.

### Объяснение некоторых данных, отображаемых на дисплее после обнуления расчетных показателей

Чем больше расстояние, пройденное с момента последней операции обнуления, тем стабильнее и достовернее будут показания средней скорости, среднего расхода топлива и запаса хода на оставшемся в баке топливе.

На первых нескольких километрах пробега после обнуления расчетных показателей Вы можете заметить, что запаса хода на имеющемся в баке топливе увеличивается во время движения. Это происходит из-за того, что учитывается средний расход топлива с момента последнего обнуления показаний. средний расход топлива может уменьшаться в следующих случаях:



- автомобиль закончил разгон;
- температура двигателя достигла нормы (а обнуление расчетных показателей было произведено при холодном двигателе);
- вы выехали из города на автостраду.

### Автоматическое обнуление данных о поездке

При превышении емкости памяти одного из запоминающих устройств обнуление происходит автоматически.

## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: параметры поездки (1/6)

Индикация нижеперечисленной информации на щитке приборов ЗАВИСИТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И СТРАНЫ ПОСТАВКИ.

Примеры выбора показаний на дисплее	Пояснения к выбранным показаниям дисплея
<p>101778 km 112.4 km</p>	<p>➔ а) Счетчик суммарного пробега и пробега за поездку.</p>
<p>Средняя скорость</p> <p> 5.8 L/100</p>	<p>➔ б) Данные о поездке: <b>Средний расход топлива.</b> Значение среднего расхода топлива отображается на дисплее после прохождения автомобилем 400 м пути с момента последнего обнуления расчетных показателей.</p>
<p>Мгновен. расход</p> <p> 7.4 L/100</p>	<p>➔ <b>Текущий расход топлива.</b> Значение отображается по достижении скорости 20 км/ч (в зависимости от комплектации автомобиля).</p>

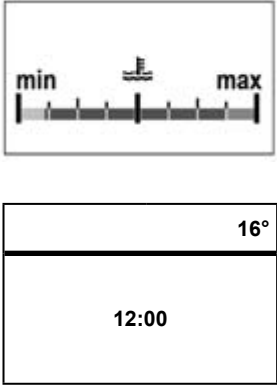
## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: параметры поездки (2/6)

Индикация перечисленной ниже информации на щитке приборов ЗАВИСИТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И СТРАНЫ ПОСТАВКИ.

Примеры выбора показаний на дисплее	Пояснения к выбранным показаниям дисплея
<p data-bbox="193 305 308 328">Запас хода</p>  <p data-bbox="288 367 359 389">541 km</p>	<p data-bbox="550 311 961 333"><b>б) Параметры поездки (продолжение):</b></p> <p data-bbox="576 348 1146 370"><b>Расчетный запас хода на оставшемся в баке топливе</b></p> <p data-bbox="576 372 1388 395">Значение отображается на дисплее после прохождения автомобилем 400 м пути.</p>
<p data-bbox="213 465 288 488">Пробег</p>  <p data-bbox="288 524 359 546">522 km</p>	<p data-bbox="576 499 1309 521"><b>Пройденное расстояние</b> с момента последнего обнуления показателей.</p>
<p data-bbox="163 622 341 645">Средняя скорость</p>  <p data-bbox="269 680 374 703">123.4 km/h</p>	<p data-bbox="576 645 1388 689"><b>Средняя скорость</b> с момента последнего обнуления показателей. Значение отображается на дисплее после прохождения автомобилем 400 м пути.</p>
<p data-bbox="213 779 288 801">90 км/ч</p>	<p data-bbox="550 779 1233 801"><b>с) Текущая скорость</b> (в зависимости от комплектации автомобиля).</p>

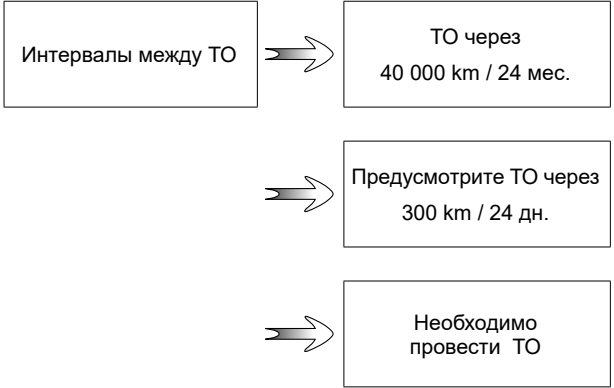

## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: параметры поездки (3/6)

Индикация нижеперечисленной информации на щитке приборов ЗАВИСИТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И СТРАНЫ ПОСТАВКИ

Примеры выбора показаний на дисплее	Пояснения к выбранным показаниям дисплея
 <p>The image shows two examples of dashboard displays. The first is a temperature gauge with 'min' and 'max' labels and a needle pointing to a value between them. The second is a digital display showing '16°' above a horizontal line and '12:00' below it.</p>	<p>⇒ d) Температура охлаждающей жидкости двигателя.</p> <p>⇒ e) Установка времени.</p>

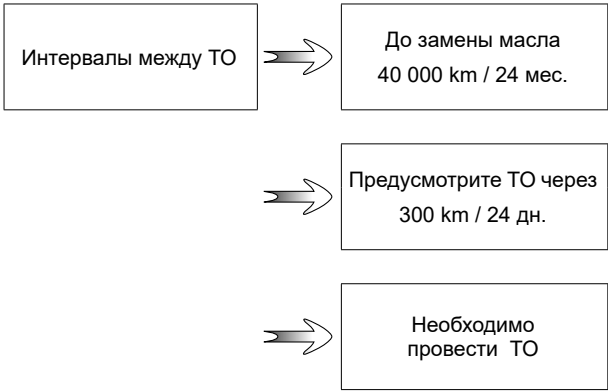

## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: параметры поездки (4/6)

Индикация перечисленной ниже информации на щитке приборов ЗАВИСИТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И СТРАНЫ ПОСТАВКИ.

Примеры выбора показаний на дисплее	
Бортовой компьютер с сообщением о запланированном техническом обслуживании	Пояснения к выбранным показаниям дисплея
 <p>Интервалы между ТО → ТО через 40 000 km / 24 мес.</p> <p>→ Предусмотрите ТО через 300 km / 24 дн.</p> <p>→ Необходимо провести ТО</p>	<p>f) <b>Пробег до очередного технического обслуживания.</b></p> <p><b>При включенном зажигании, выключенном двигателе и наличии сообщения «Интервалы между ТО» на экране нажмите на кнопку <b>1</b> или <b>2</b> и удерживайте ее нажатой около 5 секунд для отображения значения пробега или времени до следующего технического обслуживания автомобиля. При приближении срока обслуживания возможны следующие варианты:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>– интервал до проведения технического обслуживания менее <b>1500 км</b> или <b>одного месяца</b>: появляется сообщение «Предусмотрите ТО через» и ближайший период (пробег или время);</li><li>– до очередного технического обслуживания осталось <b>0 км</b> пробега или <b>наступила дата проведения обслуживания</b>: отображается сообщение «Необходимо провести ТО», сопровождающееся включением сигнальной лампы . Автомобиль нуждается в срочном техобслуживании.</li></ul>
<p><b>Переустановка:</b> для переустановки пробега до следующего технического обслуживания нажмите кнопку <b>1</b> или <b>2</b> и удерживайте ее в течение около 10 секунд до непрерывного отображения пробега до следующего технического обслуживания.</p> <p><b>Примечание.</b> В случае если техническое обслуживание осуществляется без замены масла, необходимо обнулить только автономность до технического обслуживания. При замене масла следует обнулить одновременно данные о замене масла и о запланированном техническом обслуживании.</p>	

## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: параметры поездки (5/6)




Индикация перечисленной ниже информации на щитке приборов ЗАВИСИТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И СТРАНЫ ПОСТАВКИ.

Примеры выбора показаний на дисплее	Пояснения к выбранным показаниям дисплея
Бортовой компьютер с сообщением о запланированном техническом обслуживании (продолжение)	
 <p>Интервалы между ТО → До замены масла 40 000 km / 24 мес.</p> <p>→ Предусмотрите ТО через 300 km / 24 дн.</p> <p>→ Необходимо провести ТО</p>	<p><b>f) Пробег до очередного технического обслуживания</b></p> <p>При включенном зажигании, выключенном двигателе и наличии сообщения «Интервалы между ТО» на экране нажмите на кнопку <b>1</b> или <b>2</b> и удерживайте ее в течение около 5 секунд для отображения значения пробега до следующего технического обслуживания, а затем нажмите <b>2</b> для отображения пробега до следующей замены масла (расстояние в километрах или время до следующего технического обслуживания). При приближении срока обслуживания возможны следующие варианты:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– интервал до проведения технического обслуживания менее <b>1500 км</b> или <b>одного месяца</b>: появляется сообщение «Предусмотрите ТО через» и ближайший период (пробег или время);</li><li>– до очередной замены масла осталось <b>0 км</b> пробега или <b>наступила дата замены масла</b>: отображается сообщение «Необходимо провести ТО», сопровождающееся включением сигнальной лампы .</li></ul> <p>Автомобиль нуждается в срочной замене масла.</p>
<p>В зависимости от комплектации автомобиля, пробег до очередного технического обслуживания зависит от стиля вождения (частая езда на маленьких скоростях, езда на короткие расстояния, длительное движение на маленькой скорости, буксировка прицепа и т.д.). В некоторых случаях отображаемое расстояние до очередной замены масла может уменьшаться быстрее и не соответствовать действительному пройденному расстоянию.</p> <p><b>Переустановка:</b> для переустановки пробега до следующего технического обслуживания нажмите кнопку <b>1</b> или <b>2</b> и удерживайте ее в течение около 10 секунд до непрерывного отображения пробега до следующей замены масла.</p> <p><b>Примечание.</b> В случае если техническое обслуживание осуществляется без замены масла, необходимо обнулить только автономность до технического обслуживания. При замене масла следует обнулить одновременно данные о замене масла и о запланированном техническом обслуживании.</p>	



## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: параметры поездки (6/6)

Индикация нижеперечисленной информации на щитке приборов ЗАВИСИТ ОТ КОМПЛЕКТАЦИИ АВТОМОБИЛЯ И СТРАНЫ ПОСТАВКИ


Примеры выбора показаний на дисплее	Пояснения к выбранным показаниям дисплея
<div data-bbox="276 288 544 420" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">Долгое нажатие для иниц. сис-мы</div>	 <b>g) Повторная установка заданного давления в шинах ➔ 1.1.</b>
<div data-bbox="276 445 544 576" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">Меню настроек: долгое нажатие</div>	<b>h) Общие настройки.</b> Нажмите и удерживайте кнопку <b>1</b> или <b>2</b> приблизительно в течение 5 секунд, чтобы выбрать язык дисплея.
<div data-bbox="276 594 544 751" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">Сообщений нет</div>	 <b>i) Бортовой журнал.</b> Последовательное выведение показаний: <ul style="list-style-type: none"><li>– информационные сообщения (о включенной или выключенной системе ESC, функции STOP and START и т. д.);</li><li>– сообщения о неисправностях (необходимость проверки системы впрыска, airbag и т. п.).</li></ul>
<div data-bbox="276 818 544 999" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">Запас AdBlue на 2400 km</div>	 <b>j) Расчетный запас хода с учетом оставшегося реагента ➔ 1.120.</b>


## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: информационные сообщения


Они могут играть роль подсказки при включении двигателя или давать информацию о выборе или текущем стиле вождения. На следующих страницах приведены примеры информационных сообщений.

Примеры сообщений	Значение сообщений
Антибуксовочная система выкл.	Указывает на отключение антипробуксовочной системы.
Руль не заблокирован	Указывает на то, что колонка рулевого управления не заблокирована.
Стояночн. тормоз включен	Указывает, что стояночный тормоз включен.

## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: сообщения о неисправностях

Они выводятся вместе с включением сигнальной лампы  и требуют немедленно доставить автомобиль на сервисную станцию компании-производителя с соблюдением мер предосторожности. Несоблюдение этого предписания может привести к повреждению автомобиля.

Они выключаются нажатием на клавишу выбора индикации или спустя несколько секунд, и заносятся в память бортового журнала. Контрольная лампа  не гаснет. На следующих страницах приведены примеры сообщений о неисправностях.

Примеры сообщений	Значение сообщений
Проверьте сист. стабилизации	Означает неисправность антипробуксовочной системы или системы стабилизации траектории ➔ 1.1.
Проверьте топливный фильтр	Свидетельствует о наличии воды в дизельном топливе Срочно обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.
Проверьте коробку передач	Указывает на неисправность коробки передач. Срочно обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.
Ближний свет неисправен	Означает неисправность функции автоматической работы освещения. Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.
Проверьте сист. сниж токсичности	– Свидетельствует о неисправности в системе снижения токсичности отработавших газов. – Свидетельствует о неисправности в системе нейтрализации отработавших газов, при этом загорается сигнальная лампа  . ➔ 1.120.

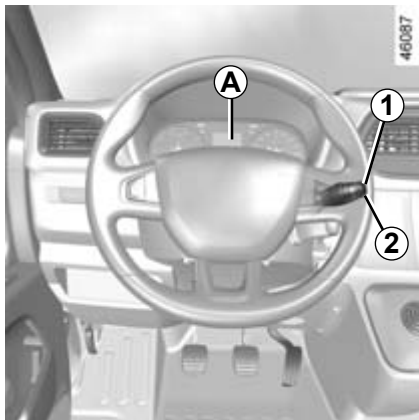
## БОРТОВОЙ КОМПЬЮТЕР: предупреждающие сообщения

Они высвечиваются вместе с включением сигнальной лампы **STOP** и предписывают Вам в целях безопасности немедленно остановить автомобиль, как только это позволят условия движения. Остановите двигатель и не запускайте его. Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

На следующих страницах приведены примеры предупреждающих сообщений. **Примечание.** Сообщения появляются на дисплее по отдельности или поочередно (если есть несколько сообщений) и могут сопровождаться включением сигнальной лампы и/или звукового сигнала.

Примеры сообщений	Значение сообщений
Рулевое управл. неисправно	Указывает на неисправность рулевого управления.
ОПАСНОСТЬ! Низк. давл Масла	Указывает на неисправность системы впрыска топлива, перегрев или серьезную неисправность двигателя.
ОПАСНОСТЬ! Перезаряд АКБ	Означает неисправность в цепи зарядки аккумуляторной батареи автомобиля (генератор и т. п.).
ОПАСНОСТЬ: Перегрев АКПП	Свидетельствует о перегреве коробки передач.
ВНИМАНИЕ! Прокол	Означает, что по меньшей мере одно колесо проколото или сильно спущено.

## ВРЕМЯ И ТЕМПЕРАТУРА НАРУЖНОГО ВОЗДУХА (1/2)



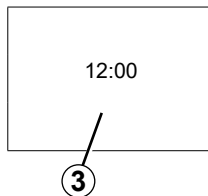
### Дисплей А

Для перехода на экран установки показаний часов нажимайте **1** или **2**, пока не появится **3**.

Нажмите и удерживайте кнопку **1** или **2**, пока часы не начнут мигать. Это режим установки времени; нажмите и удерживайте кнопку **1** или **2** для установки часа.

Через несколько секунд начнут мигать минуты: нажимайте и отпускайте или нажмите и удерживайте кнопку **1** или **2** для установки минут.

По окончании установки времени подождите несколько секунд перед переходом на другой экран.



В случае нарушения электропитания (разряжена аккумуляторная батарея, оборван провод питания и т. п.) следует установить на часах текущее время.

В целях безопасности выполняйте все настройки только при неподвижном автомобиле.



### Дисплей В

**Автомобили, оснащенные мультимедийным сенсорным экраном, системой навигации, телефоном и т. д.**

Обратитесь к прилагаемым к данному оборудованию инструкциям, чтобы узнать об особенностях эксплуатации автомобилей, имеющих такого рода оборудование.

## ВРЕМЯ И ТЕМПЕРАТУРА НАРУЖНОГО ВОЗДУХА (2/2)

### Указатель температуры наружного воздуха

#### Особенность:

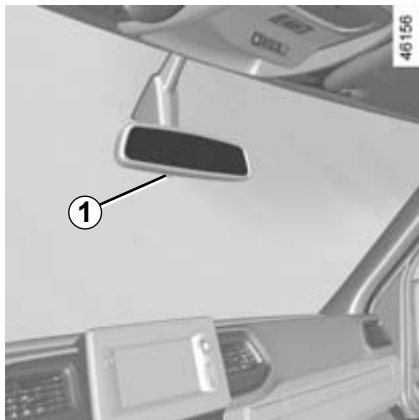
Когда температура снаружи автомобиля находится в пределах от  $-3^{\circ}\text{C}$  до  $3^{\circ}\text{C}$ , индикация  $^{\circ}\text{C}$  мигает (сигнал о возможности наличия гололеда).



#### Указатель температуры наружного воздуха

Поскольку образование гололеда связано с высотой местности, влажностью и температурой окружающего воздуха, судить о наличии льда на дороге по одной температуре наружного воздуха невозможно.

## ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА (1/2)



### Внутреннее зеркало заднего вида

Положение зеркала регулируется.

Во время движения в темное время суток во избежание ослепления светом фар движущегося сзади автомобиля измените положение зеркала рычажком, расположенным позади корпуса зеркала **1**.



В целях безопасности проводите регулировку сидений только на неподвижном автомобиле.



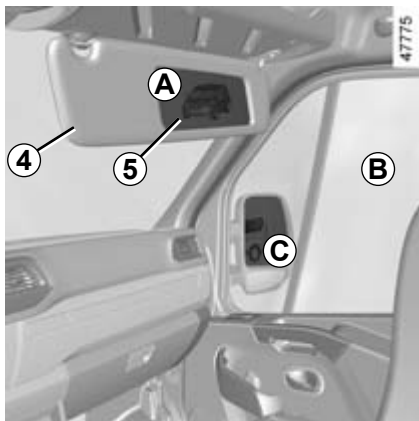
### Наружные зеркала заднего вида с электроприводом

При включенном зажигании выберите наружное зеркало заднего вида, используя переключатель **2**, и отрегулируйте его положение с помощью кнопки **3**.

### Наружные зеркала заднего вида с электрообогревом

Обогрев зеркал обеспечивается независимо или совместно с обогревом задних стекол.

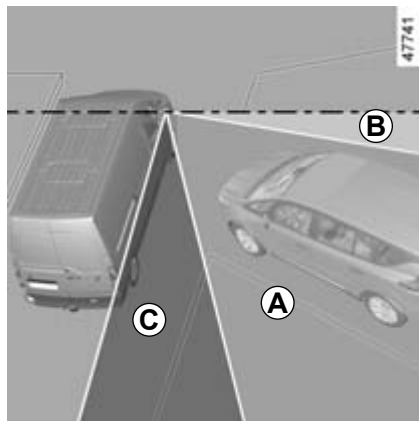
## ЗЕРКАЛА ЗАДНЕГО ВИДА (2/2)



### Дополнительное зеркало заднего вида 5

(в зависимости от комплектации автомобиля)

Опустите солнцезащитный козырек 4 для доступа к зеркалу, позволяющему расширить боковой обзор при маневрировании.



Водитель видит следующие зоны:

- **A** в дополнительном зеркале заднего вида;
- **B** через окно пассажира;
- **C** во внешнем зеркале заднего вида.



В целях безопасности проводите регулировку сидений только на неподвижном автомобиле.

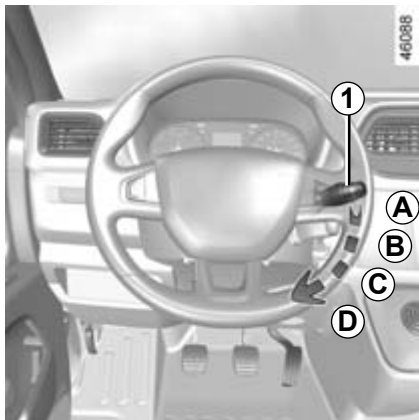


Объекты, отображаемые в наружных зеркалах заднего вида, в реальности находятся ближе, чем кажется.

В целях безопасности всегда помните об этом для правильной оценки расстояний при маневрах.



## СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ И ОМЫВАТЕЛЬ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА (1/3)



### Автомобиль, оснащенный стеклоочистителем с прерывистым режимом работы

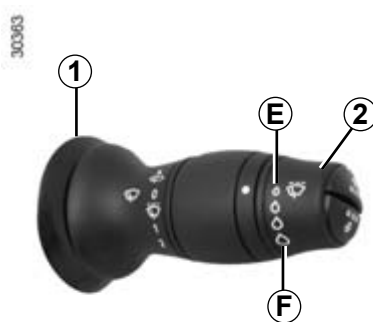
#### A остановка

#### B прерывистый режим работы стеклоочистителя.

После каждого рабочего цикла щетки останавливаются на несколько секунд. Длительность паузы между взмахами можно изменить поворотом кольца 2.

#### C работа стеклоочистителя с малой частотой

#### D непрерывная работа с большой частотой



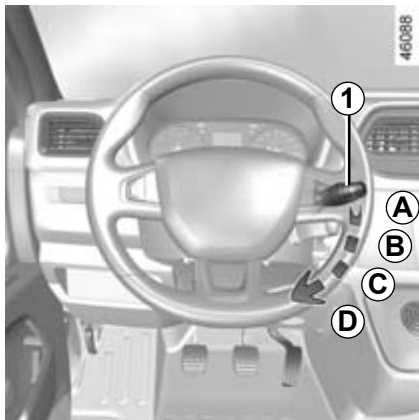
### Особенность

При движении всякая остановка автомобиля приводит к уменьшению скорости работы стеклоочистителя. Если стеклоочиститель работал с большой частотой, он переходит на работу с малой частотой. Как только автомобиль трогается с места, стеклоочиститель начинает работать с первоначально выбранной скоростью.

Любое воздействие на рычаг переключателя 1 имеет приоритет и отменяет автоматический режим управления.

**Примечание.** В случае возникновения механического препятствия перемещению щеток система автоматически отключит электропитание стеклоочистителей.

## СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ И ОМЫВАТЕЛЬ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА (2/3)



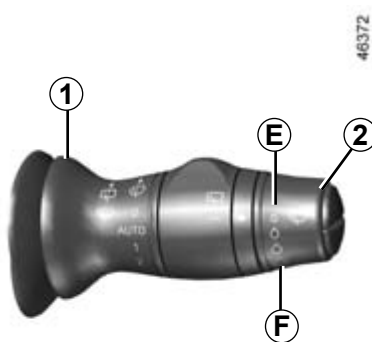
### Автомобиль, оснащенный стеклоочистителем с датчиком дождя

**A** остановка

**B** система автоматического включения стеклоочистителя.

После установки рычага в это положение при появлении капель воды на ветровом стекле стеклоочиститель включается автоматически на соответствующей скорости. Вы можете изменить этот порог включения, а также время между циклами очистки стекла, повернув кольцо **2**:

- **E**: минимальная чувствительность
- **F**: максимальная чувствительность

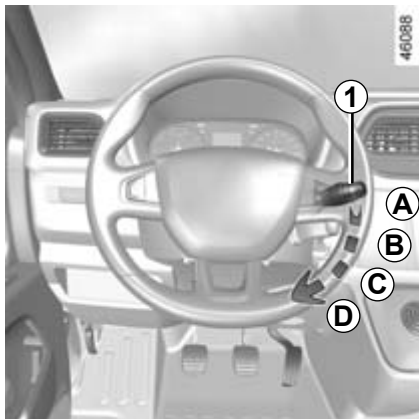


**C** работа стеклоочистителя с малой частотой

**D** Быстрая непрерывная работа стеклоочистителей.

### Особенность:

- датчик дождя является лишь дополнительным средством, облегчающим вождение. В условиях плохой видимости водитель должен вручную включать стеклоочистители. Во время тумана или снегопада стеклоочистители не включаются автоматически, их должен включать водитель.
- при отрицательных температурах автоматический режим работы стеклоочистителей недоступен после запуска двигателя. Они автоматически включаются по достижении определенной скорости движения (8 км/ч).
- не включайте автоматический режим работы стеклоочистителей в сухую погоду;
- перед включением автоматического режима работы стеклоочистителей следует удалить лед с ветрового стекла (функция обогрева).



### Стеклоомыватель

При включенном зажигании потяните рычаг **1**, затем отпустите.

В дополнение к стеклоомывателю включается короткое возвратно-поступательное движение стеклоочистителя.

В дополнение к стеклоомывателю включаются три возвратно-поступательных движения стеклоочистителя, затем через несколько секунд следует еще одно движение стеклоочистителя.

### Эффективность действия щетки стеклоочистителя

Следите за состоянием щеток стеклоочистителей. Их срок службы зависит от Вас:

- они должны быть чистыми: регулярно мойте щетки и стекла мыльной водой;
- не допускайте трения щеток стеклоочистителя по сухому стеклу;
- отводя каждую щетку от стекла, убедитесь, что щетки не прилипли или не примерзли к стеклу, если стеклоочистители не включались в течение длительного времени.

Всегда меняйте щетки, когда качество очистки стекла начинает ухудшаться (примерно раз в год). ➔ 1.1.

### Меры предосторожности при использовании щеток

- В морозную или снежную погоду своевременно очищайте стекла до включения стеклоочистителей (во избежание перегрева их приводных электродвигателей).
- Убедитесь в отсутствии любых препятствий для перемещения щеток по стеклам.



Перед тем как проводить осмотр подкапотного пространства, установите рычаг переключателя стеклоочистителя в положение **A** (выключено).

**Опасность травм.**



Перед любыми действиями с ветровым стеклом (мойка автомобиля, обогрев, очистка ветрового стекла и т. д.) переведите рычаг переключателя **1** в положение **A** (остановка).

**В противном случае Вы можете пораниться и/или повредить ветровое стекло.**



## Габаритные огни

Поворачивайте кольцо **3**, пока не появится символ напротив метки **2**.

На щитке приборов загорится соответствующая сигнальная лампа

## Боковые габаритные огни

(в зависимости от комплектации автомобиля)

Они позволяют другим участникам движения видеть габариты автомобиля.

Они включаются одновременно с габаритными огнями.

47934



## Функция дневного ходового света

Дневные ходовые огни включаются автоматически (нажимать на переключатель **1** не требуется) при запуске двигателя и выключаются при его остановке.



## Ближний свет фар

### Ручной режим

Поворачивайте кольцо **3**, пока не появится символ напротив метки **2**. На щитке приборов загорится соответствующая сигнальная лампа.

### Автоматический режим

(в зависимости от комплектации автомобиля)

Поворачивайте кольцо **3**, пока не появится символ AUTO напротив метки **2**: при работающем двигателе ближний свет фар включается и выключается автоматически, в зависимости от уровня освещенности снаружи, без воздействия на рычаг **1**.



Перед поездкой в темное время суток проверьте исправность электрооборудования и отрегулируйте направление света фар (если нагрузка автомобиля отличается от обычной).  
➔ 1.115. Необходимо следить за тем, чтобы наружные осветительные приборы автомобиля не были закрыты (например, грязью, снегом или перевозимыми грузами).

## ПРИБОРЫ НАРУЖНОГО ОСВЕЩЕНИЯ И СИГНАЛИЗАЦИИ (2/5)

47934



### Функция «Сопровождение светом до дверей»

Эта функция позволит Вам на короткое время включить ближний свет фар для освещения, когда Вы, например, открываете дверь.

**При неработающем двигателе, выключенном наружном освещении** и кольце **3** в положении **AUTO** потяните подрулевой переключатель **1** на себя: включится ближний свет фар примерно на одну минуту. Чтобы увеличить этот период, можно потянуть подрулевой переключатель до четырех раз (общее время ограничено приблизительно четырьмя минутами).

Чтобы выключить освещение до того, как оно выключится автоматически, поверните кольцо **3** в какое-либо положение, затем верните его в положение **AUTO**.



Если автомобиль припаркован на обочине с открытой дверью багажного отделения, задние фонари могут быть невидимы сзади. Вам следует обозначить свое транспортное средство на дороге с помощью знака аварийной остановки или другого оборудования, предписанного местным законодательством страны, в которой Вы находитесь.

47934



## Фары дальнего света

При включенном ближнем свете фар потяните на себя подрулевой переключатель **1**. На щитке приборов загорится соответствующая сигнальная лампа

Чтобы вновь включить ближний свет фар, еще раз передвиньте рычаг переключателя **1** на себя.



## Автоматическое управление фарами:

В зависимости от комплектации автомобиля, система может автоматически включать и выключать дальний свет. Камера, установленная за зеркалом заднего вида в салоне, определяет наличие автомобилей спереди и сзади Вашего автомобиля.

Дальний свет фар автоматически включается:

- при снижении уровня освещения;
- при отсутствии других автомобилей и источников света;
- при скорости автомобиля более 45 км/ч.

Если хотя бы одно из перечисленных условий не выполняется, система переключается на ближний свет.

**Примечание.** Убедитесь, что ветровое стекло чистое и прозрачное (на нем нет отложений грязи, льда, снега и т. п.).

На работу системы могут влиять разные условия и факторы, а именно :

- крайне тяжелые погодные условия (дождь, снег, туман и т.д.);
- грязь на лобовом стекле или камере;
- слабый свет фар или маскировка света фар ближайшего автомобиля спереди или сзади;
- неправильная регулировка передних фар;
- отражающие системы;
- ...



Использование ночью навигатора, установленного под камерой, может повлиять на работу системы «автоматического управления фарами» (из-за отражений на ветровом стекле).

## ПРИБОРЫ НАРУЖНОГО ОСВЕЩЕНИЯ И СИГНАЛИЗАЦИИ (4/5)

### Автоматическое переключение дальнего света фар (продолжение)

#### Включение/выключение

#### Включение функции автоматического переключения дальнего света фар:

- поверните кольцо переключателя **3** так, чтобы совместить символ AUTO с меткой **2**;
- потяните рычаг **1** на себя;

На щитке приборов загорится сигнальная



#### Отключение функции автоматического переключения дальнего света фар:

- снова потяните рычаг **1** на себя.
- или поверните кольцо **3** переключателя в любое положение кроме AUTO.


Сигнальная лампа  гаснет на щитке приборов.


47934



Система «автоматического управления фарами» не может заменить внимательность и ответственность водителя за включение и выключение фар в соответствии с условиями освещения, видимости и движения.

#### Неисправности

Появление сообщения «Ближний свет неисправен» с включением сигнальной лампы  и мигающей сигнальной

лампой  означает неисправность приборов освещения.

Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.

При каждом запуске двигателя потяните рычаг **1** на себя, чтобы снова включить систему.

47934



### **Передние противотуманные фары**

Поверните среднее кольцо **4** рычага **1** в положение, при котором указанный символ совместится с меткой **5**.

Противотуманные фары включаются, только если включены наружные осветительные приборы. На щитке приборов загорится сигнальная лампа.

### **Задний противотуманный фонарь**

Поверните среднее кольцо **4** рычага **1** в положение, при котором указанный символ совместится с меткой **5**.

Задние противотуманные фонари включаются только если включены наружные осветительные приборы. На щитке приборов загорается соответствующая сигнальная лампа.

Не забывайте выключать противотуманные фары, когда в них нет необходимости, чтобы не мешать другим участникам движения.

Когда наружные осветительные приборы выключаются, одновременно выключаются задние противотуманные фонари или происходит возврат в исходное положение противотуманных фар (если они есть).

### **Выключение наружного освещения**

Фары выключаются автоматически после остановки двигателя, при открывании двери водителя или блокировке автомобиля. В этом случае при следующем запуске двигателя наружное освещение включается в зависимости от положения кольца **3**

### **Звуковой сигнал напоминания о невыключенном освещении**

Если фары были включены после остановки двигателя, при открытии двери водителя раздастся звуковой сигнал, напоминая о включенном освещении (во избежание разряда аккумулятора).



## РЕГУЛИРОВКА СВЕТА ФАР (1/2)



Для автомобилей, имеющих такую функцию, регулятор **A** позволяет регулировать направление световых лучей по высоте в зависимости от загрузки автомобиля.

Поворачивайте ручку **A** вниз, чтобы опустить пучки света фар, или вверх, чтобы поднять их.

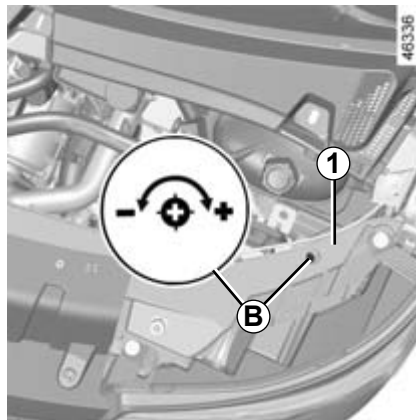
Загрузка	Положение ручки
Только водитель	0
Водитель с двумя пассажирами и загруженное багажное отделение (1)	2
Только водитель и загруженное багажное отделение (1)	3

В таблице ниже дан ряд примеров. Во всех случаях корректируйте направление света фар переключателем **A** в зависимости от загрузки автомобиля: дорога должна быть видима без ослепления водителей встречных автомобилей.

(1) При загрузке, достигающей максимальной разрешенной массы.

## РЕГУЛИРОВКА СВЕТА ФАР (2/2)

При эксплуатации автомобиля с левым расположением руля на дорогах с левосторонним движением (или наоборот) на период вождения следует выполнять соответствующую **временную** регулировку фар.



### Временная регулировка

Откройте капот двигателя и найдите маркировку **B** возле одной из передних фар.

Поверните винт **1** каждой фары отверткой на четверть оборота в сторону «-» для опускания света фар.

Выполните обратную регулировку после возвращения в свою страну: поверните винт **1** на четверть оборота в сторону «+» для поднятия света фар.

## ЗВУКОВАЯ И СВЕТОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

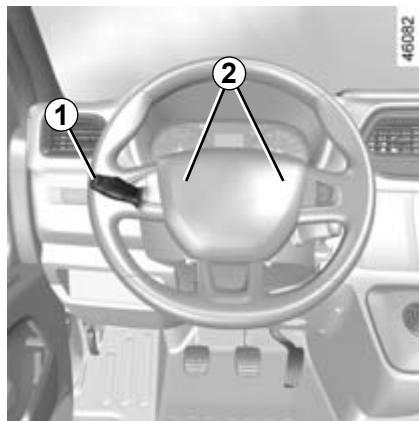


### Указатели поворотов

Переведите подрулевой переключатель **1** в сторону поворота рулевого колеса.

При движении в высокоскоростном транспортном потоке поворот рулевого колеса может быть недостаточен для автоматического возврата переключателя в исходное положение.

В этом случае сдвиньте рычаг подрулевого переключателя **1** в сторону поворота, не доводя его до фиксированного положения, и отпустите его: он вернется в исходное положение, а сигнальная лампа мигнет три раза.

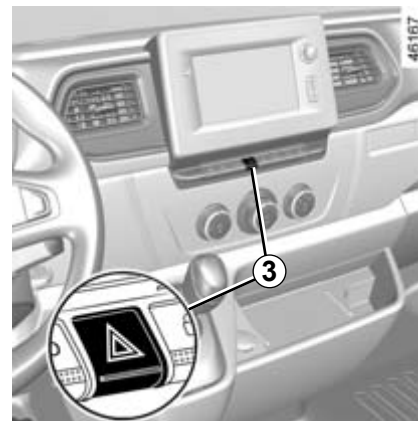


### Звуковой сигнал

Нажмите на края **2** ступицы рулевого колеса.

### Сигнализация дальним светом фар

Для сигнализации дальним светом фар потяните подрулевой переключатель **1** на себя и отпустите его.



### Огни аварийной сигнализации

Нажмите на выключатель **3**. Одновременно начинают мигать все четыре указателя поворота и боковые повторители указателей поворотов. Включение аварийной сигнализации необходимо для предупреждения других участников движения о том, что Вы вынуждены остановиться в неполюженном и даже запрещенном месте или оказались в особой ситуации вождения или дорожного движения.

В зависимости от комплектации автомобиля при очень резком торможении может автоматически включиться аварийная сигнализация. Вы можете выключить ее, нажав на выключатель **3**.

## ТОПЛИВНЫЙ БАК (1/2)



### Заправка топливом

Чтобы открыть крышку лючка наливной горловины **1**, откройте дверь водителя.

В зависимости от комплектации автомобиля, отпирите замок пробки **2** с помощью ключа.

Снимите пробку **2** и прицепите ее к крышке **1**.

**Используемый объем топливного бака: около 105 литров или 80 литров** (в зависимости от комплектации автомобиля).

После заправки убедитесь в том, что пробка и крышка люка закрыты.

### Заправка топливом

При выключенном зажигании, после первой автоматической остановки подачи топлива при заправке можно произвести еще не более двух включений подачи топлива с тем, чтобы в баке оставался свободный объем, необходимый для расширения топлива при повышении температуры.

### Качество топлива

**Обязательно** используйте только дизельное топливо. При заправке следите, чтобы в топливный бак не попала вода. В зоне крышки бака не должно быть пыли.

**Используйте только качественное топливо**, соответствующее требованиям стандартов, действующих в стране эксплуатации автомобиля. Оно **должно** соответствовать требованиям, указанным на этикетке на крышке топливного бака **1**. ➔ 1.1.

Типы топлива, соответствующие европейским стандартам и подходящие для автомобилей, продаваемых в Европе. ➔ 1.1.

### Автомобиль, оснащенный функцией Stop and Start

Во время заправки топлива двигатель не должен работать (и не должен находиться в режиме ожидания): следует **ОБЯЗАТЕЛЬНО** остановить двигатель. ➔ 1.1.



Не смешивайте дизельное топливо с бензином (неэтилированным или E85) даже в очень малом количестве.

Не используйте топливо на основе этанола, если автомобиль к нему не приспособлен.

**Не добавляйте** никакие реагенты и присадки в топливо — это может привести к повреждению двигателя. ➔ 1.120.

Если Вы хотите добавить какую-либо присадку в топливо, используйте исключительно средства, одобренные техническими службами производителя и дилерской сети.

Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.



### Пробка заливной горловины топливного бака специальной конструкции.

Если Вы решили заменить ее, убедитесь в том, что новая пробка идентична прежней. Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

Не подносите пробку заливной горловины топливного бака близко к открытому огню или источнику тепла.

Не мойте область вокруг заливной горловины с помощью устройства с подачей воды под высоким давлением.



Обслуживание системы подачи топлива (ЭБУ, электропроводка, топливопроводы, инжекторы, защитные крышки и т. д.) или изменение ее конструкции категорически запрещено, поскольку может угрожать Вашей безопасности (за исключением работ, выполняемых специалистами сервисной станции компании-производителя).



### Постоянный запах топлива

В случае появления запаха топлива выполните следующее:

- остановите автомобиль, как только позволят условия движения, и выключите зажигание;
- включите аварийную сигнализацию и попросите всех пассажиров выйти из автомобиля и держаться в стороне от проезжей части;
- Обратитесь к официальному дилеру.



При работах в непосредственной близости от двигателя необходимо учитывать, что он может быть горячим.

А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент. Об этом напоминает

этикетка  в моторном отсеке.

**Опасность травм.**

### Заполнение топливного контура

После полной выработки топлива Вы должны снова заполнить топливный контур, прежде чем пробовать запустить двигатель:

- включите зажигание **M** ➔ 1.1 и подождите несколько минут для заполнения контура топливоподачи.
- Поверните ключ в положение **D**. Повторите операцию, если двигатель не запустился с первого раза.
- В случае нескольких неудачных попыток запуска двигателя следует обратиться на сервисную станцию официального дилера.

Исключите попадание брызг дизельного топлива на периферийное оборудование двигателя (генератор, стартер, опоры и т. д.).

## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТА (1/8)

Убедитесь, что ваш автомобиль соответствует законодательным нормам вашей страны.

Важно помнить, что несоблюдение действующих законов и норм может привести к правовым последствиям в отношении владельца.

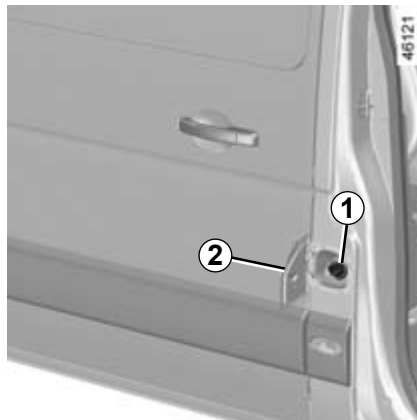
### Принцип действия

Реагент предназначен для дизельных двигателей с системой SCR (система избирательного каталитического снижения токсичности).

Использование реагента уменьшает объем оксидов азота в выхлопных газах. Фактический расход реагента зависит от условий эксплуатации автомобиля, его оборудования, стиля управления и режима движения.

### Качество реагента

Следует использовать только **реагенты, соответствующие стандарту ISO 22241** и маркировке на этикетке на пробке заливной горловины бака.



### Заправка

**Полезный объем бака: приблизительно 20 л или 28,2 л** (в зависимости от комплектации автомобиля).

Выключите зажигание и откройте переднюю дверь со стороны пассажира, чтобы открыть крышку **2**. Выкрутите пробку **1**.

**Примечание:** при высокой температуре жидкости в баке во время отворачивания пробки из-под нее могут выходить пары гидроксида аммония.

### Автомобиль, оснащенный функцией Stop and Start

Во время заправки реагента двигатель не должен работать (и не должен находиться в режиме ожидания); следует **ОБЯЗАТЕЛЬНО** остановить двигатель. ➔ 1.1.



**При появлении сообщения «xxxxKM блокир добавить AdBlue»** заполните бак для реагента согласно инструкциям по заправке.

**Опасность обездвиживания автомобиля.**



**Пробка заливной горловины топливного бака имеет специальную конструкцию.**

Если Вы решили заменить ее, убедитесь в том, что новая пробка идентична оригинальной. По данному вопросу обращайтесь на сервисную станцию официальной дилерской сети. Не мойте область вокруг заливной горловины с помощью устройства для подачи воды под высоким давлением.

## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТА (2/8)

### Меры предосторожности

Бак можно заправить с помощью заправочного оборудования. В других случаях необходимо прочитать информацию на контейнере с реагентом (например, на канистре или бутылке).

Во время заполнения бака **соблюдайте осторожность при обращении с реагентом. Они могут повредить одежду, обувь, компоненты кузова и т.д.**

В случае перелива реагента или его попадания на окрашенные поверхности немедленно промойте этот участок холодной водой и очистите мягкой тканью.

**Примечание:** в случае кристаллизации реагента воспользуйтесь мягкой губкой.



Не допускайте попадания реагента в глаза и на кожу. Если это все же произойдет, тщательно промойте пораженный участок большим количеством воды. При необходимости обратитесь к врачу.


**В экстремально холодных погодных условиях**

**В морозную погоду бак для реагента необходимо заправлять, когда на щитке приборов загорается сигналь-**

**ная лампа**  и появляется сообщение «Долейте AdBlue запас на 1500 km» или появляется сообщение «Долейте AdBlue запас на 1200 km» (в зависимости от уровня комплектации автомобиля).

#### Особые случаи

Жидкий реагент замерзает при температуре около  $-10^{\circ}\text{C}$ .

В этих условиях при риске замерзания жидкости заправлять бак не следует. Для доливки реагента или заправки бака с реагентом (отображается )

необходимо заехать в зону с более высокой температурой, чтобы реагент был жидким. В противном случае для долива реагента или заправки бака с реагентом обратитесь к квалифицированному специалисту.

После заполнения бака для реагента убедитесь, что пробка и крышка закрыты, запустите двигатель и, прежде чем начать движение, **ПОДОЖДИТЕ 10 секунд.**

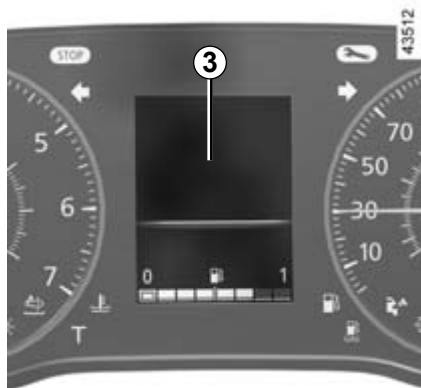
Если этого не сделать, система не сможет автоматически определить заполненное состояние бака для присадки в течение продолжительного времени после начала движения.

Сообщение «--- Долейте AdBlue» будет отображаться и/или будут гореть сигнальные лампы до тех пор, пока система контроля не зафиксирует заполнение бака для реагента.



Запрещается производить какие-либо работы с любыми частями и деталями этой системы. Для предотвращения повреждений работать с системой разрешается только квалифицированному персоналу официальной дилерской сети.

## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТА (3/8)



### Сигнализация с сообщением на дисплее щитка приборов 3

#### Переднеприводные автомобили и фургоны

Сигнальные лампы и сообщения на щитке приборов 3 соответствуют оставшемуся количеству реагента.


В зависимости от стиля вождения сообщения могут появляться до того, как индикатор реагента на щитке приборов достигнет минимального уровня  
➔ 1.90.



## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТА (4/8)

### Техническое обслуживание и его периодичность



Информация, отображаемая на щитке приборов, может сопровождаться звуковой сигнализацией.

Сигнальные лампы	Сообщения	Что делать?
-	«Уровень AdBlue правильный»	-
-	«Запас AdBlue на 2400 км»	Если такое сообщение появляется при включенном зажигании, <b>запаса реагента хватит менее чем на 2400 км.</b> <b>Долейте реагент в бак</b> самостоятельно или на сервисной станции официального дилера.
Загорается 	«Долейте AdBlue запас на 1500 км»или — в зависимости от комплектации автомобиля — - «Долейте AdBlue запас на 1200 км»	При включении зажигания может появиться сообщение, означающее, что <b>осталось от 1500 до 1000 км</b> или — в зависимости от комплектации автомобиля — <b>от 1200 до 800 км пробега.</b> <b>Долейте реагент в бак</b> самостоятельно или на сервисной станции официального дилера.

## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТА (5/8)

### Техническое обслуживание и его периодичность







Информация, отображаемая на щитке приборов, может сопровождаться звуковой сигнализацией.

Сигнальные лампы	Сообщения	Что делать?
<p>Загорается</p> 	<p>«xxxKM блокир добавить AdBlue»</p>	<p>Сообщение отображается при включении зажигания и повторяется:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– приблизительно каждые 100 км: <b>осталось от 1000 до 200 км или — в зависимости от комплектации автомобиля — от 800 до 200 км.</b></li><li>– приблизительно каждые 50 км, если <b>реагента остается менее чем на 200 км.</b></li></ul> <p>В любом случае <b>следует незамедлительно долить реагент в бак</b> самостоятельно или на сервисной станции официального дилера.</p>
 мигает.	<p>«0KM блокир добавить AdBlue»</p>	<p><b>Двигатель не запустится.</b></p> <p>Для перезапуска двигателя необходимо заправить бак для реагента.</p>

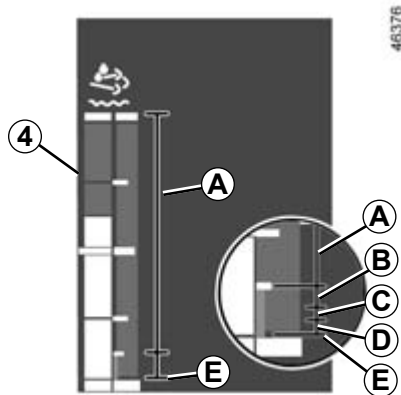
## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТА (6/8)

### Системные ошибки

Включение указанных выше сигнальных ламп может сопровождаться звуковым сигналом.

Сигнальные лампы	Сообщение	Показания
Загораются  и  .	«Проверьте сист. сниж токсичности»	Свидетельствует о неисправности системы. Обратитесь незамедлительно к Вашему официальному дилеру
Загораются  и  .	«xxxKM блокир Снижен. токсичн.»	Означает неисправность и что осталось <b>менее 1000 км или — в зависимости от комплектации автомобиля — менее 800 км до того, как запуск двигателя станет невозможен.</b> Эти предупреждения повторяются: – каждые 100 км, пока не останется <b>около 200 км</b> до того, как перезапуск двигателя станет невозможен; – каждые 50 км, когда остается <b>менее 200 км</b> до того, как перезапуск двигателя станет невозможен. Обратитесь к официальному дилеру при первой же возможности.
Загораются  и  .	«0 KM блокир Снижен. токсичн.»	Это свидетельствует о том, что после выключения зажигания <b>двигатель не удастся запустить</b> . Обратитесь на сервисную станцию официального дилера

## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТА (7/8)







### Сигнализация без текстового сообщения на щитке приборов

#### Автобусы и заднеприводные автомобили

Включение сигнальной лампы соответствует уровню реагента, указанному индикатором **4** на щитке приборов.







### Техническое обслуживание и его периодичность

Указатель уровня	Предупреждения	Что делать ?
Запас хода <b>A</b>	—	—
Запас хода <b>B</b>	Загорается 	Долейте реагент в бак самостоятельно или на сервисной станции официального дилера.
Запас хода <b>C</b>	 мигает в течение нескольких секунд в начале предупреждения и при каждом включении зажигания, затем горит постоянно.	
Запас хода <b>D</b>	 мигает в течение нескольких секунд в начале предупреждения и при каждом включении зажигания, затем горит постоянно. Сопровождается звуковым сигналом.	<b>Потеря мощности двигателя.</b> Следует незамедлительно долить реагент в бак самостоятельно или на сервисной станции официального дилера.
При <b>E</b>	<b>Пустой резервуар.</b>  мигает, раздается звуковой сигнал, и появляется сообщение «Проверьте сист. сниж токсичности».	В этом случае при следующем запуске двигателя после его остановки <b>скорость автомобиля будет ограничена до приблизительно 20 км/ч</b> , пока Вы не дольете реагент в резервуар самостоятельно или на сервисной станции официального дилера.

## БАК ДЛЯ РЕАГЕНТА (8/8)

### Системные ошибки

Включение указанных выше сигнальных ламп может сопровождаться звуковым сигналом.

Сигнальные лампы	Сообщение	Показания
Загораются  и  .	«Проверьте сист. сниж токсичности»	Свидетельствует о неисправности системы. Обратитесь незамедлительно к Вашему официальному дилеру
 и  мигают при запуске двигателя, а затем горят постоянно.	—	Обозначает неисправность системы с <b>потерей мощности двигателя</b> . Обратитесь незамедлительно к Вашему официальному дилеру
 и  мигают.	—	Свидетельствует о неисправности системы. В этом случае при следующем запуске двигателя после его остановки <b>скорость автомобиля будет ограничена до приблизительно 20 км/ч</b> . Обратитесь незамедлительно к Вашему официальному дилеру



# Глава 2: Вождение автомобиля

## (рекомендации по экономичной и экологически безопасной эксплуатации автомобиля)

Обкатка автомобиля, замок зажигания . . . . .	2.2
Запуск, Остановка двигателя . . . . .	2.3
Функция «Стоп - Старт» . . . . .	2.4
Особенности автомобилей с дизельным двигателем. . . . .	2.7
Рекомендации по вождению, режим вождения ЕСО . . . . .	2.8
Рекомендации по техническому обслуживанию и уменьшению загрязнения окружающей среды . . . . .	2.13
Охрана окружающей среды . . . . .	2.14
Рычаг коробки передач . . . . .	2.15
Стояночный тормоз . . . . .	2.16
Камера заднего вида . . . . .	2.17
Системы коррекции и помощи при вождении . . . . .	2.20
Система активного экстренного торможения . . . . .	2.26
Система индикации снижения давления в шинах . . . . .	2.32
Сигнал пересечения границы полосы движения . . . . .	2.35
Система контроля слепых зон . . . . .	2.39
Система ограничения («ограничитель») скорости . . . . .	2.45
Система регулирования («регулятор») скорости . . . . .	2.48
Функция «фиксированная скорость» . . . . .	2.52
Система контроля дистанции при парковке . . . . .	2.53
Камера заднего вида . . . . .	2.57
Механизм отбора мощности . . . . .	2.59
Система повышенного холостого хода . . . . .	2.60
Антиблокировочный дифференциал . . . . .	2.61
Роботизированная коробка передач . . . . .	2.62
Вызов экстренной помощи . . . . .	2.67

## ОБКАТКА, ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ

Во время пробега автомобилем первых **1 500 км** не превышайте скорость движения в 90 км/ч на высшей передаче и не допускайте увеличения частоты вращения коленчатого вала двигателя свыше 2 500 об/мин. В дальнейшем это ограничение снимается, но только после 6 000 км автомобиль сможет полностью реализовать свои динамические характеристики.

В период обкатки избегайте интенсивных разгонов автомобиля с непрогретым двигателем и не допускайте работы двигателя на высокой частоте вращения коленчатого вала.

**Периодичность прохождения технического обслуживания** см. в Сервисной книжке, прилагаемой к автомобилю.



### Замок зажигания

#### Положение ключа зажигания «Стоп и блокировка рулевого вала» (St)

Для блокировки рулевого вала следует извлечь ключ из замка зажигания и повернуть рулевое колесо в ту или иную сторону до блокировки замка рулевой колонки.

Для разблокировки рулевого вала слегка поверните ключ в замке зажигания и рулевое колесо.

#### Положение ключа зажигания «Дополнительное оборудование» (A)

При выключенном зажигании дополнительное оборудование (аудиосистема и т. п.) продолжает работать.

#### Положение ключа зажигания «Зажигание включено» (M)

Зажигание включено, двигатель находится в режиме предпускового подогрева.

#### Положение ключа зажигания «Запуск двигателя» (D)

Если двигатель не запустился с первой попытки, перед повторным включением стартера ключ необходимо установить в исходное положение. Сразу после запуска двигателя отпустите ключ зажигания.

**Примечание:** может пройти несколько секунд между поворотом ключа и запуском двигателя - это время необходимо для предпускового подогрева двигателя.

#### Особенности автомобиля с роботизированной коробкой передач.

Нажмите на педаль тормоза при нахождении рычага переключения передач в положении **N**.

**Примечание:** Если включена любая передача, кроме нейтральной, сигнальная лампа мигает; запуск двигателя возможен, только если вы нажали на педаль тормоза, удерживая ключ в положении «Стартер».

В положении «Вспомогательное оборудование» или «Зажигание» вспомогательное оборудование может быть автоматически выключено в зависимости от состояния аккумуляторной батареи, чтобы предотвратить ее полную разрядку.



## ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ



### Запуск двигателя

Поверните ключ в замке зажигания до положения «Зажигание» **M** и удерживайте его в этом положении, пока не погаснет сигнальная лампа предпускового подогрева

грева



Никогда не запускайте двигатель, скатывая автомобиль под уклон дороги. **Опасность бездействия усилителя рулевого управления.**  
Существует опасность несчастных случаев.

В зависимости от комплектации автомобиля, если при включении зажигания включена передача, на щитке приборов появляется сообщение «Выжмите сцепл. + нажмите Start». Выжмите педаль сцепления.

Установите ключ в положение «Запуск двигателя» **D**, не нажимая на педаль акселератора.

Сразу же после запуска двигателя отпустите ключ зажигания.

### Запуск двигателя

При трогании с места переднеприводного автомобиля, а также заднеприводного с двускатными задними колесами на ровной поверхности без груза рекомендуется включать вторую передачу.



Ни в коем случае не выключайте зажигание и не вынимайте ключ из замка зажигания до полной остановки автомобиля, так как при неработающем двигателе перестают функционировать вакуумный усилитель тормозов, усилитель рулевого управления, а также устройства пассивной безопасности. При выключении двигателя также выключаются усилители (тормозов, рулевого управления и т. п.) и средства пассивной безопасности (подушки безопасности airbag, преднатяжители ремней безопасности и т. п.).

### Остановка двигателя

Во время работы двигателя на холостом ходу поверните ключ зажигания в положение «Стоп» **St**.



**Ответственность водителя при стоянке или остановке автомобиля**

Никогда не оставляйте в вашем автомобиле в одиночестве даже на короткое время животного, ребенка или взрослого с ограниченными возможностями.

Они могут причинить вред себе или другим людям, например, запустив двигатель, включив такие устройства, как стеклоподъемники, или же заблокировав двери.

Кроме того, нужно учитывать, что в теплую и/или солнечную погоду температура в салоне автомобиля поднимается очень быстро.

**СМЕРТЕЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ ИЛИ ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ.**

## ФУНКЦИЯ STOP AND START (1/3)

Эта система позволяет снизить потребление топлива и выброс парниковых газов. Когда автомобиль трогается с места, система автоматически включается. Система выключает двигатель (переводит в ждущий режим) при остановке автомобиля в пути (в пробках, при остановке на светофорах и т. п.).

### Условия, при которых двигатель переходит в ждущий режим

Автомобиль проехал определенное расстояние после места предыдущей остановки.


#### Для автомобилей с роботизированной коробкой передач:

- рычаг коробки передач в положении D, M или N;
- и
- педаль тормоза нажата (достаточно сильно);
- и
- педаль газа не нажата;
- и
- скорость автомобиля равна нулю в течение одной секунды.

Двигатель остается в режиме ожидания, если рычаг коробки передач находится в положении N, включен стояночный тормоз и нажата педаль тормоза.

#### Для автомобилей с механической коробкой передач:


- рычаг переключения передач установлен в нейтральное положение (мертвая точка);
- и
- педаль сцепления опущена.

Если сигнальная лампа  мигает, значит педаль сцепления опущена не полностью.

- и
- скорость автомобиля менее 3 км/ч.

Двигатель возобновляет работу при нажатии на педаль сцепления и включении передачи.

#### Для всех автомобилей:

Сигнальная лампа  на щитке приборов горит, когда двигатель находится в ждущем режиме.

Во время остановки двигателя оборудование автомобиля продолжает работать.

В случае если двигатель заглох, для его перезапуска при включенной системе нажмите до упора педаль сцепления.

Во время заправки топлива двигатель не должен работать (и не должен находиться в режиме ожидания): следует **ОБЯЗАТЕЛЬНО** остановить двигатель. ➔ 2.3.

При выходе из автомобиля раздается звуковой сигнал, предупреждающий о том, что двигатель не выключен и находится в ждущем режиме.



Не допускайте произвольного движения автомобиля при ждущем режиме двигателя (сигнальная лампа



горит на щитке приборов).



Перед выходом из автомобиля **НЕОБХОДИМО ВЫКЛЮЧИТЬ** двигатель (а не перевести его в режим ожидания). ➔ 2.3.

## ФУНКЦИЯ STOP AND START (2/3)

### Предотвращение перехода двигателя в ждущий режим

В некоторых ситуациях, например, находясь на перекрестке, с включенной системой, в ожидании старта можно оставить мотор работающим.

#### Для автомобилей с роботизированной коробкой передач:

Удерживайте автомобиль на месте, слегка нажав на педаль тормоза.

#### Для автомобилей с механической коробкой передач:

Удерживайте педаль сцепления нажатой.

#### Для автомобилей с механической коробкой передач

Повторный запуск может быть прерван, если отпускание педали сцепления при включенной передаче происходит слишком быстро.

### Выход из режима ожидания двигателя

#### Для автомобилей с роботизированной коробкой передач:

– педаль тормоза отпущена, рычаг коробки передач в положении D или M;

или

– педаль тормоза отпущена, рычаг коробки передач в положении N, стояночный тормоз выключен;

или

– педаль тормоза снова нажата, рычаг коробки передач в положении N, стояночный тормоз включен;

или

– рычаг коробки передач в положении R;

или

– педаль акселератора нажата.

#### Для автомобилей с механической коробкой передач:

– рычаг коробки передач находится в нейтральном положении, педаль сцепления слегка нажата;

или

– передача включена, педаль сцепления полностью нажата.


### Условия, при которых двигатель не переходит в ждущий режим

В некоторых условиях система перевода двигателя в ждущий режим не работает, в частности:

- включен задний ход;
- не заперт капот;
- наружная температура слишком низкая или высокая;
- если заряд аккумуляторной батареи низок;
- слишком велика разница между температурой воздуха в салоне и заданной температурой системы кондиционирования;
- система помощи при парковке включена;
- слишком большая высота над уровнем моря;
- уклон дороги слишком крутой для автомобилей с коробкой передач с секвентальным управлением;
- включена функция «Обеспечение обзора» ➔ 1.1;
- недостаточна температура жидкости системы охлаждения двигателя;

## ФУНКЦИЯ STOP AND START (3/3)

- выполняется автоматическая очистка противосажевого фильтра;
- включен режим ускоренного холостого хода ➔ 2.60;
- ...

Сигнальная лампа  на щитке приборов предупредит вас о невозможности включения ждущего режима двигателя.

### Особенности автоматического перезапуска двигателя

В некоторых случаях двигатель для обеспечения вашей безопасности и комфорта может выполнить автоматический перезапуск без вашего вмешательства.

В частности, это может произойти:

- наружная температура слишком низкая или высокая;
- включена функция «Обеспечение обзора» ➔ 1.1;
- если заряд аккумуляторной батареи низок;



- если скорость автомобиля более 7 км/час (на спуске и т. п.);
- при многократных нажатиях на педаль тормоза или потребности в системе помощи при торможении;
- ...

**Примечание:** в зависимости от автомобиля, при некоторых из перечисленных условий автоматический повторный запуск двигателя невозможен, если открыта одна из дверей.



Start).

Перед началом любых работ в моторном отсеке необходимо отключить функцию «Стоп - старт» (Stop and

## Выключение, включение функции

Для отключения этой функции нажмите на выключатель **1**. Загорается предупредительный световой сигнал переключателя **2**.

Повторное нажатие на выключатель вновь активирует систему. Встроенная в выключатель **1** сигнальная лампа **2** погаснет.

Система автоматически включается при каждом запуске двигателя от пусковой кнопки. ➔ 2.3.

## Неисправности

Загорание сигнальной лампы **2** без нажатия на выключатель **1** означает, что система отключена.

Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



дания). ➔ 2.3.

Перед выходом из автомобиля НЕОБХОДИМО ВЫКЛЮЧИТЬ двигатель (а не перевести его в режим ожидания).

# ОСОБЕННОСТИ АВТОМОБИЛЕЙ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

## Частота вращения коленчатого вала дизельного двигателя

Дизельные двигатели оборудованы системой впрыска с электронным регулятором, **ограничивающим частоту вращения коленчатого вала** независимо от включенной передачи.

Если загораются сигнальные лампы

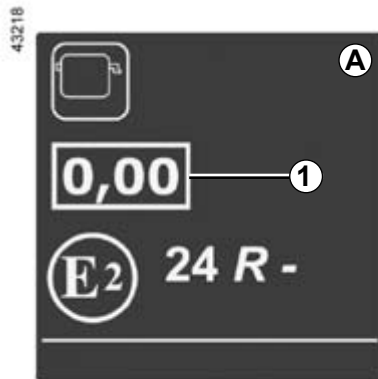


и , срочно обратитесь к представителю производителя.

В зависимости от качества используемого топлива в редких случаях во время движения возможно появление белого дыма. Это явление вызывается автоматической очисткой противосажевого фильтра и не оказывает влияния на рабочие характеристики автомобиля.

## Полная выработка топлива из бака

Если запас топлива в баке был израсходован полностью, двигатель можно запустить после заправки обычным способом, убедившись, что аккумуляторная батарея надлежащим образом заряжена. Однако, если через несколько секунд и несколько попыток двигатель не запускается ➔ 1.118.



### Этикетка с указанием прозрачности (дымности) отработавших газов

Информация о **1** имеется на этикетке **A** в моторном отсеке.

**1** Показатель токсичности отработавших газов в дизельном двигателе.

## Меры предосторожности в зимнее время

Во избежание возможных проблем, связанных с низкой температурой наружного воздуха:

- следите за тем, чтобы аккумуляторная батарея всегда была хорошо заряжена;
- постоянно следите за тем, чтобы уровень топлива в баке сильно не снижался, во избежание образования конденсата, скапливающегося на дне топливного бака.



Не останавливайте автомобиль и не допускайте работы двигателя в местах, где легковоспламеняющиеся материалы (например, сухая трава и листья) могут соприкасаться с горячими деталями системы выпуска отработавших газов.

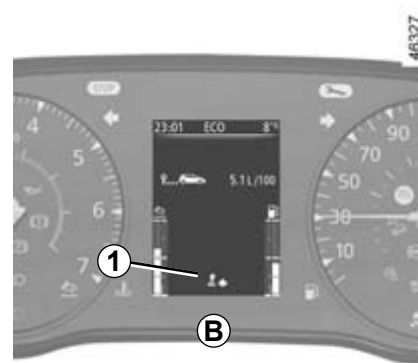
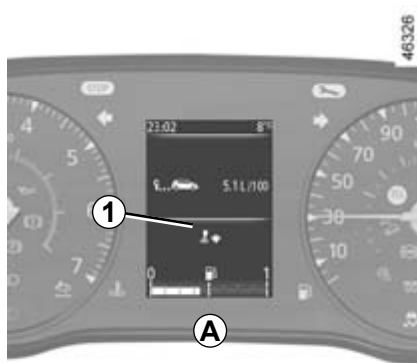
## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОЖДЕНИЮ, ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ ВОЖДЕНИЯ «ЕСО» (1/5)

Расход топлива определен стандартным утвержденным методом. Данный метод используется всеми производителями и позволяет сравнивать автомобили между собой. Фактический расход топлива зависит от условий эксплуатации автомобиля, оборудования и стиля вождения. Ниже приведены рекомендации по оптимизации расхода топлива.

В зависимости от комплектации, автомобиль может иметь множество функций для снижения расхода топлива:

- тахометр;
- индикатор переключения передач;
- баланс маршрута и рекомендации по езде в режиме «Есо» на мультимедийном дисплее;
- Экономичный режим ECO включается кнопкой ECO;
- функция Stop and Start ➔ 2.4.

Если автомобиль оборудован соответствующим образом, навигационная система дополнит данную информацию.



### Индикатор переключения передач 1

С целью экономии топлива сигнальная лампа на щитке приборов **A** или **B** информирует о наилучшем моменте для переключения на повышенную или пониженную передачу:



включите повышенную передачу;



включите пониженную передачу.

Если постоянно следовать этому индикатору, расход топлива уменьшится.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОЖДЕНИЮ, ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ ВОЖДЕНИЯ «ЕСО» (2/5)



### Общий итог за поездку

При остановке двигателя на экран **2** выводится сообщение «Общий итог за поездку», в котором указана вся информация, касающаяся последней поездки.

Он показывает:

- средний расход топлива;
- количество пройденных километров;
- количество сэкономленных километров.

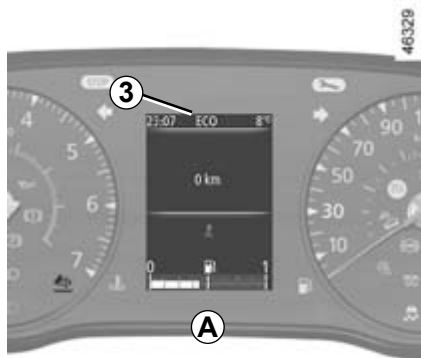
Общая оценка от 0 до 100 оценивает ваше экономичное управление автомобилем. Чем выше оценка, тем ниже расход топлива.

Система дает вам советы для улучшения экономичности.

Сохранение избранных маршрутов позволит вам сравнивать показания экономичности.

Дополнительная информация приведена в руководстве по эксплуатации мультимедийной системы.

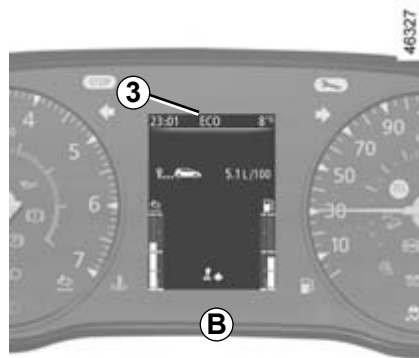
## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОЖДЕНИЮ, ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ ВОЖДЕНИЯ «ЕСО» (3/5)



### Режим ЕСО

Режим **ЕСО** представляет собой функцию для оптимизации расхода топлива. Он используется для некоторых энергоемких систем автомобиля (отопление, кондиционирование воздуха, рулевое управление с усилителем и т. д.) и для некоторых действий во время движения (разгон, переключение передачи, работа системы поддержания скорости движения, замедление и т. д.).

Ограничение интенсивности разгона позволяет снизить расход топлива в условиях городского и загородного дорожного движения. При включенном режиме **ЕСО** изменение режима работы отопления является нормальным явлением.



### Включение функции

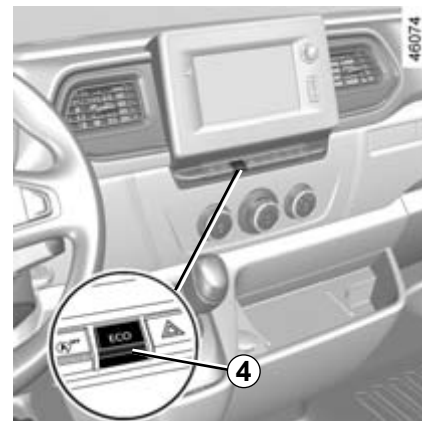
Нажмите на выключатель **4**.

Включение сигнальной лампы **3** **ЕСО** на щитке приборов **A** или **B** подтверждает включение данного режима.

Во время движения вы можете временно выйти из режима **ЕСО** и воспользоваться всеми возможностями двигателя.

Для этого следует сильно и до упора нажать на педаль газа.

Режим **ЕСО** включится автоматически при отпуске педали акселератора.



### Отключение системы

Нажмите на выключатель **4**.

Сигнальная лампа **3** **ЕСО** погаснет на панели приборов при выключении режима.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОЖДЕНИЮ, ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ ВОЖДЕНИЯ «ЕСО» (4/5)



### Рекомендации по вождению, режим вождения ЕСО

#### Поведение

- Аккуратная езда с небольшой скоростью до полного прогрева двигателя предпочтительнее прогрева двигателя на холостом ходу на стоянке.
- Скорость - дорогое удовольствие.
- Динамичная езда с частыми разгонами и торможениями приведет к повышенному расходу топлива, что вряд ли окупится за счет экономии времени.

- Не нажимайте сильно на педаль акселератора во время движения на промежуточных передачах. Старайтесь всегда использовать высшую возможную передачу.
- Не разгоняйтесь слишком интенсивно.
- Тормозите как можно реже. Старайтесь заранее оценить обстановку на дороге (препятствие или поворот), тогда Вам будет достаточно лишь снять ногу с педали акселератора.
- При движении на подъемах не стремитесь сохранить прежнюю скорость; не нажимайте на педаль акселератора больше, чем при движении по горизонтальному участку дороги: удерживайте ногу на педали акселератора в том же положении.
- Двойное выключение сцепления и «перегазовка» при переключении передач перед остановкой двигателя совершенно излишни на современных автомобилях.
- движение в ненастье и по дороге, залитой водой;



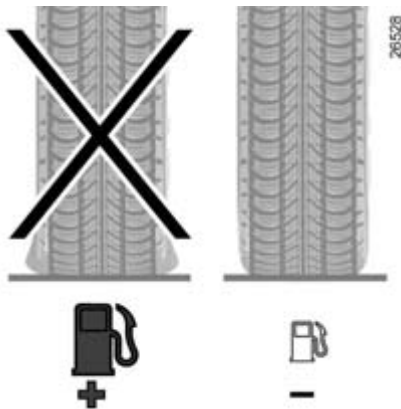
Не ездите по затопленному шоссе, если уровень воды выше нижнего края колесных дисков.



#### Неудобство управления

На стороне водителя используйте только коврики, предназначенные именно для данного автомобиля и снабженные специальными элементами для фиксации; регулярно следите за надежностью их крепления. Не используйте несколько ковриков, укладывая их один на другой. **Это создает риск блокировки педалей.**

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВОЖДЕНИЮ, ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ ВОЖДЕНИЯ «ЕСО» (5/5)



### Шины

- Слишком низкое давление воздуха в шинах способствует повышению расхода топлива.
- Установка на автомобиль шин, отличных от рекомендованных изготовителем, также может привести к повышению расхода топлива.



### Советы по эксплуатации

- Отдайте предпочтение режиму ЕСО.
- Потребление электроэнергии ведет к увеличению расхода топлива, поэтому всегда выключайте ненужные электроприборы. **Однако**, из соображений безопасности, оставляйте фары включенными при плохой видимости (чтобы «видеть и быть видимым»).
- Используйте дефлекторы. При скорости 100 км/ч езда с открытыми окнами: увеличивает расход топлива на 4 %.
- Не переполняйте бак при заправке во избежание расплескивания топлива.

- На автомобилях с системой кондиционирования воздуха при ее использовании наблюдается увеличение расхода топлива, особенно при движении в городском цикле. В автомобилях с системой кондиционирования без автоматического режима выключайте кондиционер, когда в нем нет необходимости.

### Советы, которые помогут Вам уменьшить расход топлива и защитить окружающую среду:

Если Ваш автомобиль находился на стоянке в очень жаркую погоду или под прямыми лучами солнца, рекомендуем проветрить его салон в течение нескольких минут, прежде чем запустить двигатель.

- Не ездите с установленным на крыше пустым багажником.
- При буксировке жилого прицепа используйте аэродинамический дефлектор; не забудьте отрегулировать его положение.

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И СНИЖЕНИЮ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ

Ваш автомобиль соответствует критериям переработки и утилизации по окончании срока эксплуатации, которые действуют с 2015 г.

Некоторые детали Вашего автомобиля были разработаны с учетом их последующей переработки.

Эти детали легко снять для последующей переработки в специализированных установках.

Кроме того, по конструкции, заводским регулировкам и расходу топлива Ваш автомобиль соответствует действующим нормам по охране окружающей среды. При создании автомобиля широко применялись технологии по снижению токсичности отработавших газов и энергосберегающие технологии. Расход топлива и уровень токсичности отработавших газов Вашего автомобиля зависят также и от Вас. Своевременно обслуживайте автомобиль и соблюдайте указания по его правильной эксплуатации.

## Техническое обслуживание

Помните, что несоблюдение норм защиты окружающей среды может привести к преследованию владельца в судебном порядке. Кроме того, в случае замены деталей двигателя, системы питания или системы выпуска отработавших газов не оригинальными деталями Ваш автомобиль может перестать соответствовать действующим нормам по снижению токсичности отработавших газов.

Все проверки и регулировки Вашего автомобиля в соответствии с рекомендациями, изложенными в сервисной книжке в разделе технического обслуживания, должны производиться на сервисной станции компании-производителя. На сервисной станции имеется все необходимое оборудование, позволяющее выполнять необходимые для Вашего автомобиля регулировки.

## Регулировки двигателя

- **Воздушный фильтр, фильтр дизельного топлива:** загрязненный фильтр снижает мощность. Такие фильтрующие элементы подлежат замене.
- **Холостой ход:** не требует регулировки.

## Контроль отработавших газов

Система контроля отработавших газов позволяет обнаруживать неисправности устройства очистки отработавших газов автомобиля.

Эти неисправности могут вызвать выброс токсичных веществ или механические повреждения.



Сигнальная лампа на щитке приборов указывает на возможные неисправности системы:

Лампа загорается при включении зажигания и гаснет при запуске двигателя.

- Если лампа горит постоянным светом, срочно обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.
- Если лампа мигает, снижайте частоту вращения коленчатого вала двигателя, пока мигание не прекратится. Срочно обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



→ 1.1

# ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ваш автомобиль разработан с учетом соблюдения требований по **защите окружающей среды** в течение всего срока службы: в процессе производства, эксплуатации и утилизации.

## Производство

Ваш автомобиль изготовлен в промышленной зоне, где принимаются прогрессивные меры по снижению вредного воздействия на природу и прилегающую территорию (уменьшение потребления воды и энергии, шумового давления и изменений внешнего вида, выбросов в атмосферу и водоемы, сортировка и переработка отходов).

## Выхлопные газы

Ваш автомобиль сконструирован так, чтобы в процессе эксплуатации он выделял меньше парниковых газов (CO<sub>2</sub>), и, следовательно, потреблял меньше топлива (пример: 140 г/км, что соответствует расходу 5,3 л/100 км для автомобиля с дизельным двигателем).

Кроме того, автомобили оснащены системой снижения токсичности, в состав которой входят каталитический нейтрализатор, кислородный датчик и фильтр с активированным углем (последний предотвращает попадание паров бензина из топливного бака в атмосферу).

В некоторых автомобилях с дизельным двигателем эта система дополнительно оснащена противосажевым фильтром, который позволяет уменьшить содержание частиц сажи в выхлопных газах.

## Внесите и Вы свой вклад в охрану окружающей среды

- Изношенные и замененные в ходе планового техобслуживания Вашего автомобиля детали (аккумуляторная батарея, масляный фильтр, воздушный фильтр, элементы питания и т. д.), а также канистры из-под масла или канистры со слитым маслом следует сдавать в специальные приемные пункты.

- Отслуживший свой срок автомобиль следует передать на переработку в уполномоченный для этого центр.
- Всегда соблюдайте требования местного законодательства.

## Вторичная переработка материалов

Составные части вашего автомобиля пригодны для вторичной переработки на 85% и для утилизации на 95%.

Для достижения этих характеристик многочисленные детали автомобиля были разработаны с учетом возможности их переработки. Элементы и материалы были специально продуманы, чтобы облегчить их разборку и переработку на специальных линиях.

В целях сохранения ресурсов и сырья в автомобиле широко используются детали из пластика, подлежащего переработке, или из возобновляемых ресурсов (растительного и животного происхождения, таких как хлопок и шерсть).

# РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ



## Рычаг переключения передач

### Включение заднего хода

На неподвижном автомобиле передвиньте рычаг переключения передач сначала в нейтральное положение, а затем в положение заднего хода.

Следуйте схеме переключения, нанесенной на ручку рычага 1, поднимите кольцо 2 до ручки рычага, чтобы включить задний ход.

Лампы света заднего хода загораются при включении заднего хода (при включенном зажигании).

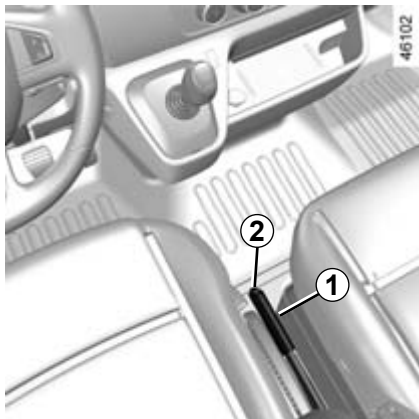
**Автомобили с коробкой передач с секвентальным управлением** ➔ 2.62 .



В случае удара по несущему основанию кузова (пример: наезд на бордюрный камень, приподнятый тротуар или иной объект городского обустройства) Вы можете повредить автомобиль (деформация ходовой части).


Если это произошло, во избежание несчастного случая обратитесь на дилерскую сервисную станцию для проверки состояния автомобиля.

## СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ




### Стояночный тормоз

#### Включение стояночного тормоза

Потяните рычаг **1** вверх. Убедитесь, что автомобиль обездвижен. На щитке приборов загорится индикатор .

#### Выключение стояночного тормоза

Слегка потяните рычаг **1** вверх и, нажав на кнопку **2**, полностью опустите рычаг до пола. Сигнальная лампа  на щитке приборов погаснет.



Во время движения следите за тем, чтобы стояночный тормоз был полностью выключен (красная сигнальная лампа не горит), в противном случае возможен перегрев или повреждение.

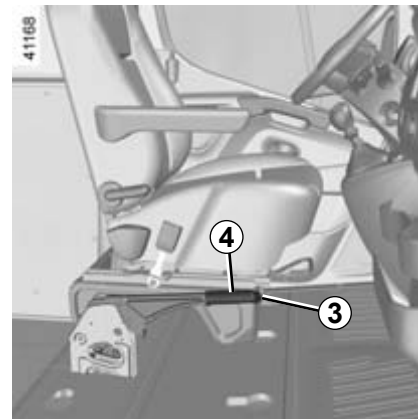


При остановке, в зависимости от уклона дороги и/или загрузки автомобиля, может потребоваться переместить рычаг стояночного тормоза еще не менее чем на два зубца сектора и включить передачу (первую или заднего хода).



В случае удара по несущему основанию кузова (пример: наезд на бордюрный камень, приподнятый тротуар или иной объект городского обустройства) Вы можете повредить автомобиль (деформация ходовой части).

Если это произошло, во избежание несчастного случая обратитесь на дилерскую сервисную станцию для проверки состояния автомобиля.



### Складной стояночный тормоз (в зависимости от комплектации автомобиля)

#### Включение

Потяните рычаг **4** вверх и отпустите его. Он вернется в горизонтальное положение.

#### Выключение стояночного тормоза

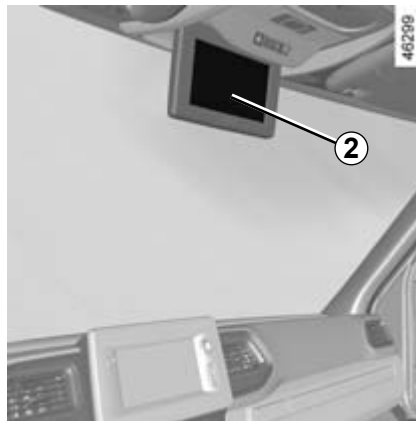
Нажмите кнопку **3** и потяните рычаг **4** вверх, затем установите его в горизонтальное положение.

## КАМЕРА ЗАДНЕГО ВИДА (1/3)



При включенном зажигании на экране 2 дисплея на центральной консоли крыши появится изображение обстановки позади автомобиля, переданное камерой 1.

**Примечание.** Изображение на экране 2 может быть показано слева направо.



### Особенности

Камера оснащена автоматической системой обогрева, которая включается при температуре ниже уровня около 8°C.

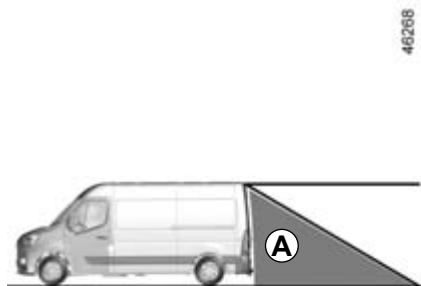
Следите за чистотой камеры 1 и отсутствием на ней грязи, снега, конденсата и т. п.



Эта система является дополнительным средством, облегчающим вождение. Несмотря на её наличие, водитель должен быть всегда осторожен и внимателен.

Водитель должен быть всегда готов к неожиданному появлению препятствий во время движения: при маневрировании необходимо постоянно убеждаться в отсутствии в слепых зонах небольших подвижных объектов (например, детей, животных, колясок, велосипедов, камней, столбов и т. п.).

## КАМЕРА ЗАДНЕГО ВИДА (2/3)



### Принцип действия

Поле зрения камеры не охватывает полностью зону позади автомобиля, в особенности, слепую зону **A**.

На автомобилях с функцией «Стоп-старт» (Stop and Start) изображение на дисплее не исчезает, когда двигатель находится в режиме ожидания. ➔ 2.4.



### Отключение функции

Изображение появляется:

- приблизительно через десять секунд после включения передачи заднего хода;
- через 30 секунд после выключения зажигания.

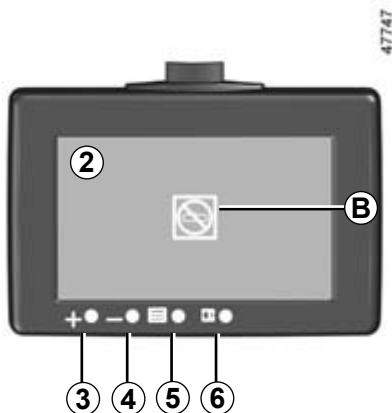
Изображение объектов, появляющихся на краю экрана **2**, может быть искажено.

В условиях слишком сильной освещенности (снег, прямые солнечные лучи и т. п.) изображение с камеры может быть частично искажено.

В условиях недостаточной освещенности или в плохих погодных условиях изображение на экране также может быть искажено.



## КАМЕРА ЗАДНЕГО ВИДА (3/3)



### Регулировка дисплея

#### Переключение режимов яркости

Нажимайте кнопку **6** несколько раз, чтобы выбрать один из четырех заданных режимов яркости:

- режим «день»;
- промежуточный режим;
- режим «ночь»;
- режим «черный экран»: дисплей отключается. Экран **2** затемняется, и на нем высвечивается сообщение «OFF». Чтобы выйти из этого режима, нажмите кнопку **6** еще раз, чтобы перейти в первый режим яркости (режим «день»).

### Регулировка режимов яркости

После выбора режима нажмите кнопку **5** столько раз, сколько нужно для выбора типа параметра, который требуется изменить:

- яркость;
- контрастность;
- цвет;
- RESET: возврат к заводским настройкам.

Нажмите кнопки **3 (+)** или **4 (-)**, чтобы изменить эту настройку.

**Примечание.** Можно задать только первые три режима («день», «промежуточный» и «ночь»).

### Неисправности

Когда система обнаруживает неисправность, на экране **2** временно включается сигнальная лампа **B**.

Это может быть временная проблема, связанная с камерой или экраном (наличие загрязнений, неподвижное изображение, задержка передачи данных и т. д.).

Если сигнальная лампа не гаснет, обратитесь к официальному дилеру.

При каждом запуске автомобиля функция возвращается к параметрам, сохраненным во время последней остановки двигателя.

## СИСТЕМЫ КОРРЕКЦИИ И ПОМОЩИ ПРИ ВОЖДЕНИИ (1/6)

В зависимости от комплектации автомобиля, они включает в себя:

- антиблокировочной системы (ABS);
- система стабилизации траектории (ESC) с системой контроля управляемости (недопущения избыточной поворачиваемости), системой коррекции траектории при боковом ветре и противобуксовочной системой;
- системы помощи при буксировке прицепа;
- системы помощи при экстренном торможении;
- противобуксовочная система;
- системы помощи при трогании с места на подъеме.

Описание других систем помощи при вождении дано на следующих страницах.

### Антиблокировочная система (ABS)

При интенсивном торможении ABS позволяет избежать блокировки колес и, таким образом, сократить тормозной путь и сохранить контроль над автомобилем. ABS делает возможным в процессе экстренного торможения объезд возникшего препятствия без столкновения с ним. Эта система позволяет также оптимизировать тормозной путь, в частности, при плохом сцеплении с дорогой (на мокрой дороге и т. п.).

Каждое включение устройства сопровождается вибрацией педали тормоза. Антиблокировочная система ABS не может улучшать характеристики, связанные с условиями сцепления колес с дорогой. Поэтому следует **обязательно** соблюдать правила безопасного вождения (поддерживать безопасную дистанцию до впереди идущего автомобиля).

Поэтому в случае экстренного торможения нажимайте на педаль тормоза **сильно и продолжительно**. Нет необходимости прибегать к прерывистому нажатию на педаль. ABS скорректирует приложенное в тормозной системе усилие.

### Неисправности

- на щитке приборов появляются пиктограммы  и , а также сообщения «Проверьте ABS» и «Проверьте сист. стабилизации», подтверждающие отключение ABS, ESC и системы экстренного торможения. **Работоспособность основной тормозной системы при этом сохраняется;**
- Если на щитке приборов высвечиваются значки , ,  и **STOP** и выводится сообщение «ОПАСНОСТЬ! Неисп. торм Сист»: **это указывает на неисправность тормозной системы.**

В обоих случаях обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



При этом тормозная система автомобиля частично сохраняет работоспособность. Однако **резкое торможение является крайне опасным**, поэтому необходимо немедленно остановиться, как только позволят условия движения. Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

## СИСТЕМЫ КОРРЕКЦИИ И ПОМОЩИ ПРИ ВОЖДЕНИИ (2/6)

### Система стабилизации траектории (ESC) с системой контроля недостаточной поворачиваемости и антипробуксовочной системой

#### Система стабилизации траектории ESC

Эта система обеспечивает управляемость автомобиля в экстремальных условиях (уклонение от столкновения с препятствием, потеря сцепления с дорогой при повороте и т. д.).

#### Принцип действия

Датчик на рулевом колесе отслеживает траекторию движения, задаваемую водителем.

Другие датчики, установленные на автомобиле, отслеживают реальную траекторию движения.

Система сравнивает задаваемую водителем траекторию с реальной траекторией автомобиля и, в случае необходимости, подправляет ее, воздействуя на тормозные механизмы определенных колес и/или ограничивая мощность двигателя. В случае срабатывания системы на щитке приборов мигает сигнальная лампа



#### Контроль управляемости в повороте

Эта система оптимизирует действие ESC при недостаточной поворачиваемости (при потере передними колесами сцепления с дорогой).

#### Система коррекции траектории при боковом ветре

Эта система оптимизирует работу ESC и облегчает управление автомобилем при его боковом сносе из-за воздействия бокового ветра. Она корректирует траекторию автомобиля, воздействуя на тормозные механизмы, и облегчает его удержание на полосе движения.

При срабатывании системы на щитке приборов загорается сигнальная лампа



Система позволяет лучше контролировать автомобиль при экстремальной езде и адаптировать управление под условия движения.

Эти функции не заменяют водителя. **Они не расширяют возможности автомобиля и не должны побуждать Вас к более быстрой езде.** Они ни при каких обстоятельствах не могут заменить внимания и ответственности водителя при управлении автомобилем (водитель должен быть постоянно готов к любым опасностям и препятствиям, которые могут возникнуть во время движения).

## СИСТЕМЫ КОРРЕКЦИИ И ПОМОЩИ ПРИ ВОЖДЕНИИ (3/6)

### Антипробуксовочная система


Антипробуксовочная система уменьшает пробуксовку ведущих колес и улучшает управляемость автомобиля при трогании с места, при резких ускорениях или торможениях.

#### Принцип действия

С помощью датчиков, установленных на колесах автомобиля, система измеряет и сравнивает скорость вращения ведущих колес и отслеживает резкое увеличение относительной скорости их вращения. Если колесо начинает пробуксовывать, система подтормаживает колесо, снижая крутящий момент колеса до уровня, обеспечивающего сохранение сцепления колеса с дорогой.

Система также контролирует частоту вращения коленчатого вала двигателя, подерживая ее на уровне, обеспечивающем сцепление колес с дорогой, независимо от положения педали акселератора.

### Неисправности

Если система обнаруживает неисправность, на щитке приборов появляется сообщение «Проверьте сист. стабилизации» и загораются сигнальные лампы  и



. В этом случае система ESC и антипробуксовочная система отключаются.

Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

## СИСТЕМЫ КОРРЕКЦИИ И ПОМОЩИ ПРИ ВОЖДЕНИИ (4/6)

### Система помощи при буксировке прицепа

Данная система помогает сохранить контроль над автомобилем при буксировке прицепа. Она выявляет колебания, вызванные буксировкой в особых условиях вождения.

#### Условия использования


- Возможность применения тягово-сцепного устройства должна быть подтверждена официальным дилером компании-производителя;
- комплект кабелей должен быть разрешен официальным представителем компании-производителя;
- сцепка должна быть подсоединена к автомобилю.

#### Принцип действия

Эта функция стабилизирует автомобиль при помощи:

- асимметрического торможения передними колесами для уменьшения колебаний, вызванных буксировкой прицепа;
- торможения четырьмя колесами и ограничения крутящего момента для снижения скорости автомобиля до прекращения колебаний.

На щитке приборов мигает сигнальная

лампа , оповещающая вас об этом.

### Система экстренного торможения

Система экстренного торможения дополняет систему ABS и позволяет сократить тормозной путь автомобиля.

#### Принцип действия


Система определяет случаи, когда выполняется экстренное торможение. В этом случае система экстренного торможения мгновенно развивает максимальное тормозное усилие, что позволяет быстрее задействовать систему ABS.

Режим торможения с использованием ABS поддерживается, пока педаль тормоза нажата.

#### Включение указателей поворота в режиме аварийной сигнализации.

В зависимости от комплектации автомобиля, индикаторы могут загораться при резком снижении скорости.

#### Неисправности

Если система обнаруживает неисправность, на щитке приборов появляется сообщение «Проверьте АБС» и загорается сигнальная лампа .

Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

## СИСТЕМЫ КОРРЕКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ И ПОМОЩИ ПРИ ВОЖДЕНИИ (5/6)

### Контроль устойчивости

Если автомобиль снабжен системой контроля устойчивости, она помогает улучшить управляемость на дорогах с плохим покрытием (рыхлый грунт и т.п.).



Система позволяет лучше контролировать автомобиль при экстремальной езде и адаптировать управление под условия движения.

Эти функции не заменяют водителя. **Они не расширяют возможности автомобиля и не должны побуждать Вас к более быстрой езде.** Они ни при каких обстоятельствах не могут заменить внимания и ответственности водителя при управлении автомобилем (водитель должен быть постоянно готов к любым опасностям и препятствиям, которые могут возникнуть во время движения).



Нажмите переключатель **4**: на щитке приборов появится сообщение «Выбран режим Скользко».

Этот режим обеспечивает оптимальную эксплуатацию при движении по рыхлому грунту (грязь, песок, опавшие листья и т.п.). В данном положении режимом двигателя управляет водитель.

На скорости 50 км/ч система автоматически переключится в режим движения «Дорога». В целях предупреждения на щитке приборов появляется сообщение «Выбран режим Асфальт».



### Шины

Для замены следует использовать шины только той марки, размера, типа и рисунка протектора, что были установлены на автомобиль первоначально.

**Новые шины, устанавливаемые на автомобиль, должны быть полностью идентичны штатным шинам или соответствовать шинам, рекомендованным сервисной станцией компании-производителя.**

## СИСТЕМЫ КОРРЕКЦИИ И ПОМОЩИ ПРИ ВОЖДЕНИИ (6/6)

### Система помощи при трогании с места на подъеме

В зависимости от величины уклона эта система помогает водителю трогаться на подъеме. Она препятствует откату автомобиля назад (в зависимости от крутизны уклона), автоматически включая тормоза в момент, когда водитель снимает ногу с педали тормоза для переноса ее на педаль акселератора.

#### Работа системы

Система действует, только когда рычаг переключения передач находится в положении, отличном от нейтрального, и автомобиль полностью остановлен (нажата педаль тормоза).

Система удерживает автомобиль примерно **2 секунды**. Затем, давление в тормозном контуре постепенно снижается (автомобиль движется в зависимости от уклона).



Система помощи при трогании с места на подъеме не всегда может предотвращать откат автомобиля (на очень крутых подъемах и т. п.).

Во всех случаях водитель может предотвратить откат автомобиля назад нажатием на педаль тормоза.

Система помощи при трогании с места на подъеме не должна использоваться для продолжительной остановки: используйте педаль тормоза.

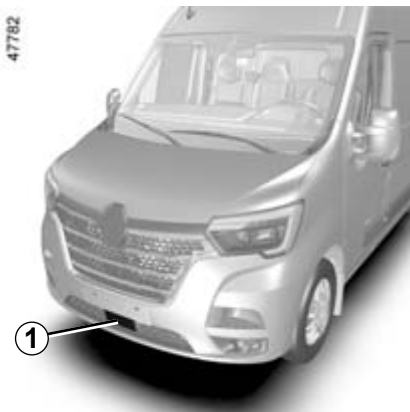
Эта система не предназначена для удержания автомобиля неподвижным на длительное время.

При необходимости используйте педаль тормоза для остановки автомобиля.

Водитель должен быть особенно внимательным при движении по скользкой дороге или по участкам с низким сцеплением колес с поверхностью дороги.

**Существует опасность получения серьезных травм.**

## СИСТЕМА АКТИВНОГО ЭКСТРЕННОГО ТОРМОЖЕНИЯ (1/6)



Используя информацию от радара **1**, система вычисляет расстояние до движущегося впереди автомобиля.

Система предупреждает водителя об опасности наезда, чтобы водитель смог предпринять экстренные действия (воздействуя на педаль тормоза и/или рулевое колесо) для предотвращения аварийной ситуации.

В зависимости от реакции водителя система может самостоятельно привести в действие тормозную систему, чтобы предотвратить столкновение или уменьшить возможные повреждения.

### Зона расположения радара **1**

Убедитесь, что зона радара не закрыта (грязью, снегом или неправильно установленным номерным знаком), не повреждена, не изменена конструктивно (в том числе из-за окраски) и не скрыта каким-либо аксессуаром, установленным в передней части автомобиля (на решетке, логотипе и т. п.).



Данная функция является лишь дополнительным средством помощи при вождении.

Эта функция ни в коей мере не призвана заменить водителя, который должен постоянно соблюдать осторожность и быть внимательным во время движения.




# СИСТЕМА АКТИВНОГО ЭКСТРЕННОГО ТОРМОЖЕНИЯ (2/6)


## Работа системы

### Обнаружение автомобилей

Если при движении со скоростью, составляющей приблизительно от 5 km/h до 140 km/h, возникает опасность столкновения с движущимся впереди автомобилем, система:

- **предупреждает об опасности столкновения:**

На щитке приборов загорается сигнальная лампа  и раздается звуковой сигнал.

Если водитель нажимает на педаль тормоза, а система по-прежнему определяет опасность столкновения, сигнальная лампа  на приборном щитке продолжает мигать и раздается звуковой сигнал до тех пор, пока опасность столкновения не исчезнет.

- **может привести в действие тормозную систему:**

если водитель не среагирует на предупреждение и столкновение будет считаться неизбежным.

Если автомобиль остановился в результате применения аварийного торможения, водитель должен продолжать нажимать на педаль тормоза для удержания автомобиля в неподвижном состоянии.

**Примечание:** Если водитель реагирует своевременно, воздействуя на органы управления (рулевое колесо, педали и т. д.), система может отложить выполнение некоторых предусмотренных действий или вовсе их отменить.

В зависимости от скорости автомобиля система обнаруживает только неподвижно стоящие автомобили или автомобили, движущиеся в попутном направлении. Система неспособна обнаруживать мотоциклы из-за трудностей в прогнозировании их траектории.

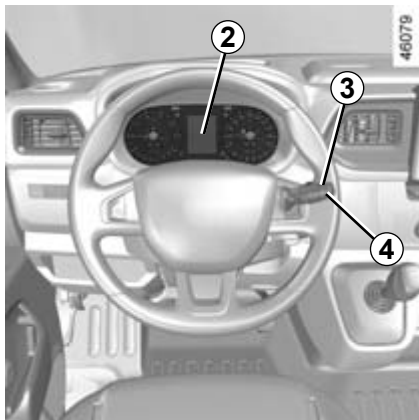
## Особенность неподвижных автомобилей

Неподвижные автомобили обнаруживаются, если скорость движения Вашего автомобиля составляет примерно от 5 km/h до 100 km/h. Система не работает и не выдает предупреждения о наличии неподвижных автомобилей, если Ваша скорость превышает величину приблизительно 100 km/h.

Выполняя аварийное маневрирование, Вы можете прекратить торможение в любой момент следующим образом:

- нажав на педаль акселератора;
- или
- повернув рулевое колесо для объезда препятствия.


## СИСТЕМА АКТИВНОГО ЭКСТРЕННОГО ТОРМОЖЕНИЯ (3/6)





### Включение/выключение системы

При неподвижном автомобиле с включенным зажиганием:

- последовательно нажимайте и отпустите кнопку **3** или **4** для выбора функции «Автоматическое торможение» на дисплее **2**;
- для отключения системы нажмите и удерживайте кнопку **3** или **4** в течение примерно трех секунд.

Если сигнальная лампа  на щитке приборов горит непрерывно, это означает, что система отключена.

Если сигнальная лампа  на щитке приборов горит непрерывно, это означает, что система отключена.


При нажатии и удержании кнопки **3** или **4** система снова включится. Сигнальная лампа  на щитке приборов гаснет.

Эта система активируется при каждом включении зажигания.

# СИСТЕМА АКТИВНОГО ЭКСТРЕННОГО ТОРМОЖЕНИЯ (4/6)

## Временная недоступность


Когда система обнаруживает, что данная функция временно недоступна, на щитке приборов загорается и горит постоянным

светом сигнальная лампа  и появляется сообщение «Передний радар загрязнен».

Существуют два способа:

- если работа системы временно нарушена (например, грязь, снег и т. д. на радаре). В этом случае припаркуйте автомобиль и выключите двигатель. Очистите зону датчика радара. При следующем запуске двигателя сигнальная лампа не загорится и сообщение не появится;
- если этого не происходит, причина может быть другой; обратитесь на сервисную станцию официального дилера.

## Неисправности

Если на щитке приборов загораются сигнальные лампы  и  и появляется сообщение «Проверьте сист. автоторможения», **это указывает на неисправность системы.** Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.



### Система активного экстренного торможения

Данная функция является лишь дополнительным средством помощи при вождении. Эта функция ни в коей мере не призвана заменить водителя, который должен постоянно соблюдать осторожность и быть внимательным во время движения. Срабатывание этой системы может быть отложено или отменено вовсе, если система обнаруживает, что водитель сохраняет контроль над автомобилем (воздействует на рулевое колесо, педали и т. д.).

Систему невозможно активировать в следующих случаях:

- когда рычаг коробки передач находится в нейтральном положении или педаль сцепления нажата в течение около dix секунд;
- включен стояночный тормоз;
- когда работает система стабилизации траектории (ESC);
- автомобиль движется в повороте.

### Обслуживание и ремонт системы

- В случае столкновения может нарушиться регулировка датчика и, соответственно, правильность его работы. Отключите функцию и обратитесь к официальному дилеру.
- Все работы в зоне радара (ремонт, замена, покраска) должны выполняться квалифицированным персоналом.

Только официальная дилерская сеть уполномочена обслуживать эту систему.



### **Помехи для работы системы**

В некоторых условиях возможно нарушение работы системы:

- сложная дорожная обстановка (металлический мост, тоннель и т. д.);
- плохие погодные условия (снег, град, гололедица и т. д.);

– ...

В этих условиях система может не среагировать или может непреднамеренно активировать тормозную систему.

### **Ограничения в работе системы**

- При каждом запуске двигателя система выполняет калибровку с учетом окружающей обстановки и может быть неактивна в течение от двух до пяти минут.
- Автомобили, движущиеся во встречном направлении, не вызывают срабатывания системы (индикации предупреждения или иного действия системы).
- Для правильной работы системы в зоне датчика должна быть обеспечена чистота и в этой зоне должны быть исключены любые конструктивные изменения.
- Система неспособна распознавать небольшие транспортные средства, такие как мотоциклы и велосипеды, так же эффективно, как и автомобили.

В этих условиях система может не среагировать или может непреднамеренно активировать тормозную систему.

### **Деактивация функции**

Функцию следует деактивировать в следующих ситуациях:

- не работают стоп-сигналы;
- передняя часть автомобиля повреждена в результате удара;
- автомобиль буксируется (неисправность).

В случае ненормальной работы системы деактивируйте ее и обратитесь к официальному представителю компании-производителя.

### **Приостановка работы функции**

Систему активного экстренного торможения можно отключить в любой момент времени, нажав на педаль акселератора или повернув рулевое колесо для объезда препятствия.


# СИСТЕМА ИНДИКАЦИИ СНИЖЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ (1/3)



Если автомобиль оборудован данной системой, она будет сообщать о потере давления в одной или нескольких шинах.

## Принцип действия

Каждое колесо (кроме запасного) имеет встроенный в клапан датчик, который регулярно измеряет давление в шине во время движения.

Сигнальная лампа  1 загорается и продолжает гореть, предупреждая водителя о недостаточном давлении воздуха в шинах (спущенное колесо, прокол шины и т. п.).

## Установка эталонного значения давления в шинах

Ее следует проводить:

- если эталонное давление в шинах изменяется в соответствии с условиями эксплуатации (для пустого автомобиля, нагруженного автомобиля, для движения по автомагистрали и т. д.);
- после перестановки колеса (не рекомендуется);
- после замены колеса.

Необходимо всегда проводить данную процедуру после проверки давления воздуха во всех четырех шинах в холодном состоянии.

Давление в шинах должно соответствовать условиям эксплуатации автомобиля (для пустого автомобиля, нагруженного автомобиля, для движения по автомагистрали и т. д.).

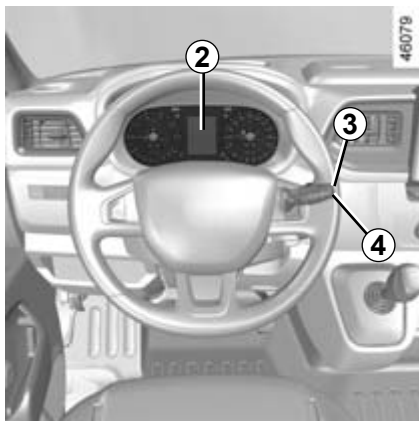


Данная система является дополнительным средством, облегчающим вождение.

Однако эта система не заменяет водителя. Несмотря на её наличие, водитель должен быть всегда осторожен и внимателен.

Раз в месяц проверяйте давление в шинах, в том числе и в шине запасного колеса.

## СИСТЕМА ИНДИКАЦИИ СНИЖЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ (2/3)



### Процесс повторной инициализации

При включенном зажигании

- последовательно нажимайте и отпускайте кнопку **3** или **4** для выбора функции «Долгое нажатие для иниц. сис-мы» на дисплее **2**;
- нажмите и удерживайте (около 3 секунд) кнопку **3** или **4** для запуска системы инициализации. Появление сообщения «Калибровка сис. контр. давления» указывает на то, что запрос на установку эталонного значения давления воздуха в шинах принят.

Значение сохранится после нескольких минут езды.


### Примечание

Эталонное давление воздуха в шинах не должно быть меньше давления, указанного на этикетке на торцевой части двери.

### Индикация

Дисплей **2** на щитке приборов информирует вас о возникших неисправностях (утечка воздуха из шины, прокол шины и т. п.).

### «Проверьте давление в шинах»

Сигнальная лампа  загорится вместе с сообщением «Проверьте давление в шинах».


Она указывает на то, что по меньшей мере одно колесо спущено.

При необходимости проверьте и отрегулируйте давление в четырех шинах в холодном состоянии.

Сигнальная лампа  гаснет через несколько минут езды.

Система может не обнаружить резкое падение давления (разрыв шины и т. п.).

### «Проверьте датчик давления в шинах»

Постоянно горит сигнальная лампа , появляется сообщение «Проверьте датчик давления в шинах», и раздается звуковой сигнал.

Это сообщение сопровождается включением сигнальной лампы **STOP**.


Они указывают на то, что по меньшей мере одно колесо проколото или сильно спущено. Замените колесо или обратитесь на сервисную станцию компании-производителя, если оно проколото. Приведите давление в норму в каждом колесе, если давление в шинах недостаточно,




Сигнальная лампа **STOP** предписывает вам в целях безопасности немедленно остановить автомобиль, как только это позволят условия движения.

# СИСТЕМА ИНДИКАЦИИ СНИЖЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ В ШИНАХ (3/3)

## «Проверьте датчик давления в шинах»

Сигнальная лампа  мигает несколько секунд, затем горит постоянно. При этом отображается сообщение «Проверьте датчик давления в шинах».

Это сообщение сопровождается включением сигнальной лампы .

Они указывают на то, что по меньшей мере одно колесо не оборудовано датчиками (например, запасное колесо). В остальных случаях следует обратиться к представителю компании-производителя.

## Проверка давления и подкачка шин

Давление должно приводится в норму на холодных шинах (см. этикетку на торцевой части двери водителя).

Если нет возможности измерить давление на холодных шинах, следует увеличить рекомендованные значения на 0,2 0,3 бар (3 PSI).

Никогда не выпускайте воздух из нагретых шин для приведения давления в норму.



## Замена колес и шин

Данная система требует применения специального типа колес, шин, колпаков и т. п. ➔ 1.1.

Для замены шин и чтобы узнать о совместимом с системой дополнительном оборудовании, а также о его наличии, обратитесь на сервисную станцию компании-производителя: использование любых других аксессуаров может нарушить работу системы.

## Запасное колесо

Если автомобиль оснащен данной функцией, запасное колесо не имеет датчика. Если оно установлено на автомобиль,

сигнальная лампа  мигает несколько секунд, потом горит постоянно вместе с сигнальной лампой , а на щитке приборов появляется сообщение «Проверьте датчик давления в шинах».

## Аэрозоль для ремонта шин и комплект для накачивания шин

Ввиду особой конструкции вентилях колес можно использовать только рекомендованное техническими службами компании-производителя оборудование. ➔ 1.1.



### Замена колеса

Системе может потребоваться несколько минут после начала движения для уточнения значений давления в шинах, давление необходимо проверить после любого ремонта.



## СИГНАЛ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦЫ ПОЛОСЫ ДВИЖЕНИЯ (1/4)



Используя информацию, получаемую от видеокamеры **1**, функция включает предупреждающий сигнал о пересечении сплошной или прерывистой линии продольной разметки при выключенных указателях поворота.

### Расположение видеокamеры **1**

Убедитесь, что ветровое стекло чистое и прозрачное (на нем нет отложений грязи, льда, снега и т. п.).



Данная функция является лишь дополнительным средством помощи при вождении. Эта функция ни в коей мере не призвана заменить водителя, который должен постоянно соблюдать осторожность и быть внимательным во время движения.

**Функция предупреждения о пересечении границы полосы движения не корректирует траекторию движения автомобиля.**


## СИГНАЛ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦЫ ПОЛОСЫ ДВИЖЕНИЯ (2/4)



При включенном зажигании функция активирована по умолчанию.


### Активирование и деактивирование функции

Для выключения функции нажмите на выключатель **2**:

- на щитке приборов **A** появляется сообщение «Контроль полосы выключен»;
- на щитке приборов **A** гаснет сигнальная лампа  и загорается оранжевый индикатор под спидометром **3**.



Для включения функции нажмите на выключатель **2**:


- на щитке приборов **A** появляется сообщение «Контроль полосы предуп. вкл.»;
- на щитке приборов **A** загорается серый световой индикатор .



### Работа системы

Система готова к работе если:

- скорость автомобиля выше 70 км/ч;
- и
- определяются линии разметки.

На щитке приборов **A** загорается белый световой индикатор  для предупреждения водителя.

## СИГНАЛ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦЫ ПОЛОСЫ ДВИЖЕНИЯ (3/4)




### Работа системы (продолжение)

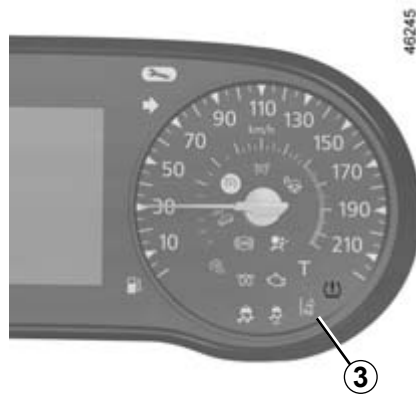
Система подает предупредительный сигнал при пересечении продольной линии разметки с выключенным указателем поворота.

Эта функция предупреждает водителя с помощью:

– звукового сигнала;


и

– мигания белого светового индикатора  на щитке приборов **A**.



### Временная недоступность

- Быстрое пересечение линии;
- длительное движение по линии разметки;
- приблизительно через четыре секунды после изменения полосы движения;
- крутые повороты;
- ухудшение видимости;
- включения одной из ламп указателей поворота;
- сильное ускорение;
- ...

Если функция недоступна, на щитке приборов **A** высвечивается серый световой индикатор .

### Условия, блокирующие активацию системы

Систему невозможно активировать в следующих случаях:


- скорость автомобиля менее 70 км/ч;
- включен задний ход;
- поле зрения камеры заблокировано;


– горит сигнальная лампа **STOP**.

На щитке приборов **A** загорается серый световой индикатор .

### Неисправности

В случае неисправности:

– сигнальная лампа  гаснет;

– на щитке приборов **A** появляется сообщение «Проверьте сист. контроля полосы» и загорается сигнальная лампа .

Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.



Данная функция является лишь дополнительным средством помощи при вождении. Эта функция ни в коей мере не призвана заменить водителя, который должен постоянно соблюдать осторожность и быть внимательным во время движения.

### **Обслуживание и ремонт системы**

- В случае столкновения может нарушиться регулировка камеры и, соответственно, правильность ее работы. Отключите функцию и обратитесь к официальному дилеру.
  - Все работы в зоне видеокamеры (ремонт, замена, работы с ветровым стеклом) должны выполняться квалифицированным персоналом официальной дилерской сети.
- Только официальная дилерская сеть уполномочена обслуживать эту систему.

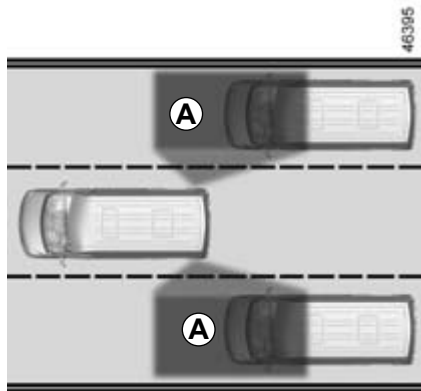
### **Нарушение нормальной работы системы**

В некоторых условиях возможно нарушение работы системы, например:

- сложная дорожная обстановка (тоннель и т. д.);
- плохие погодные условия (снег, град, гололедица и т. д.);
- плохая видимость (ночь, туман и т. д.);
- нечеткая дорожная разметка, неконтрастная разметка, линии разметки расположены слишком далеко друг от друга (линии частично стерты и т. д.);
- ослепление (яркое солнце, свет фар автомобилей, движущихся в противоположном направлении, и т. д.);
- узкая, извилистая, холмистая дорога (крутые повороты и т. д.);
- близкое следование за другим автомобилем по той же полосе.

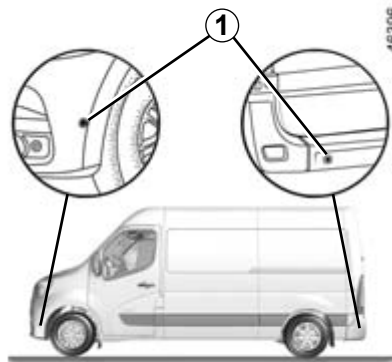
**Риск ложных предупреждений или отсутствие предупреждений.**

## СИСТЕМА КОНТРОЛЯ СЛЕПЫХ ЗОН (1/6)



Используя информацию с датчиков **1**, установленных на каждой стороне заднего бампера, система уведомляет водителя, когда в контролируемой зоне **A** появляется другой автомобиль.

Система активируется в диапазоне скоростей движения автомобиля приблизительно от 30 до 140 км/ч.



### Особенность

Следите за тем, чтобы датчики **1** не были закрыты (грязью, снегом и т. п.).

Если датчик закрыт, на щитке приборов появляется сообщение «Контр. мертв зон очистите датчик». Очистите датчики.



Данная функция является дополнительным средством помощи при вождении.

Эта функция ни при каких обстоятельствах не призвана заменить собой надлежащую осторожность и внимание водителя, который должен всегда контролировать автомобиль.

## СИСТЕМА КОНТРОЛЯ СЛЕПЫХ ЗОН (2/6)

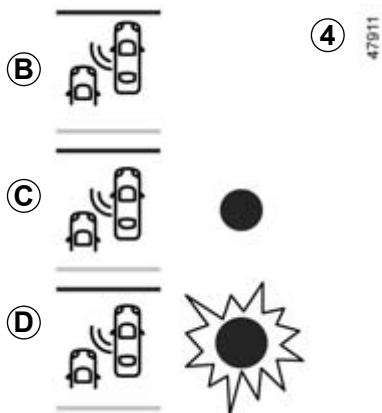


### Выключение/включение

Для отключения этой функции нажмите на выключатель 3. Загорается сигнальная лампа 2

Повторное нажатие вновь включает эту функцию. Предупредительный световой сигнал 2 гаснет, и на панели инструментов отображается сообщение об активации функции контроля слепых зон.

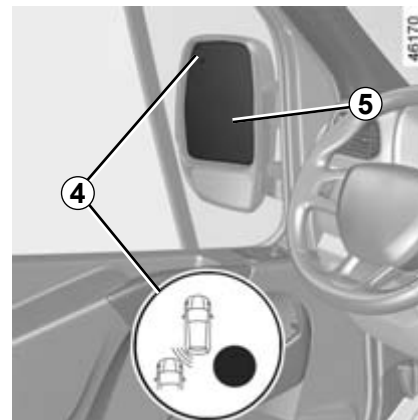
При запуске двигателя система возвращается к состоянию, зафиксированному на момент последнего выключения зажигания.



### Индикатор 4

Сигнальная лампа 4 расположена на обоих наружных зеркалах заднего вида 5.

**Примечание:** регулярно очищайте зеркало заднего вида 5, чтобы сигнальные лампы 4 были всегда видны.



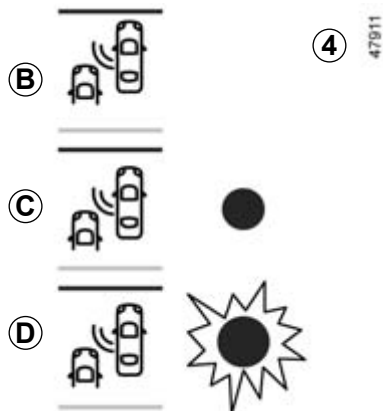
### Работа системы

Эта функция выдает предупреждение:

- когда скорость автомобиля составляет приблизительно от 30 до 140 км/ч;
- и
- когда в слепой зоне A находится другой автомобиль, который движется в вашем направлении.

Функция не уведомляет водителя о наличии неподвижных автомобилей.

## СИСТЕМА КОНТРОЛЯ СЛЕПЫХ ЗОН (3/6)



Если вы поравняетесь с другим автомобилем, индикатор **4** загорится, только если этот автомобиль будет находиться в слепой зоне вашего автомобиля **A** достаточно долго.

### Дисплей B

Функция включена и не обнаруживает автомобили.

### Дисплей C

Первое предупреждение: **если указатель поворота не включен**, при обнаружении автомобиля в слепой зоне загорается сигнальная лампа **4**.

### Дисплей D

**При включенном указателе поворота** сигнальная лампа **4** начинает мигать при обнаружении автомобиля в слепой зоне с той стороны, куда Вы намереваетесь направить автомобиль. Если выключить указатель поворота, система возвращается в режим предварительного предупреждения (отображается **C**).

Зона действия системы определена с учетом стандартной ширины полосы движения. При движении по узкой полосе движения эта функция может предупреждать вас даже при обнаружении автомобиля не на ближайшей к вам полосе.

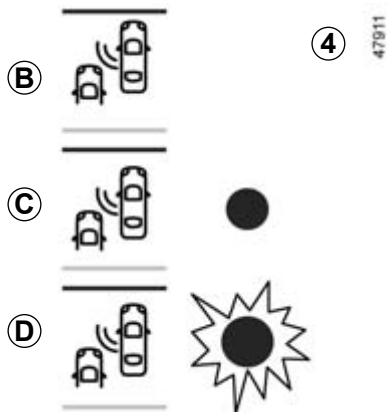
### Система не работает в случаях:

- объект не движется;
- плотное городское движение;
- извилистая дорога;
- если передние и задние датчики одновременно обнаруживают объект (например, при обгоне грузового автомобиля с прицепом).
- ...

Если автомобиль оборудован тягово-сцепным устройством, которое распознается системой, на панели инструментов отображается сообщение «Прицеп: предупреждение о слепых зонах отключено», которое информирует вас о том, что функция не работает. При выборе оборудования для Вашего автомобиля рекомендуем Вам получить консультацию официального дилера компании-производителя.

Поскольку в бампере установлены датчики, работы с бампером (ремонт, замена, окраска и т. д.) должен выполнять квалифицированный персонал официальной дилерской сети.

## СИСТЕМА КОНТРОЛЯ СЛЕПЫХ ЗОН (4/6)



### Неисправности

Если система обнаруживает неисправность, на щитке приборов появляется сообщение «Проверьте функцию контроля слепых зон». Свяжитесь с официальным дилером.

**Примечание:** при запуске двигателя сигнальная лампа 4, экран (B), мигает три раза. Это нормальная работа системы.



- Зона действия системы определена с учетом стандартной ширины полосы движения. На дороге с широкими полосами движения система может не обнаружить автомобиль, движущийся в слепой зоне.
- Работа система может быть нарушена в условиях сильных электромагнитных помех (например, под высоковольтными линиями электропередач) или при неблагоприятных погодных условиях (проливной дождь, снег и т. д.). При управлении автомобилем всегда учитывайте условия дорожного движения.

**Существует опасность несчастных случаев.**



## СИСТЕМА КОНТРОЛЯ СЛЕПЫХ ЗОН (5/6)



Данная функция является лишь дополнительным средством помощи при вождении. Эта функция ни в коей мере не призвана заменить водителя, который должен постоянно соблюдать осторожность и быть внимательным во время движения.

Водитель всегда должен выбирать скорость движения в соответствии с условиями дорожного движения, независимо от информации, получаемой от системы.

Данная система ни при каких обстоятельствах не может считаться системой обнаружения препятствий и предотвращения столкновений.

### **Обслуживание и ремонт системы**

- В случае дорожно транспортного происшествия может нарушиться регулировка датчиков и, соответственно, правильность их работы. Отключите функцию и обратитесь к официальному дилеру.
- Все работы в зоне датчиков (ремонт, замена и т. д.) должны выполняться квалифицированным персоналом.

Только официальная дилерская сеть уполномочена обслуживать эту систему.

### **Помехи для работы системы**

В некоторых условиях возможно нарушение работы системы, например:

- сложная окружающая обстановка (металлические мосты, тоннели, дороги с ограждениями по краям и т. д.);
- неблагоприятные погодные условия (снег, град, гололедица и т. д.).

### **Риск ложных предупреждений или отсутствие предупреждений.**

В случае ненормальной работы системы дезактивируйте ее и обратитесь к официальному дилеру компании-производителя.



### Ограничения в работе системы

- Для правильной работы системы следует постоянно поддерживать чистоту в зоне датчиков и исключить любые конструктивные изменения в этой зоне.
  - Система может не обнаруживать небольшие объекты, движущиеся в непосредственной близости от автомобиля (мотоциклы, велосипеды, пешеходы и т. д.).
- При выполнении поворота радары могут временно прекращать отслеживание автомобилей на смежных полосах.
- Система может не подавать предупреждение, если обнаруженные в слепой зоне автомобили движутся со значительно более низкой или высокой скоростью.
- Автомобиль движется по извилистой дороге.

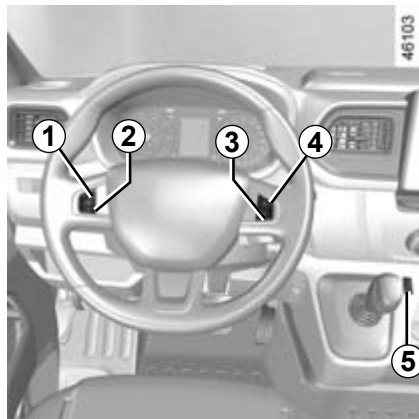
### Деактивация функции

Функцию следует деактивировать в следующих ситуациях:

- Зона вокруг датчиков повреждена.
- Автомобиль оснащен тягово-сцепным устройством, которое не распознается системой.

## ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ (1/3)

Ограничитель скорости - это устройство, которое позволяет не превышать заданную Вами скорость движения, называемую **ограничиваемой скоростью**.



### Органы управления

- 1 Активация системы, занесение в память и пошаговое увеличение заданного ограничения скорости (+).
- 2 Пошаговое уменьшение ограничиваемой скорости -.
- 3 Перевод системы в режим ожидания (с запоминанием значения ограничения скорости) (O).
- 4 Активация и вызов из памяти сохраненного значения ограничения скорости (R).
- 5 Главный выключатель Включение/Выключение.



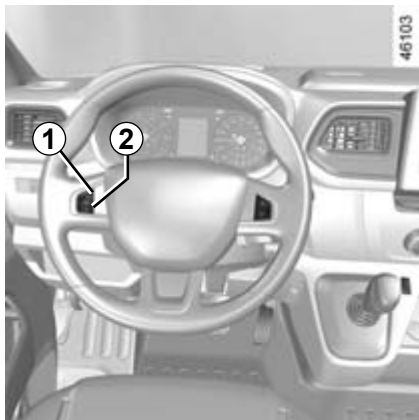
### Включение

Нажмите на выключатель **5** со стороны (☞). Сигнальная лампа **6** загорится оранжевым цветом, и на щитке приборов появится сообщение «Огран. скорости» и знаки тире, которые проинформируют вас о включении ограничителя скорости и о готовности произвести запись значения ограничения скорости.

Для сохранения текущего значения скорости движения в качестве заданного ограничения скорости нажмите на переключатель **1** (+): вместо знаков тире появится значение ограничения скорости.

Минимальное значение, которое можно занести в память, — 30 км/ч.

## ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ (2/3)



### Вождение автомобиля

Когда значение скорости занесено в память, управление автомобилем происходит так же, как и управление автомобилем без системы ограничения скорости, пока скорость автомобиля не станет равной заданному значению скорости.

После того, как Вы достигнете занесенного в память значения скорости, любое воздействие на педаль акселератора не позволит превысить запрограммированную скорость движения, за исключением экстренных случаев (см. раздел «Превышение ограничения скорости»).

### Изменение величины ограничения скорости

Вы можете изменить установленную скорость ограничителя, последовательно нажимая на:

- выключатель **1 (+)** для увеличения скорости;
- кнопка **2 (-)** для уменьшения скорости.

### Превышение значения ограничения скорости

В любой момент можно превысить значение ограничения скорости, для этого: **резко до упора** нажмите на педаль акселератора (преодолевая ее сопротивление).

При превышении скорости на щитке приборов начинает мигать значение ограничения скорости и раздается звуковой сигнал.

Затем, когда позволят условия движения, отпустите педаль акселератора: режим ограничения скорости возобновится, как только скорость движения автомобиля станет ниже занесенного в память значения.

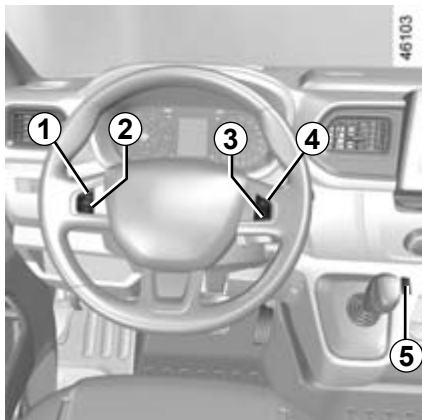
### В каких случаях ограничитель не может поддерживать заданное ограничение скорости

При движении автомобиля по крутому спуску система не справляется с поддержанием заданного значения скорости. В этом случае на щитке приборов мигает заданное значение скорости и регулярно раздается звуковой сигнал.



Функция ограничения скорости не влияет на работу тормозной системы.

## ОГРАНИЧИТЕЛЬ СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ (3/3)




### Перевод системы в режим ожидания

Действие ограничителя скорости приостанавливается при нажатии на выключатель **3** (O). В этом случае ограничение скорости остается в памяти, а на щитке приборов появляется сообщение «В памяти» с указанием этой скорости.

### Вызов сохраненного значения ограничения скорости

Если значение ограничения скорости было занесено в память, то его можно вызвать однократным нажатием на выключатель **4** (R).

### Отключение системы

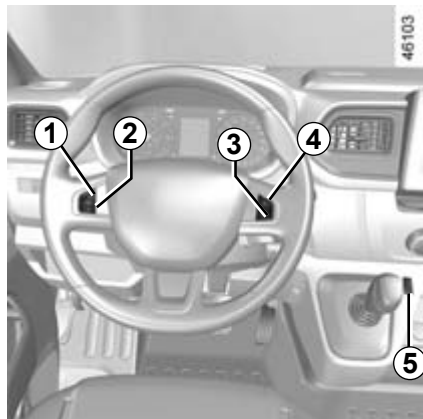
Действие ограничителя скорости прерывается при нажатии на выключатель **5**. В этом случае запомненное значение скорости отменяется. Оранжевая сигнальная лампа  на щитке приборов гаснет, подтверждая тем самым выключение системы.

Когда ограничитель скорости находится в режиме ожидания, при нажатии на переключатель **1** (+) ограничитель скорости вновь включается в работу, но ранее сохраненное значение ограничения скорости не учитывается: система примет за новое ограничение текущую скорость движения автомобиля.

## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ (1/4)

Регулятор скорости - это устройство, обеспечивающее движение автомобиля со скоростью, значение которой Вы установили.

Скоростью автомобиля, поддерживаемой регулятором скорости, может быть любое значение выше 30 км/ч.



### Органы управления

- 1 Активация системы, запоминание и пошаговое увеличение значения заданной скорости (+).
- 2 Пошаговое уменьшение заданной скорости (-).
- 3 Перевод системы в режим ожидания (с запоминанием значения заданной скорости) (O).
- 4 Включение функции с вызовом из памяти значения заданной скорости (R).
- 5 Главный выключатель Включение/Выключение.



Функция поддержания скорости не влияет на работу тормозной системы.



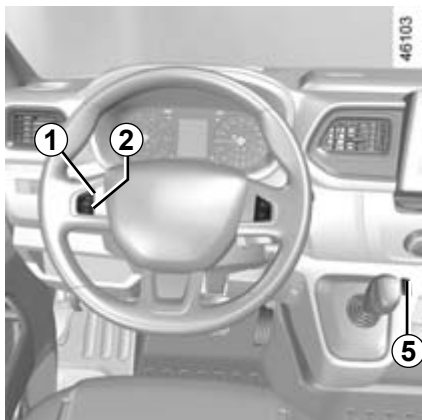
Данная система является дополнительным средством, облегчающим управление автомобилем. Данная функция не заменяет водителя.

Ее наличие ни в коей мере не может отменить необходимость соблюдения водителем ограничений скорости, быть внимательным (водитель должен всегда быть готов затормозить) и ответственным на дороге.


Не следует использовать регулятор скорости в условиях плотного дорожного движения, на извилистой или скользкой дороге (при гололеде, на дороге, покрытой водой, на гравийном покрытии) и при неблагоприятных погодных условиях (туман, дождь, боковой ветер и т. п.).

**Существует опасность дорожно-транспортных происшествий.**

## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ (2/4)



### Включение

Нажмите на выключатель **5** со стороны .

Сигнальная лампа **6** загорится зеленым цветом, а на щитке приборов появится сообщение «Круиз-контроль» и знаки тире. Это означает включение регулятора скорости движения и готовность к вводу значения заданной скорости.



### Включение регулятора скорости

При установившейся текущей скорости автомобиля (выше 30 км/ч) нажмите на переключатель **1 (+)** или **2 (-)**: функция активируется, и значение текущей скорости заносится в память.

Установленная регулируемая скорость отображается вместо тире, а включение регулятора скорости подтверждается сигнальной лампой **7** зеленого цвета в дополнение к сигнальной лампе **6**.

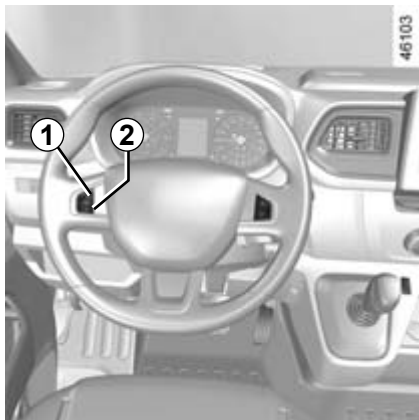
## Вождение автомобиля

После занесения в память заданного значения скорости и включения регулятора скорости Вы можете отпустить педаль акселератора.



При управлении автомобилем Ваши ноги должны находиться рядом с педалями, чтобы Вы успели быстро среагировать в опасной ситуации.

## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ (3/4)



### Изменение установленной скорости автомобиля

Вы можете изменить установленную скорость, последовательно нажимая на:

- переключатель **1 (+)** для увеличения скорости;
- переключатель **2 (-)** для уменьшения скорости;



Функция поддержания скорости не влияет на работу тормозной системы.

### Превышение скорости, поддерживаемой регулятором скорости

Заданная скорость может быть превышена в любой момент нажатием на педаль акселератора. Пока скорость превышена, на щитке приборов мигает показание значения скорости автомобиля, поддерживаемой системой поддержания скорости.

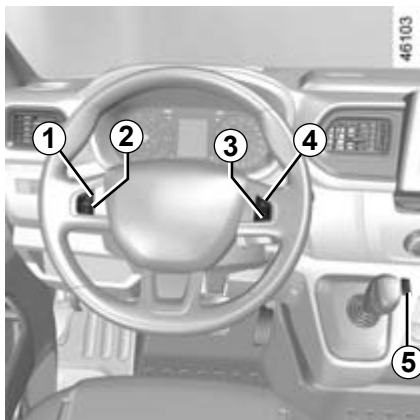
Затем, отпустите педаль акселератора: через несколько секунд автомобиль автоматически вернется к начальной установленной скорости.

### В каких случаях ограничитель не может поддерживать заданное ограничение скорости

При движении автомобиля по крутому спуску система не справляется с поддержанием заданного значения скорости. В этом случае на щитке приборов мигает заданное значение скорости, информируя Вас об этом.



## РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ (4/4)




### Перевод системы в режим ожидания

Функция переходит в режим ожидания, если Вы:

- кнопку **3** (O);
- педаль тормоза;
- нажмите на педаль сцепления или переведите рычаг коробки передач в нейтральное положение в автомобилях с коробкой передач с секвентальным управлением.


Во всех трех случаях заданное значение скорости остается занесенным в память и на щитке приборов появляется сообщение «В памяти».

Перевод регулятора скорости в режим ожидания подтверждается выключением зеленого индикатора .

### Вызов из памяти установленной скорости автомобиля

Занесенное в память значение скорости можно вызвать, если дорожные условия это позволяют (плотность движения, состояние дороги, погодные условия и т. д.).

Если скорость автомобиля выше 30 км/ч, нажмите на переключатель **4** (R).



При вызове из памяти значения скорости включение регулятора подтверждается включением сигнальной лампы .

**Примечание:** если ранее записанная скорость значительно превышает текущую, автомобиль начнет резко разгоняться, пока не достигнет этого порога.

Когда регулятор скорости движения находится в режиме ожидания, при нажатии переключателя **1** (+) функция снова включается, но без сохранения ранее заданного значения скорости: в качестве регулируемой скорости теперь принимается в расчет текущая скорость автомобиля.

### Отключение системы

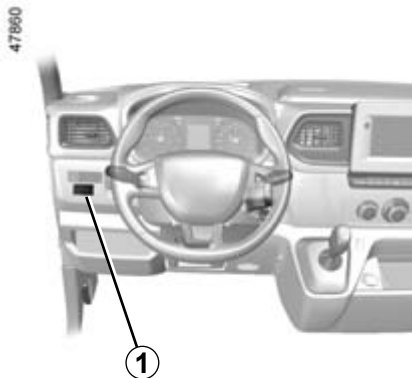
При нажатии на переключатель **5** регулятор скорости движения отключается. В этом случае запомненное ранее значение скорости не сохраняется.

Выключение сигнальных ламп  и  на щитке приборов подтверждает отключение функции.



Перевод функции регулятора скорости в режим ожидания или ее отключение не приводит к быстрому снижению скорости движения: для торможения следует нажать на педаль тормоза.

## АВТОМОБИЛИ С ФУНКЦИЕЙ «ФИКСИРОВАННАЯ СКОРОСТЬ»



Скорость движения автомобиля может быть постоянно ограничена фиксированным значением скорости в зависимости от комплектации автомобиля или от местного законодательства.

По поводу изменения значения фиксированной скорости или включения/отключения этой функции обращайтесь на сервисную станцию компании-производителя.

В случае, когда фиксированное значение скорости предусмотрено нормативными актами (в зависимости от комплектации автомобиля), эта функция не может быть отключена.

Наклейка **1** на приборной панели напоминает вам фиксированное значение скорости.

**Особый случай:** если автомобиль оснащен регулятором и ограничителем скорости движения, то при полном нажатии на педаль акселератора (далее точки ее сопротивления) заданная скорость ограничения превышена не будет. ➔ 2.45.

В исключительных случаях (например, крутой склон и т. п.) фиксированная скорость может быть немного превышена, поскольку эта система не влияет на работу тормозной системы.



Функция не заменяет водителя. Ее наличие ни в коей мере не может отменить для водителя необходимость соблюдать ограничения скорости, быть внимательным и ответственным на дороге.

# СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДИСТАНЦИИ ПРИ ПАРКОВКЕ (1/4)

## Принцип действия

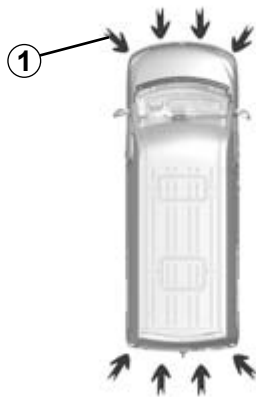
Встроенные в задний и — в зависимости от комплектации автомобиля — в передний бамперы автомобиля ультразвуковые датчики измеряют расстояние между автомобилем и препятствием.

Измерение сопровождается звуковыми сигналами, частота которых увеличивается по мере приближения автомобиля к препятствию; как только расстояние между автомобилем и препятствием составит приблизительно 30 сантиметров, сигнал будет звучать непрерывно.

Система обнаруживает препятствия спереди, сзади и по бокам автомобиля.

Система контроля дистанции при парковке активна только тогда, когда скорость движения автомобиля ниже уровня около 10 км/ч.

Система контроля дистанции при парковке не принимает во внимание наличие тягово-сцепного устройства, приспособлений для перевозки грузов и т. п.



## Особенности

Следите за тем, чтобы ультразвуковые датчики, показанные стрелками 1, не были закрыты (грязью, снегом и т. п.).



Данная система является дополнительным устройством, которое с помощью звуковых сигналов информирует Вас о расстоянии, отделяющем Ваш автомобиль, движущийся задним ходом, от препятствия.

Несмотря на использование системы водитель должен оставаться внимательным при маневрировании задним ходом.

Водитель должен быть постоянно готов к любым неожиданностям: во время маневрирования следует обязательно убедиться в отсутствии больших и подвижных препятствий (например, детей, животных, колясок, велосипедов, камней, столбов и т. п.) в слепых зонах на пути автомобиля.

## СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДИСТАНЦИИ ПРИ ПАРКОВКЕ (2/4)

2



46282

### Работа системы

Система обнаруживает большинство объектов позади и — в зависимости от комплектации автомобиля — спереди автомобиля.

При приближении к препятствию частота звукового сигнала начнет увеличиваться, а когда расстояние станет около 30 см от препятствия сзади или спереди автомобиля (в зависимости от комплектации автомобиля), будет звучать непрерывный сигнал. Области показаны на дисплее 2.

**Примечание:** на дисплее 2 показана зона вблизи автомобиля; кроме того, работа системы сопровождается звуковыми сигналами.

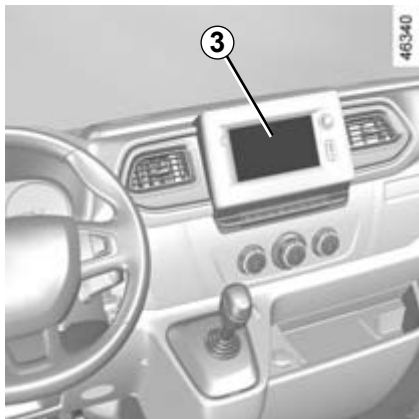
Если фон всех зон имеет серый цвет, контролируется вся зона вокруг автомобиля.



Удар днищем при маневрировании (например, о бордюрный камень, тротуар или другой элемент городской инфраструктуры) может привести к повреждению автомобиля (например, деформации оси).

Если это произошло, во избежание несчастного случая обратитесь на сервисную станцию для проверки состояния автомобиля.

## СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДИСТАНЦИИ ПРИ ПАРКОВКЕ (3/4)



### Отключение системы

#### Автомобили с мультимедийной системой

На экране мультимедийной системы 3 выберите меню «Настройки», затем «АВТОМОБИЛЬ», «Обнаружение препятствий», «ON» или «OFF», чтобы включить или выключить систему помощи при парковке.



#### Автомобили без мультимедийной системы

При неподвижном автомобиле нажмите кнопку 5, чтобы выключить систему.

Загорание сигнальной лампы 4 означает, что система выключена.

При последующем нажатии на выключатель система включится, а сигнальная лампа погаснет.



Удар днищем при маневрировании (например, о бордюрный камень, тротуар или другой элемент городской инфраструктуры) может привести к повреждению автомобиля (например, деформации оси).

Если это произошло, во избежание несчастного случая обратитесь на сервисную станцию для проверки состояния автомобиля.

## СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ДИСТАНЦИИ ПРИ ПАРКОВКЕ (4/4)

### Выключение системы контроля дистанции при парковке вручную.

Функцию следует деактивировать в следующих ситуациях:

- в случае наличия прицепа, груза или тягово-сцепного устройства вблизи от ультразвуковых датчиков;
- в случае повреждения ультразвуковых датчиков.


### Автоматическое отключение системы контроля парковки

Система отключается:

- при скорости автомобиля выше примерно 10 км/ч;
- в зависимости от автомобиля, если автомобиль неподвижен дольше пяти секунд и присутствует препятствие (например, автомобиль в пробке и т. п.);

- в нейтральном положении рычага механической коробки передач или в положении **N** рычага коробки передач с секвентальным управлением;
- при буксировке или подключении систем прицепа к автомобилю (при этом только задние ультразвуковые датчики неактивны).

### Неисправности

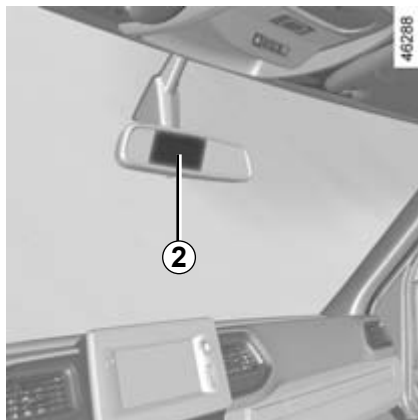
В зависимости от комплектации автомобиля при обнаружении системой неисправности на щитке приборов может появиться сообщение «Проверьте систему помощи при парковке» с включением сигнальной лампы  и коротким звуковым сигналом в течение трех секунд. Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.

## КАМЕРА ЗАДНЕГО ВИДА (1/2)

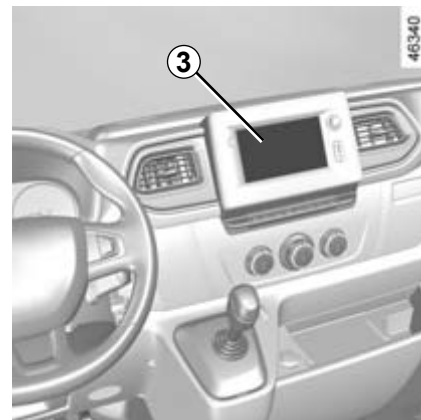


### Принцип действия

При включении передачи заднего хода камера **1**, расположенная на двери багажника или на задней распашной двери (в зависимости от комплектации автомобиля), передает изображение зоны позади автомобиля на зеркало заднего вида **2** или на дисплей мультимедийной системы **3** (в зависимости от комплектации автомобиля) вместе с одним или двумя габаритами **4** и **5** (подвижным и неподвижным).



**Примечание:** убедитесь, что камера заднего вида не перекрыта (грязью, снегом, конденсатом и т. д.).



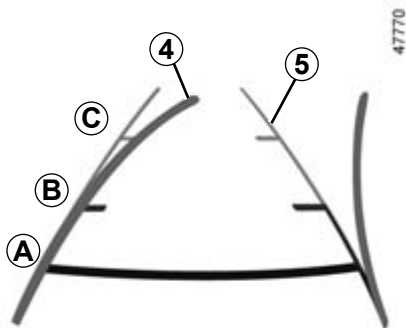
**Примечание:** в зависимости от комплектации автомобиля некоторые параметры можно настроить на дисплее мультимедийной системы **3**. См. инструкцию по эксплуатации оборудования.



Эта система является дополнительным средством, облегчающим вождение. Несмотря на её наличие, водитель должен быть всегда осторожен и внимателен.

Водитель должен быть всегда готов к неожиданному появлению препятствий во время движения: при маневрировании необходимо постоянно убеждаться в отсутствии в слепых зонах небольших подвижных объектов (например, детей, животных, колясок, велосипедов, камней, столбов и т. п.).

## КАМЕРА ЗАДНЕГО ВИДА (2/2)



### Подвижный габарит 4 (в зависимости от комплектации автомобиля)

Это показано синим цветом на дисплее мультимедийной системы 3. Линии на экране отображают траекторию движения автомобиля в зависимости от положения рулевого колеса

### Неподвижный габарит 5

Неподвижный габарит состоит из цветных меток **A**, **B** и **C**, указывающих расстояние до препятствия от задней части автомобиля:

- **A** (красный) при расстоянии примерно 30 сантиметров от автомобиля;
- **B** (желтый) при расстоянии примерно 70 сантиметров от автомобиля;
- **C** (зеленый) при расстоянии примерно 150 сантиметров от автомобиля.

Этот габарит остается неподвижным и показывает траекторию движения автомобиля, если колеса находятся в положении движения по прямой.

Эта система использует один или несколько габаритов (подвижный габарит для траектории и неподвижный габарит для расстояния). При достижении красной зоны следите за бампером, чтобы остановиться в запланированном месте.

Расстояние между габаритными линиями соответствует габаритной ширине автомобиля, включая наружные зеркала заднего вида.

На экране отображается обращенное изображение.

Габаритные линии являются границами коридора движения автомобиля, спроецированными на плоскую поверхность. Эти изображения следует игнорировать, когда они накладываются на вертикальный объект или на предмет, лежащий на дороге.

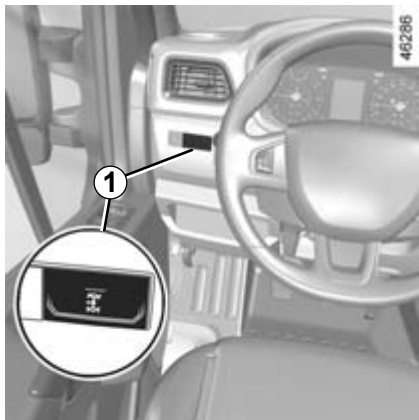
Изображение объектов, появляющееся на краю экрана, может быть искажено.

В случае слишком сильной освещенности (снег, автомобиль под прямыми солнечными лучами и т.п.), обзор камеры может быть нарушен.

При открытых или неплотно закрытых задних дверях изображение камеры пропадает и, в зависимости от автомобиля, появляется сообщение «Багажник открыт».



## ОТБОР МОЩНОСТИ



### Приведение системы в действие

На неподвижном автомобиле, при работе двигателя на холостом ходу и коробке передач в нейтральном положении:

- нажмите на педаль сцепления;
- нажмите на переключатель **1**. Загорится сигнальная лампа в выключателе **1**.
- отпустите педаль сцепления; Обороты холостого хода двигателя увеличиваются до уровня 1200 об/мин.

### Неисправности

Если сигнальная лампа в выключателе **1** не загорается и отбор мощности отсутствует:

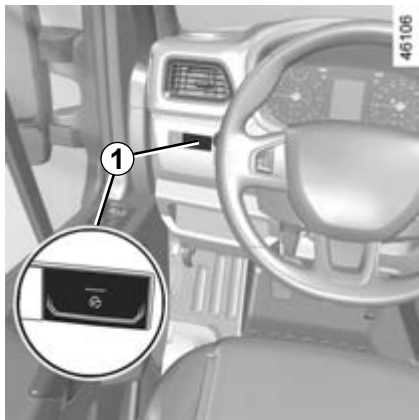
- при нажатой педали сцепления, нажмите на выключатель **1** и опустите педаль сцепления, затем повторите эти операции;
- или плавно отпустите педаль сцепления.

### Отключение системы

- нажмите на педаль сцепления;
- нажмите на переключатель **1**. Сигнальная лампа в выключателе **1** гаснет приблизительно через две секунды.

Не переключайте передачи при включенном механизме отбора мощности. При необходимости переключения передачи следует сначала отключить механизм отбора мощности.

## РЕЖИМ УСКОРЕННОГО ХОЛОСТОГО ХОДА



Нажмите на выключатель **1**, система включится через несколько секунд.

### Изменение режима ускоренного холостого хода

Чтобы увеличить или уменьшить обороты двигателя в режиме ускоренного холостого хода, обратитесь в сервисный центр компании-производителя.

### Отключение системы

Действие системы прерывается когда:

- вы нажимаете на педаль сцепления или акселератора;
- роботизированная коробка передач не находится в нейтральном положении;
- скорость автомобиля выше 0 км/ч;
- на щитке приборов загорается сигнальная лампа ;
- на щитке приборов загорается сигнальная лампа ;
- на щитке приборов загорается сигнальная лампа .

**Особенность функции Stop and Start:** при включенном режиме ускоренного холостого хода переход двигателя в режим ожидания невозможен. ➔ 2.4.

## САМОБЛОКИРУЮЩИЙСЯ ДИФФЕРЕНЦИАЛ

Самоблокирующийся дифференциал контролирует величину крутящего момента, передаваемого на каждое из задних колес.

В условиях слабого сцепления с дорогой и при движении на малой скорости (менее 30 км/ч), это устройство обеспечивает автоматическую передачу крутящего момента на колесо, имеющее большее сцепление с дорогой. Это позволяет лучше использовать возможности сцепления с дорогой каждого колеса и, таким образом, позволяет автомобилю преодолевать участки пути со слабым сцеплением (например, стройплощадки, загрязненные участки и т.п.).

При возобновлении нормального сцепления с дорогой задних колес (например при выезде на гудронированную дорогу) механизм самоблокировки дифференциала отключается, иногда издавая шум, не оказывающий влияния на работоспособность автомобиля. Вы можете предварить отключение этого устройства с момента возобновления нормального сцепления с дорогой путем кратковременного отпускания педали акселератора.



Данная система является дополнительным средством, облегчающим вождение.

**Она не расширяет возможности автомобиля и не должна побуждать водителя к движению на более высокой скорости.**

Несмотря на ее наличие, водитель должен быть всегда осторожен и внимателен.

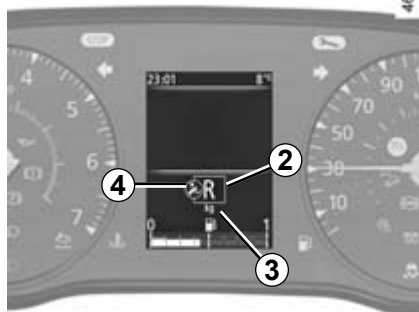
# РОБОТИЗИРОВАННАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (1/5)



## Селектор 1

- Он позволяет включить первую передачу, выбрать задний ход и нейтральное положение, а также переключать передачи в ручном режиме.
- При работающем двигателе и включенной передней передаче он позволяет в любой момент перейти от ручного режима к автоматическому и наоборот. Для этого нужно сдвинуть рычаг селектора влево.

**Примечание:** после каждого воздействия на рычаг селектора он автоматически возвращается в среднее положение.



## Дисплей

- 2 Индикация включенной передачи  
На щитке приборов показывается включенная в ручном режиме передача (**M1**, **M2**, **M6**), нейтральное положение (**N**) или передача заднего хода (**R**). В автоматическом режиме показывается (**D**) с указанием выбранной передачи (**D1**, **D2**, **D6**).
- 3 Грузовой режим
- 4 Сигнальная лампа нажатой педали тормоза

## Запуск двигателя

Включите зажигание.

На щитке приборов включится дисплей.

Если отображается символ нейтрального положения (**N**) и одновременно горит (в зависимости от автомобиля) сигнальная лампа 4, нажмите педаль тормоза и запустите двигатель, но не нажимайте педаль акселератора.

Если включена передача, отличная от нейтральной, на дисплее мигает символ **N** и горит сигнальная лампа 4: нажмите на педаль тормоза и установите рычаг в положение **N**. Запустите двигатель

**Примечание:** не пытайтесь запустить двигатель, толкая автомобиль, если его аккумуляторная батарея разряжена (при включении зажигания дисплей не включается).

# РОБОТИЗИРОВАННАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (2/5)

## Запуск двигателя

**Движение вперед** (из нейтрального положения)

**На дисплее показаны передачи N и D.**

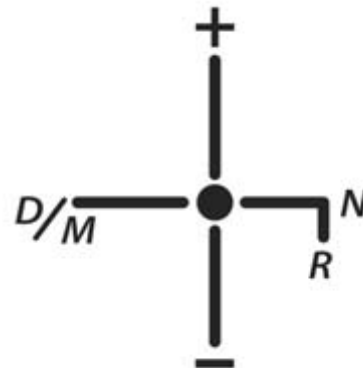
- **Педаль тормоза нажата.** Переведите селектор вперед и отпустите его.
- Отпустите педаль тормоза и несильно нажмите на педаль газа, чтобы начать движение.

**Задний ход** (автомобиль неподвижен)

- **Педаль тормоза нажата.** Передвиньте селектор вправо и назад, как указано на схеме у основания рычага, затем отпустите. При включении передачи заднего хода на дисплее высвечивается буква **R**.
- Отпустите педаль тормоза:
  - мощности двигателя, работающего в режиме холостого хода, достаточно для маневрирования при парковке;
  - для движения назад плавно нажмите на педаль акселератора.

При включенной передаче заднего хода Вы можете, остановив автомобиль, включить передачу для движения вперед, передвинув селектор вперед.

**Примечание:** чтобы включить или выключить передачу на стоящем автомобиле, необходимо обязательно нажать на педаль тормоза. В противном случае загорится сигнальная лампа 4



46250

## Схема переключения передач

(см. маркировку на рукоятке рычага)

- +** : для переключения на более высокую передачу
- : для переключения на более низкую передачу
- N** : нейтральное положение
- R** : задний ход
- : единственное устойчивое положение рычага
- D/M** : чтобы перейти от автоматического режима к ручному и наоборот



Автомобиль, оборудованный роботизированной коробкой передач (как и автомобиль, оборудованный механической коробкой передач), нельзя остановить на наклонной поверхности, не включив стояночный тормоз или не удерживая нажатой педаль тормоза.

## РОБОТИЗИРОВАННАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (3/5)

### Полуавтоматический режим работы (ручной)

Этот режим можно включить в любой момент при движении автомобиля, передвинув селектор влево. Переход в полуавтоматический режим происходит без повышения передачи.

Вы можете переключать передачи самостоятельно при помощи рычага селектора.

Чтобы включить более высокую передачу, достаточно передвинуть рычаг селектора вперед, при этом нет необходимости отпускать педаль акселератора.

Чтобы перейти на более низкую передачу, передвиньте рычаг селектора назад, при этом нет необходимости отпускать педаль акселератора.

Система не позволит понизить или повысить передачу, если это приведет соответственно к слишком высокой или слишком низкой частоте вращения коленчатого вала двигателя.

Два последовательных нажатия вперед позволяют переключить две передачи одновременно (если это не приведет к слишком низкой частоте вращения коленчатого вала двигателя). Два последовательных нажатия назад позволяют переключить две передачи одновременно (если это не приведет к слишком высокой частоте вращения коленчатого вала двигателя).

При замедлении с отпущенной педалью акселератора передачи понижаются автоматически до достижения минимальной частоты вращения коленчатого вала двигателя, исключающей остановку двигателя. При скорости движения ниже определенного порога автоматически включается первая передача. При остановке перед светофором, на пересечениях дорог и т. д. вы можете удерживать автомобиль неподвижным, нажимая на педаль тормоза, без необходимости переводить рычаг селектора в нейтральное положение (N).

Автомобиль может тронуться с места:

- либо при плавном отпускании педали тормоза без нажатия на педаль акселератора (например, при движении в пробках);
- либо при отпускании педали тормоза и нажатии на педаль акселератора, чтобы автомобиль мог набрать скорость.

**Примечание:** выключить передачу, переместив рычаг в нейтральное положение, можно только во время движения автомобиля, а в неподвижном состоянии автомобиля - только если **нажата педаль тормоза (если педаль не будет нажата, загорится предупреждение 4)**.

Для выбора нейтрального положения коробки передач передвиньте рычаг селектора вправо.

В случае слишком низкой или слишком высокой частоты вращения коленчатого вала двигателя система сама включит оптимальную передачу.

При работающем двигателе можно в любой момент включить и выключить полуавтоматический режим, передвинув селектор влево.

# РОБОТИЗИРОВАННАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (4/5)

## Автоматический режим работы

Автоматический режим включается при каждом включении зажигания на автомобиле.

Буква **D** отобразится на дисплее. Вы можете контролировать движение автомобиля при помощи педалей акселератора и тормоза. Переключение передач будет происходить автоматически в нужный момент и при оптимальной частоте вращения коленчатого вала двигателя, поскольку автоматическая система учитывает профиль дороги и выбранный стиль вождения.

В этом режиме возможно переключение передач вручную. Нажатие селектора вперед или назад позволяет выбрать более высокую или более низкую передачу (если это не приведет к чрезмерному повышению или снижению частоты вращения коленчатого вала двигателя).

Уровень масла в бачке системы автоматического управления коробкой передач изменяется в процессе эксплуатации. Долив масла **категорически запрещен** (кроме обслуживания, выполняемого квалифицированным персоналом сервисной станции компании-производителя).

**Примечание:** в автоматическом режиме учитывается следующее.

- положение и скорость нажатия педали акселератора для оценки стиля вождения и выбора оптимальной передачи,
- нажатие на педаль тормоза, для дополнительного торможения двигателем на понижающих передачах.

При остановке или перед светофором с включенной передачей, вы можете удерживать автомобиль неподвижным, нажимая на педаль тормоза, без необходимости включать нейтральную передачу (**N**).

Автомобиль может тронуться с места:

- либо при плавном отпуске педали тормоза без нажатия на педаль акселератора (например, при движении в пробках);
- либо при отпуске педали тормоза и нажатии на педаль акселератора, чтобы автомобиль мог набрать скорость.

## Интенсивный разгон и обгон

- Медленно нажмите на педаль акселератора для постепенного ускорения автомобиля;

- чтобы добиться максимального ускорения, независимо от режима (автоматического или ручного), с силой нажмите на педаль акселератора, преодолев сопротивление.

Быстрое нажатие на педаль обеспечит максимально быстрый переход на более низкую передачу и экстренное ускорение.

## Стоянка автомобиля

Возможна стоянка с включенной передачей (например, на уклоне).

- при включенном зажигании, **нажав на педаль тормоза**, включите передачу;
- убедитесь, что на щитке приборов отображается не нейтральная передача **N**, затем извлеките ключ зажигания из замка;
- **включите стояночный тормоз.**

Чтобы выключить передачу, включите зажигание, не запуская двигатель, и установите рычаг селектора в нейтральное положение, **нажимая на педаль тормоза**. Убедитесь, что на щитке приборов отображается индикатор включенной передачи **N**.

# РОБОТИЗИРОВАННАЯ КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (5/5)

## Звуковой сигнал


- Если Вы слишком долго удерживаете автомобиль на уклоне, не нажимая на педаль тормоза или не включая стояночный тормоз, система подвергается повышенной нагрузке (существует опасность перегрева трансмиссии).
- В этом случае прерывистый звуковой сигнал напомнит Вам о необходимости нажать на педаль тормоза или включить стояночный тормоз.
- Никогда не выходите из автомобиля при работающем двигателе и включенной передаче. Из соображений безопасности при открытии двери раздается звуковой сигнал, если рычаг коробки передач не находится в нейтральном положении, не выключено зажигание или не нажата педаль тормоза.

## Особые ситуации

На скользких дорогах или на дорогах с низким коэффициентом сцепления для предупреждения пробуксовки колес при трогании с места следует переходить в ручной режим переключения передач (**D/M**) и включать вторую передачу.

Для оптимального переключения передач **при очень низкой температуре** подождите несколько секунд, прежде чем переводить селектор из положения **N** в положение **D** или **R**.

## Неисправности

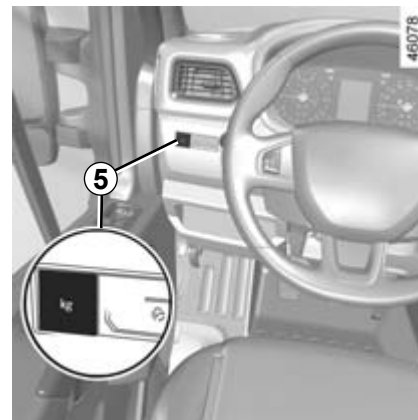
 Если **во время движения автомобиля** загорится данная сигнальная лампа, это означает неисправность системы. В большинстве случаев автомобиль может продолжать движение, но его рабочие характеристики ухудшатся. Срочно обратитесь на сервисную станцию официального дилера.

## Буксировка автомобиля с роботизированной коробкой передач.

Если коробка заблокирована при включенной передаче:

- включите зажигание;
- Нажимая на педаль тормоза, **установите рычаг селектора в нейтральное положение** ;
- убедитесь, что коробка передач находится в нейтральном положении (например, слегка толкнув автомобиль).

Если Вам не удастся включить нейтральную передачу, автомобиль следует буксировать с вывешенными передними колесами.



**Буксировка всегда должна выполняться при выключенном зажигании.**

## Режим «груз»

При поездке на загруженном автомобиле нажмите на переключатель **5** на приборной панели. На щитке приборов загорится сигнальная лампа **kg**.

Режим движения с грузом отключается после каждого выключения двигателя. Его необходимо будет включить снова.

Режим «груз» функционирует как при автоматическом, так и при ручном режиме работы коробки передач.



## ВЫЗОВ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ (1/3)

При наличии в автомобиле системы вызова экстренной помощи она позволяет автоматически или вручную вызвать соответствующие службы экстренной помощи в случае ДТП или травмирования людей, чтобы сократить время прибытия этих служб.

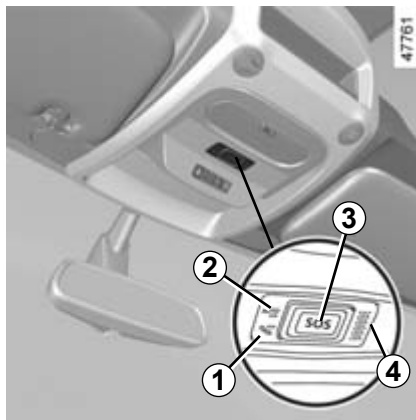
Если Вы используете функцию экстренного вызова для сообщения о дорожном происшествии, свидетелем которого Вы являетесь, Вам необходимо сразу же, как только позволят условия транспортного потока, остановить свой автомобиль в близости от места происшествия с соблюдением мер безопасности, чтобы экстренные службы по Вашему местоположению смогли определить место дорожного происшествия.

В любом случае, соблюдайте требования местного законодательства

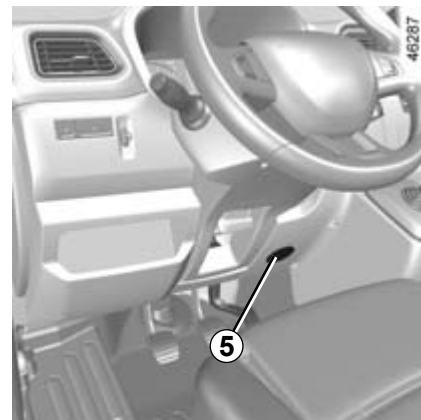
Используйте систему экстренного вызова только в случае причастности к дорожно-транспортному происшествию или свидетельства о нем, а также в случае необходимости срочной медицинской помощи.



В случае дорожно-транспортного происшествия, если позволяют место и условия дорожного движения, оставайтесь как можно ближе к автомобилю, чтобы при необходимости быстро ответить оператору службы экстренной помощи.



- 1 Состояния светового индикатора системы:
  - зеленый свет: система включена (сеть доступна);
  - не горит: система отключена (сеть недоступна);
  - красный свет: нарушение работы;
  - мигающий зеленый свет: выполнение вызова.
- 2 Сигнальная лампа автоматического режима;
- 3 кнопка экстренного вызова;
- 4 Микрофон;
- 5 Громкоговоритель.



Вызов экстренной помощи всегда осуществляется в следующем порядке:

- включается сигнал вызова экстренных служб;
- отправить информацию, связанную с дорожно-транспортным происшествием (государственный номер автомобиля, местное время вызова, расположение и направление движения автомобиля непосредственно перед происшествием);
- осуществляется голосовое общение с оператором экстренной службы;
- при необходимости запрашивается экстренная помощь.

Для функции вызова экстренной помощи предусмотрены два режима:

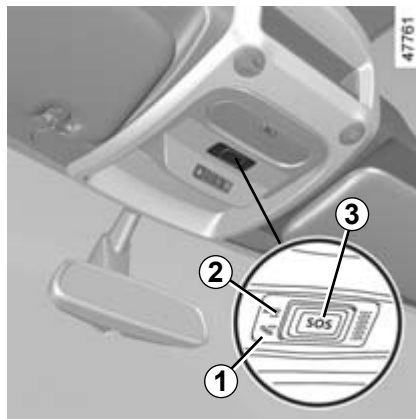
- автоматический режим;
- ручной режим.

## ВЫЗОВ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ (2/3)

### Автоматический режим

Зеленый свет индикатора информирует об активации автоматического режима 2 работы системы.

Экстренный вызов совершается автоматически, если при дорожно-транспортном происшествии сработали элементы системы пассивной безопасности автомобиля (преднатяжители ремней безопасности, подушки безопасности и т. п.).



### Ручной режим

Чтобы совершить экстренный вызов:

- нажмите и удерживайте кнопку **3** не менее трех секунд;

или

- нажмите кнопку **3** 5 раз в течение 10 секунд.

При непреднамеренном включении вызов можно отменить, нажав и удерживая кнопку **3** в течение двух секунд прежде, чем будет установлено соединение с телефонным центром.

После установления соединения вызов может быть прекращен только со стороны телефонного центра.

### Тестовый режим

(в зависимости от местного законодательства)

**Тестовый режим зарезервирован для официальных дилеров** для проверки работы функции экстренного вызова.

Включение тестового режима:

- трижды кратковременно нажмите кнопку **3**;
- подождите приблизительно 15 секунд;
- трижды кратковременно нажмите кнопку **3**.

Выход из тестового режима выполняется автоматически.

## ВЫЗОВ ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ (3/3)



### Неисправности

В некоторых случаях функция экстренного вызова может не работать (например, из-за низкого заряда элемента питания).

Если система обнаруживает неисправность, красный индикатор **1** горит более 30 минут. При возникновении проблемы срочно обратитесь к официальному дилеру компании-производителя.

Система работает от специального элемента питания. Срок службы элемента питания составляет примерно четыре года (при низком уровне заряда загорится красная сигнальная лампа **1**).

Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.



Для обеспечения вашей безопасности и правильной работы системы любые операции по обслуживанию элемента питания (снятие, отключение и т. п.) должны выполняться квалифицированным специалистом.

### Существует опасность серьезных электротравм и ожогов.

Необходимо строго соблюдать периодичность замены (не превышая указанные сроки) в соответствии с документацией по техническому обслуживанию.

Используемый элемент питания имеет специальную конструкцию. Его необходимо заменять только на элемент аналогичного типа.

Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.

Без функции экстренного вызова система не отслеживается и не находится под постоянным наблюдением. Данные постоянно автоматически удаляются, система хранит только последние три местоположения автомобиля.

Согласно местному законодательству, данные отправляются только в случае срабатывания аварийного вызова. Данные, отправленные в телефонный центр, обрабатываются согласно законам о защите персональных данных, принятым в стране нахождения. Система хранит данные о действиях только за последние 13 часов.

Владелец автомобиля имеет право доступа к своим данным. Владелец может запросить исправление, удаление и блокировку данных.

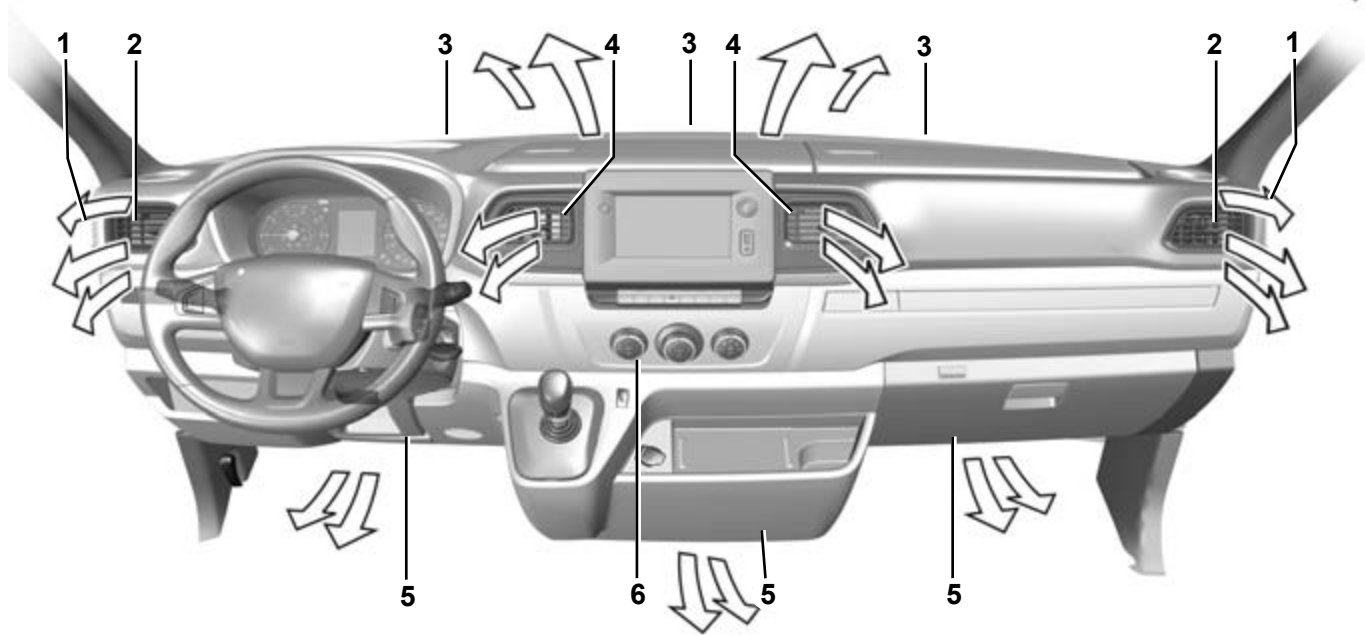


# Глава 3: Комфорт

Вентиляционные решетки . . . . .	3.2
Система отопления, Система кондиционирования воздуха с ручным управлением . . . . .	3.4
Автоматическая система кондиционирования воздуха . . . . .	3.7
Кондиционирование воздуха: информация и рекомендации по эксплуатации . . . . .	3.13
Мультимедийное оборудование . . . . .	3.15
Стекла . . . . .	3.17
Освещение салона . . . . .	3.19
Солнцезащитный козырек, поручень . . . . .	3.20
Пепельницы, Прикуриватель, Розетка для электроаксессуаров . . . . .	3.22
Вещевые отделения, оборудование салона . . . . .	3.23
Задние сиденья . . . . .	3.29
Перевозка грузов . . . . .	3.32

## ДЕФЛЕКТОРЫ, отверстия подачи воздуха (1/2)

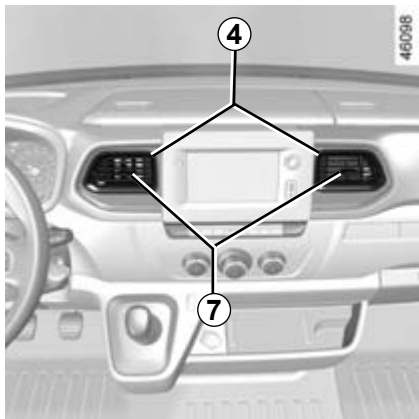
46169



- 1 Решетка обдува бокового стекла.
- 2 Боковой дефлектор.
- 3 Решетки обдува ветрового стекла.
- 4 Центральные дефлекторы.

- 5 Отверстия подачи воздуха к ногам пассажиров и водителя.
- 6 Панель управления.

## ДЕФЛЕКТОРЫ, отверстия подачи воздуха (2/2)



### Центральные дефлекторы 4

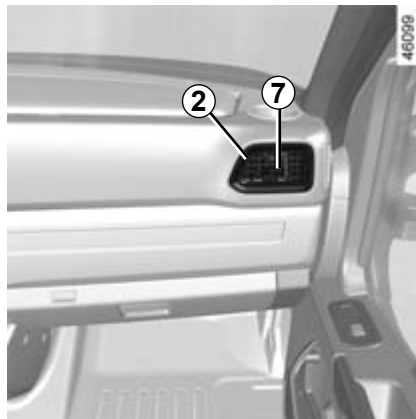
#### Подача воздуха

Для закрытия: переместите язычок 7 в сторону наружной части салона, преодолев точку повышенного сопротивления.

Открывание: переместите язычок 7 в сторону внутренней части салона.

#### Направление потока воздуха:

Передвиньте язычок 7 в нужное положение.



### Боковые дефлекторы 2

#### Подача воздуха

Для закрытия: переместите язычок 7 в сторону внутренней части салона, преодолев точку повышенного сопротивления.

Для открытия: переместите язычок 7 в сторону от центра салона.

#### Направление потока воздуха:

Передвиньте язычок 7 в нужное положение.

Не закрепляйте на дефлекторах никакие предметы (например, крепления для телефона).

Это позволит избежать повреждений.

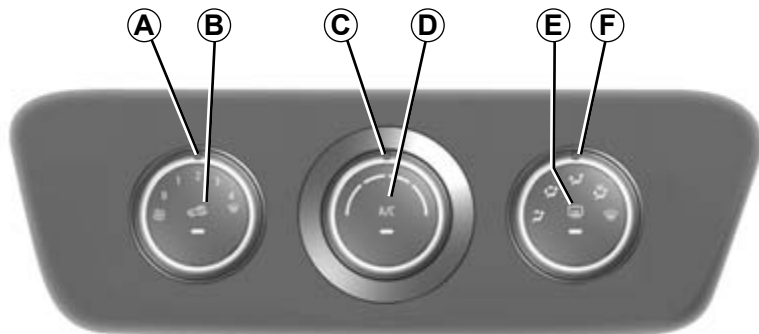
Для удаления неприятных запахов в автомобиле используйте только предназначенные для этого системы. Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



Не вводите какие-либо составы в систему вентиляции автомобиля (например, при появлении неприятного запаха и т.п.).

Существует опасность повреждения или пожара.

# СИСТЕМА ОТОПЛЕНИЯ, КОНДИЦИОНЕР С РУЧНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ (1/3)



## Органы управления

- A** Регулировка количества воздуха, подаваемого в салон.
- B** Включение режима рециркуляции воздуха (режим изоляции салона от наружного воздуха).
- C** Регулировка температуры воздуха.
- D** Включение кондиционера (в зависимости от комплектации автомобиля).
- E** Обогрев заднего стекла и/или наружных зеркал заднего вида.
- F** Распределение воздуха.

**Информация и советы по эксплуатации** ➔ 3.13

## Распределение воздуха, поступающего в салон

Поверните ручку **F**.



Воздух поступает в салон только через дефлекторы, расположенные на приборной панели.

Не следует использовать это положение регулятора, если все дефлекторы закрыты.



Воздух направляется к ногам сиденьев и к дефлекторам, расположенным на приборной панели.



Воздух направляется в основном к ногам сиденьев.



Воздух поступает в салон через все дефлекторы, сопла обдува передних боковых стекол, ветрового стекла и вентиляционные отверстия у ног сиденьев.



Воздушный поток направлен на обдув и/или обогрев ветрового стекла и боковых стекол. В этом положении предотвращается запотевание стекла. Используйте это положение с максимальной температурой нагрева.



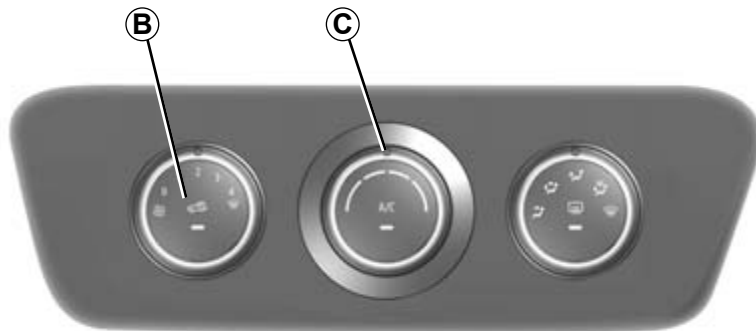
## Обогрев заднего стекла и/или наружных зеркал заднего вида.

Нажмите кнопку **E**, загорится встроенная сигнальная лампа. Данная функция обеспечивает быстрый обогрев заднего стекла и/или зеркал заднего вида с электрообогревом.

Чтобы выйти из этого режима, снова нажмите кнопку, встроенная сигнальная лампа выключится. Если этого не сделать, обогрев выключается автоматически.



## СИСТЕМА ОТОПЛЕНИЯ, КОНДИЦИОНЕР С РУЧНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ (2/3)



### Регулирование температуры воздуха

Поверните ручку **C**.

Температура поступающего в салон воздуха увеличивается при повороте ручки регулятора вправо.

### Включение режима рециркуляции воздуха (режим изоляции салона от наружного воздуха)

Нормальная работа системы обеспечивается использованием наружного воздуха.

Рециркуляция воздуха позволяет перекрыть его доступ снаружи (при движении на участках с загрязненным воздухом и т. д.)

Для включения замкнутого режима работы нажмите кнопку **B**.

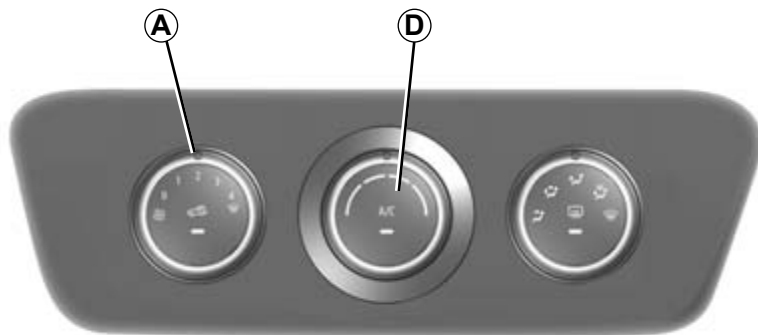
Эта функция позволяет также быстрее достичь желаемого уровня комфорта.

Этот переключатель используется как для включения, так и для выключения режима рециркуляции воздуха. При включении функции загорается лампа, сигнализирующая о работе системы. В этом положении воздух забирается из салона и рециркулирует в нем без поступления наружного воздуха.

Длительное использование режима рециркуляции воздуха может привести к запотеванию ветрового стекла и боковых стекол, а также к появлению неприятных запахов, поскольку воздух в салоне автомобиля не будет обновляться.

Поэтому рекомендуется, как только необходимость в рециркуляции воздуха отпадет, вернуться к нормальному режиму работы системы (с поступлением наружного воздуха), повторно нажав на кнопку **B**.

## СИСТЕМА ОТОПЛЕНИЯ, КОНДИЦИОНЕР С РУЧНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ (3/3)



### Регулирование количества воздуха, подаваемого в салон.

Поверните ручку **A** из положения **0** в положение **4**.

Вентиляция осуществляется путем нагнетания воздуха в салон.

Интенсивность воздушного потока зависит от вентилятора. Скорость автомобиля на это влияет слабо.

При перемещении рукоятки вправо подача воздуха в салон увеличивается.

**Примечание.** Чтобы ускорить отпотевание стекол, поверните ручку **A** в положение **4**.

### Включение или выключение кондиционера

(в зависимости от комплектации автомобиля)

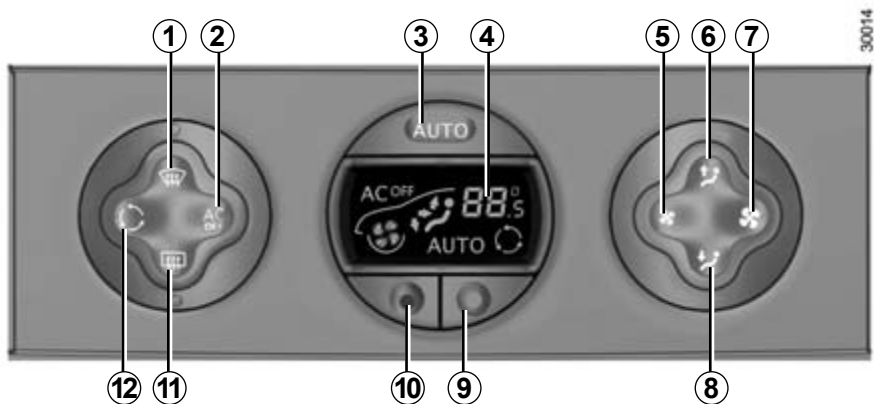
С помощью кнопки **D** можно включать (сигнальная лампа горит) или выключать (сигнальная лампа не горит) кондиционер.

Система кондиционирования воздуха обеспечивает:

- снижение температуры воздуха в салоне;
- ускоренное устранение запотевания стекол.

**Примечание:** кондиционер не действует при низкой температуре наружного воздуха или когда скорость вентилятора ниже значения **1**.

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА (1/6)



### Органы управления (в зависимости от комплектации автомобиля)

- 1 - Выключатель «обеспечение обзора» для включения обдува и оттаивания стекол.
- 2 - Кнопка выключения кондиционера.
- 3 - Выключатель автоматического режима.
- 4 - Дисплей.
- 5 и 7 - Переключатели вентилятора.
- 6 и 8 - Переключатели распределения воздуха в салоне.

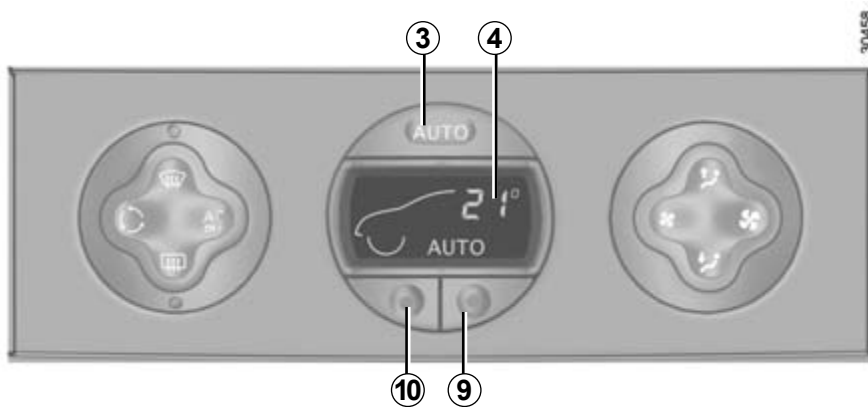
9 или 10 - Переключатели температуры воздуха.

11 - Выключатель обогрева заднего стекла и/или наружных зеркал заднего вида.

12 - Выключатель рециркуляции воздуха.

**Информация и советы по эксплуатации** ➔ 3.13

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА (2/6)



### Автоматический режим

Нажмите кнопку **3**. Символ AUTO высвечивается на дисплее **4**.

Автоматическая климатическая установка обеспечивает, в большинстве случаев, комфортный микроклимат в салоне и прозрачность стекол при экономном расходе топлива.

**Это рекомендуемый режим использования.**

Для достижения и поддержания заданного уровня комфорта и сохранения хорошей обзорности система постоянно отслеживает и корректирует следующие параметры:

- скорость вращения вентилятора;
- распределение воздуха;
- управление рециркуляцией воздуха;
- включение или выключение кондиционера;
- температуру воздуха.

**Отображаются значения температуры и символ AUTO.**

Автоматические функции не отображаются.

- чтобы повысить температуру, нажмите кнопку **9**;
- чтобы понизить температуру, нажмите кнопку **10**.

**Примечание:** при предельных настройках «15 °C» и «27 °C» в салон подается максимально охлажденный или максимально подогретый воздух независимо от температуры за бортом.

В автоматическом режиме (на дисплее горит сигнальная лампа AUTO) все функции системы отопления и вентиляции контролируются самой системой.

Если вы измените установки, сигнальная лампа AUTO погаснет. Только функция, параметры которой были изменены, больше не контролируется системой.

## Изменение автоматического режима

Обычный режим работы системы – автоматический, но вы можете изменять регулировки системы (распределение воздуха и т. п.). Подробное описание перечисленных функций см. далее.

### **Автоматический режим - это рекомендуемый режим работы**

Автоматическая климатическая установка обеспечивает, в большинстве случаев, комфортный микроклимат в салоне и прозрачность стекол при экономном расходе топлива.

Возможности изменения режима описаны на следующих страницах.

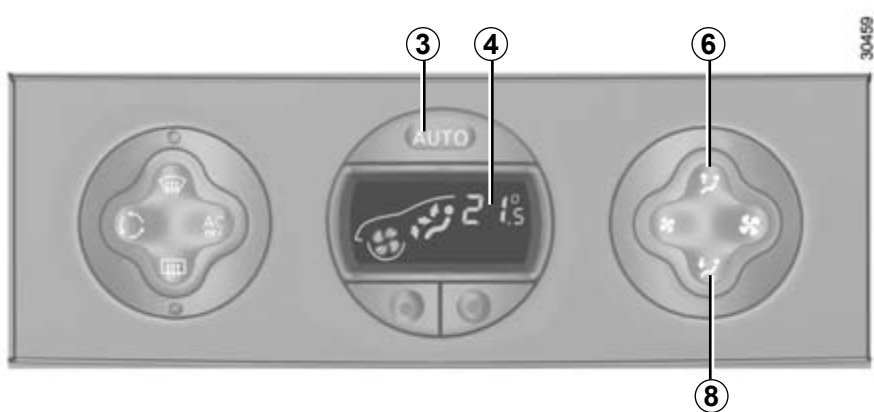
Как только станет возможным, вернитесь в автоматический режим.

Выводимые на дисплей значения температуры позволяют судить об уровне комфорта.

При трогании автомобиля увеличение или уменьшение значения задаваемой температуры не влияет на время достижения уровня комфорта. Система самостоятельно установит скорость подъема или понижения температуры (вентилятор не сразу включается на максимальную скорость, а постепенно) это может занять от нескольких секунд до нескольких минут.

Как правило, за исключением некоторых особых случаев, дефлекторы приборной панели должны быть постоянно открыты.

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА (4/6)



### Распределение воздуха, поступающего в салон

Существует пять комбинаций режимов распределения воздуха, которые выбираются последовательными нажатиями на кнопки **6** и **8**. Стрелки на дисплее **4** информируют вас о выбранном варианте:



Весь воздушный поток направляется на ветровое стекло и на боковые стекла.



Воздушный поток направлен на обдув ветрового стекла, боковых стекол и к ногам пассажиров.



Воздух поступает в салон только через дефлекторы, расположенные на приборной панели.



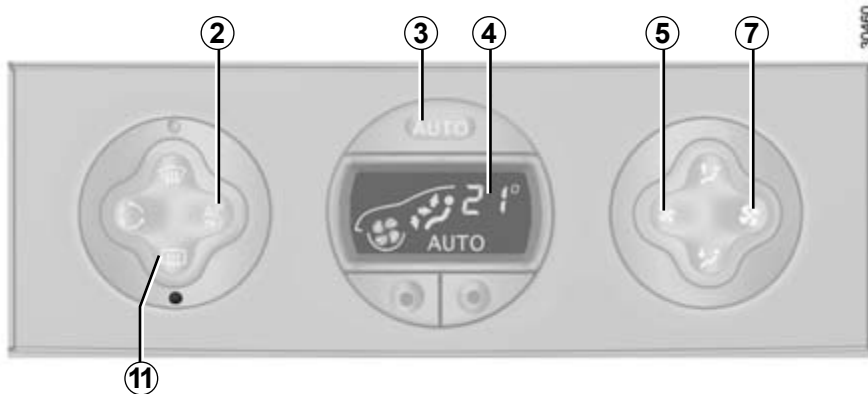
Воздух направляется ко всем дефлекторам и к ногам пассажиров.



Воздух направляется в основном к ногам пассажиров.

При изменении режима распределения воздуха вручную на дисплее гаснет сигнальная лампа **4** (автоматический режим), при этом только распределение воздуха не контролируется системой автоматически.

Для возвращения в автоматический режим нажмите кнопку **3**.



### Включение или выключение кондиционера

В автоматическом режиме система осуществляет включение или выключение кондиционера в зависимости от внешних климатических условий.

При нажатии на кнопку **2**, вы выходите из автоматического режима: символ AUTO гаснет на дисплее **4** и высвечивается символ AC OFF.

**Примечание:** при включенной функции «Обеспечение обзора» автоматически включается кондиционер. Для возвращения в автоматический режим нажмите кнопку **3**.

### Изменение скорости вращения вентилятора

В автоматическом режиме система кондиционирования устанавливает оптимальную для достижения и поддержания комфортных условий скорость вращения вентилятора.

Нажав на кнопки **5** и **7**, вы отключите автоматический режим.

Эти кнопки позволяют увеличить или уменьшить скорость вращения вентилятора.

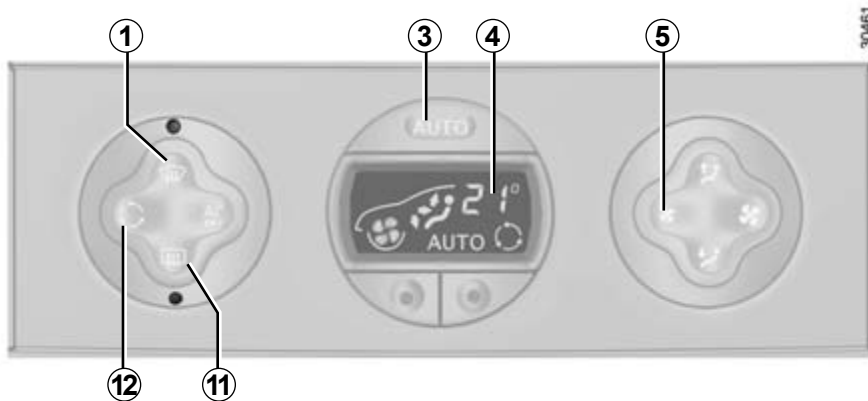
### Обогрев заднего стекла и/или наружных зеркал заднего вида.

Нажмите кнопку **11**, загорится сигнальная лампа.

Данная функция обеспечивает быстрый обогрев заднего стекла и/или зеркал заднего вида с электрообогревом.

**Для отключения этой функции** снова нажмите выключатель **11**. Если этого не сделать, обогрев выключается автоматически.

В холодную погоду при автоматическом режиме вентилятор не сразу включается на максимальную скорость; скорость вращения увеличивается по мере прогрева двигателя до достаточной для обогрева салона температуры. На это может потребоваться от нескольких секунд до нескольких минут.



## Функция «обеспечение обзора»

Нажмите на кнопку **1**, загорятся сигнальные лампы кнопок **1** и **11**.

Символ AUTO на дисплее **4** гаснет.

Эта функция обеспечивает обогрев и обдув ветрового стекла, передних боковых стекол и зеркал заднего вида.

При этом принудительно включается система кондиционирования воздуха, отключается режим рециркуляции воздуха, включается электрообогрев заднего стекла и/или наружных зеркал заднего вида.

Нажмите на кнопку **11**, если вы не хотите включать электрообогрев заднего стекла и/или наружных зеркал заднего вида.

**Примечание:** при желании изменить режим подачи воздуха (который может сопровождаться некоторым шумом в салоне) нажмите выключатель **5**.

**Чтобы выключить эту функцию,** Вы можете нажать:

- либо снова на выключатель **1**;
- или на выключатель **3** (символ AUTO высвечивается на дисплее).

## Рециркуляция воздуха

Нажатие на выключатель **12** позволяет включить режим рециркуляции воздуха (на дисплее загорается соответствующий символ).

В режиме рециркуляции воздух забирается из салона и вновь поступает в салон, не смешиваясь с наружным воздухом.

Режим рециркуляции позволяет перекрыть доступ наружного воздуха (при движении на участках с загрязненным воздухом и т. д.).

Продолжительное использование режима рециркуляции воздуха может привести к появлению запахов и к запотеванию стекол из-за отсутствия притока свежего наружного воздуха.

Поэтому рекомендуется, как только необходимость в рециркуляции воздуха отпадет, вернуться к нормальному режиму работы системы (с поступлением наружного воздуха), повторно нажав на кнопку **12**.



# СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА: информация и рекомендации по эксплуатации (1/2)

## Советы по эксплуатации

При некоторых условиях (система кондиционирования воздуха отключена, рециркуляция воздуха включена, скорость вентиляции нулевая или низкая и т. д.) можно увидеть образование конденсата на боковых стеклах и ветровом стекле автомобиля.

Для удаления запотевания используйте функцию «**обеспечение обзора**»; во избежание запотевания в дальнейшем, рекомендуется использовать систему кондиционирования воздуха в автоматическом режиме.

### Автомобили с режимом ECO

После включения режима ECO возможно снижение эффективности кондиционирования воздуха. ➔ 1.1.



Не вводите никакие составы в систему вентиляции автомобиля (например, при появлении неприятного запаха и т.п.).

**Существует опасность повреждения или пожара.**

## Расход топлива

Работа системы кондиционирования воздуха приводит к увеличению расхода топлива, особенно при движении в городских условиях.

В автомобилях, оборудованных системой кондиционирования без автоматического режима, выключайте кондиционер, когда в нем нет необходимости.

**Советы, которые помогут Вам уменьшить расход топлива и защитить окружающую среду:**

Двигайтесь с открытыми дефлекторами и поднятыми стеклами.

Если Ваш автомобиль находился на стоянке в очень жаркую погоду или под прямыми лучами солнца, рекомендуем проветрить его салон в течение нескольких минут, прежде чем запустить двигатель.

## Техническое обслуживание

Периодичность проверки см. сервисную программу.

Регулярно включайте систему кондиционирования воздуха (даже в холодную погоду) не реже одного раза в месяц, давая ей поработать не менее 5 минут.

## Нарушения работы

В большинстве случаев при обнаружении неисправности системы следует обращаться на сервисную станцию компании-производителя.

– **Снижение эффективности системы обогрева и обдува стекол или работы кондиционера.**

Причиной этого может быть загрязнение фильтра системы вентиляции салона.

– **Отсутствует охлаждение воздуха.**

Проверьте положение органов управления и состояние предохранителей. Если этого не произошло, отключите систему.

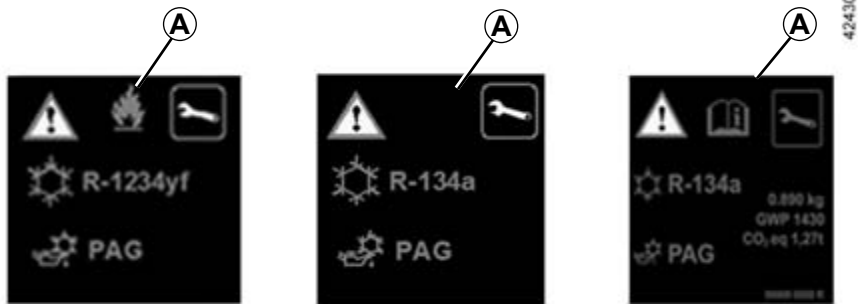
## Наличие воды под автомобилем

После продолжительной работы кондиционера под автомобилем может скапливаться вода — это нормально.



**Не открывайте холодильный контур кондиционера.** Попадание хладагента на кожу и в глаза опасно.


# СИСТЕМА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА: информация и рекомендации по эксплуатации (2/2)









В системе охлаждения может использоваться хладагент, при испарении которого выделяются фторсодержащие парниковые газы.

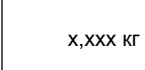
В зависимости от комплектации автомобиля на табличке **A** в моторном отсеке будут указаны следующие сведения.

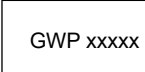
Наличие и расположение информационной таблички **A** зависят от комплектации автомобиля.

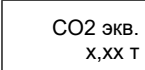
 **Не открывайте холодильный контур.** Попадание хладагента на кожу и в глаза опасно

 Перед проведением любых работ в моторном отсеке обязательно выключите зажигание. ➔ 1.1.

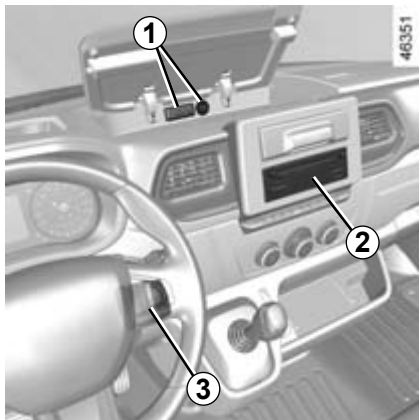
-  Тип хладагента
-  Тип масла в системе кондиционирования воздуха
-  Огнеопасное вещество
-  См. руководство по эксплуатации
-  Техническое обслуживание

 X,xxx кг      Количество хладагента в системах автомобиля.

 GWP xxxxx      Потенциал глобального потепления (GWP) (эквивалент CO<sub>2</sub>).

 CO<sub>2</sub> экв. x,xx т      Количество по весу и эквиваленту CO<sub>2</sub>.

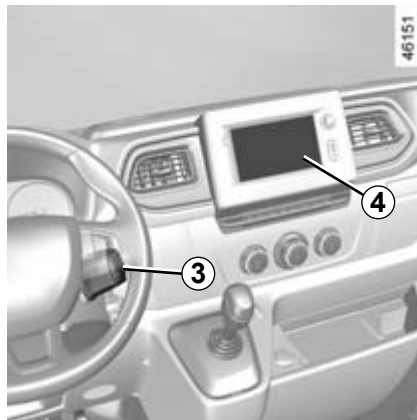
## МУЛЬТИМЕДИЙНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (1/2)



Наличие и размещение этого оборудования зависит от мультимедийного оборудования автомобиля.

- 1 мультимедийные разъемы;
- 2 аудиосистема;
- 3 подрулевой переключатель;
- 4 мультимедийная панель.

См. подробную информацию в руководстве по эксплуатации мультимедийной системы.

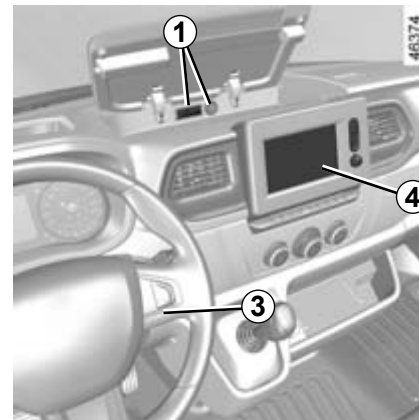


### Мультимедийные разъемы 1

Разъемы USB можно использовать для обновления системы и получения доступа к мультимедийным данным на переносных устройствах.

Разъемы USB также можно использовать для подзарядки аксессуарных устройств, отвечающих требованиям производителя, при максимальной мощности 12 Вт (при напряжении 5 В) на каждый разъем.

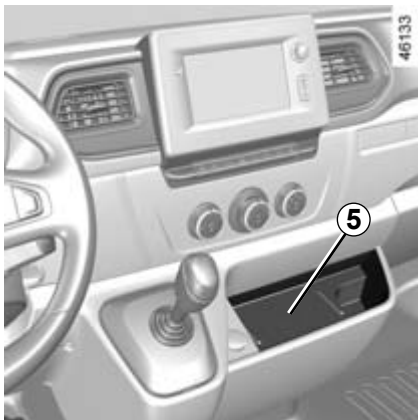
Благодаря гнезду JACK к аудиосистеме можно подсоединить соответствующим проводом внешнее аудиоустройство.



Запрещено подключать дополнительное оборудование, максимальная мощность которого превышает 12 Вт.

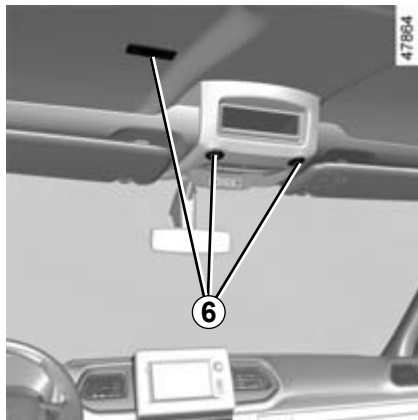
**Существует опасность возгорания.**

## МУЛЬТИМЕДИЙНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (2/2)



**Беспроводное зарядное устройство 5**

→ 3.23



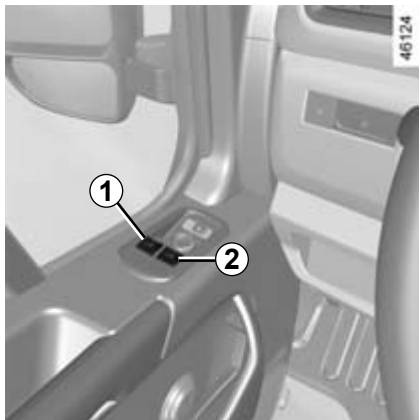
**Микрофон 6**



### **Использование телефона**

Напоминаем Вам о необходимости соблюдения действующего в Вашей стране законодательства в части, относящейся к эксплуатации этих приборов.

## ОСТЕКЛЕНИЕ (1/2)



### Электростеклоподъемники

#### При включенном зажигании:

- нажмите на соответствующий переключатель, чтобы опустить стекло до нужной высоты;
- нажмите на соответствующий переключатель, чтобы поднять стекло до нужной высоты.

#### Управление электростеклоподъемниками с места водителя

Нажмите на переключатель:

- **1** для управления стеклоподъемником двери водителя;
- **2** для стороны переднего пассажира.



### Управление с места переднего пассажира

Нажмите переключатель **3**.

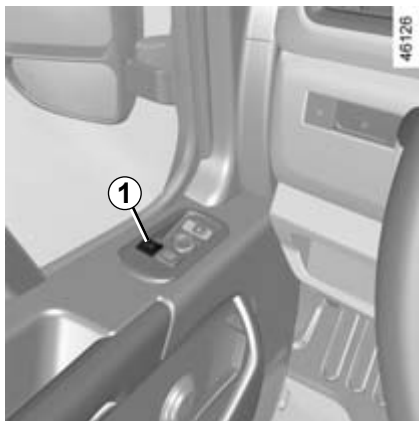
Не прислоняйте какие-либо предметы к приоткрытому стеклу окна: опасность повреждения стеклоподъемника.



#### Ответственность водителя

Выходя из автомобиля, ни в коем случае не оставляйте ключ, пульт дистанционного управления или приемопередатчик в салоне, а также никогда не оставляйте в салоне ребенка, взрослого с ограниченными возможностями или домашнее животное, даже на короткое время. Они могут подвергнуть риску себя и других людей, вызвав самопроизвольный запуск двигателя или приведя в действие оборудование автомобиля (например, изменив положение рычага переключения передач или включив стеклоподъемники). В случае защемления какой-либо части тела немедленно опустите стекло, нажав на соответствующий выключатель.

**Существует опасность получения серьезных травм.**



### **Импульсный электростеклоподъемник**

Импульсный режим является дополнительным режимом электростеклоподъемников, описанных выше.

**В этом режиме стеклоподъемник двери водителя работает только на опускание.**

**Кратковременно нажмите** на переключатель **1**: стекло полностью опускается.

При нажатии на переключатель во время работы стеклоподъемника стекло останавливается.

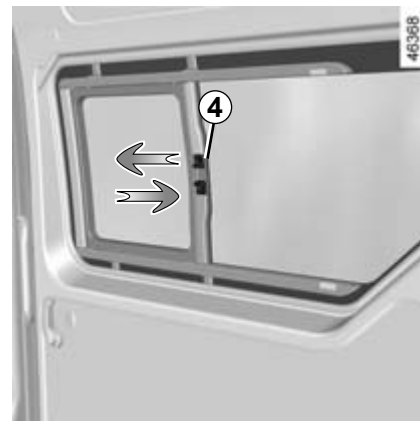
### **Невозможность управления импульсным электрическим стеклоподъемником**

Импульсный электрический стеклоподъемник оснащен теплозащитой: если нажать переключатель стеклоподъемника более шестнадцати раз подряд, стеклоподъемник переходит в режим защиты (блокировка положения стекла).

Вы можете:

- кратковременно воздействуйте на переключатель стеклоподъемника с интервалом примерно 30 секунд;
- при работающем двигателе стекло будет разблокировано примерно через 20 минут (при отсутствии воздействия на переключатель стеклоподъемника).

**Примечание:** если стекло при закрытии встречает сопротивление, например, из-за ветки и т. п., стеклоподъемник останавливается и затем опускает стекло на несколько сантиметров.



### **Сдвигаемые задние стекла**

Нажмите на клавишу **4** и сдвиньте стекло.



Закрывая окна, убедитесь, что из автомобиля не выступает никакая часть тела (рука, ладонь и т. д.).

**Существует опасность получения серьезных травм.**

## ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА



### Плафон

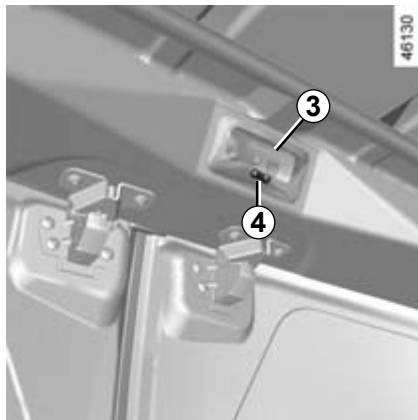
Перемещая переключатель **1**, вы включаете режим:

- включить постоянный свет плафонов;
- выбрать включение плафонов при открытии одной из дверей автомобиля. Плафоны выключаются при полном закрытии соответствующих дверей;
- выключить плафоны.

### Фонарь направленного освещения

(в зависимости от комплектации автомобиля)

Переключите выключатель **2**.



### Задний плафон салона **3**

Изменением положения переключателя **4** вы включаете режим:

- непрерывное освещение;
- включить освещение при открытии одной из задних дверей автомобиля. Освещение выключается только при полном закрытии всех дверей.
- выключение освещения.

### Замечание

При отпирании дверей с помощью пульта дистанционного управления на некоторое время включается освещение салона.

При открытии передней или задней двери таймер освещения запускается снова.

Затем плафон и фонарь освещения багажного отделения постепенно гаснут. Освещение гаснет в следующих случаях:

- приблизительно через 15 минут после того, как дверь была оставлена открытой;
- приблизительно через 15 секунд после закрытия всех дверей,
- если Вы включили зажигание.

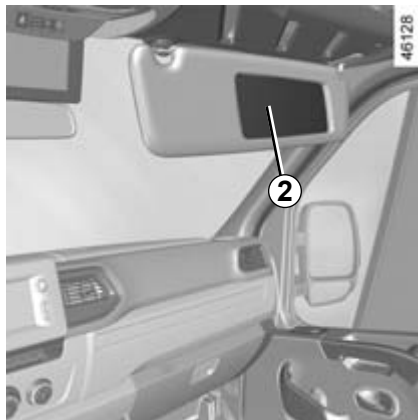
## СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК, ПОРУЧЕНЬ (1/2)



### солнцезащитный козырек

Опустите козырек **1**.

Вы можете прижать его к стеклу двери.



### Индивидуальное или дополнительное зеркало **2**

(в зависимости от комплектации автомобиля)

Для того чтобы получить доступ к зеркалу, опустите солнцезащитный козырек.

**Особенность дополнительного зеркала заднего вида ➔ 1.1**



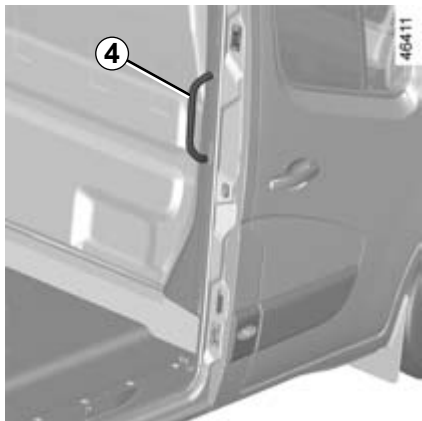
### Поручень **3**

Поручень служит поддержкой во время движения.

Не используйте его при входе в автомобиль или выходе из него.

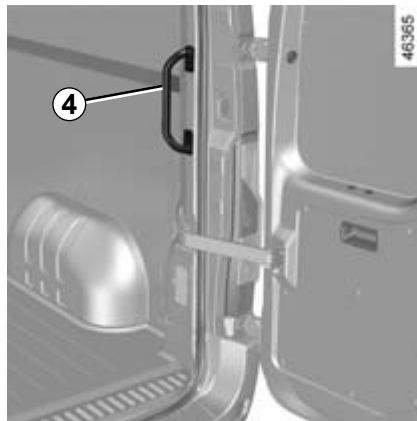


## СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК, ПОРУЧЕНЬ (2/2)

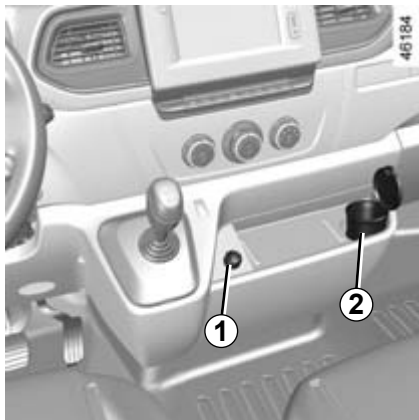


### Поручни 4

Для удобства посадки и выхода из автомобиля.



# ПЕПЕЛЬНИЦА, ПРИКУРИВАТЕЛЬ, РОЗЕТКА ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ



## Пепельница 2

(в зависимости от модификации автомобиля)

Съемная пепельница может устанавливаться в держателе для бутылок.

Чтобы открыть пепельницу, поднимите крышку.

Для опорожнения потяните пепельницу. Пепельница выходит из гнезда.

## Прикуриватель 1

(в зависимости от модификации автомобиля)

При включенном зажигании, нажмите на прикуриватель 1, после нагрева спирали прикуриватель автоматически вернется со щелчком в исходное положение. Извлеките прикуриватель. После использования вставьте прикуриватель в гнездо, не утапливая его полностью.

## Розетки для электроаксессуаров 1

(в зависимости от модификации автомобиля)

Они рассчитаны на подключение одобренного техническими отделами компании-производителя дополнительного оборудования, мощность которого не должна превышать 120 Вт (напряжение: 12 В).



## Розетка питания для электроаксессуаров 3 (в багажном отделении)



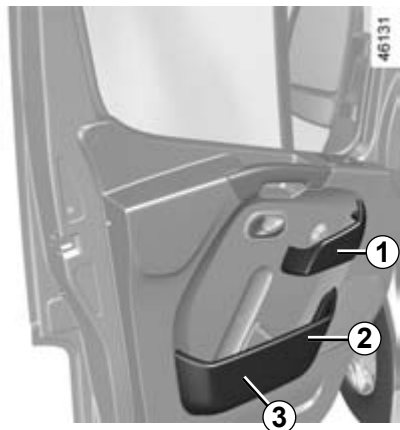
Запрещено подключать дополнительное оборудование, максимальная мощность которого превышает 120 Вт (12 В).

При одновременном использовании нескольких устройств общая мощность подключенного оборудования не должна превышать 180 ватт.

**Существует опасность возгорания.**

Если на вашем автомобиле не установлены прикуриватель и пепельница, Вы можете приобрести их у дилера компании-производителя.

## ВЕЩЕВЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ, ЯЩИКИ В САЛОНЕ (1/6)



### Вещевые отделения в передних дверях

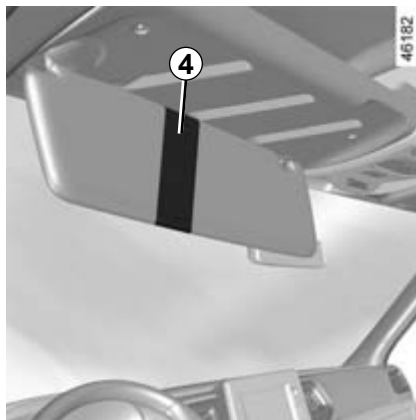
#### Вещевое отделение 1

Не используйте его как ручку для закрытия двери.

#### Вещевое отделение 2

#### Вещевой ящик 3

В нем можно поместить бутылку емкостью 1,5 литра.

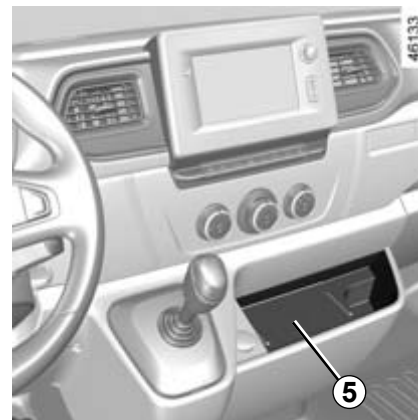


### Лента солнцезащитного козырька 4

Предназначен для хранения пропусков на автомагистраль, карт и т. п.



Никакие предметы не должны находиться на полу (перед водителем), т. к. в случае резкого торможения они могут попасть под педали и помешать их перемещению.



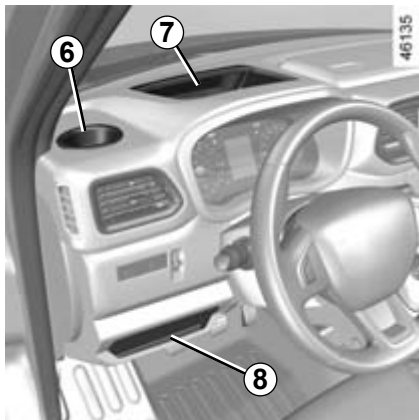
### Вещевое отделение на центральной консоли/зона индукционной зарядки 5

Дополнительные сведения о зоне индукционной зарядки см. в руководстве по эксплуатации мультимедийной системы.



Следите за тем, чтобы твердые, тяжелые или острые предметы не находились в открытых вещевых отделениях и не выступали из них, т. к. при повороте, резком торможении или при ударе они могут быть выброшены из них и причинить вред водителю и пассажирам.

## ВЕЩЕВЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ, ЯЩИКИ В САЛОНЕ (2/6)



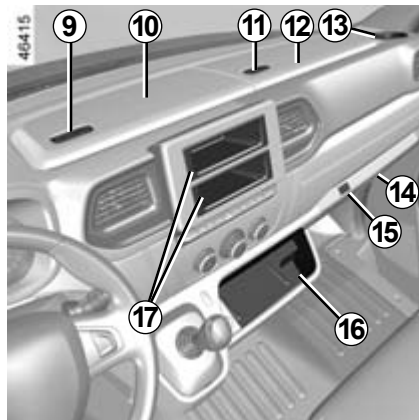
### Держатель для чашек 6, 13 и 16

В них можно поставить бутылку или пепельницу.



При выполнении поворота, ускорении или торможении, следите за тем, чтобы жидкость из сосуда, находящегося в подстаканнике, не перелилась через край.

**Если жидкость горячая, опасность получения ожогов и/или вытекания жидкости.**



### Вещевое отделение или место под установку аудиосистемы 17



Следите за тем, чтобы твердые, тяжелые или острые предметы не находились в открытых вещевых отделениях и не выступали из них, т. к. при повороте, резком торможении или при ударе они могут быть выброшены из них и причинить вред водителю и пассажирам.

### Отделения для мелких предметов на приборной панели 7, 8, 10 и 12

#### Закрытые вещевые отделения 10 и 12

Чтобы открыть, нажмите на переключатель 9 или 11.

#### Вещевой ящик 14

Чтобы открыть, нажмите на переключатель 15 или — в зависимости от комплектации автомобиля — поднимите ручку.

Этот вещевой ящик вмещает документы формата А4, двухлитровую бутылку с водой и т.п.

В зависимости от Комплектации автомобиля он может быть вентилируемым и охлаждаемым.

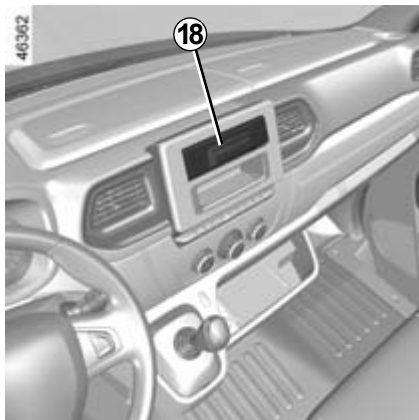
Максимально допустимая масса предметов в перчаточном ящике 14: 4 кг с равномерным распределением.



Во время движения крышка вещевого отделения должна быть закрыта:

- существует риск травмирования при резком торможении или столкновении;
- существует риск выброса предметов и травмирования пассажиров.

## ВЕЩЕВЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ, ЯЩИКИ В САЛОНЕ (3/6)



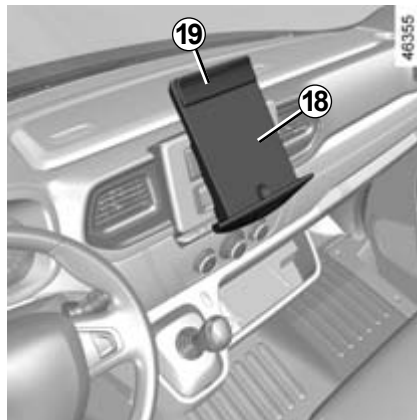
### Подставка 18

Вытяните на себя полностью подставку 18.

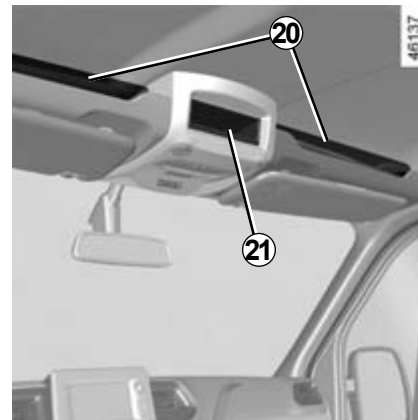
Поверните его и задвиньте ее до упора.

Вы можете закрепить на ней с помощью зажима 19 документы формата А5.

Для возврата подставки на место, потяните ее на себя до упора, приведите ее в горизонтальное положение и задвиньте до упора.



Никакие предметы не должны находиться на полу (перед водителем), т. к. в случае резкого торможения они могут попасть под педали и помешать их перемещению.



### Верхнее вещевое отделение кабины 20 и 21

Предназначены исключительно для перевозки предметов.

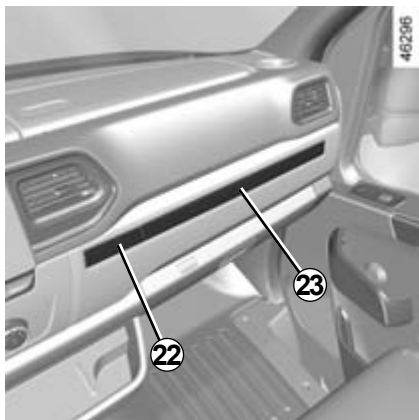
Максимально допустимая нагрузка на верхний вещевой ящик 20: 5 кг с равномерным распределением.



Не подвешивайте тяжелые и/или острые предметы, которые могут упасть во время движения.

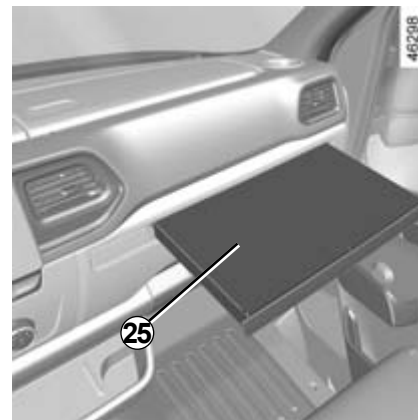
**Опасность травм.**

## ВЕЩЕВЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ, ЯЩИКИ В САЛОНЕ (4/6)



### Держатель для бутылок 24

Чтобы открыть, нажмите на переключатель 22.



### Подставка 25

Чтобы открыть, нажмите на переключатель 23.



При выполнении поворота, ускорении или торможении, следите за тем, чтобы жидкость из сосуда, находящегося в подстаканнике, не перелилась через край.

**Если жидкость горячая, опасность получения ожогов и/или вытекания жидкости.**



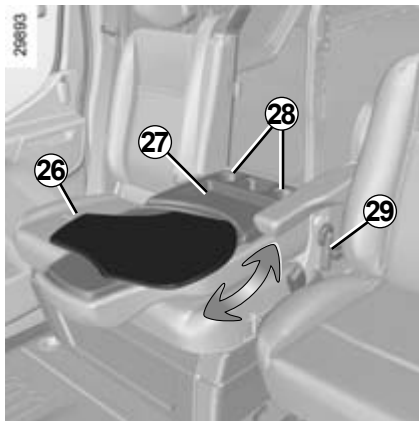
Никакие предметы не должны находиться на полу (перед водителем), т. к. в случае резкого торможения они могут попасть под педали и помешать их перемещению.



Перед началом движения убедитесь, что подставка убрана.

**Опасность травм.**

## ВЕЩЕВЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ, ЯЩИКИ В САЛОНЕ (5/6)



### Подставка 26

На автомобиле с таким оборудованием сложите спинку среднего сиденья, подняв рукоятку 29.

На задней стороне спинки среднего сиденья находятся:

- подставка 26, поворачивающаяся только в сторону водителя (в зависимости от комплектации автомобиля);
- подстаканник 28;
- вещевое отделение 27.



Запрещено садиться на среднее сиденье, когда его спинка сложена.

**Примечание:** прежде чем поднимать спинку среднего сиденья, верните столик в его исходное положение. Убедитесь в надежной фиксации спинки среднего сиденья.

Следите, чтобы никакой предмет не мешал нормальной работе поворотного столика.

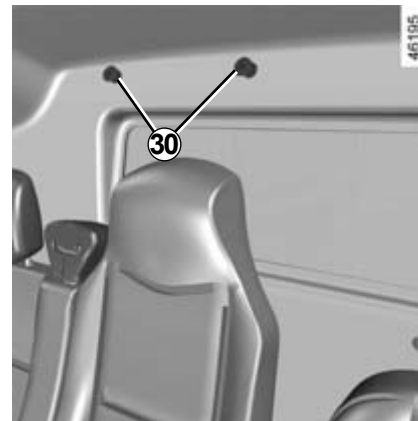


При выполнении поворота, ускорении или торможении, следите за тем, чтобы жидкость из сосуда, находящегося в подстаканнике, не перелилась через край.

**Если жидкость горячая, опасность получения ожогов и/или вытекания жидкости.**

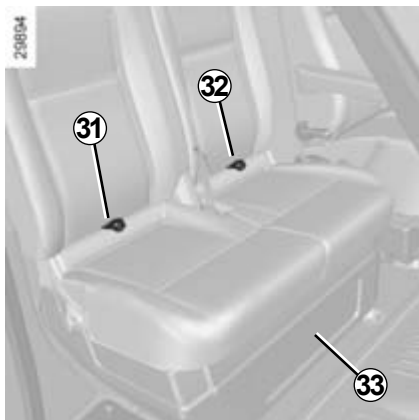


Следите за тем, чтобы твердые, тяжелые или острые предметы не находились в открытых вещевых отделениях и не выступали из них, т. к. при повороте, резком торможении или при ударе они могут быть выброшены из них и причинить вред водителю и пассажирам.



### Крючки для одежды 30

## ВЕЩЕВЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ, ЯЩИКИ В САЛОНЕ (6/6)



### Вещевой ящик 33 под передним сиденьем

Для получения доступа к нему потяните за язычок 31 или 32.



При движении подушка сиденья должна быть всегда закрыта:

- существует риск травмирования при резком торможении или столкновении;
- существует риск выброса предметов и травмирования пассажиров.

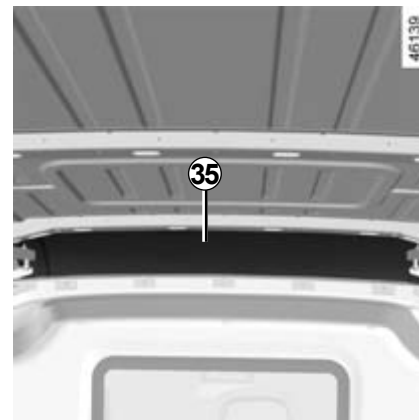


### Вещевой ящик под задним сиденьем

Подушка сиденья 34 поднимается, чтобы обеспечить доступ к вещевому ящику, расположенному под сиденьем.



Проверяйте правильность установки и работы задних ремней безопасности после каждого перемещения задних сидений.



### Вещевой ящик в заднем погрузочном отделении 35

Предназначены исключительно для перевозки предметов.

Максимально допустимая нагрузка на верхнее заднее отделение для хранения вещей 35: 35 кг с равномерным распределением.



Не подвешивайте тяжелые и/или острые предметы, которые могут упасть во время движения.

**Опасность травм.**



## ЗАДНИЕ МНОГОМЕСТНЫЕ СИДЕНЬЯ (1/3)



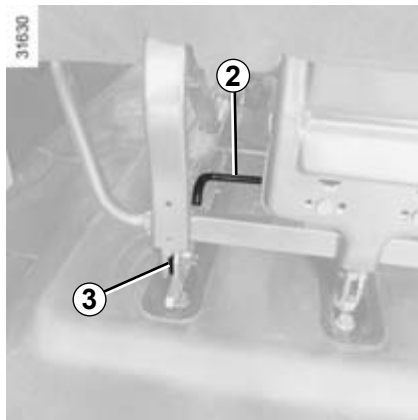
### Посадка на задние сиденья

Поверните ручку **1** к задней части автомобиля, чтобы опустить спинку сиденья.

Для возврата сиденья в прежнее положение приведите его спинку в исходное положение.



По соображениям безопасности производите все регулировки на стоящем автомобиле.



### Снятие сиденья

Для каждого многоместного сиденья поднимите рычаги **2**, находящиеся на задней стороне каждого сиденья. Выступы **3** выходят, указывая, что многоместное сиденье разблокировано.

Потяните многоместное сиденье к задней части автомобиля так, чтобы освободить узлы крепления, затем приподнимите его так, чтобы его можно было извлечь из автомобиля.



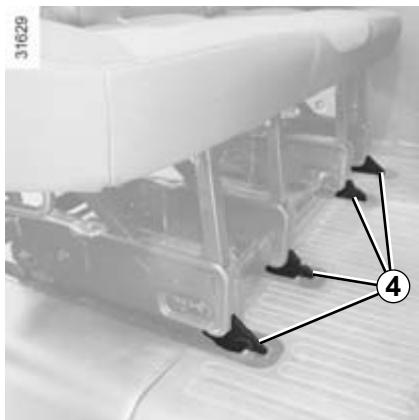
Демонтаж узлов крепления запрещен.



Масса многоместного сиденья значительна (примерно 65 кг). В целях безопасности, обращайтесь с ним осторожно.

**Опасность травм.**

## ЗАДНИЕ МНОГОМЕСТНЫЕ СИДЕНЬЯ (2/3)

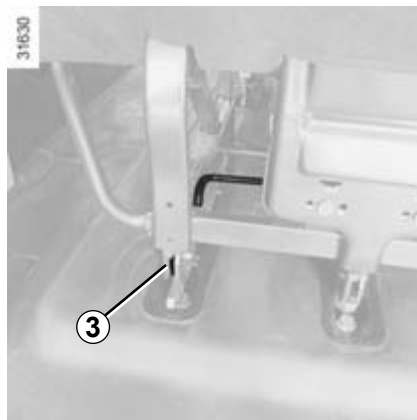


### Установка сиденья

- Установите направляющие **4** на салазки с отступом от узлов крепления;
- сдвиньте многоместное сиденье вперед.

Многоместное сиденье блокируется автоматически.

Проследите, чтобы выступы красного цвета **3** не были видны.



Обязательно установите задние сиденья по их исходным точкам крепления.

При движении спинка сиденья должна быть всегда установлена по направлению движения.



При перемещении заднего многоместного сиденья, проверьте чистоту его крепежных узлов (в них не должно быть кусков гравия, ветоши и других предметов, которые могут препятствовать надежной фиксации сиденья).

Многоместные сиденья 2-го и 3-го рядов не взаимозаменяемы, не применяйте силу при их установке.

**Это позволит избежать повреждений.**



30913

### Ограничение использования

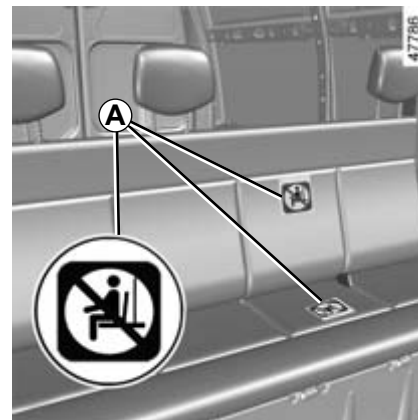
Запрещается ездить со сложенной спинкой переднего сиденья или со сложенным передним сиденьем, когда на заднем сиденье есть пассажир.



По соображениям безопасности производите все регулировки на стоящем автомобиле.



Проверяйте правильность установки и работы задних ремней безопасности после каждого перемещения заднего многоместного сиденья.

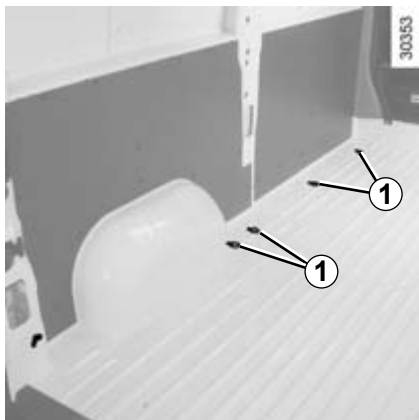


### Специальное примечание для версий с трехместным сиденьем

Эта модель отличается наличием ремней безопасности и подголовников только для задних боковых мест. Запрещено перевозить пассажиров на заднем среднем сиденье.

Этикетка **A** означает, что размещение пассажиров разрешено только на предназначенных для этого сиденьях.

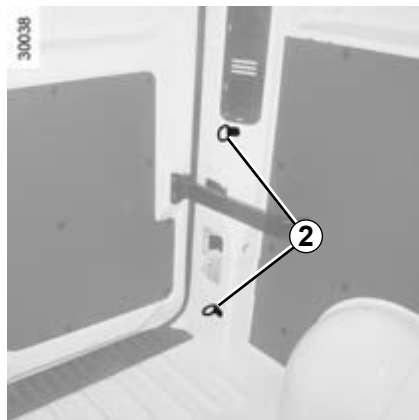
## ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ (1/2)



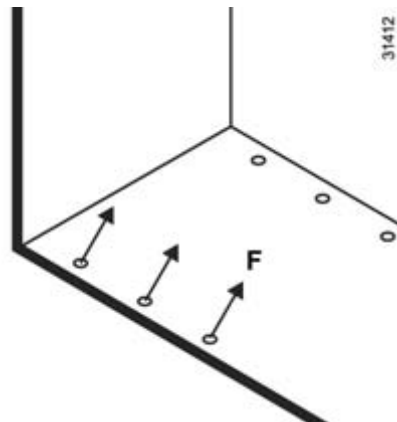
### Перевозка грузов в заднем отделении

В зависимости от комплектации автомобиля, кольца **1** и **2** позволяют предотвратить смещение перевозимого груза. Число колец и их расположение могут меняться в зависимости от модификации автомобиля.

Кольца **2** служат только для предотвращения смещения перевозимого груза. Груз следует прежде всего закрепить при помощи колец крепления **1** на полу автомобиля.

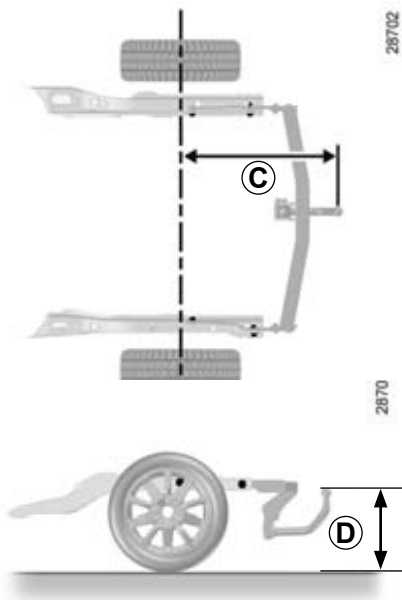


Размещайте наиболее тяжелые предметы на полу. Пользуйтесь устройствами для крепления, расположенными на полу багажного отделения, если автомобиль ими оборудован. Загрузка должна выполняться так, чтобы ни один предмет не упал вперед на пассажиров в случае резкого торможения. Пристегните ремни безопасности задних сидений, даже если там нет пассажиров.



F макс.: 625 даН

## ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ (2/2)



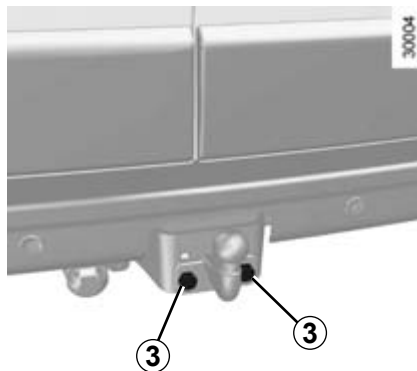
### Максимальный размер C

Переднеприводные автомобили

**C = 1 149 мм.**

Задний привод

**C = 1 766 мм.**



### Буксировка

#### Установка прицепного устройства для буксировки

Установите шаровую сцепную головку с соблюдением высоты **D**, которая должна быть в пределах 350 - 420 мм при загруженном автомобиле. Затяните болты **3**, соблюдая момент затяжки 196 Н·м (ньютон-метров).

**Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство, максимально допустимая масса буксируемого прицепа с тормозной системой и без нее: ➔ 1.1.**

#### Выбор и установка тягово-сцепного устройства

Максимальная масса тягово-сцепного устройства: 25 кг

Установка и условия использования описаны в инструкциях по установке оборудования.

Мы рекомендуем хранить эти инструкции вместе с другой документацией на автомобиль.

Если часть тягово-сцепного устройства закрывает номерной знак или заднюю противотуманную фару, его следует снимать после завершения транспортировки.

Всегда соблюдайте требования местного законодательства.



# Глава 4: Техническое обслуживание

Капот . . . . .	4.2
Уровень масла в двигателе: . . . . .	4.4
Уровень масла в двигателе: долив, заправка . . . . .	4.6
Уровни жидкостей, фильтры . . . . .	4.8
Давление воздуха в шинах . . . . .	4.11
Аккумуляторная батарея . . . . .	4.13
Уход за кузовом автомобиля . . . . .	4.15
Уход за салоном автомобиля . . . . .	4.18

## КАПОТ (1/2)



Чтобы открыть капот, потяните за рукоятку **1**.

### Отпирание замка безопасности капота

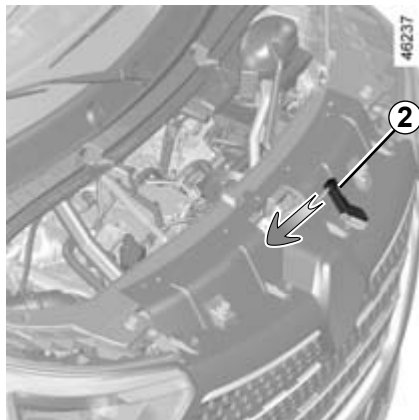
Чтобы разблокировать защелку, поднимая капот, отведите фиксатор **2** влево.



Перед проведением любых работ в моторном отсеке обязательно выключите зажигание. ➔ 1.1.



Даже после не сильного удара по облицовке радиатора или по капоту как можно быстрее проверьте замок капота в сервисном центре компании-производителя.



При работах в непосредственной близости от двигателя необходимо учитывать, что он может быть горячим.

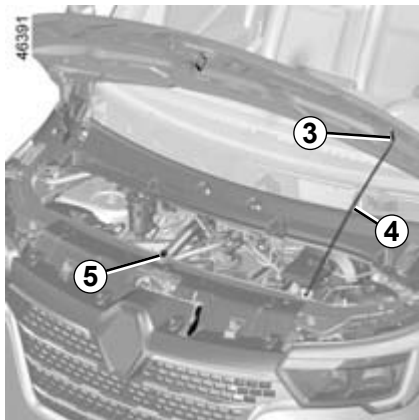
А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент. Об этом напоминает

сигнальная лампа  в моторном отсеке.

**Опасность травм.**



## КАПОТ (2/2)



### Открытие капота

Поднимите капот и извлеките упор **4** из держателя **5**. Для обеспечения вашей безопасности **очень важно** зафиксировать упор в держателе **3** на капоте.



После выполнения работ в отсеке двигателя убедитесь, что не забыли в нем инструменты, ветошь и пр.

Оставленные внутри предметы могут повредить двигатель или вызвать возгорание.

### Закрывание капота

Убедитесь в правильности положения щеток стеклоочистителя.

Установите упор **4** в держатель **5**, возьмитесь за середину передней кромки капота и опустите его примерно до высоты 20 см от уровня закрытого положения, затем отпустите. Капот закроется под собственной тяжестью.



Убедитесь в надежном запирании капота.

Убедитесь, что ничто не препятствует блокировке крепления (осколок гравия, ветошь и т.п.).

## УРОВЕНЬ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ : общие сведения (1/2)

В двигателях масло используется для смазки и охлаждения подвижных деталей. Во время эксплуатации иногда возникает необходимость долива масла в промежутке между его заменами.

Если после обкатки автомобиля расход масла превышает 0,5 литра на 1000 км, необходимо обратиться к официальному дилеру.

**Периодичность:** проверяйте уровень масла в двигателе периодически, по меньшей мере, перед каждой длительной поездкой, чтобы избежать повреждения двигателя.


### Проверка уровня масла

Для точного определения уровня масла необходимо установить автомобиль на ровной горизонтальной площадке и выключить двигатель на продолжительное время.

**Для определения точного уровня масла, а также для того чтобы убедиться в том, что максимально разрешенный уровень масла не был превышен (превышение уровня масла ведет к поломке двигателя), обязательно используйте маслоизмерительный щуп.** См. на следующих страницах.

На дисплее щитка приборов загорается сигнальная лампа только в случае, если уровень масла минимальный.

### Предупреждение о минимальном уровне масла в двигателе

На щитке приборов появляется сообщение «Проверьте уровень масла», и загорается сигнальная лампа .

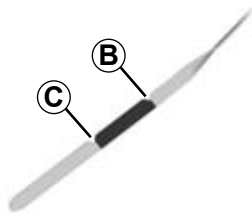
**Срочно долейте масло до нормального уровня.**



На дисплее загорается сигнальная лампа только в случае минимального уровня масла, превышение уровня масла определяется только с помощью маслоизмерительного щупа.

## УРОВЕНЬ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ : общие сведения (2/2)

20990



### Определение уровня масла с помощью маслоизмерительного щупа

При остановленном двигателе:

- извлеките щуп и протрите его гладкой материей без ворса;
- вставьте щуп до упора;
- извлеките щуп снова;
- проверьте уровень масла: уровень не должен быть ниже метки «mini» **C** или выше метки «maxi» **B**.

После проверки уровня масла снова вставьте щуп до упора.



#### Превышение максимального уровня масла в двигателе

Ни при каких условиях нельзя допускать превышения максимального заправочного уровня масла в двигателе: это может привести к повреждению двигателя и системы снижения токсичности отработавших газов.

Если максимальный уровень превышен, **не запускайте двигатель** и обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



Перед проведением любых работ в моторном отсеке обязательно выключите зажигание. ➔ 1.1.

При обнаружении ненормального или повторяющегося снижения уровня обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



#### Долив моторного масла

Используйте воронку или надежно изолируйте область вокруг заливной горловины, чтобы избежать попадания заливаемого моторного масла на горячие поверхности в моторном отсеке или легко повреждаемые детали (например, элементы электрооборудования).

**Существует опасность возгорания.**



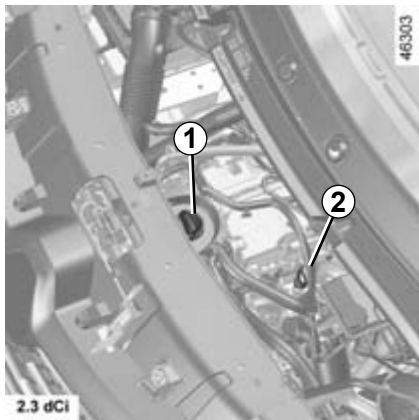
При работах в непосредственной близости от двигателя необходимо учитывать, что он может быть горячим.

А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент. Об этом напоминает

сигнальная лампа  в моторном отсеке.

**Опасность травм.**

## УРОВЕНЬ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ : долив, заправка (1/2)



### Долив масла/заправка

Автомобиль с неработающим холодным двигателем (например, до первого в течение дня запуска двигателя) должен находиться на горизонтальной площадке.

### Тип моторного масла

См. сервисную книжку автомобиля.

Не превышайте уровень **MAXI** и не забудьте установить на место пробку **1** и щуп **2**.



- Выкрутите пробку **1**;
- долейте масло (для справки: интервал между отметками «mini» и «maxi» щупа **2** соответствует объему 1,5-2 литра, в зависимости от модели двигателя);
- подождите 10 минут для того, чтобы масло полностью стекло;
- проверьте уровень масла с помощью щупа **2** (как указано выше).

Проверив уровень, вставьте маслоизмерительный щуп до упора и полностью заверните пробку.

### Замена масла в двигателе

Периодичность замены: см. сервисную книжку.

### Объем масла в двигателе

См. документ по техническому обслуживанию или обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

Всегда проверяйте уровень масла в двигателе с помощью щупа описанным выше способом (уровень масла не должен быть ниже отметки «mini» и выше отметки «maxi» на щупе).

### Тип моторного масла

см. сервисную книжку.



#### Долив моторного масла

Используйте воронку или надежно изолируйте область вокруг заливной горловины, чтобы избежать попадания заливаемого моторного масла на горячие поверхности в моторном отсеке или легко повреждаемые детали (например, элементы электрооборудования).

**Существует опасность возгорания.**



### Превышение максимального уровня масла в двигателе

Ни при каких условиях нельзя допускать превышения максимального заправочного уровня масла в двигателе: это может привести к повреждению двигателя и системы снижения токсичности отработавших газов.

Если максимальный уровень превышен, **не запускайте двигатель** и обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



Перед проведением любых работ в моторном отсеке обязательно выключите зажигание. ➔ 1.1.



**Замена масла:** если Вы производите замену масла на горячем двигателе, будьте внимательны, чтобы не обжечься сливаемым маслом.


При обнаружении ненормального падения уровня обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



Запрещено оставлять двигатель работающим в закрытом помещении, так как отработавшие газы токсичны.



При работах в непосредственной близости от двигателя необходимо учитывать, что он может быть горячим.

А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент. Об этом напоминает сигнальная лампа  в моторном отсеке.

**Опасность травм.**

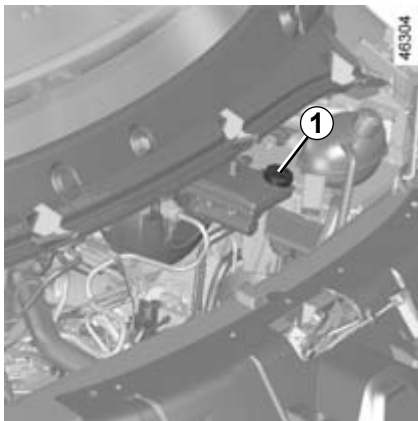


**Заправка:** доливая масло, следите за тем, чтобы оно не попало на детали двигателя: это может вызвать возгорание. Не забудьте правильно завернуть пробку, иначе может произойти возгорание при попадании масла на горячие детали двигателя.



Перед работами в подкапотном пространстве убедитесь, что переключатель стеклоочистителя находится в положении «выключено».

**Опасность травм.**



## Тормозная жидкость

Необходимо регулярно проверять уровень тормозной жидкости, особенно если Вы замечаете даже небольшое уменьшение эффективности работы тормозной системы.

Проверка уровня осуществляется на остановленном на горизонтальной площадке автомобиле с выключенным двигателем.

## Уровень 1

Как правило, уровень уменьшается по мере износа тормозных колодок, при этом нельзя допускать его понижения ниже отметки «MINI».

Если вы хотите проверить степень износа тормозных дисков и барабанов самостоятельно, обратитесь за необходимой документацией, описывающей метод проверки, в дилерскую сеть или зайдите на интернет-сайт компании-производителя.

## Долив жидкости

После проведения любых работ с гидравлической системой следует заменить находящуюся в ней жидкость. Эту работу должен выполнять специалист.

Используйте жидкость только тех марок, которые одобрены нашими техническими отделами, и расфасованную в запечатанные емкости.

## Периодичность замены

См. Сервисную книжку.

При обнаружении ненормального падения уровня обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.




Перед работами в подкапотном пространстве убедитесь, что переключатель стеклоочистителя находится в положении «выключено».

**Опасность травм.**



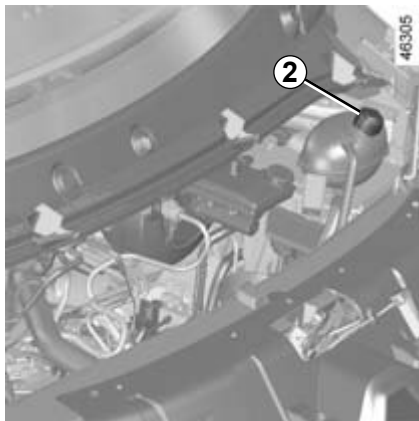
При работах в непосредственной близости от двигателя необходимо учитывать, что он может быть горячим. А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент. Об этом напоминает

сигнальная лампа  в моторном отсеке.

**Опасность травм.**



Перед проведением любых работ в моторном отсеке обязательно выключите зажигание. ➔ 1.1.



### Охлаждающая жидкость

У стоящего на горизонтальной площадке автомобиля с выключенным двигателем уровень **при холодном двигателе** должен быть между отметками «**MINI**» и «**MAXI**» на расширительном бачке **2**.

Доливайте охлаждающую жидкость **при холодном двигателе** до отметки «**MINI**».

### Периодичность проверки уровня охлаждающей жидкости

**Регулярно проверяйте уровень охлаждающей жидкости** (при отсутствии охлаждающей жидкости двигатель может выйти из строя).

При необходимости долива используйте только охлаждающую жидкость тех марок, которые одобрены техническими отделами компании-производителя и обеспечивают:

- защиту от замерзания;
- антикоррозионную защиту системы охлаждения двигателя.

### Периодичность замены

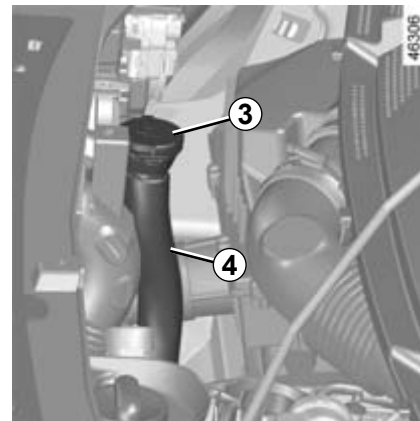
см. сервисную книжку.

При обнаружении ненормального падения уровня обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



Не проверяйте и не обслуживайте систему охлаждения при горячем двигателе.

**Это может привести к ожогам.**



### Бачок стеклоомывателя **4**

#### Заправка

При выключенном двигателе откройте пробку **3**, залейте жидкость до видимости ее уровня, затем закройте пробку.

#### Применяемая жидкость

Специальная мощная жидкость для стеклоомывателя (зимой применяйте незамерзающую жидкость).



Перед проведением любых работ в моторном отсеке обязательно выключите зажигание. ➔ 1.1.




### **Насос гидроусилителя рулевого управления**

#### **Особенность автомобилей с бачком 5**

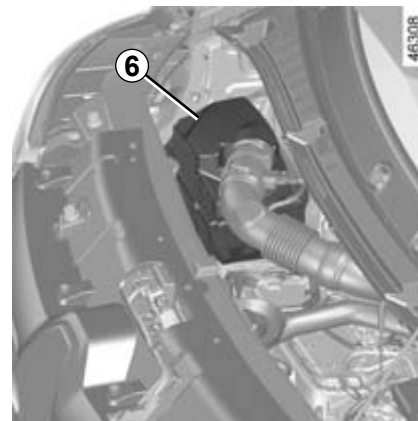
Поскольку добраться до крышки заливной горловины бачка **5** невозможно, для заправки обратитесь к официальному дилеру.



При работах в непосредственной близости от двигателя необходимо учитывать, что он может быть горячим.

А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент. Об этом напоминает сигнальная лампа  в моторном отсеке.

**Опасность травм.**



### **Фильтры**

Замена фильтрующих элементов (воздушного фильтра, фильтра системы вентиляции салона, фильтра дизельного топлива и т. п.) регламентирована программой технического обслуживания Вашего автомобиля.

**Периодичность замены фильтрующих элементов:** см. сервисную книжку.

Если автомобиль оборудован индикатором **6**, его красный цвет свидетельствует о загрязнении воздушного фильтра.

Как можно быстрее обратитесь в сервисный центр компании-производителя.



## ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ (1/2)



### Этикетка А

Откройте дверь, чтобы прочесть ее.

Давление воздуха необходимо измерять на холодных шинах.

Если нет возможности измерить давление на **холодных** шинах, следует увеличить рекомендованные значения на **0,2–0,3 бар** (или на **3 PSI**). **Никогда не выпускайте воздух из нагретых шин для приведения давления в норму.**

### Автомобиль, оборудованный системой индикации снижения давления в шинах

При низком давлении воздуха в шинах (прокол, недостаточная накачка и т. п.) на щитке приборов загорится сигнальная

лампа  → 1.1.



Для вашей безопасности и соблюдения требований действующего законодательства.

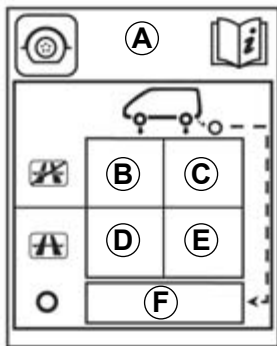
Для замены на одной оси следует использовать шины только той марки, размера, типа и рисунка протектора, что были установлены на автомобиль первоначально.

**Они должны иметь индексы грузоподъемности и скорости не меньше индексов оригинальных шин или соответствовать рекомендациям официального дилера.**

Несоблюдение данных указаний может отразиться на вашей безопасности и повлечь на соответствие автомобиля требованиям.

**Возможен риск потери контроля над автомобилем.**

## ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ (2/2)



Зона **B**: давление воздуха в шинах передних колес при движении вне автострады.

Зона **C**: давление воздуха в шинах задних колес при движении вне автострады.

Зона **D**: давление воздуха в шинах передних колес при движении по автостраде.

Зона **E**: давление воздуха в шинах задних колес при движении по автостраде.

Зона **F**: давление воздуха в шине запасного колеса.

**Правила безопасной эксплуатации шин и цепей противоскольжения:** сведения об условиях обслуживания и — в зависимости от комплектации автомобиля — об условиях установки цепей на автомобиль. ➔ 1.1.



**Автомобили, эксплуатируемые при полной загрузке (максимальная разрешенная масса автомобиля с грузом) с прицепом**

Максимальная скорость движения не должна превышать **100 км/ч**, а давление в шинах следует увеличить на **0,2 бар**. ➔ 1.1.

**Опасность прокола шины.**

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (1/2)



Она находится за подножкой **A** и не требует технического обслуживания. **Запрещается ее открывать и доливать в нее жидкость.**

В зависимости от комплектации автомобиля заряженность батареи постоянно контролируется.

При выключении зажигания некоторые потребители также будут отключены (ближний свет фар, аудиосистема, вентилятор и т. п.). Если уровень заряда батареи падает до критического, отображается сообщение «Аккумулятор разряжен запустите мотор».

Степень заряда аккумуляторной батареи может уменьшаться особенно быстро, если Вы пользуетесь электросетью автомобиля

- при систематических коротких поездках;
- в условиях плотного городского движения;
- при низкой температуре...;
- на стоянке с выключенным двигателем.



Перед проведением любых работ в моторном отсеке обязательно выключите зажигание. ➔ 1.1.



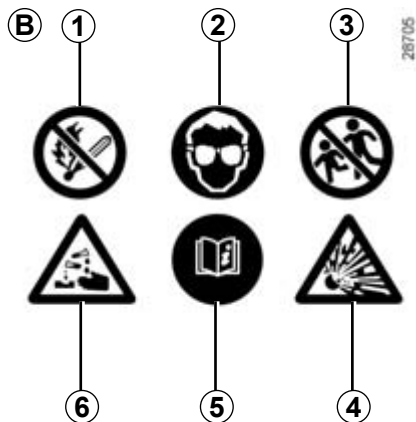
При работах в непосредственной близости от двигателя необходимо учитывать, что он может быть горячим.

А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент. Об этом напоминает

этикетка  в моторном отсеке.

**Опасность травм.**

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ (2/2)



### Этикетка В

Соблюдайте указания, имеющиеся на аккумуляторной батарее:

- **1** запрещено курить и использовать открытый огонь;
- **2** обязательное использование средств защиты глаз;
- **3** хранить в месте, недоступном для детей;
- **4** взрывчатые вещества;
- **5** обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля;
- **6** вещества, вызывающие коррозию.

## Замена батареи



В целях вашей безопасности и обеспечения надлежащих условий работы электрооборудования (приборов освещения, стеклоочистителей, АБС и т. д.) все работы с аккумуляторной батареей (снятие, отсоединение и т. д.) должны выполняться исключительно квалифицированным персоналом официальной дилерской сети.

**Существует опасность серьезных электротравм и ожогов.**

Необходимо строго соблюдать периодичность замены расходных деталей и материалов (не превышая предписанные сроки) в соответствии с документацией по техническому обслуживанию.

Применяемая аккумуляторная батарея имеет **специальную конструкцию**, ее можно заменять только на аналогичную батарею.

Свяжитесь с официальным дилером.

## УХОД ЗА КУЗОВОМ АВТОМОБИЛЯ (1/3)

Правильный уход за автомобилем позволит дольше сохранить его в исправном состоянии. Поэтому рекомендуется регулярно чистить внешние поверхности автомобиля.

Ваш автомобиль оснащен эффективной системой антикоррозионной защиты. Тем не менее существует целый ряд факторов, способных вызвать коррозионные повреждения.

### Атмосферные факторы, способствующие коррозии:

- загрязнение атмосферы (на застроенных территориях и в промышленных зонах);
- воздух, насыщенный парами солей (на морских побережьях, особенно в жаркую погоду);
- сезонные и влажностные климатические условия (соль на дорогах в зимнее время, вода для чистки улиц и т. д.).

### Возможные повреждения при езде

#### Абразивные воздействия

Пыль, песок, грязь, гравий, вылетающий из-под колес автомобилей, и т. д.

Минимальные меры предосторожности позволят уберечь Ваш автомобиль от этих опасностей.

### Что следует делать:

Регулярно мойте Ваш автомобиль **при выключенном двигателе**, моющими средствами, рекомендованными нашим техническим отделом (никогда не используйте абразивные моющие средства). Обильно смывайте под напором:

- древесные смолы или промышленные загрязнения;
- грязь, скапливающаяся в колесных арках и на днище кузова;
- **экскременты птиц**, вступающие в химическую реакцию с лакокрасочным покрытием и приводящие к **быстрому обесцвечиванию и даже к отслоению краски**; Такие пятна **необходимо** незамедлительно смывать, так как впоследствии их невозможно будет удалить путем полировки;
- Налет соли — главным образом в колесных арках и на днище автомобиля — после езды по дорогам, посыпанным химическими реагентами.

Регулярно удаляйте с автомобиля продукты растительного происхождения (смолу, листья...).

Соблюдайте местное законодательство касательно мытья автомобилей (например, запрещается мыть автомобили на дорогах общего пользования).

Во время движения по дорогам, покрытым гравием, соблюдайте безопасную дистанцию между автомобилями, чтобы камни не повредили лакокрасочное покрытие автомобиля.

Незамедлительно обрабатывайте поврежденные места для предотвращения распространения коррозии.

Если Ваш автомобиль имеет гарантию на защиту от коррозии, регулярно посещайте сервисные станции для проведения технических осмотров. См. программу технического обслуживания автомобиля.

При необходимости мойки механических элементов, петель... обязательно следует обеспечить последующую защиту с помощью нанесения специальных покрытий, рекомендованных нашим техническим отделом.

Рекомендованные средства для ухода за кузовом и салоном автомобиля Вы можете приобрести в фирменных магазинах по продаже аксессуаров.

## УХОД ЗА КУЗОВОМ АВТОМОБИЛЯ (2/3)

### Чего не следует делать:

Мойка автомобиля на ярком солнце или при температуре воздуха ниже 0 °С.

Удаление грязи или пятен без предварительного увлажнения.

Накопление грязи на кузове автомобиля.

Отсутствие обработки начинающих очагов коррозии на сколах и царапинах.

Удаление пятен растворителями, способными повредить лакокрасочное покрытие и не рекомендованными нашим техническим отделом.

Езда по заснеженным и грязным дорогам, скопление грязи и снега на кузове, особенно на арках колес и на днище.



Обезжиривать или очищать с помощью моющих средств, оборудования высокого давления или распыления химических веществ, не рекомендованных производителем:

- механические компоненты (например, моторный отсек);
- колеса (например, компоненты колесных тормозных механизмов, такие как скобы дисковых тормозов);
- днище кузова;
- детали с петлями (например, внутри дверей);
- окрашенные пластмассовые наружные крепления (например, бамперы).

Все это может привести к окислению или нарушению нормальной работы деталей.

## УХОД ЗА КУЗОВОМ АВТОМОБИЛЯ (3/3)

### Особенности автомобилей с матовым покрытием

Данный тип лакокрасочного покрытия требует соблюдения определенных мер предосторожности.

#### Что следует делать

Мыть кузов вручную большим количеством воды при помощи мягкой губки или салфетки.

#### Чего не следует делать

Использовать для полировки продукты на основе воска.

Интенсивно тереть кузов.

Мыть автомобиль в автоматической мойке с вращающимися щетками.

Наклеивать на кузов различные наклейки (могут остаться пятна).



Мыть автомобиль при помощи устройств высокого давления.

### Подготовка автомобиля к автоматической мойке

Установите рычаг стеклоочистителя в положение «выключено». ➔ 1.1. Убедитесь, что все наружные детали (дополнительные осветительные приборы, зеркала заднего вида и т. д.) хорошо закреплены; щетки стеклоочистителей следует надежно зафиксировать с помощью липкой ленты.

Если Ваш автомобиль оборудован штатной радиоантенной, то перед мытьем снимите ее.

Снимите клейкую ленту и после мойки установите антенну радиотелефона на место.

### Очистка фар, датчиков и камер

Для очистки следует использовать мягкую ткань или вату. При значительном загрязнении смочите их мыльной водой, а затем протрите мягкой ветошью или хлопчатобумажной тканью.

В завершение осторожно протрите стекла сухой мягкой тканью.

**Не используйте спиртосодержащие чистящие средства и механические приспособления (например, скребки).**

## УХОД ЗА САЛОНОМ АВТОМОБИЛЯ (1/2)

Правильный уход за автомобилем позволит дольше сохранить его в исправном состоянии. Поэтому рекомендуется регулярно выполнять уборку его салона.

Любые пятна следует немедленно удалять.

Независимо от вида загрязнения используйте для удаления пятен **холодный** (или теплый) **мыльный раствор**.

**Использование моющих средств (жидкостей для мытья посуды, порошковых или спиртосодержащих продуктов) запрещается.**

Используйте мягкую ветошь.

Промойте, а затем уберите излишки воды.

### Мультимедийный экран

Уход за экраном может зависеть от типа мультимедийного оборудования. См. подробную информацию в руководстве по эксплуатации мультимедийной системы.

### Стекла приборов

(например, щиток приборов, часы, дисплей указателя наружной температуры и т. п.)

Для очистки следует использовать мягкую ткань или вату.

Если сухая чистка не дает результатов, слегка смочите мягкую ткань (или вату) в мыльном растворе и протрите загрязненные участки, а затем протрите их еще раз мягкой влажной тканью или ватой.

В завершение **осторожно** протрите стекла сухой мягкой тканью.

**Не используйте жидкости, содержащие спирт, и/или не распыляйте аэрозоли в этой зоне.**

### Ремень безопасности

Они должны быть чистыми.

Используйте либо чистящие средства, рекомендованные техническими службами официальной дилерской сети, либо губку, смоченную теплой мыльной водой; после очистки просушивайте сухой тканью.

**Использование растворителей, чистящих средств и красителей запрещено.**

### Обивка сидений и дверей

Удаляйте пыль с обивки салона **регулярно**.

#### Пятно от жидкости

Используйте мыльный раствор.

С помощью мягкой тряпки соберите или слегка промокните пятно (ни в коем случае не трите его), прополощите тряпку и соберите остаток пятна.

#### Загрязнение твердым или липким веществом

**Немедленно** удалите твердое или липкое загрязнение каким-либо плоским предметом наподобие шпателя (начиная от краев к центру, чтобы не размазать пятно).

В случае появления пятен от жидкостей удалите их указанным способом.

#### Пятна от конфет или жевательной резинки

Поместите на пятно кусочек льда, чтобы заморозить его, затем действуйте, как в случае загрязнения твердым веществом.

По всем вопросам, связанным с уходом за салоном или с его неудовлетворительным состоянием, обращайтесь к представителю компании.



## УХОД ЗА САЛОНОМ АВТОМОБИЛЯ (2/2)

### Демонтаж и установка съемных элементов оборудования салона

Если для чистки салона необходимо удалить съемные элементы (например, коврики), обратите внимание на то, чтобы при установке разместить их правильно и на их прежнее место (коврик водителя должен быть размещен на стороне водителя) и закрепить их с помощью тех же деталей (например, коврик водителя необходимо закрепить теми же деталями, которыми он крепился изначально).

Перед началом движения обязательно убедитесь, что ничто не мешает управлению автомобилем (обеспечивается свободное перемещение педалей, коврик не препятствует движению ног и т. п.).

### Чего не следует делать:

Не рекомендуется располагать рядом с дефлекторами предметы, которые могут повредить покрытие приборной панели (дезодоранты, духи и т. п.).



Использование для чистки салона устройств, работающих под высоким давлением или распыляющих чистящие средства:

без принятия специальных защитных мер это может повлечь выход из строя электрических или электронных систем автомобиля.



# Глава 5: Практические советы

Прокол шины . . . . .	5.2
Запасное колесо . . . . .	5.2
Набор инструментов . . . . .	5.4
Комплект для накачивания шин . . . . .	5.5
Декоративные колесные колпаки – Колеса . . . . .	5.11
Замена колеса: гидравлический домкрат . . . . .	5.13
Замена колеса: домкрат . . . . .	5.16
Шины. . . . .	5.18
Фары (замена ламп) . . . . .	5.21
габаритные огни. . . . .	5.23
задние фонари. . . . .	5.24
Освещение салона . . . . .	5.26
Предохранители. . . . .	5.27
Аккумуляторная батарея: действия при разрядке . . . . .	5.32
Ключ, радиочастотный пульт дистанционного управления: элемент питания . . . . .	5.34
Приемопередатчик системы доступа «свободные руки»: элемент питания. . . . .	5.36
Замена щеток стеклоочистителя . . . . .	5.38
Буксировка . . . . .	5.39
Установка аудиосистемы . . . . .	5.41
Аксессуары. . . . .	5.42
Неисправности. . . . .	5.43

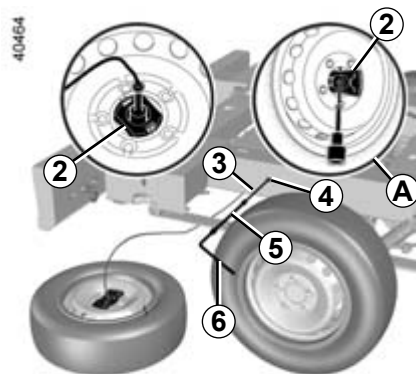
## ПРОКОЛ ШИНЫ, ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО (1/2)



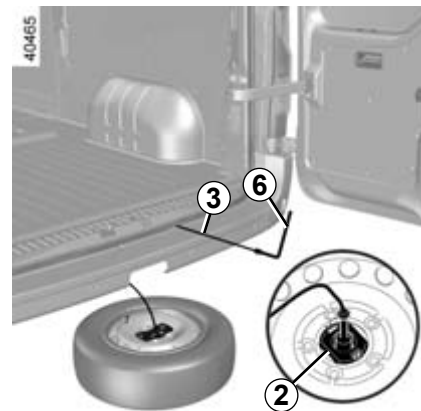
В автомобилях соответствующей комплектации запасное колесо находится под шасси.



Если запасное колесо хранилось в течение нескольких лет, передайте его механику сервисной станции для проверки пригодности колеса к безопасному использованию.



В некоторых случаях (прокол заднего колеса при загруженном автомобиле с прицепом и т. п.) сначала необходимо поднять автомобиль (используя ближайшую к поврежденному колесу точку установки домкрата), чтобы получить доступ к запасному колесу. ➤ 5.16.



**Для того, чтобы достать запасное колесо**

- вставьте в гнездо **1** или **4** головку разблокировочного ключа **3**, используя в зависимости от модификации автомобиля шестигранный удлинитель **5** и колесный ключ **6** (применение других инструментов может привести к поломке механизма);
- опустите запасное колесо как можно ниже;
- отсоедините деталь **2** от колесного диска;
- пропустите деталь **2** через колесный диск (как показано на рис. **A**) и освободите колесо.

## ПРОКОЛ ШИНЫ, ЗАПАСНОЕ КОЛЕСО (2/2)



### Чтобы установить колесо

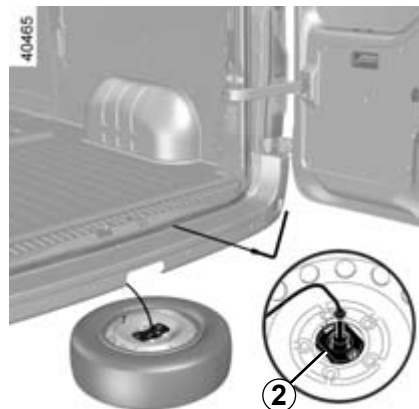
Выполните операции в обратном порядке:

- поместите колесо горизонтально под автомобилем. Клапан 7 должен быть обращен к Вам. В случае неправильного направления установки существует опасность потери колеса.



Положите проколотое колесо горизонтально на землю. Клапан 7 должен быть обращен к Вам.

**Риск потери колеса.**



- пропустите трос и деталь 2 через колесный диск;
- расположите деталь 2 в центре колеса и зафиксируйте ее на колесном диске;
- поднимите до упора удерживающий трос и убедитесь в надежной фиксации колеса.

**Примечание:** не устанавливайте проколотое колесо с легкосплавным колесным диском на лебедку запасного колеса. Проследите за тем, чтобы трос лебедки был полностью намотан.



Не прикасайтесь к деталям системы выпуска отработавших газов.

**Опасность ожогов.**

# НАБОР ИНСТРУМЕНТОВ



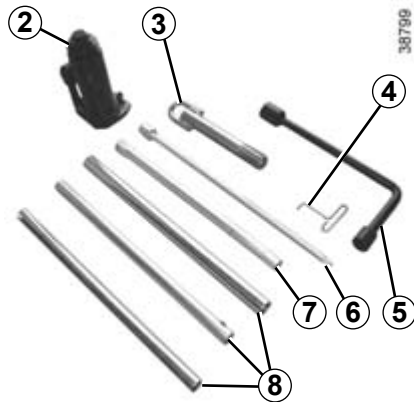
## Расположение набора инструментов

Набор инструментов **1** находится под сиденьем водителя.

Чтобы извлечь инструменты, сдвиньте сиденье вперед и сложите спинку ➔ 1.1 .



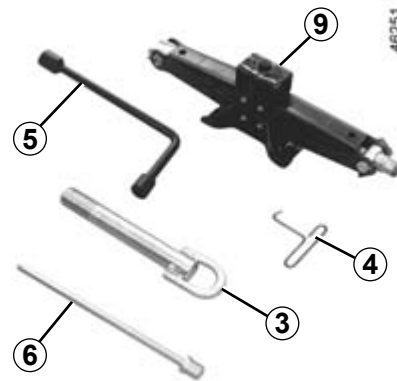
Никакие предметы не должны находиться на полу (перед водителем), т. к. в случае резкого торможения они могут попасть под педали и помешать их перемещению.



## Состав набора инструментов

(в зависимости от комплектации автомобиля)

- гидравлический домкрат **2**;
- буксировочная проушина **3**;
- ключ для снятия декоративной колесной накладки **4**;
- шестигранный удлинитель **7**;
- удлинители **6**;
- колесный ключ **5**;
- ключ для разблокировки лебедки **6**;
- шестигранный удлинитель **7**;
- удлинители **8**;
- домкрат **9**.



Не оставляйте инструменты незакрепленными, т. к. они могут выпасть при торможении. После использования, уложите инструменты в держателе, затем правильно расположите его в гнезде, чтобы избежать травм.

Если в комплект запасного колеса входят болты, крайне важно, чтобы использовались именно они и именно с этим запасным колесом: см. маркировку на запасном колесе.

Домкрат предназначен только для замены колеса. Ни в коем случае не используйте домкрат во время выполнения ремонта или для доступа под автомобиль.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧИВАНИЯ ШИН (1/6)

32788



Комплект предназначен для ремонта протектора шины **A**, размер повреждения которого не превышает **4** миллиметра. Он непригоден для ремонта повреждений размером более **4** миллиметров и порезов на боковине **B** шины.

Кроме того, убедитесь, что колесный диск находится в исправном состоянии.

Не извлекайте предмет, вызвавший прокол, если он остался в шине.



Не используйте комплект, если шина повреждена вследствие движения с проколотой шиной.

Перед проведением ремонта внимательно осмотрите боковые поверхности шин.

Кроме того, движение, когда давление в шинах недостаточно или отсутствует (шины проколоты), может привести к снижению безопасности и к невозможности ремонта шин.

**Приведенный способ ремонта является временной мерой.**

Поврежденная шина должна быть как можно скорее осмотрена (и отремонтирована, если это возможно) квалифицированным специалистом.

При замене шины, отремонтированной при помощи данного комплекта, Вы должны предупредить об этом шиномонтажника.

Во время движения из-за наличия в шине специального средства может ощущаться незначительная вибрация.



Комплект сертифицирован только для накачивания шин автомобиля, к которому он первоначально прилагается.

Ни в коем случае не используйте этот комплект для накачивания шин другого автомобиля или любых других надувных предметов (надувного круга, лодки и т. д.).

При обращении с баллоном со средством для ремонта шин избегайте попадания этого средства на кожу. В случае протекания и попадания капель средства на кожу смойте их большим количеством воды.

Храните комплект для ремонта шин вдали от детей.

Не выбрасывайте пустой баллон. Сдайте его на дилерскую сервисную станцию или в организацию, ответственную за сбор таких отходов.

Срок хранения средства указан на этикетке на баллоне. Проверьте, не истек ли срок годности средства.

Для замены трубки для накачивания шины и баллона со средством обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.


## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧИВАНИЯ ШИН (2/6)



### Комплект для накачивания шин С

В зависимости от комплектации автомобиля, в случае прокола шины используйте комплект для накачивания шин 1, находящийся под сиденьем водителя.

### Автомобиль, оборудованный системой индикации снижения давления в шинах

При низком давлении воздуха в шинах (прокол, недостаточная накачка и т. п.) на щитке приборов загорится сигнальная лампа  → 1.1.



Сдвиньте вперед сиденье водителя и поднимите спинку, чтобы получить доступ к комплекту для накачивания шин.

Откройте его.

Подсоедините наконечник 3 компрессора к баллону 2 и закрепите баллон на компрессоре D.

Баллон при этом обязательно должен находиться в вертикальном положении.

Выверните колпачок вентиля соответствующего колеса.

Заверните наконечник нагнетательного шланга 4 на вентиль.



Перед использованием комплекта припаркуйте автомобиль на достаточном удалении от проезжей части, включите аварийную сигнализацию и аварийный тормоз, высадите всех пассажиров из автомобиля и проследите за тем, чтобы они не оказались на проезжей части.



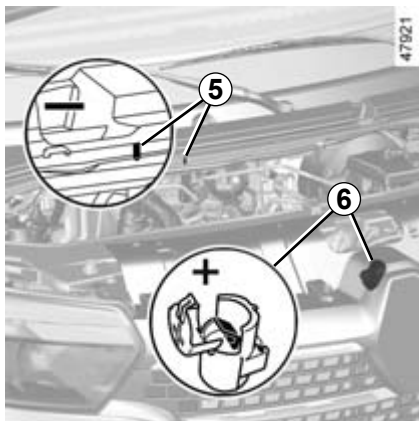
В случае стоянки на обочине дороги Вы должны предупреждать других участников движения о присутствии вашего автомобиля посредством установки сигнального треугольника или других устройств, предписываемых местными нормативными актами страны, в которой Вы находитесь.



Не извлекайте предмет, вызвавший прокол, если он остался в шине.



## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧИВАНИЯ ШИН (3/6)

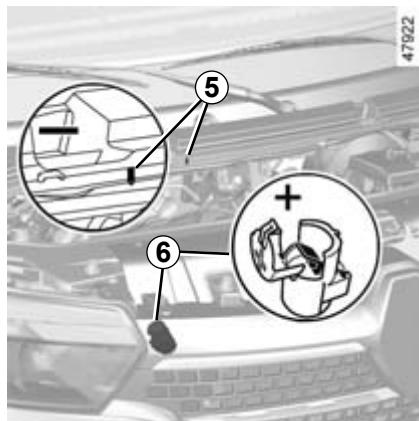


Чтобы подключить компрессор, откройте капот и соедините черный зажим **10** «массой» **5** → 5.32.

Затем подсоедините зажим красного цвета **11** к клемме **6**.



Перед запуском двигателя убедитесь в том, что стояночный тормоз затянут, а рычаг переключения передач находится в нейтральном положении или в положении **N** для роботизированных коробок передач.

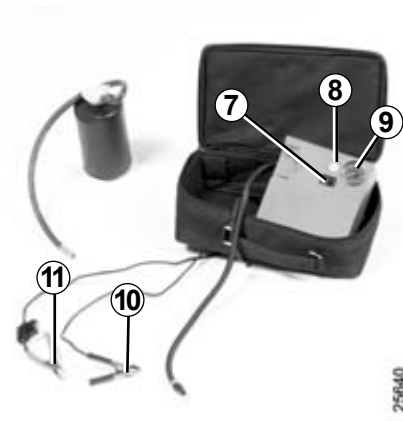


При работающем двигателе, нажмите на выключатель **7**, чтобы начать накачивание.

Не позже чем через **15** минут остановите накачивание и считайте значение давления по показанию манометра **9**.

Достигнутое давление должно быть не менее 4,7 бар.

**Примечание:** пока баллон опорожняется (примерно 30 секунд), давление по манометру **9** на короткое время может подняться до 6 бар, а затем снизиться.



Если давление так и не достигло нормы, ремонт шины невозможен, не трогайтесь с места и обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

Если давление выше нормы, уменьшите его, нажав на кнопку **8**.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧИВАНИЯ ШИН (4/6)



После того, как давление в шине достигнет нормы, отсоедините комплект: осторожно отверните наконечник нагнетательного шланга **3**, чтобы не допустить вытекания средства, и вверните шланг для накачивания шины **4** в свободное отверстие баллона **2**, чтобы также предотвратить утечку средства.



Никакие предметы не должны находиться на полу перед водителем, т. к. в случае резкого торможения они могут попасть под педали и помешать их перемещению.

Наклейте этикетку с напоминанием о правилах вождения после ремонта на видное место на приборной панели.

Уложите комплект под сиденье водителя.

Без промедления продолжите движение, чтобы средство равномерно распределилось в шине. После **10 км** пробега или **10 минут** остановитесь, чтобы вновь проверить давление в шине. Для этого наведите наконечник **3** непосредственно на вентиль шины. Если давление ниже указанного, приведите давление в норму. ➔ 1.1В противном случае свяжитесь с официальным дилером, так как шина не подлежит ремонту.



Внимание! Плохо завинченный колпачок вентиля или его отсутствие может стать причиной нарушения герметичности шин и падения давления в них.

Колпачки вентиля всегда должны быть полностью завинчены и идентичны первоначально установленным.

## Меры предосторожности при использовании комплекта

Комплект не должен работать более 15 минут непрерывно.

Баллон необходимо заменить после первого использования, даже если внутри осталась жидкость.

Во время движения может ощущаться незначительная вибрация из-за наличия в шине специального средства.



После ремонта, произведенного с помощью комплекта, пробег автомобиля не должен превышать 200 км.

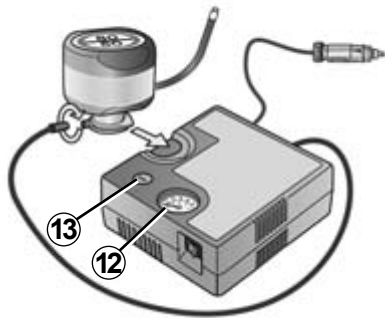
А скорость движения не должна быть выше 80 км/ч. Вам напомнит об этом этикетка, которую Вы должны наклеить после ремонта на видное место на приборной панели.

В зависимости от страны или в соответствии с местным законодательством, шина, отремонтированная с помощью комплекта для накачивания шин, должна быть заменена.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧИВАНИЯ ШИН (5/6)

35749

Е



### Комплект для накачивания шин Е

В зависимости от комплектации автомобиля, в случае прокола шины используйте комплект для накачивания шин, находящийся под сиденьем водителя.

#### Автомобиль, оборудованный системой индикации снижения давления в шинах

При низком давлении воздуха в шинах (прокол, недостаточная накачка и т. п.) на щитке приборов загорится сигнальная

лампа  → 1.1.

При работающем двигателе и затянутом стояночном тормозе:

- отсоедините от розеток для электроаксессуаров автомобиля штекеры всех ранее подключенных устройств;
- ознакомьтесь с информацией на компрессоре из комплекта для накачивания шин, хранящегося под сиденьем автомобиля, и следуйте инструкциям по работе с ним;
- накачайте шины до предписанного значения давления → 1.1 ;
- не позже, чем через **15 минут** остановите накачивание шины и проверьте давление воздуха в ней (по манометру **12**);

**Примечание:** в процессе опорожнения баллона (в течение примерно 30 секунд), давление по манометру **12** на короткое время может подняться до **6** бар, затем давление снижается.

- Приведите давление в норму: для его увеличения продолжайте накачивание. Для снижения давления нажмите кнопку **13**.

Если через **15 минут** минимальное давление **1,8 бар** не может быть достигнуто, ремонт невозможен; не продолжайте движение и обратитесь к представителю компании-производителя.



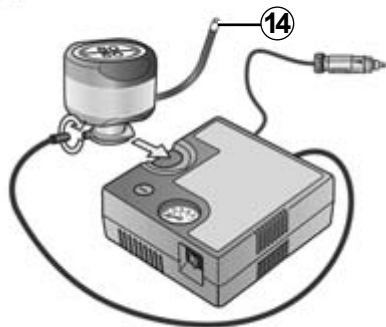
Перед использованием комплекта припаркуйте автомобиль на достаточном удалении от проезжей части, включите аварийную сигнализацию и аварийный тормоз, высадите всех пассажиров из автомобиля и проследите за тем, чтобы они не оказались на проезжей части.



В случае стоянки на обочине дороги Вы должны предупреждать других участников движения о присутствии вашего автомобиля посредством установки сигнального треугольника или других устройств, предписываемых местными нормативными актами страны, в которой Вы находитесь.

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ НАКАЧИВАНИЯ ШИН (6/6)

30749



После того как давление в шине установится на необходимом уровне, отсоедините комплект: медленно открутите переходник для накачивания от баллона **14**, не допуская разбрызгивания его содержимого. Храните баллон в пластиковой упаковке, чтобы предотвратить утечку состава.



Не допускается размещение каких-либо предметов в зоне ног водителя, т. к. в случае резкого торможения они могут попасть под педали и помешать их перемещению.

- Наклейте этикетку с указаниями по управлению автомобилем, находящуюся под баллоном, на видимое для водителя место на приборной панели.
- Уберите комплект.
- По завершении первой подкачки утечка воздуха из шины будет еще продолжаться. Поэтому необходимо проехать небольшое расстояние, чтобы обеспечить герметизацию места прокола.
- Без промедления начните движение на скорости от 20 до 60 км/ч, чтобы состав равномерно распределился в шине; после 3 километров пробега остановитесь и вновь проверьте давление в шине.
- Если давление превышает 1,3 бара, но ниже рекомендованного значения (см. этикетку на двери со стороны водителя), необходимо его довести до требуемого уровня. В противном случае свяжитесь с официальным дилером, так как шина не подлежит ремонту.

### Меры предосторожности при использовании комплекта

Комплект не должен работать более 15 минут непрерывно. Баллон необходимо заменить после первого использования, даже если внутри осталась жидкость.



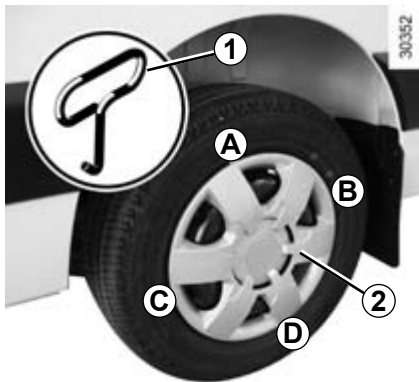
Внимание! Плохо завинченный колпачок вентиля или его отсутствие может стать причиной нарушения герметичности шин и падения давления в них.

Колпачки вентиля всегда должны быть полностью завинчены и идентичны первоначально установленным.



После ремонта, произведенного с помощью комплекта, пробег автомобиля не должен превышать 200 км. А скорость движения не должна быть выше 80 км/ч. Вам напомнит об этом этикетка, которую Вы должны наклеить после ремонта на видное место на приборной панели. В зависимости от страны или в соответствии с местным законодательством, шина, отремонтированная с помощью комплекта для накачивания шин, должна быть заменена.

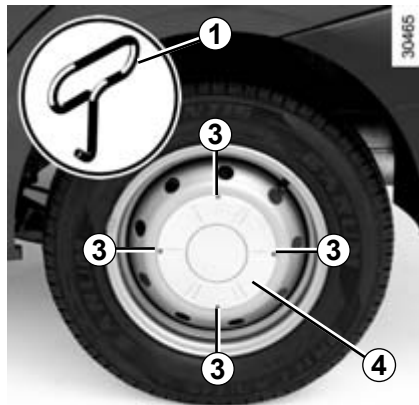
## ДЕКОРАТИВНЫЕ КОЛПАКИ (1/2)



### Декоративный колесный колпак 2 (закрывающий колесные болты)

Снимите его ключом для декоративных колпаков **1** (находится в наборе инструментов), достаточно глубоко вставив крючок в отверстие рядом с вентиляем (чтобы зацепить металлическую фиксирующую проволоку, находящуюся под колпаком).

При установке правильно расположите колпак относительно вентиля. Вставьте фиксаторы, начиная со стороны вентиля **A**, затем **B** и **C**, заканчивая стороной **D**, противоположной вентилю.

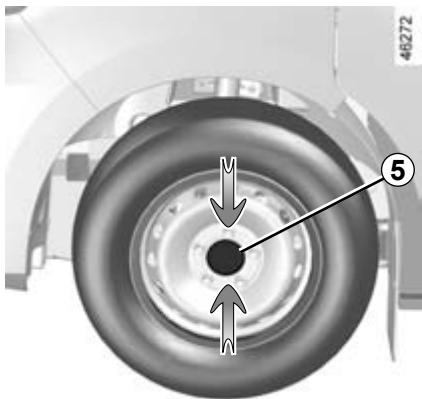


### Центральный декоративный колпак 4 (закрывающий колесные болты)

Снимите его с помощью ключа для снятия декоративного колпака **1**, вставив ключ в предусмотренные для него выемки **3**.

При обратной установке, ориентируйте колпак относительно колесных болтов, защелкните его и проверьте надежность фиксации.

## ДЕКОРАТИВНЫЕ КОЛПАКИ (2/2)

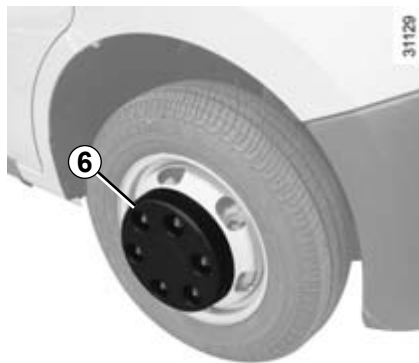


### Декоративный колесный колпак 5 (головки колесных болтов открыты)

Чтобы снять колесный колпак без снятия колеса, сожмите его в указанных стрелками местах.

Поверните колпак, чтобы вывести его лапки крепления из зацепления с головками колесных болтов.

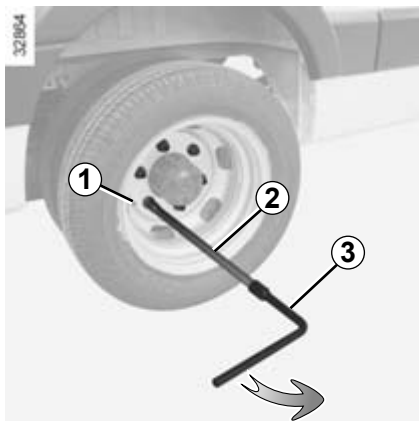
Установка колпака производится в обратном порядке.



### Декоративный колесный колпак 6 (Только на переднем колесе автомобиля с двускатными колесами)

Вручную снимите колпачки гаек 6, затем декоративный колпак.

## ЗАМЕНА КОЛЕСА: гидравлический домкрат (1/3)



В случае снятия двускатных колес, отверните удлинитель вентиля **1**.

**Не забудьте поставить его на место при обратной установке колес.**

Разблокируйте колесные болты, установив колесный ключ **3** с шестигранным удлинителем **2** (поставляется в наборе инструментов) так, чтобы давить на него сверху.

### «Секретный» болт

Если Вы используете «секретные» болты, устанавливайте их как можно ближе к вентилю шины (установка декоративного колпака может оказаться невозможной).



В случае стоянки на обочине дороги Вы должны предупредить других участников движения о присутствии своего автомобиля, установив знак аварийной остановки или другие приспособления согласно местному законодательству.



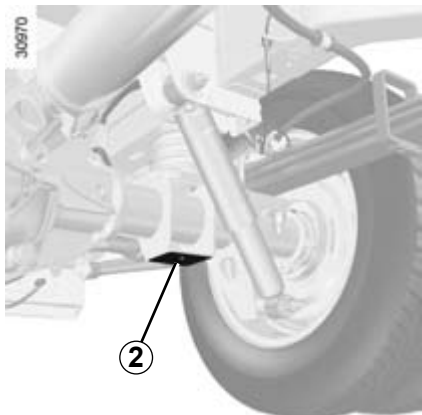
Включите аварийную сигнализацию.

Остановите автомобиль в стороне от движения автотранспорта на ровной нескользкой и твердой поверхности.

Включите стояночный тормоз и затем включите передачу (первую, заднего хода, **D**, **M** или **R** для коробки передач с секвентальным управлением).

Попросите всех пассажиров выйти из автомобиля и держаться в стороне от проезжей части.

## ЗАМЕНА КОЛЕСА: гидравлический домкрат (2/3)

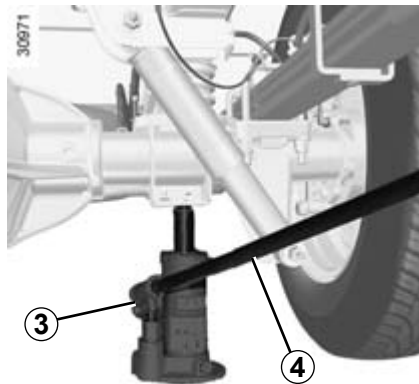


Достаньте домкрат **3**, находящийся в наборе инструментов. Перед использованием домкрата, рассмотрите схему на нем.

### Использование домкрата

Расположите головку домкрата у точки **2** вблизи соответствующего колеса.

Расположите домкрат **3** горизонтально. Головка домкрата должна совпадать с предусмотренным для нее гнездом **2**.



Начните подъем автомобиля с помощью трех удлинителей **4** из комплекта инструментов, установив их последовательно. ➔ 5.4.

Поднимите автомобиль до отрыва колеса от поверхности.

**Примечание:** благодаря трем удлинителям **4** Вам не придется подлезать под автомобиль для работы с домкратом **3** при подъеме автомобиля.

Отверните колесные болты и снимите колесо (при необходимости, снимите центральный декоративный колпак).

Наденьте запасное колесо на ступицу и, в зависимости от комплектации автомобиля, поверните его до совпадения крепежных отверстий ступицы и колеса.

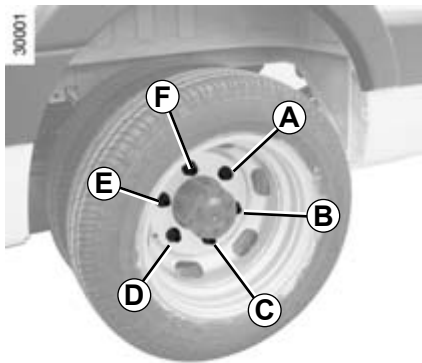
Если к запасному колесу прилагаются болты, используйте их только для крепления запасного колеса.



Чтобы избежать опасности травм или повреждений автомобиля, поднимайте домкратом автомобиль так, чтобы заменяемое колесо оказалось не выше 3 сантиметров от грунта.



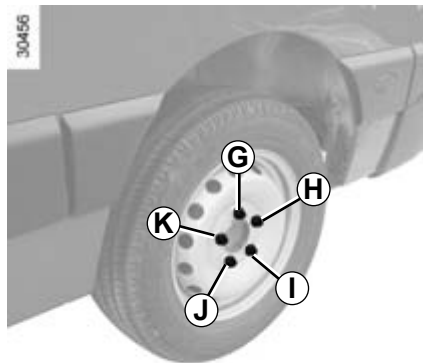
## ЗАМЕНА КОЛЕСА: гидравлический домкрат (3/3)



Затяните колесные болты и опустите домкрат.

На колесе, опущенном на поверхность, сильно затяните колесные болты в следующем порядке:

**Колесный диск с 6 отверстиями:** начните с болта *A*, затем *D*, *B*, *E*, *C* и завершите болтом *F*.



**Колесный диск с 5 отверстиями:** начните с болта *G*, затем *J*, *H*, *K* и завершите болтом *I*.

Как можно скорее проверьте момент затяжки гаек запасного колеса и давление воздуха в нем.

## ЗАМЕНА КОЛЕСА: домкрат (1/2)



В случае стоянки на обочине дороги Вы должны предупредить других участников движения о присутствии своего автомобиля, установив знак аварийной остановки или другие приспособления согласно местному законодательству.

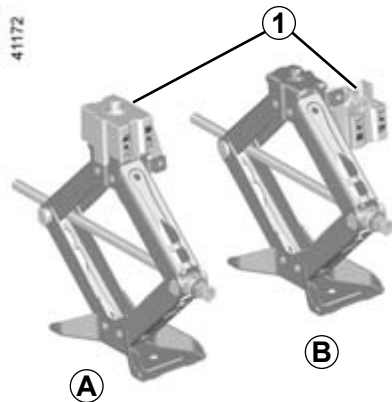


Включите аварийную сигнализацию.

Остановите автомобиль в стороне от движения автотранспорта на ровной нескользкой и твердой поверхности.

Включите стояночный тормоз и затем включите передачу (первую, заднего хода, **D**, **M** или **R** для коробки передач с секвентальным управлением).

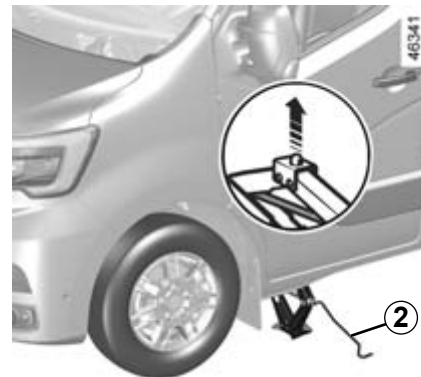
Попросите всех пассажиров выйти из автомобиля и держаться в стороне от проезжей части.



### Автомобиль оснащен домкратом с надставкой

При замене переднего колеса используйте надставку **1** (рис. **A**).

При замене заднего колеса снимите надставку **1** (рис. **B**).



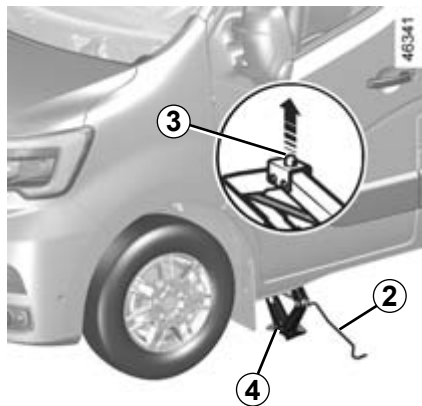
Если необходимо, снимите декоративный колпак.

Ослабьте затяжку болтов крепления колеса с помощью колесного ключа **2**. Установите его так, чтобы усилие, прикладываемое к рукоятке ключа, было направлено только вниз



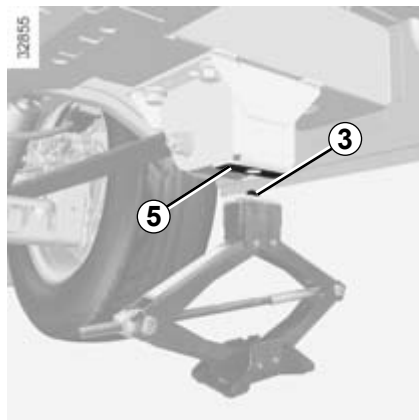
Чтобы избежать опасности травм или повреждений автомобиля, поднимайте домкратом автомобиль так, чтобы заменяемое колесо оказалось не выше 3 сантиметров от грунта.

## ЗАМЕНА КОЛЕСА: домкрат (2/2)



Расположите домкрат **4** горизонтально. Верхняя головка домкрата **3** **должна** быть расположена на уровне опорной площадки поблизости от соответствующего колеса или в точках контакта **5**; вращая винт домкрата вручную, поднимите домкрат так, чтобы опорная пята зашла слегка под автомобиль.

Несколько раз поверните колесный ключ гаечным ключом **2**, пока колесо не оторвется от земли. Отверните болты и снимите колесо; наденьте запасное колесо на ступицу и поверните его до совпадения крепежных отверстий ступицы и колеса.

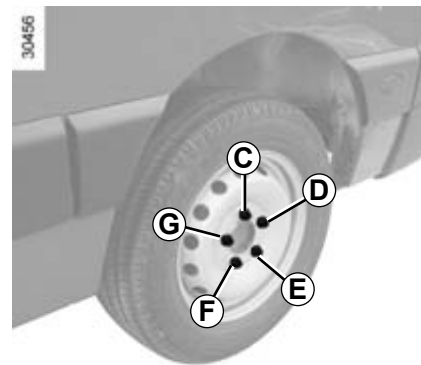


Если к запасному колесу прилагаются болты, используйте их только для крепления запасного колеса. Затяните болты, убедившись в правильном расположении колеса на втулке, и опустите домкрат.

**Примечание:** не смазывайте колесные болты.

### «Секретный» болт

Если Вы используете «секретные» болты, устанавливайте их как можно ближе к вентилю шины (установка декоративного колпака может оказаться невозможной).



Когда колесо опустится на землю, надежно затяните болты, начиная в точке **C**, затем в точках **E**, **G**, **D** и заканчивая в точке **F**. Как можно скорее проверьте герметичность и давление воздуха в запасном колесе.



При повреждении шины немедленно замените колесо. Поврежденную шину должен осмотреть (и отремонтировать, если это возможно) специалист.

## ШИНЫ (1/3)

Шины - единственный элемент автомобиля, который находится в постоянном контакте с дорогой, поэтому очень важно следить за исправностью шин Вашего автомобиля.

Вы должны строго следовать местным требованиям, предусмотренным правилами дорожного движения.



### Уход за шинами

Шины должны быть в исправном состоянии, а протектор должен иметь достаточную глубину рисунка; шины, рекомендованные техническими отделами компании-производителя, имеют специальные выступы-индикаторы износа **1**, которые **нанесены на протектор колеса**.

При износе рельефа протектора до уровня, когда выступы индикатора **2** становятся видны, необходимо заменить шины, т. к. глубина рисунка протектора уменьшилась до **1,6 мм**, что приводит к плохому сцеплению на мокрой дороге.

Перегрузка автомобиля, длительное движение по автострадам, особенно в жаркую погоду, или постоянная езда по дорогам с плохим покрытием вызывают быстрый износ шин и снижают безопасность.



Такие ошибки при вождении автомобиля, как наезды на препятствия (например, на бордюрный камень), могут привести к повреждениям шин и колесных дисков, а также к нарушению правильной геометрии передней или задней подвески. В этом случае обратитесь для проверки на сервисную станцию компании-производителя.

## ШИНЫ (2/3)

### Давление воздуха в шинах

Давление воздуха в шинах (в том числе в запасном колесе) должно всегда строго соответствовать рекомендованным значениям, его следует проверять не реже одного раза в месяц, а также перед каждой длительной поездкой (см. этикетку, приклеенную на кромке двери водителя).



**Недостаточное давление** в шинах приводит к их интенсивному и неравномерному износу и перегреву, что снижает безопасность движения и может вызвать:

- ухудшение устойчивости автомобиля;
- разрыв или разрушение беговой дорожки протектора.

Внутреннее давление в шине зависит от загрузки автомобиля и скорости движения. Приведите давление воздуха в шинах в соответствие с условиями эксплуатации (см. этикетку, наклеенную на кромке двери водителя).

Давление воздуха должно проверяться на холодных шинах - не обращайтесь внимания, если давление в шинах после поездки на высокой скорости или в жаркую погоду будет превышать рекомендованные значения.

Если нет возможности измерить давление **на холодных шинах**, следует увеличить рекомендованные значения на **0,2 0,3 бар (3 PSI)**.

**Никогда не выпускайте воздух из нагретых шин для приведения давления в норму.**

### Автомобили с двускатными колесами

Чтобы накачать шину внешнего колеса, рекомендуется пропустить шланг для накачивания между двух колес.



**Внимание!** Плохо завинченный колпачок вентиля или его отсутствие может стать причиной нарушения герметичности шин и падения давления в них.

Колпачки вентиля всегда должны быть полностью завинчены и идентичны первоначально установленным.

### Автомобиль, оборудованный системой индикации снижения давления в шинах

При низком давлении воздуха в шинах (прокол, недостаточная накачка и т. п.) на щитке приборов загорится сигнальная

лампа . ➔ 1.1

### Перестановка колес

Перестановку колес выполнять не рекомендуется.

### Запасное колесо

➔ 5.2 ➔ 5.16

### Замена шин



Для вашей безопасности и соблюдения требований действующего законодательства.

Для замены на одной оси следует использовать шины только той марки, размера, типа и рисунка протектора, что были установлены на автомобиль первоначально.

**Они должны иметь индексы грузоподъемности и скорости не меньше индексов оригинальных шин или соответствовать рекомендациям официального дилера.**

Несоблюдение данных указаний может отразиться на вашей безопасности и повлиять на соответствие автомобиля требованиям.

**Возможен риск потери контроля над автомобилем.**



Цепи можно устанавливать только на шины, которые имеют тот же размер, что и шины, установленные на **Ваш автомобиль первоначально.**

На колеса могут быть установлены только специальные цепи противоскольжения. Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

### Особенности эксплуатации шин в зимних условиях

#### Цепи противоскольжения

Установка шин, размер которых больше размера установленных на автомобиль первоначально **делает невозможным установку цепей противоскольжения.**

#### Автомобили с передним приводом

**В целях безопасности установка цепей противоскольжения на задние колеса категорически запрещена.**

#### Автомобили с задним приводом

**В целях безопасности устанавливайте цепи противоскольжения только на задние колеса.**

**Примечание:** для автомобилей с задним приводом и с двухкатными колесами устанавливайте цепи противоскольжения на внешние колеса.

#### Шины для движения по льду и снегу, или «зимние» шины

Мы рекомендуем вам установить такие шины **на все колеса**, что обеспечит вашему автомобилю наилучшее сцепление с дорогой.

**Примечание:** следует иметь в виду следующие особенности этих шин:

- только одно направление вращения;
- индекс максимальной скорости, на которую рассчитаны шины, может быть ниже максимальной скорости Вашего автомобиля.

#### Шипованные шины

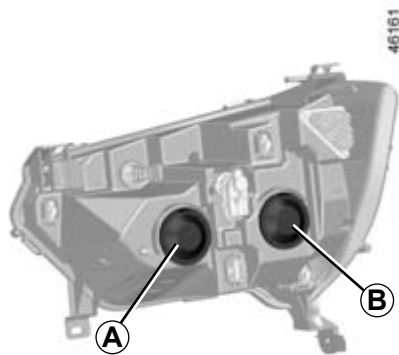
Шипованные шины могут использоваться только ограниченное время и в соответствии с местным законодательством и правилами дорожного движения.

Необходимо придерживаться скоростных ограничений, установленных действующими правилами.

Эти шины должны устанавливаться, по меньшей мере, на оба передних колеса на автомобилях с передним приводом и, по меньшей мере, на все задние колеса на автомобилях с задним приводом.

В любом случае советуем обратиться на сервисную станцию официального дилера, где можно получить рекомендации по выбору наиболее подходящего для Вашего автомобиля оборудования.

## ФАРЫ: замена ламп (1/2)



### Ближний свет фар

Снимите крышку **B** и отсоедините патрон **2**.

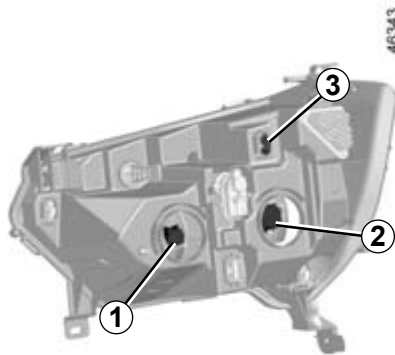
Тип лампы: H7LL.

Не прикасайтесь руками к стеклянной колбе лампы. Держите ее за цоколь.

**Примечание:** после замены лампы, проследите за правильностью установки крышки.



Перед проведением любых работ в моторном отсеке обязательно выключите зажигание. ➔ 1.1.



### Дальний свет фар

Снимите крышку **A** и отсоедините патрон **1**.

Тип лампы: H1.

**Примечание:** после замены лампы, проследите за правильностью установки крышки.



Внутри лампы находятся под давлением и могут взорваться при замене.

**Опасность травм.**

## Указатели поворотов

Поверните патрон **3** на четверть оборота влево.

Для установки поверните патрон на четверть оборота вправо.

Тип лампы: PY21W.

В соответствии с местным законодательством и в качестве меры предосторожности приобретите на сервисной станции компании-производителя запасной набор с комплектом ламп и предохранителей.



При работах в непосредственной близости от двигателя необходимо учитывать, что он может быть горячим.

А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент. Об этом напоминает

сигнальная лампа  в моторном отсеке.

**Опасность травм.**

## ФАРЫ: замена ламп (2/2)



### Светодиодные габаритные огни/дневные ходовые огни 4

Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.



Лампы находятся под внутренним давлением и могут взорваться при замене.

**Опасность травм.**

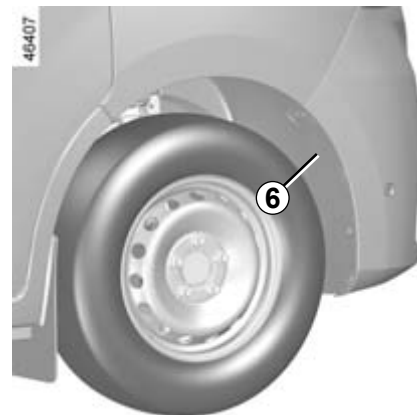
### Противотуманные фары 5

- Отверните крепления подкрылка 6, используя инструмент типа отвертки.
- Доступ к патрону, расположенному позади бампера, имеется через подкрылок.
- Отверните патрон.

**Тип лампы: H16LL**



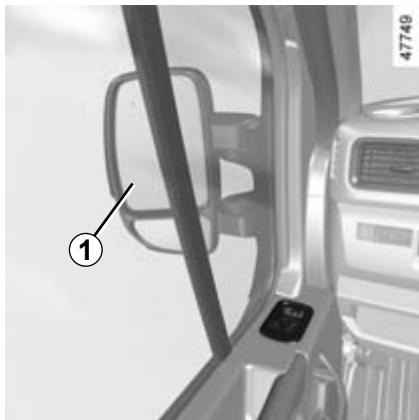
Все работы по техобслуживанию или модификации электрооборудования Вашего автомобиля должны выполняться специалистами сервисной станции компании-производителя, в противном случае неправильное подсоединение элементов электрооборудования может привести к его выходу из строя (это касается проводки, приборов и особенно генератора); кроме того, на сервисной станции имеются все необходимые инструменты для установки данного оборудования на Ваш автомобиль.



В соответствии с местным законодательством и в качестве меры предосторожности приобретите на сервисной станции компании-производителя запасной набор с комплектом ламп и предохранителей.



## БОКОВЫЕ ОГНИ: замена ламп



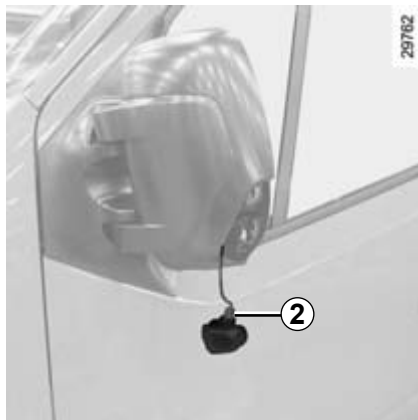
### Боковые повторители указателей поворота

Поверните зеркало **1** чтобы получить доступ к винту.

Выверните винт отверткой с головкой типа «Торкс».

Извлеките повторитель и замените лампу **2**.

**Тип лампы в зависимости от комплектации: WY5W или P21W.**

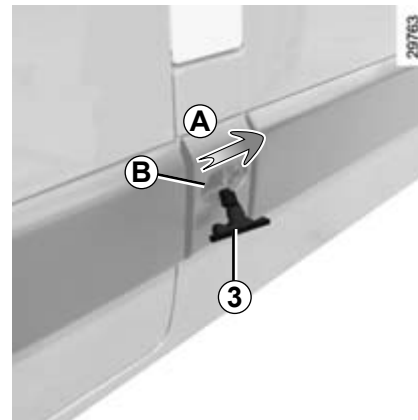


В соответствии с местным законодательством и в качестве меры предосторожности приобретите на сервисной станции компании-производителя запасной набор с комплектом ламп и предохранителей.



Внутри лампы находятся под давлением и могут взорваться при замене.

Существует риск получить травму.



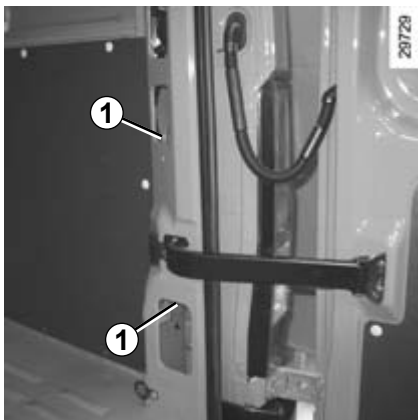
### Габаритные огни

Сдвиньте фонарь **3** (в направлении **A**) и нажмите в точке **B**, чтобы снять фонарь.

Поверните патрон на четверть оборота и замените лампу.

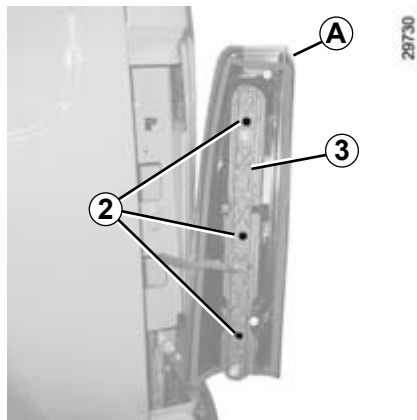
**Тип лампы: W5W.**

## ЗАДНИЕ ФОНАРИ: замена ламп (1/2)

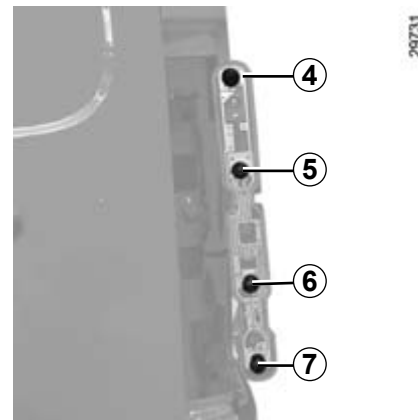


### Задние фонари

В зависимости от комплектации автомобиля, снимите защитные решетки. Отверните две гайки **1** и потяните блок задних фонарей **A**.



Открутите винты **2** с помощью отвертки с плоским лезвием и извлеките патрон лампы **3**.



### 4 Габаритный фонарь и фонарь стоп-сигнала

Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем с двумя нитями накаливания **P21/5W**

### 5 Указатели поворотов

Лампа оранжевого цвета, грушевидной формы с байонетным цоколем **PY21W**.

### 6 Фонарь заднего хода

Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем **P21W**

### 7 Противотуманный фонарь

Лампа грушевидной формы с байонетным цоколем **P21W**



Внутри лампы находятся под давлением и могут взорваться при замене.

Существует риск получить травму.

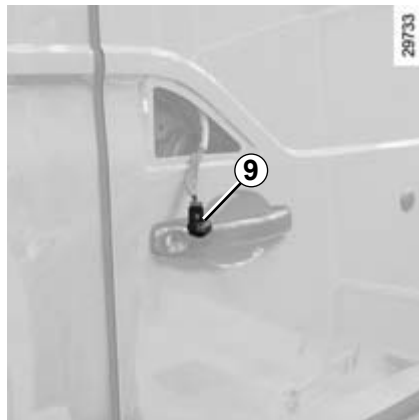
## ЗАДНИЕ ФОНАРИ: замена ламп (2/2)



### Третий световой указатель стоп-сигнала

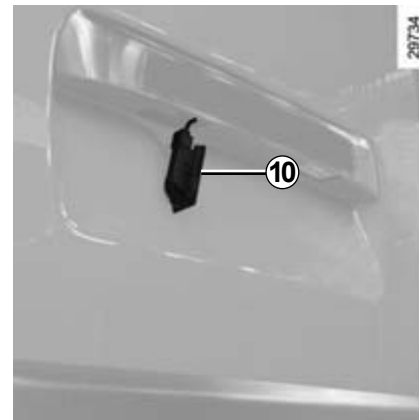
Снимите крышку 8.

Отверните гайку.



Снимите блок снаружи, чтобы получить доступ к лампе 9.

**Тип лампы: W16W.**



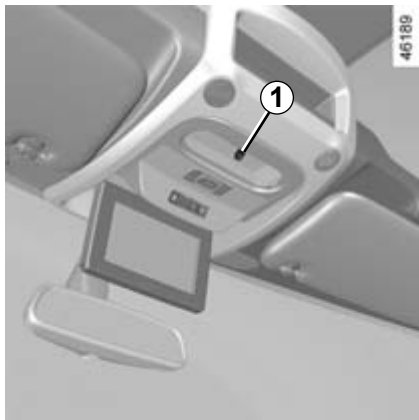
### Фонари освещения номерного знака

Отсоедините плафон 10 с помощью инструмента типа плоской отвертки.

Снимите крышку плафона для доступа к лампе.

**Тип лампы: W5W.**

## ОСВЕЩЕНИЕ САЛОНА: замена ламп



### Плафон с галогенной лампой

Отсоедините рассеиватель плафона 1 с помощью отвертки с плоским лезвием или подобного инструмента.

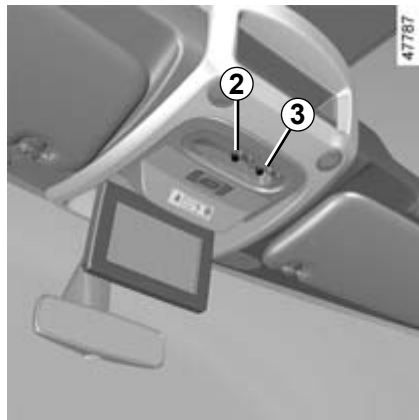
Потянув лампу вниз, извлеките ее из гнезда.

**Тип лампы: W6W или W5W**

Замените лампу и установите рассеиватель на место.

### Светодиодный плафон

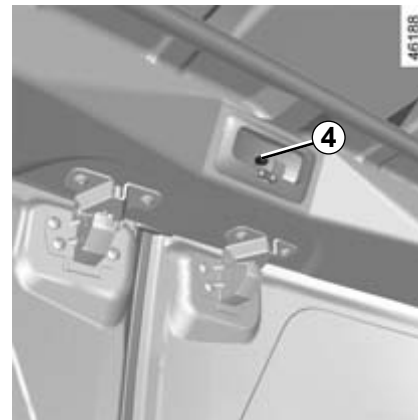
Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.



**Особенности на автомобилях, оборудованных фонарем направленного освещения**

**Тип лампы 2: W6W или W5W**

**Тип лампы фонаря направленного освещения 3: W5W**



### Галогенный задний фонарь

Отсоедините рассеиватель плафона с помощью отвертки с плоским лезвием или подобного инструмента.

Потянув лампу, извлеките ее из гнезда.

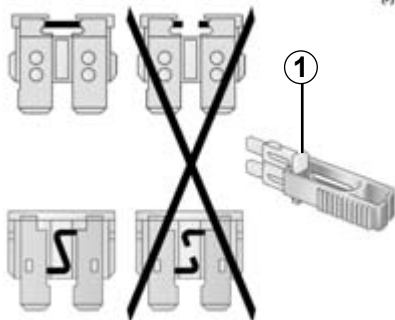
**Тип лампы 4: W6W**

Замените лампу и установите рассеиватель на место.

### Светодиодный задний фонарь

Обратитесь на сервисную станцию официального дилера.

## ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ (1/5)



При возникновении неисправности одного из электроприборов, прежде всего, проверьте соответствующие предохранители.

Извлеките предохранитель с помощью зажима **1**, расположенного на тыльной стороне крышки **A**.

Чтобы извлечь предохранитель из пинцета, сдвиньте его в сторону (как показано на рисунке).

Свободные гнезда для предохранителей использовать не рекомендуется.

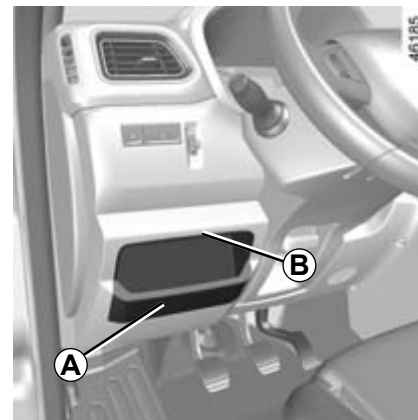
В соответствии с местным законодательством и в качестве меры предосторожности приобретите на сервисной станции компании-производителя запасной набор с комплектом ламп и предохранителей.

Ваш автомобиль оборудован двумя блоками предохранителей: в салоне и в моторном отсеке.



Проверьте соответствующий предохранитель и при необходимости **замените его обязательно новым, имеющим тот же номинал.**

Предохранитель с большим значением номинального тока может вызвать перегрев электрической сети (риск возникновения пожара) в случае чрезмерного потребления электрической энергии оборудованием.



### Плавкие предохранители в салоне

Отсоедините крышку **A**, используя выемку **B**.

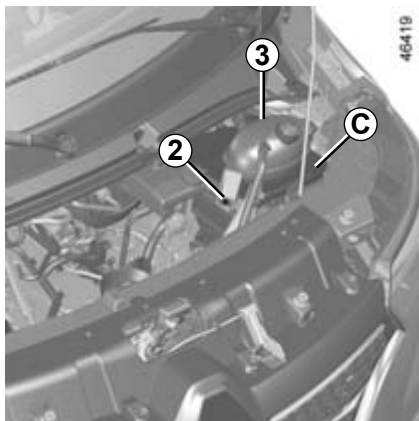
Схема расположения и назначения предохранителей приведена в таблице, имеющейся на внутренней стороне крышки **A**; см. также таблицу на следующей странице.

## ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ (2/5)

Назначение предохранителей (наличие предохранителей зависит от комплектации автомобиля)

Номера	Цепи, защищаемые предохранителем	Номера	Цепи, защищаемые предохранителем	Номера	Цепи, защищаемые предохранителем
	Аудиосистема, сиденья с подогревом, многофункциональный дисплей, разъемы для аудиосистемы и противотуманной сигнализации		Стоп-сигналы, приборы освещения салона		ABS/ESC
	Розетки для электроаксессуаров		Регулятор яркости освещения, освещение салона		Система доступа «свободные руки»
	Прикуриватель	STOP	Стоп-сигнал	T	Тахограф
	Щиток приборов, диагностический разъем	ALIM UCH	Электрические стеклоподъемники, климатическая установка, центральный электронный коммутационный блок в салоне		Электровентилятор климатической установки
	Привод дверей		Обогрев заднего левого стекла	ADP	Дополнительное электрооборудование
	Привод дверей		Обогрев заднего правого стекла		Электрические стеклоподъемники, центральный электронный коммутационный блок в салоне
	Центральный электронный коммутационный блок в салоне, указатели поворотов и задние противотуманные фонари		Омыватель ветрового стекла		Обогрев наружного зеркала заднего вида
	Правый габаритный фонарь		Электронная блокировка запуска двигателя		Предпусковой подогреватель дизельного топлива
	Левый габаритный фонарь		Сиденья с подогревом	PТО	Механизм отбора мощности
			Центральный коммутационный блок в салоне		Звуковой сигнал

## ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ (3/5)



### Плавкие предохранители в моторном отсеке

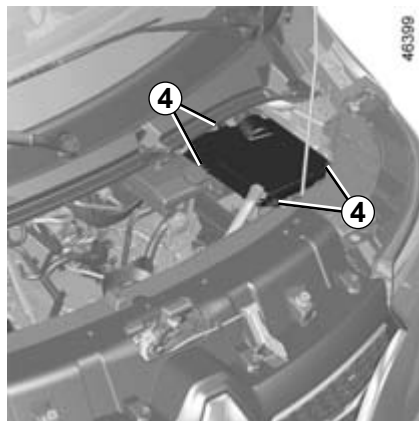
#### Снятие блока предохранителей С

Снимите винты 2 и извлеките бачок для охлаждающей жидкости 3.



Не проверяйте и не обслуживайте систему охлаждения при горячем двигателе.

**Это может привести к ожогам.**




Отверните четыре винта 4.

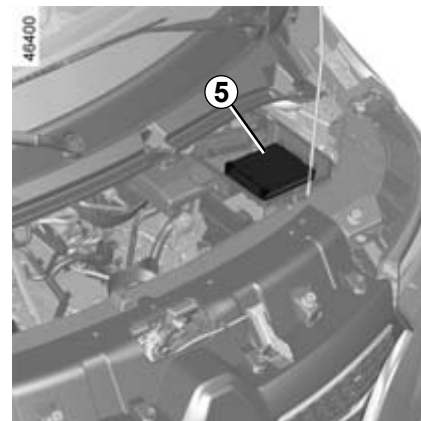


При работах в непосредственной близости от двигателя необходимо учитывать, что он может быть горячим.

А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент. Об этом напоминает

сигнальная лампа  в моторном отсеке.

**Опасность травм.**



Переверните блок 5, чтобы получить доступ к предохранителям моторного отсека.

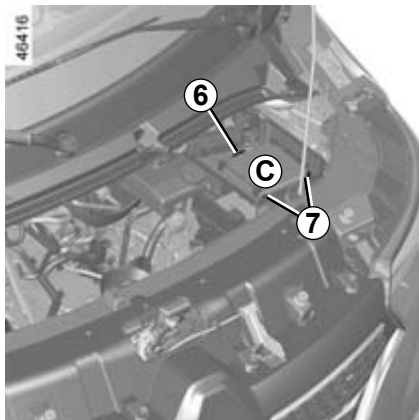
Схема расположения и назначения предохранителей приведена в таблице, имеющейся на блоке; см. также таблицу на следующей странице 5.

Примите меры, чтобы при снятии и установке блока 5 в него не попали вода и пыль.



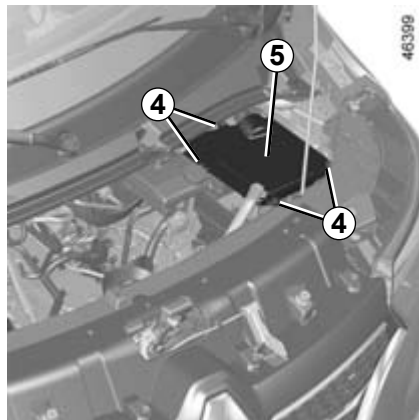
Перед началом любых работ в отсеке двигателя отключайте функцию Stop and Start.

## ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ (4/5)



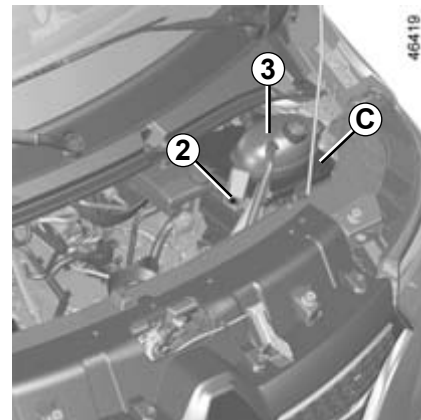
### Установка блока предохранителей C

Защелкните крепления 7, затем защелкните крепление 6.



Заверните четыре винта 4 для обеспечения герметичности блока 5.

Примите меры, чтобы при снятии и установке блока 5 в него не попали вода и пыль.



Установите бачок для охлаждающей жидкости 3, затем заверните винт 2.



## ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ (5/5)

Назначение предохранителей (наличие предохранителей зависит от комплектации автомобиля)

Символ	Цепи, защищаемые предохранителем
	Обогрев стекол
	Система отопления и вентиляции
	Ближний свет правой фары
	Ближний свет левой фары
	Противотуманный фонарь
	Дальний свет левой фары

Символ	Цепи, защищаемые предохранителем
	Дальний свет справа
	АБС
	Омыватель ветрового стекла

# АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ: устранение неисправностей (1/2)

## Во избежание искрения

- Перед отключением или подключением аккумуляторной батареи убедитесь в том, что потребители электроэнергии (плафоны освещения и т. п.) выключены;
- при подсоединении или отсоединении батареи от зарядного устройства следите за тем, чтобы оно было выключено;
- не кладите металлические предметы на аккумуляторную батарею: это может привести к короткому замыканию между выводами;
- чтобы отключить аккумуляторную батарею, выждите не менее одной минуты после остановки двигателя;
- после установки тщательно подсоедините провода аккумуляторной батареи.



Некоторые аккумуляторные батареи требуют подзаряда по особой методике. Проконсультируйтесь по этому поводу на сервисной станции компании-производителя.

Исключите риск искрения вблизи аккумуляторной батареи во избежание взрыва, и заряжайте батарею в хорошо проветриваемом помещении.

**Существует опасность получения серьезных травм.**

## Подсоединение зарядного устройства

**Зарядное устройство должно быть совместимо с аккумуляторной батареей с номинальным напряжением 12 В.**

Не отсоединяйте батарею при работающем двигателе. **Следуйте инструкции изготовителя по эксплуатации зарядного устройства.**

Если на автомобиле установлено большое число дополнительных электроприборов, подсоединяйте их к «+» **после замка зажигания.**



Перед проведением любых работ в моторном отсеке обязательно выключите зажигание. ➔ 1.1.

**Опасность травм.**



При работе с аккумуляторной батареей будьте осторожны, так как в ней содержится раствор серной кислоты. Не допускайте попадания электролита на кожу и в глаза. Если это все же произойдет, тщательно промойте пораженный участок большим количеством воды. При необходимости обратитесь к врачу.

Во избежание взрыва газов не используйте источники открытого огня, искрения и нагревательные приборы в непосредственной близости от аккумуляторной батареи.

При работах в непосредственной близости от двигателя необходимо учитывать, что он может быть горячим. А также помните, что вентилятор системы охлаждения может включиться в любой момент. Об этом напоминает

сигнальная лампа  в моторном отсеке.

**Опасность травм.**

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ: устранение неисправностей (2/2)

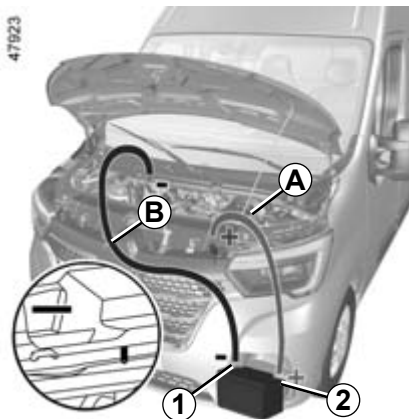
### Запуск двигателя от аккумуляторной батареи другого автомобиля

Если для запуска двигателя Вам нужно подключить питание от батареи другого автомобиля, приобретите на сервисной станции компании-производителя соответствующие провода (обратите внимание на их сечение). Если они у Вас уже есть, проверьте их состояние.

Обе батареи должны быть одинакового номинального напряжения 12 В. Емкость (ампер-час, А·ч) заряженной батареи должна быть в любом случае не меньше, чем у разряженной батареи.

Убедитесь в том, что автомобили не соприкасаются (опасность короткого замыкания при соединении положительных выводов). Выключите зажигание на Вашем автомобиле.

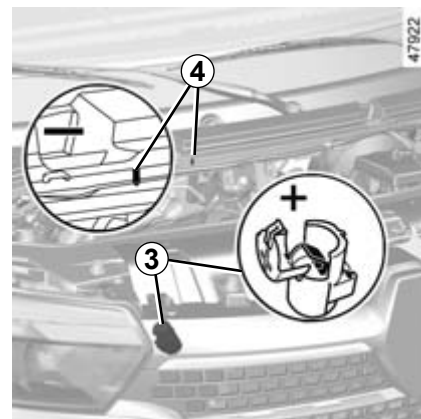
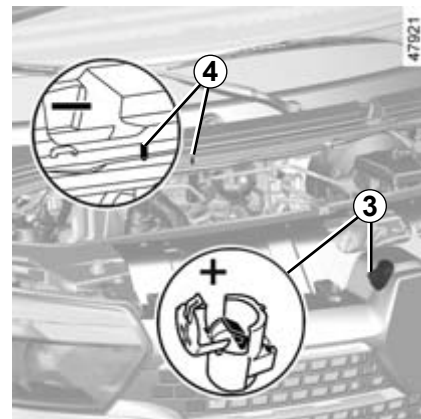
Запустите двигатель автомобиля, от которого выполняется заряд, и оставьте его работать при средней частоте вращения коленчатого вала двигателя.



Подсоедините плюсовой («+») провод **A** к выводу **3**, а затем к выводу («+») **2** батареи — источнику тока.

Подсоедините минусовой провод («-») **B** к выводу («-») **1** батареи — источнику тока, а затем к элементу «массы» («-») **4**.

Запустите двигатель, после чего отсоедините провода **A** и **B** в обратном порядке (**4-1-2-3**).

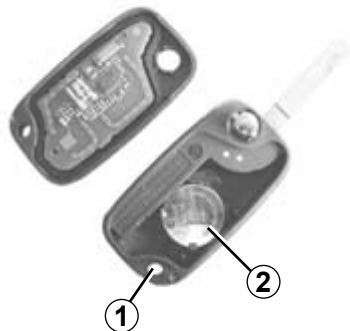


Проверьте, что соединительные провода **A** и **B** не соприкасаются и что плюсовой провод **A** не имеет контакта с какими-либо металлическими частями автомобиля-донора.

**Опасность травм и/или повреждения автомобиля.**

## РАДИОЧАСТОТНЫЙ ПДУ: элемент питания (1/2)

27416



### Замена элемента питания

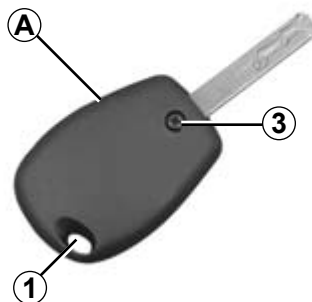
Откройте корпус, вставив в прорезь **1** отвертку с плоским лезвием или подобный инструмент, и замените элемент питания **2** на аналогичный, соблюдая указания на обратной стороне крышки батарейности.

**Примечание:** при замене элемента питания не рекомендуется дотрагиваться до электронного блока, расположенного в крышке ключа.

При установке убедитесь, что крышка надежно зафиксирована и винт затянут.

5.34

522A



### Особенность ключа А

Отверните винт **3** для снятия крышки пульта дистанционного управления.



Для замены следует использовать элемент питания того же либо аналогичного типа (подробные сведения можно получить у официального дилера).

522B



Вы можете приобрести элементы питания у официального дилера. Срок службы элементов питания составляет около двух лет. Следите за тем, чтобы на элементе питания не было пятен, это может привести к плохому электрическому контакту.

## РАДИОЧАСТОТНЫЙ ПДУ: элемент питания (2/2)

### Неисправности

Если батарея слишком разряжена для нормальной работы, двигатель все равно можно запустить, а двери запереть/отпереть. ➔ 1.1.

20913



Не выбрасывайте использованные элементы питания вместе с бытовыми отходами. Сдавайте их в организации, ответственные за их сбор и переработку.



При замене:

– убедитесь, что элемент питания вставлен правильно.

#### Опасность повреждения.

– если крышку не удастся правильно закрыть, прекратите использование пульта и не давайте его детям.



#### Меры предосторожности при обращении с элементами питания:

- берегите новые и использованные элементы питания от детей;
  - не глотайте элементы питания;
- Риск опасных для жизни химических ожогов.**
- при попадании элемента питания в организм незамедлительно обратитесь к врачу.

31565



## Замена элемента питания

Откройте корпус с помощью монеты, вставленной в прорезь **1**.

Вы можете приобрести элементы питания на сервисной станции компании-производителя. Срок службы элементов питания - около двух лет.

Следите за тем, чтобы на элементе питания не было следов чернил, это может привести к плохому электрическому контакту.

30419



Замените элемент питания **2**, соблюдая указанную на крышке полярность.

**Примечание:** при замене элемента питания не касайтесь электронной схемы, находящейся в крышке.

При установке крышки на место, убедитесь в надежности ее фиксации.



Для замены следует использовать элемент питания того же либо аналогичного типа (подробные сведения можно получить у официального дилера).

## Неисправности

Если батарея слишком разряжена для нормальной работы, двери автомобиля все равно еще можно запереть/отпереть. ➔ 1.1.

20913



Не выбрасывайте использованные элементы питания вместе с бытовыми отходами. Сдавайте их в организации, ответственные за их сбор и переработку.



При замене:

- убедитесь, что элемент питания вставлен правильно.

### Опасность повреждения.

- если крышку не удастся правильно закрыть, прекратите использование пульта и не давайте его детям.



### Меры предосторожности при обращении с элементами питания:

- берегите новые и использованные элементы питания от детей;
  - не глотайте элементы питания;
- Риск опасных для жизни химических ожогов.**
- при попадании элемента питания в организм незамедлительно обратитесь к врачу.

# ЩЕТКИ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ

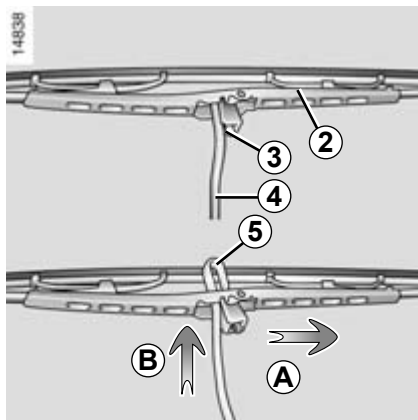


Для доступа к щеткам стеклоочистителя поднимитесь на подножку **1**.

**Примечание:** подножка может оказаться скользкой.

## Замена щеток стеклоочистителя 2

- Поднимите рычаг стеклоочистителя **4**;
- поверните щетку в горизонтальное положение;



- нажмите на язычок **3** и сдвиньте щетку вниз так, чтобы освободить крючок **5** рычага стеклоочистителя;
- сместите щетку **A**, затем приподнимите **B** и снимите ее.

### Установка

Установка щетки производится в порядке, обратном порядку снятия. Проверьте надежность крепления щетки на рычаге стеклоочистителя.

Следите за состоянием щеток стеклоочистителя. Их срок службы зависит от Вас:

- промывайте щетки и ветровое стекло мыльной водой;
- не используйте щетки на сухом ветровом стекле;
- отделите прилипшие щетки от ветрового стекла, если они не работали продолжительное время.



- При отрицательной температуре наружного воздуха следует убедиться, что щетки стеклоочистителей не примерзли к стеклу, это может вызвать перегрев электродвигателя стеклоочистителей.
- Следите за состоянием щеток. Щетки следует заменить, как только Вы заметите ухудшение качества очистки стекла (примерно раз в год).

При замене щетки, когда Вы ее вытаскиваете, следите за тем, чтобы рычаг не упал на стекло, стекло может разбиться.



## БУКСИРОВКА: при неисправностях (1/2)

Рулевое колесо не должно быть заблокировано и ключ зажигания должен находиться в положении «М» (зажигание включено), чтобы на буксируемом автомобиле работали стоп-сигналы и указатели поворота. В темное время суток на буксируемом автомобиле должны быть включены габаритные огни.

**Отсоедините прицеп, если он имеется на автомобиле.**

Кроме того, буксировка автомобиля должна производиться с обязательным соблюдением требований местных правил дорожного движения и действующих ограничений на допустимую массу буксируемого автомобиля.

Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



Не вынимайте ключ из замка зажигания во время буксировки.



При остановленном двигателе усилители рулевого управления и тормозов не работают.

### Буксировка автомобиля с роботизированной коробкой передач

Если коробка передач заблокирована при включенной передаче:

- включите зажигание;
- при нажатой педали тормоза переведите рычаг в нейтральное положение;
- убедитесь, что коробка передач в нейтральном положении (например, слегка толкая автомобиль).

Если Вам не удастся перевести коробку передач в нейтральное положение, автомобиль следует буксировать с вывешенными передними колесами.

**Буксировка всегда должна выполняться при выключенном зажигании.**



- Производите буксировку на жесткой сцепке. При буксировке с помощью каната или троса (если это допустимо по действующему законодательству) тормозная система буксируемого автомобиля должна быть в исправном состоянии.
- Не следует буксировать автомобиль с неисправной ходовой частью.
- Не допускайте рывков при ускорениях и торможении, так как это может вызвать неисправность автомобиля.
- Во всех случаях рекомендуется выполнять буксировку со скоростью не более **25 км/ч**.

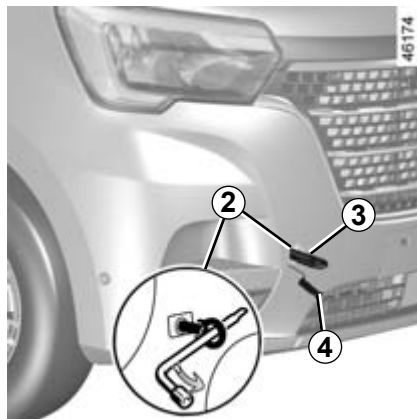
## БУКСИРОВКА: при неисправностях (2/2)



### Используйте только:

- На задней левой части, буксирная скоба 1.
- В передней части буксировочная проушина 3 (имеющаяся в наборе инструментов) и гнездо крепления буксировочной проушины 2.

Гнезда крепления предназначены только для буксировки; никогда не используйте их непосредственно или косвенно для подъема автомобиля.



### Доступ к буксировочной проушине 3

Сдвиньте вперед сиденье водителя и наклоните спинку, чтобы получить доступ к комплекту инструментов ➔ 5.4.

### Доступ к передней буксировочной проушине 2

Откройте крышку 4, вставив отвертку с плоским лезвием под крышку.

**Верните до упора буксировочную проушину 3: сначала завернув до упора от руки, а затем затянув с помощью колесного ключа из набора инструментов ➔ 5.4.**



Убедитесь, что буксировочная проушина правильно завернута и закреплена надлежащим образом.

**Существует риск отсоединения буксировочного объекта.**



При укладке инструментов убедитесь, что они правильно размещены в наборе инструментов, и разместите набор под сиденьем водителя. Не оставляйте инструменты незакрепленными, т. к. они могут вылететь и нанести травму при резком торможении.

## МЕСТО ПОД УСТАНОВКУ АВТОМАГНИТОЛЫ



Если Ваш автомобиль не оснащен аудиосистемой, у Вас имеется пространство, отведенное под установку:

- аудиосистема **1**;
- передние громкоговорители **2** (в зависимости от модификации).

Чтобы установить оборудование, обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

### **Место, отведенное под установку автомагнитолы 1**

Снимите заглушку. Сзади расположены разъемы для подсоединения антенны, питания + и –, проводов громкоговорителей.



- Всегда строго следуйте инструкциям по установке оборудования.
- Характеристики деталей крепления и соединительных проводов (имеющихся на сервисных станциях компании-производителя) зависят от комплектации Вашего автомобиля и типа устанавливаемой аудиосистемы.
- Складские номера Вы можете получить на сервисной станции компании-производителя.
- Любые работы в электрической системе автомобиля могут выполняться только специалистами сервисной станции компании-производителя, так как любое неправильное подключение может вывести из строя электрическое оборудование и/или приборы.



### Электрическое и электронное дополнительное оборудование

Перед установкой оборудования данного типа (а именно, радиоприемника/передатчика), необходимо учитывать диапазон частот, уровень мощности, расположение антенны и т. д. Убедитесь, что оно подходит для вашего автомобиля. По данному вопросу обращайтесь на сервисную станцию компании-производителя.

Запрещено подключать дополнительное оборудование, максимальная мощность которого превышает 120 Вт. **Существует опасность возгорания.** При одновременном использовании нескольких устройств общая мощность подключенного оборудования не должна превышать 180 ватт.

Любые работы в электрической цепи автомобиля могут выполняться только специалистами сервисной станции компании-производителя, так как любое неправильное подключение может вывести из строя электрическое оборудование и/или приборы.

В случае послепродажной установки электрического оборудования убедитесь, что оборудование защищено предохранителем. строго соблюдайте место установки предохранителя и ток, на который он рассчитан.

### Использование диагностического разъема

При подключении дополнительного оборудования к диагностическому разъему возможно серьезное нарушение работы электронных систем автомобиля. В целях безопасности рекомендуется использовать только одобренное производителем дополнительное оборудование; обратитесь к официальному дилеру компании-производителя. **Серьезная опасность несчастного случая.**

### Использование принимающих и передающих устройств (радиотелефоны, аппаратура СВ).

Радиотелефоны и аппаратура СВ, имеющие встроенные антенны, могут создавать помехи электронным системам, изначально установленным на автомобиле. Рекомендуется использовать приборы только с наружной антенной. **Кроме того, напоминаем Вам о необходимости соблюдения действующего в Вашей стране законодательства в части, относящейся к эксплуатации этих приборов.**

### Послепродажная установка дополнительного оборудования

Если Вы желаете установить дополнительное оборудование на автомобиль: обратитесь на сервисную станцию компании-производителя. Чтобы обеспечить нормальное функционирование Вашего автомобиля и во избежание риска снижения уровня Вашей безопасности, мы рекомендуем Вам использовать дополнительное оборудование, рекомендованное компанией-производителем, поскольку оно приспособлено для Вашего автомобиля. Гарантия производителя распространяется только на такое оборудование.

Если Вы используете стержневое противоголодное устройство, закрепляйте его только на педали тормоза.

### Неудобство управления

На стороне водителя используйте только коврики, предназначенные именно для данного автомобиля и снабженные специальными элементами для фиксации; регулярно следите за надежностью их крепления. Не используйте несколько ковриков, укладывая их один на другой. **Риск заклинивания педалей.**

## НЕИСПРАВНОСТИ (1/5)

Рекомендации, приведенные ниже, помогут Вам быстро временно устранить неисправности, однако, по соображениям безопасности, при первой же возможности обратитесь к представителю производителя.

При включении стартера	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Сигнальные лампы на щитке приборов гаснут или не загораются, стартер не включается.	Клеммы аккумуляторной батареи плохо затянуты, не подсоединены или окислены.	Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.
	Аккумуляторная батарея разряжена или вышла из строя.	Подсоедините исправную аккумуляторную батарею к неисправной ➔ 5.32 или при необходимости замените аккумуляторную батарею. Не передвигайте автомобиль, толкая его сзади, если рулевая колонка заблокирована.
Двигатель не запускается.	Не выполнены условия запуска.	➔ 1.1
Рулевая колонка не разблокировалась.	Рулевое колесо заблокировано.	Для разблокировки поверните ключ в замке зажигания и рулевое колесо. ➔ 1.1.

## НЕИСПРАВНОСТИ (2/5)

В движении	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Вибрация.	Недостаточное давление воздуха в шинах, неправильная балансировка колес или их повреждение.	Проверьте давление в шинах; если оно соответствует норме, обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.
Закипание охлаждающей жидкости.	Механическая неисправность: пробита прокладка головки блока цилиндров.	Остановите двигатель. Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.
Из-под капота идет дым.	Замыкание или течь системы охлаждения.	Остановитесь, выключите зажигание, отойдите от автомобиля и позвоните на сервисную станцию компании-производителя.
Горит сигнальная лампа давления масла:		
на повороте или при торможении автомобиля	Слишком низкий уровень масла.	Долив моторного масла ➔ 4.6.
гаснет не сразу или продолжает гореть при увеличении частоты вращения коленчатого вала двигателя	Недостаточное давление масла.	Остановитесь и обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.
Выход белого дыма из выхлопной трубы.	Это может не быть неисправностью. Дым может быть вызван регенерацией противосажевого фильтра.	➔ 1.1

## НЕИСПРАВНОСТИ (3/5)

### В движении

### ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ

### ЧТО ДЕЛАТЬ

Дым под автомобилем при включении отопления

Это не всегда является нарушением работы, дым может выделяться из отопителя.  
В этом случае дым постепенно исчезнет, когда температура внутри салона автомобиля достигнет заданного значения температуры.

Тугое вращение рулевого колеса.

Перегрев усилителя рулевого управления.  
Неисправность электродвигателя усилителя.  
Неисправность системы усилителя.

Двигайтесь с осторожностью на небольшой скорости и будьте готовы прилагать повышенное усилие к рулевому колесу для поворота колес автомобиля. Обратитесь на сервисную станцию официального дилера

Двигатель перегревается. Горят сигнальная лампа аварийной температуры охлаждающей жидкости и сигнальная лампа экстренной остановки STOP.

Неисправен вентилятор системы охлаждения двигателя.

Прекратите движение, остановите двигатель и обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.

Течь охлаждающей жидкости.

Проверьте расширительный бачок, в нем должна быть охлаждающая жидкость. Если охлаждающая жидкость отсутствует, срочно обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.



**Радиатор:** при доливе большого объема охлаждающей жидкости необходимо помнить, что не следует заливать холодную жидкость, если двигатель автомобиля сильно нагрет. После любой операции на автомобиле, требующей даже частичного слива жидкости из системы охлаждения, ее следует наполнить свежей смесью, приготовленной в соответствующих пропорциях. Помните: можно использовать только те марки охлаждающей жидкости, которые рекомендованы к применению техническими отделами компании-производителя.

## НЕИСПРАВНОСТИ (4/5)

<b>Электрическое оборудование</b>	<b>ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ</b>	<b>ЧТО ДЕЛАТЬ</b>
Не работают стеклоочистители.	Щетки стеклоочистителя примерзли к стеклу.	Освободите щетки стеклоочистителей перед включением стеклоочистителей.
	Неисправность электрической цепи.	Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.
	Поврежденный предохранитель.	Замените предохранитель или обратитесь в сервисный центр для его замены. ➔ 5.27.
Стеклоочиститель не останавливается.	Неисправность электрического управления	Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.
Повышенная частота мигания указателей поворота.	Перегорела лампа.	➔ 5.21 ➔ 5.23 ➔ 5.24
	Поврежденный предохранитель.	Замените предохранитель или обратитесь в сервисный центр для его замены. ➔ 5.27.
Не работают указатели поворота и аварийной световой сигнализации.	Неисправность электрической цепи или управления.	Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.
	Поврежденный предохранитель.	Замените предохранитель или обратитесь в сервисный центр для его замены. ➔ 5.27.



## НЕИСПРАВНОСТИ (5/5)

Электрическое оборудование	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Фары не включаются или не выключаются.	Неисправность электрической цепи или управления.  Поврежденный предохранитель.	Обратитесь на сервисную станцию компании-производителя.  Замените предохранитель или обратитесь в сервисный центр для его замены. ➔ 5.27.
Следы конденсата в фарах или задних фонарях.	Наличие конденсата может быть закономерным следствием изменения температуры наружного воздуха и уровня влажности.  В этом случае конденсат исчезнет вскоре после включения фар.	

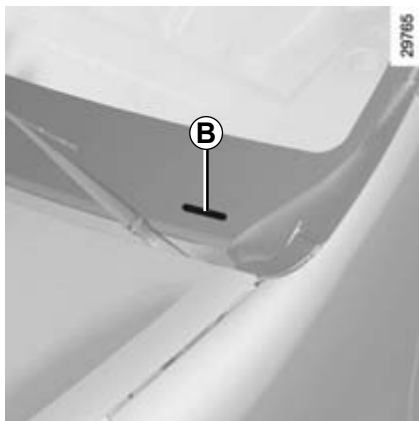


# Глава 6: Технические характеристики

Идентификационные таблички двигателя . . . . .	6.2
Идентификационные таблички двигателя . . . . .	6.4
Характеристики двигателя . . . . .	6.5
Габаритные размеры . . . . .	6.6
Массовые характеристики . . . . .	6.8
Запасные части и ремонтные работы . . . . .	6.9
документы, подтверждающие проведение технического обслуживания . . . . .	6.10
Антикоррозионный контроль . . . . .	6.16



## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ (2/2)

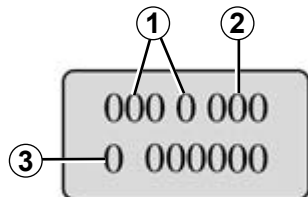


Для доступа к информации о типе автомобиля по государственной классификации и по серийному номеру, отсоедините с помощью инструмента типа отвертки с плоским лезвием крышки **C**.

## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ ДВИГАТЕЛЯ

33283

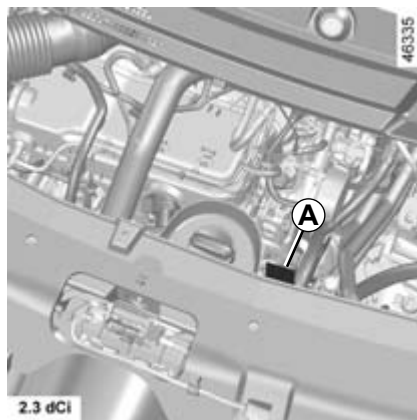
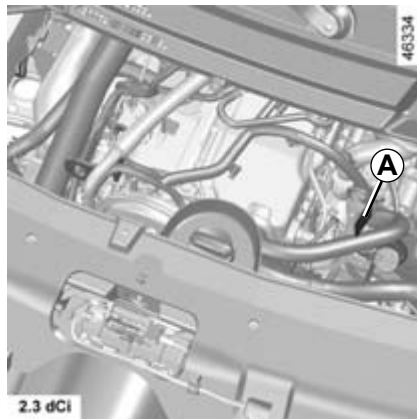
Ⓐ



При заказе запасных частей необходимо сослаться на информацию, которая содержится в табличке на двигателе или на наклейке **A**.

(ее расположение зависит от двигателя)

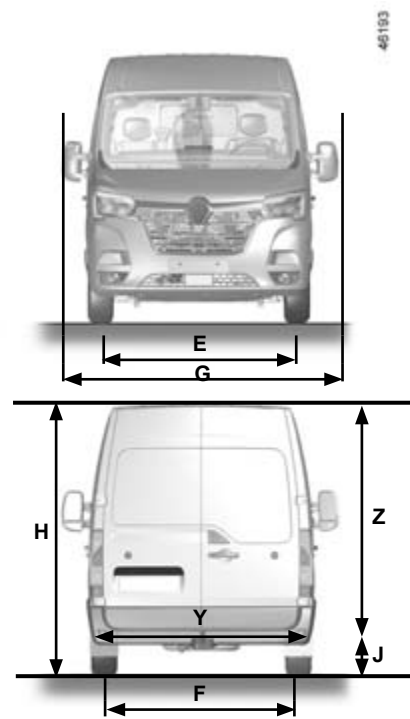
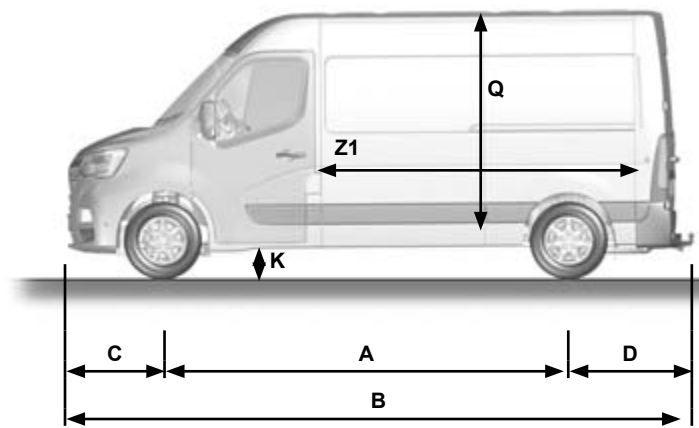
- 1 Тип двигателя.
- 2 Индекс двигателя.
- 3 Заводской номер двигателя.



## ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГАТЕЛЯ

Модификации	2.3 dCi
Тип двигателя (см. табличку на двигателе)	M9T
Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup>	2 299
Впрыск топлива	Дизельный двигатель
Тип топлива Октановое число	Дизельное топливо На этикетке люка заливной горловины бака указано, какое топливо допустимо использовать.
Виды топлива, которые соответствуют европейским стандартам и подходят для двигателей автомобилей, реализуемых в Европе (во всех других случаях обратитесь к официальному дилеру).	<div style="display: flex; flex-direction: column; gap: 10px;"> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; width: 40px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">B7</div> <div style="margin-left: 10px;"> <p>Дизельное топливо, соответствующее стандарту <b>EN 590</b> и содержащее метиловые эфиры жирных кислот в количестве до 7% объема.</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; width: 40px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">B10</div> <div style="margin-left: 10px;"> <p>Дизельное топливо, соответствующее стандарту <b>EN 16734</b> и содержащее метиловые эфиры жирных кислот в количестве до 10% объема.</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 10px; padding: 10px; width: 40px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">XTL</div> <div style="margin-left: 10px;"> <p>Дизельное топливо, соответствующее стандарту <b>EN 15940</b> и содержащее до 7% метиловых эфиров жирных кислот.</p> </div> </div> </div>
Свечи зажигания	—

# ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ, м (1/2)



46183



## ГАБАРИТЫ АВТОМОБИЛЯ, м (2/2)

Автомобили в полной комплектации и без последующих изменений

	Короткобазный (L1)	Среднебазный (L2)	Среднебазный (L2,5)	Длиннобазный (L3)	Длиннобазный (L4)
<b>A</b>	3,182	3,682	4,006	3,682 → 4,332	4,332
<b>B</b>	5,075	5,575	5,994	6,225	6,875
<b>C</b>	0,869				
<b>D</b>	1,024			1,024 → 1,674	1,575 → 1,674
<b>E</b>	1,750				
<b>F</b>	1,730	1,730 → 1,860		1,612 → 1,730	1,612
<b>G</b>	2,470				
<b>H</b>	2,222 → 2,500	2,256 → 2,745	2,256 → 2,261	2,270 → 2,815	2,267 → 2,808
<b>J</b>	0,546 → 0,560	0,543 → 0,787	0,735 → 0,740	0,542 → 0,775	0,700 → 0,789
<b>K</b>	0,189 → 0,196	0,166 → 0,185	0,166	0,166 → 0,208	0,166 → 0,178
<b>Q</b>	1,700 → 1,894	1,894 → 2,144	-	1,798 → 2,048	
<b>Y</b>	1,580		-	1,580	
<b>Z</b>	1,627	1,820	-	1,724 → 1,820	1,724
<b>Z1</b>	2,583	3,083	-	3,733	4,383

## МАССОВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, кг

Данные массовые характеристики указаны для автомобиля в базовой комплектации и без дополнительного оборудования: они изменяются в зависимости от уровня комплектации Вашего автомобиля. Обратитесь к представителю компании-производителя.

<b>Максимальная разрешенная масса автомобиля с загрузкой</b> <b>Максимальная разрешенная масса автомобиля с прицепом</b>	Значения масс, указанные на идентификационной табличке автомобиля (→ 6.2)		
<b>Масса прицепа, оборудованного тормозами* (Masse Remorque Freinée/MRF)</b>	получается вычитанием: <b>максимальная разрешенная масса автомобиля с прицепом - максимальная разрешенная масса автомобиля</b>		
<b>Масса буксируемого прицепа, не оборудованного тормозами*</b>	750		
<b>Максимально допустимая нагрузка на тягово-сцепное устройство*</b>	Модификации для буксировки оборудованного тормозами прицепа с полной массой до 2,5 тонн	Модификации для буксировки оборудованного тормозами прицепа с полной массой от 2,5 до 3 тонн	Модификации для буксировки оборудованного тормозами прицепа с полной массой от 3 до 3,5 тонн
	100	120	140
<b>Допустимая нагрузка на крышу</b>	Модификация со стандартной крышей: 200 Грузопассажирская модификация и фургон с высокой крышей: запрещены		

### \* Масса буксируемого прицепа (буксировка жилого прицепа, катера и т. п.)

Буксировка запрещается, если максимальная разрешенная масса полностью загруженного автомобиля с прицепом (MTR) равна максимальной разрешенной массе автомобиля с нагрузкой (ММАС) либо если на фирменной табличке MTR указана равной нулю (или вовсе не указана).

- Следует помнить, что масса буксируемого прицепа регламентируется местным законодательством и, в частности, правилами дорожного движения. По поводу тягово-сцепного устройства обращайтесь к представителям производителя.
- Мощность двигателя и способность автомобиля преодолевать подъемы уменьшаются в условиях высокогорья, мы рекомендуем уменьшать максимальную загрузку на 10 % на 1000 м подъема и затем дополнительно на 10 % на каждые 1000 м подъема.

## **ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ**

Оригинальные запасные части созданы на основе очень жестких технических требований и подвергаются специальным испытаниям. Поэтому они соответствуют всем техническим требованиям к аналогичным деталям, устанавливаемым на новые автомобили.

Используя оригинальные запасные части компании-производителя, Вы сможете обеспечить долговечность и исправность Вашего автомобиля. Кроме того, на ремонтные работы, выполненные специалистами сервисной станции компании-производителя с использованием оригинальных запасных частей, дается гарантия согласно условиям, приведенным на обороте заказ-наряда на ремонт.

# РЕГИСТРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (1/6)

VIN: .....

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Печать</b>	
<b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу			

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Печать</b>	
<b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу			

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Печать</b>	
<b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу			

# РЕГИСТРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (2/6)

VIN: .....

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу	<b>Печать</b>		
Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу	<b>Печать</b>		
Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу	<b>Печать</b>		

# РЕГИСТРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (3/6)

VIN: .....

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа: _____	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Печать</b>	
<b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу			

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа: _____	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Печать</b>	
<b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу			

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа: _____	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Печать</b>	
<b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу			

# РЕГИСТРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (4/6)

VIN: .....

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу	<b>Печать</b>		
Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу	<b>Печать</b>		
Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу	<b>Печать</b>		

# РЕГИСТРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (5/6)

VIN: .....

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Печать</b>	
<b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу			

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Печать</b>	
<b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу			

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Печать</b>	
<b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу			



# РЕГИСТРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (6/6)

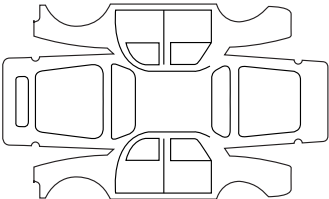
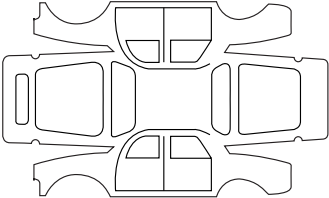
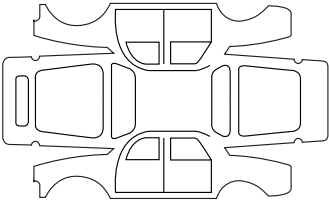
VIN: .....

Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу		<b>Печать</b>	
Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу		<b>Печать</b>	
Дата: _____ км: _____		№ платежного документа:	Комментарии/разное
<b>Тип работ:</b> Техническое обслуживание <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/> <b>Антикоррозионный контроль:</b> В НОРМЕ <input type="checkbox"/> Не В НОРМЕ* <input type="checkbox"/> *См. специальную страницу		<b>Печать</b>	

# ПРОВЕРКА АНТИКОРРОЗИОННОЙ ЗАЩИТЫ (1/6)

В случае, когда продолжение действия гарантии обусловлено ремонтом, этот ремонт указывается ниже.

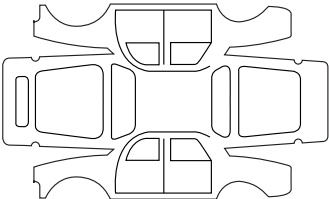
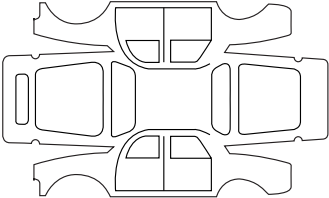
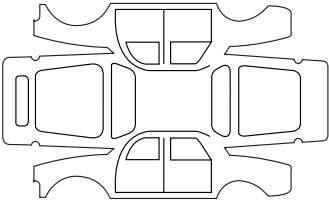
VIN (ИНА): .....

Выполняемый в связи с коррозией ремонт:		Печать
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		Печать
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		Печать
Дата ремонта:		

## ПРОВЕРКА АНТИКОРРОЗИОННОЙ ЗАЩИТЫ (2/6)

В случае, когда продолжение действия гарантии обусловлено ремонтом, этот ремонт указывается ниже.

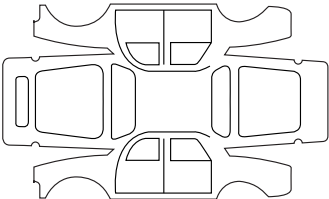
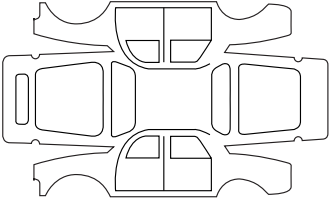
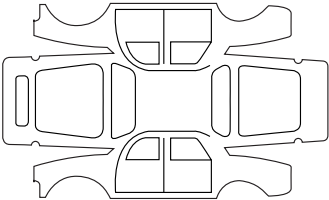
VIN (ИНА): .....

Выполняемый в связи с коррозией ремонт:		Печать
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		Печать
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		Печать
Дата ремонта:		

## ПРОВЕРКА АНТИКОРРОЗИОННОЙ ЗАЩИТЫ (3/6)

В случае, когда продолжение действия гарантии обусловлено ремонтом, этот ремонт указывается ниже.

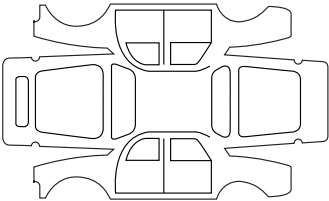
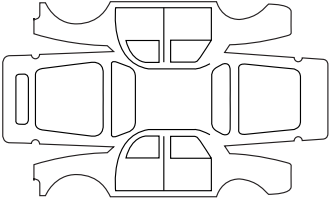
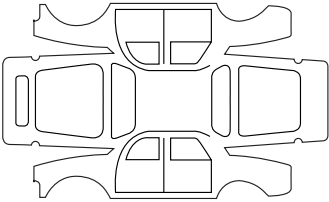
VIN (ИНА): .....

Выполняемый в связи с коррозией ремонт:		Печать
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		Печать
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		Печать
Дата ремонта:		

## ПРОВЕРКА АНТИКОРРОЗИОННОЙ ЗАЩИТЫ (4/6)

В случае, когда продолжение действия гарантии обусловлено ремонтом, этот ремонт указывается ниже.

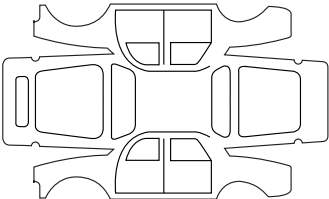
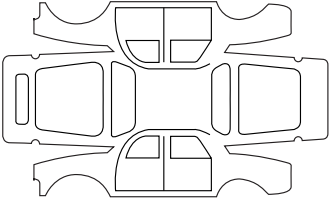
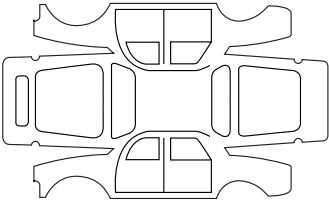
VIN (ИНА): .....

Выполняемый в связи с коррозией ремонт:		Печать
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		Печать
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		Печать
Дата ремонта:		

## ПРОВЕРКА АНТИКОРРОЗИОННОЙ ЗАЩИТЫ (5/6)

В случае, когда продолжение действия гарантии обусловлено ремонтом, этот ремонт указывается ниже.

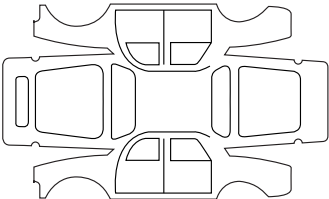
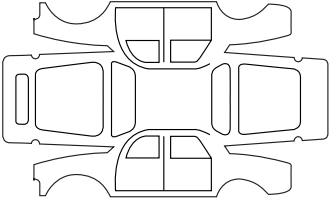
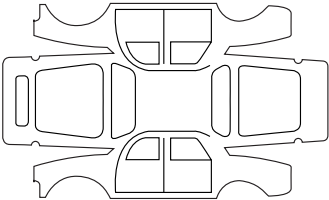
VIN (ИНА): .....

Выполняемый в связи с коррозией ремонт:		Печать
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		Печать
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		Печать
Дата ремонта:		

## ПРОВЕРКА АНТИКОРРОЗИОННОЙ ЗАЩИТЫ (6/6)

В случае, когда продолжение действия гарантии обусловлено ремонтом, этот ремонт указывается ниже.

VIN (ИНА): .....

Выполняемый в связи с коррозией ремонт:		<b>Печать</b>
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		<b>Печать</b>
Дата ремонта:		
Выполняемый ремонт:		<b>Печать</b>
Дата ремонта:		





# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ (1/5)

## Е

ESC: система поддержания курсовой устойчивости.....2.20 → 2.25

## Н

HSA: система контроля при трогании на подъеме ..... 2.25

## А

АБС .....2.20 → 2.25

аварийная световая сигнализация .....1.117

аварийный сигнал .....1.117

автоматизированная

    место под установку ..... 5.41

автоматическая блокировка открывающихся элементов кузова при движении ..... 1.12

аккумуляторная батарея ..... 0.8, 4.13

активное аварийное торможение .....2.26 → 2.31

антиблокировочная система (АБС) .....2.20 → 2.25

антикоррозионная защита ..... 4.15

антипробуксовочная система .....2.20 → 2.25

## Б

багажное отделение ..... 3.32

бак для реагента ..... 1.91, 1.101, 1.120 → 1.127

безопасность детей ..... 0.3, 1.35 – 1.36, 1.40 → 1.65, 1.78 → 1.80

бортовой компьютер .....1.92 → 1.101

буксировка

    буксировка ..... 6.8

    при неисправности ..... 5.39 – 5.40

    управление ..... 2.23

буксировка ..... 0.9, 3.32

буксировочные кольца ..... 5.4

буксируемая масса ..... 6.8

## В

вентиляционные решетки ..... 3.2 – 3.3

вентиляция

    система кондиционирования воздуха ..... 3.2 – 3.3

вентиляция ..... 3.13 – 3.14

вещевой ящик .....3.23 → 3.28

вещевые ящики .....3.23 → 3.28

внутренняя отделка салона

    техническое обслуживание ..... 4.18 – 4.19

вождение автомобиля 0.5, 2.2, 2.11, 2.20 → 2.34, 2.52, 2.67 → 2.69

## Г

громкоговорители

    место под установку ..... 5.41

## Д

давление в шинах ..... 0.7, 1.98, 2.32 → 2.34, 4.11 – 4.12

датчик мертвой зоны .....2.39 → 2.44

двери ..... 1.13 – 1.14, 1.17 – 1.18

двигатель

    технические характеристики ..... 6.5

декоративные колесные колпаки ..... 5.11 – 5.12

дети ..... 0.3, 1.35 – 1.36

детские сиденья .....1.35 – 1.36, 1.40 → 1.65

диаметр разворота ..... 6.6 – 6.7

дисплей .....1.92 → 1.99, 1.101

документы на техническое обслуживание ..... 6.10 → 6.15

домкрат ..... 5.4

дополнительная система ..... 3.13 – 3.14

дополнительное оборудование ..... 5.42

дорожный просвет ..... 6.6 – 6.7

## Е

емкости

    стеклоомыватели ..... 4.10

## Ж

жидкость системы охлаждения двигателя ..... 4.9

## З

заднее многоместное сиденье .....3.29 → 3.31

задний ход

    движение ..... 2.15, 2.63

замена колеса .....5.2 → 5.4, 5.11 → 5.15, 5.17

замена ламп .....5.21 – 5.22, 5.24 → 5.26

замена масла ..... 1.97, 4.6 – 4.7

замена масла в двигателе ..... 1.97

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ (2/5)

запас хода автомобиля .....	1.95
запасное колесо .....	5.2 – 5.3
запасные части .....	6.9
запирание дверей .....	1.2 → 1.9, 1.12, 1.15 – 1.16
заправка реагентом .....	1.120 → 1.127
заправочная емкость агрегатов .....	4.8 → 4.10
заправочная емкость топливного бака .....	1.118
запуск двигателя .....	2.3
звуковая и световая сигнализация .....	1.117
звуковая сигнализация .....	1.13 – 1.14
звуковой сигнал напоминания о невыключенном освещении .....	1.111
зеркала заднего вида .....	0.2, 1.105 – 1.106

### И

идентификационные таблички .....	6.2 – 6.3
идентификационные таблички двигателя .....	0.7
идентификационные таблички изготовителя .....	6.2
идентификация автомобиля .....	0.7, 6.2 – 6.3

### К

камера заднего вида .....	2.57 – 2.58
капот .....	4.2
качество топлива .....	1.119
ключ для снятия декоративного колпака .....	5.4, 5.11 – 5.12
ключ/радиочастотный пульт дистанционного управления использование .....	1.5 – 1.6
ключи .....	1.2 → 1.6
колеса (безопасность) .....	5.18 → 5.20
колесный ключ .....	5.4
комплект для накачивания шин .....	5.5 → 5.10
Контроль сцепления с дорогой .....	2.24
контрольно-измерительные приборы .....	1.86 → 1.99, 1.101
краска техническое обслуживание .....	4.15 → 4.17
складской номер .....	6.2
крепежные кольца .....	3.32 – 3.33

### Л

лампы замена .....	5.21 – 5.22, 5.24 → 5.26
-----------------------	--------------------------

лючок заливной горловины топливного бака .....	0.2
--	-----

### М

маслоизмерительный щуп .....	4.4 – 4.5
массовые характеристики .....	6.8
мертвая зона: датчик .....	2.39 → 2.44
место водителя .....	0.4, 1.82 → 1.85
место под установку автомагнитолы .....	5.41
многофункциональный экран .....	2.28
моторное масло .....	4.4 → 4.7
мытьё .....	4.15 → 4.17

### Н

набор инструментов .....	5.4
накачивание шин .....	4.11 – 4.12
наружная световая сигнализация .....	1.110 → 1.116
неисправности Неисправности .....	1.98, 2.29, 2.69
неисправности .....	1.98, 2.29, 2.69, 5.43 → 5.47

### О

обдув ветровое стекло .....	3.4, 3.7 → 3.12
обкатка автомобиля .....	2.2
органы управления .....	0.4
освещение снаружи .....	0.2
освещение салона: замена ламп .....	5.26
освещение: наружное .....	1.115 – 1.116
салона .....	3.19
особенности эксплуатации шин в зимних условиях .....	5.20
особенность автомобилей с дизельным двигателем .....	2.7
остановка двигателя .....	2.3
отключение подушек безопасности переднего пассажира .....	1.78 → 1.80
отпирание дверей .....	1.8 → 1.11
охлаждающая жидкость .....	1.91
охрана окружающей среды .....	2.14

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ (3/5)

### П

пепельница.....	3.22
перевозка грузов	
в багажном отделении.....	3.32 – 3.33
перевозка детей.....	1.35 – 1.36, 1.40 → 1.65, 1.78 → 1.80
передние сиденья.....	1.20
перейти	
автомобиль.....	0.2
переключение передач.....	2.15
плавкие предохранители.....	0.9, 5.27 → 5.31
плафон.....	3.19, 5.26
подголовники.....	1.19
подкачка топлива.....	1.118 – 1.119
подушка безопасности	
включение подушек безопасности переднего пассажира.....	1.78 → 1.80
отключение подушки безопасности переднего пассажира.....	1.78 → 1.80
подушка безопасности.....	1.28 → 1.33
подушки безопасности.....	0.6
подъем автомобиля	
замена колеса.....	5.4, 5.13 → 5.15, 5.17
полная блокировка замков дверей.....	1.7
положение сиденья водителя	
настройки.....	0.3
помощь при движении...0.5, 2.26 → 2.31, 2.39 → 2.44, 2.67 → 2.69	
поручень.....	3.20 – 3.21
преднатяжители	
передних ремней безопасности.....	1.28 → 1.32
приборная панель.....	0.4
приборы наружного освещения и сигнализации.....	1.110 → 1.114
приборы освещения: замена ламп	
боковые указатели поворота.....	5.23
прикуриватель.....	3.22
пробег до предстоящей очередной замены масла.....	1.97
пробка топливного бака.....	1.118 – 1.119
проверка антикоррозийной защиты.....	6.16 → 6.21
прокол.....	0.9, 5.2 → 5.10, 5.13 → 5.15, 5.17
пульт дистанционного управления замками дверей	
элементы питания.....	5.34 – 5.35

пульт дистанционного управления замками дверей..... 1.2 → 1.6

### Р

размеры.....	6.6 – 6.7
расход топлива.....	2.8 → 2.12
реагент (бак).....	1.91, 1.101, 1.120 → 1.127
регулирование температуры.....	3.13 – 3.14
регулировка места водителя.....	1.23
регулировка передних сидений.....	1.20
регулировка света фар.....	1.115 – 1.116
регулировка сидений.....	1.23
режим ECO.....	2.9
режим движения ECO.....	2.8 → 2.12
режим стоп-старт.....	2.4 → 2.6
рекомендации по снижению токсичности.....	2.13
рекомендации по управлению.....	2.8 → 2.12
ремни безопасности.....	0.6, 1.23 → 1.25, 1.33
роботизированная коробка передач.....	2.62 → 2.66
розетка питания дополнительного оборудования.....	3.22
рулевое колесо	
регулировка.....	1.81
рычаг переключения передач.....	2.15, 2.62 → 2.66

### С

селектор автоматической коробки передач.....	2.62 → 2.66
Сигнал об изменении траектории движения.....	2.35 → 2.38
сигнал потери давления в шинах.....	2.32 → 2.34
сигнальные лампы.....	1.86 → 1.91, 1.94 → 1.99, 1.101
сиденья.....	0.3
сиденья с подогревом.....	1.20
система кондиционирования воздуха.....	3.2 → 3.14
система контроля при трогании на подъеме.....	2.20 → 2.25
система навигации.....	1.103 – 1.104, 3.15 – 3.16
система обнаружения пешеходов.....	2.26 → 2.31
система обнаружения транспортных средств.....	2.26 → 2.31
система ограничения скорости.....	1.98, 2.45 → 2.47
система отопления.....	3.2 → 3.6, 3.13 – 3.14
система отопления и вентиляции.....	3.2 – 3.3, 3.7 → 3.13
система пассивной безопасности.....	1.33

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ (4/5)

система пассивной безопасности водителя и переднего пассажира.....	1.28 → 1.32
система поддержания и ограничения скорости ...	1.98, 2.45 → 2.51
система поддержания курсовой устойчивости: ESC.....	2.20 → 2.25
система поддержания скорости.....	1.98, 2.48 → 2.51
система помощи при парковке .....	2.53 → 2.56
система экстренного торможения .....	2.20 → 2.31
системы помощи при вождении.....	0.5, 2.26 → 2.31, 2.39 → 2.44, 2.67 → 2.69
соединение .....	2.2
солнцезащитный козырек.....	3.20 – 3.21
сообщения на щитке приборов.....	1.94 → 1.99, 1.101
сопровождение светом до дверей.....	1.111
стекла .....	0.2, 3.17 – 3.18
стеклоочиститель/стеклоомыватель .....	1.107 → 1.109
стеклоподъемники .....	3.17 – 3.18
стоп-старт .....	2.4 → 2.6
стояночный тормоз .....	2.16
ступеньки.....	5.38

### Т

температура наружного воздуха.....	1.103 – 1.104
технические характеристики .....	6.2 – 6.3, 6.6 → 6.9
техническое обслуживание.....	2.13
топливный бак.....	1.118 – 1.119
топливо	
заправка .....	1.118 – 1.119
качество .....	1.118
расход.....	2.8 → 2.12
рекомендации по расходу топлива .....	2.8 → 2.12
тормозная жидкость .....	4.8

### У

указатели поворотов.....	1.117
указатели:	
на щитке приборов .....	1.86 → 1.91, 1.94 → 1.99, 1.101
поворота.....	1.117
уменьшение токсичности отработавших газов	
рекомендации .....	2.13
уровень масла в двигателе .....	1.91, 4.4 → 4.7

уровень топлива.....	1.91
уровни эксплуатационных жидкостей .....	0.8
уровни:	

жидкость в насосе гидроусилителя рулевого управления .	4.10
охлаждающая жидкость.....	4.9
тормозная жидкость .....	4.8
усилитель рулевого управления.....	1.81
установка автомагнитолы .....	5.41
установка точного времени.....	1.103 – 1.104
устранение неисправностей .....	0.9
устройства безопасности для детей 1.32, 1.35 – 1.36, 1.40 → 1.65, 1.78 → 1.80	

### Уход:

внутренняя отделка салона.....	4.18 – 4.19
кузов автомобиля .....	4.15 → 4.17
механическое оборудование .....	6.10 → 6.15
пробег до предстоящей очередной замены масла.....	1.97, 6.10 → 6.15

### Ф

фары	
регулировка .....	1.115 – 1.116
фильтр .....	4.10
фонари/фары:	
аварийной сигнализации .....	5.24
ближнего света .....	1.110, 5.21 – 5.22, 5.24
габаритные.....	1.110, 5.21 – 5.22
дальнего света .....	1.111, 5.21 – 5.22
дневного света.....	5.21 – 5.22
заднего хода .....	5.24
поворота .....	5.21 – 5.22
противотуманные .....	5.24
регулировка .....	1.115 – 1.116
стоп-сигнала .....	5.24 – 5.25
функция «свободные руки».....	1.8 – 1.9

### Х

характеристики двигателей.....	6.5
холостой ход.....	2.60
хранение/организация.....	0.3

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ (5/5)

### Ц

центральный замок дверей..... 1.2 → 1.12, 1.15 → 1.18

### Ч

часы ..... 1.103 – 1.104

чистка:

внутри автомобиля..... 4.18 – 4.19

### Ш

шины .....0.2, 2.32 → 2.34, 4.11 – 4.12, 5.18 → 5.20

### Щ

щетки стеклоочистителей ..... 0.9, 5.38

щиток приборов .....0.4, 1.86 → 1.99, 1.101

### Э

экстренный вызов .....2.67 → 2.69

электрическая регулировка света фар в вертикальной плоскости  
1.115 – 1.116

элемент питания

устранение неисправностей..... 5.32 – 5.33



RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL.: 0810 40 50 60  
NU 1327-4 – 99 91 060 17S – 03/2020 – Edition russe

